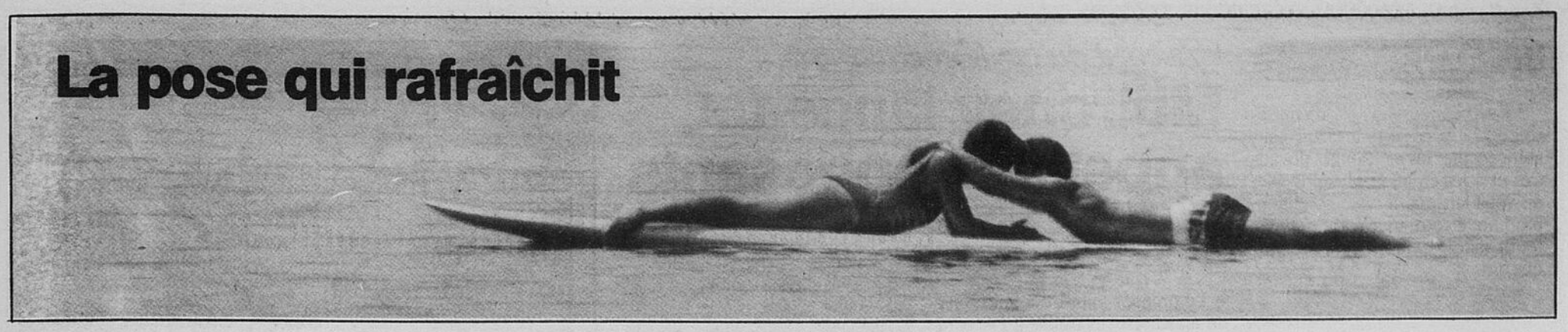
La pose qui rafraîchit



Tout arrosage est interdit

LeDroit
OTTAWA

Les résidants d'Ottawa-Carleton doivent s'abstenir à leur tour d'arroser leur pelouse ou leur jardin.

La gouvernement régional a interdit hier cette pratique, par précaution contre le prolongement possible de la sécheresse.

«La situation est grave. Orléans, Kanata et Stittsville pourraient manquer d'eau, si cela ne s'est pas déjà produit hier soir, a prévenu Pat McNally, directeur de la division de l'approvisionnement en eau à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC).

D'autres localités à l'ouest d'Ottawa pourraient aussi connaître une disette, soit Manotick, où la situation s'est déjà présentée le 6 juin, Richmond, Munster-Hamlet et Carp, a indiqué M. McNally.

La MROC ne compte pas pour le moment infliger systématiquement des amendes aux réfractaires, tablant plutôt sur le bon sens des gens.

Hull et Gatineau

Hull, pour sa part, interdisait hier soir tout arrosage mécanique des pelouses jusqu'à mardi, tout en adoptant un nouveau règlement sur l'eau potable et en le mettant en vigueur dès hier. À Gatineau, le nouveau maire, Robert Labine, entend être encore plus sévère envers ceux qui utilisent l'arrosage automatique.

D'autre part, la Commission de la Capitale nationale a annoncé, qu'elle suspendait l'arrosage des pelouses sur toutes ses propriétés ou celles qu'elle entretient. Certains arrangements floraux et lits de fleurs seront arrosés mais l'eau viendra directement du lac Dow, du canal Rideau ou de la rivière des Outaouais.

Les météorologues du ministère de l'Environnement entrevoient une possibilité de la pluie ou des orages pour demain à 50 %.

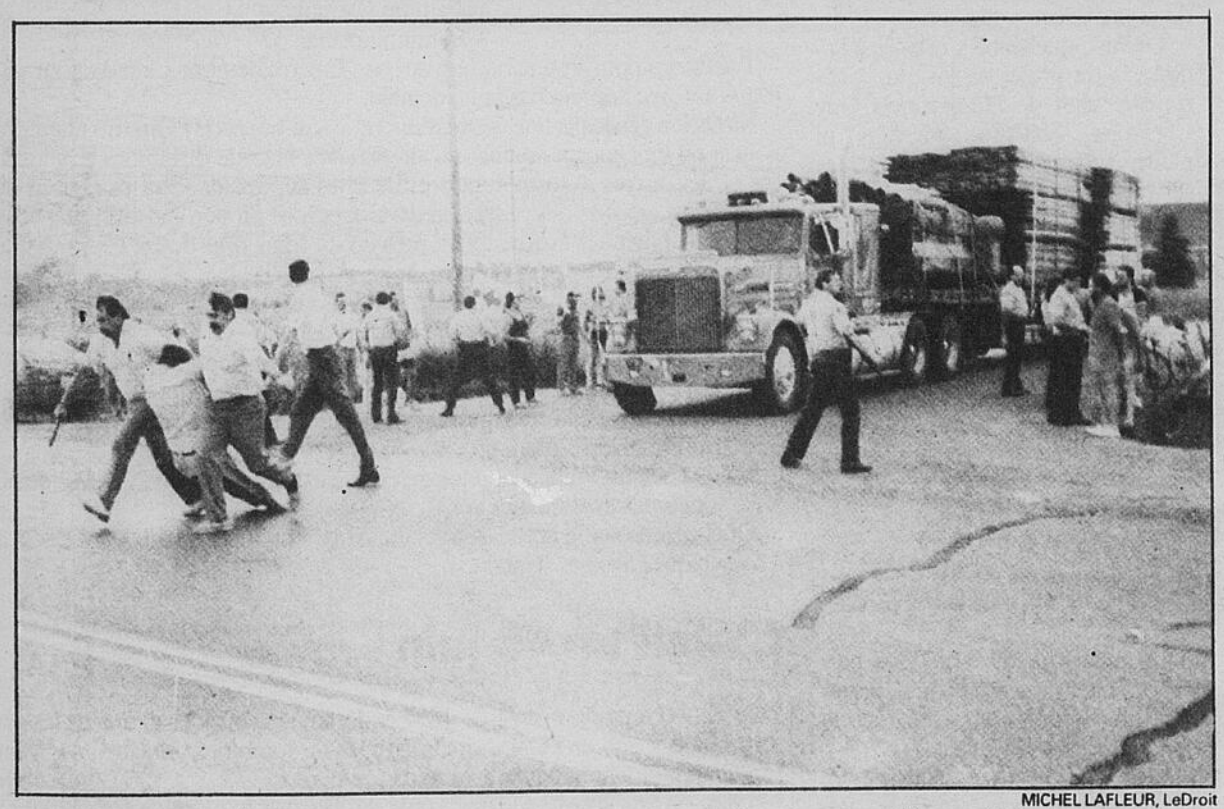
Hull interdit et Gatineau sévit page 3

"DESTINATION PARIS" avec LeDroit UN CONCOURS DE CHOIX!

LeDroit

ENSOLEILLÉ
Maximum 32
Minimum 17
Demain:
nuageux

76e ANNÉE — NUMÉRO 30 OTTAWA-HULL, MERCREDI 15 JUIN 1988 50 CENTS



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Immédiatement après son arrestation, le secrétaire du syndicat des travailleurs de l'usine de sciage de Thurso, M. Guy Ducharme, a été amené par les policiers dans une auto-patrouille de la SQ et conduit au quartier-général à Hull. M. Ducharme a été arrêté alors qu'une trentaine de syndiqués ont tenté d'empêcher la sortie d'un camion transportant du bois en provenance, selon le syndicat, de l'usine de sciage dont les employés sont en lock-out depuis le 2 juin.

Thurso: la police arrête un travailleur

Régis Bouchard
LeDroit
THURSO

Un premier incident a ponctué hier le conflit de travail qui paralyse depuis le 2 juin l'usine de sciage de la James Maclaren de Thurso.

L'intervention policière s'est soldée par l'arrestation d'un travailleur, le secrétaire de la Fraternité nationale des charpentiers, menuisiers, forestiers et travailleurs d'usine (FTQ), M. Guy Ducharme.

Les 137 travailleurs de la section sciage de l'usine de la Maclaren de Thurso sont en lock-out depuis le 2 juin et les négociations, qui se sont poursuivies en après-midi hier, n'ont pas permis de mettre un terme au conflit de travail.

Au moment de l'arrivée des policiers, une trentaine de travailleurs avait érigé une ligne de piquetage devant l'entrée principale de l'usine de pâte et papier sur la route 148 à l'entrée du village de Thurso.

Les syndiqués avaient comme projet d'empêcher la sortie d'un camion qui, selon le président du syndicat Daniel St-Pierre, venait de prendre livraison d'une cargaison de bois provenant, toujours selon le syndicat, de l'usine de sciage sise à proximité de l'usine de pâte et papier.

Des contremaîtres auraient chargé le camion

Taxes: la MROC fera preuve de modération

GILLES BENOIT, LeDroit

Émue, Jean Pigott a reçu son «premier diplôme»

PAGE 8

GILLES BENOIT, LeDroit

Le Festival s'ouvre sur la francophonie américaine

PAGE 3

Marie-Paule Villeneuve
LeDroit
OTTAWA

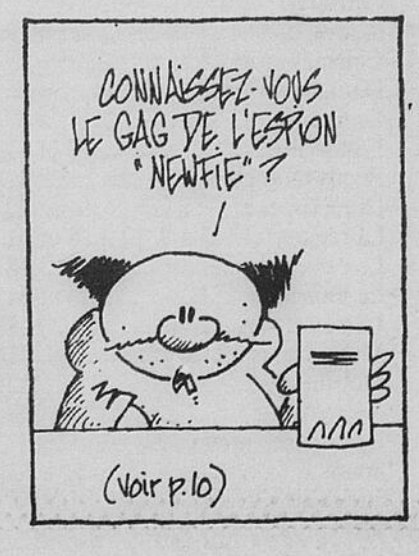
Le comité exécutif de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton recommandera au conseil de ne pas entreprendre de nouveaux programmes d'expansion au cours des deux prochaines années de façon a en arriver à une réduction de taxes par rapport à ce qui est anticipé.

Comme l'a expliqué hier le président de la MROC, M. Andrew Haydon, le comité compte proposer au conseil des hausses de taxe de 7.5 % en 1989 au lieu de 8.5 %. Pour 1990 et 1991, elles seraient de 6 % les deux années au lieu de 10 % et 12 %. Enfin en 1992, on respecterait les taux projetés à 7 %.

C'est pour éviter que les contribuables soient trop taxés que le comité en réunion lundi et hier a recommandé la mise en veilleuse de nouveaux projets.

Ces recommandations font partie du budget qui devrait être proposé en septembre au conseil a fait savoir M. Haydon. Des ajustements pourront être faits en tenant compte des nouveaux budgets fédéraux après les élections fédérales qui pourraient avoir lieu à l'automne.

BADO



PENSEZ-Y

Le secret pour voyager d'une façon agréable consiste à savoir poliment écouter les mensonges des autres et à les croire le plus possible; on vous laissera, à cette condition, produire à votre tour votre petit effet et, ainsi, le profit sera réciproque.

Dostoievski

FLASH

PRÉFÉRENTIEL 10.25 %
DOW JONES 2124.46 ▲
DOLLAR 82.09 $US ▲
OR 549 $CAN
SOGECAR 1265.89 ▼

EXPOS 9, 2
PHILLIES 0, 4

BLUE JAYS 3
INDIANS 2

LeDroit

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Vice-président
Gaétan Cabana

Rédacteur en chef intérimaire
Pierre Allard

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau $135 par année; six mois: $70; trois mois: $35.75; un mois: $11.90. Une semaine payée au porteur: $2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada:** $245 par année; six mois: $122.50; trois mois: $61.25; un mois: $20.40. **Les pays étrangers:** $400 par année; six mois: $200; trois mois: $100; un mois: $33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TÉLÉPHONES

— Renseignements	(613) 560-2500
— Abonnement	560-2525
— Annonces classées	560-2750
— Annonces nationales et locales	560-2747
— Salle des nouvelles	560-2711

SOMMAIRE

Annonces classées ..... 39 à 50
Au pays ..... 20 à 25
Au tapis 60
Bandes dessinées 56
Bourses ..... 30 et 31
Carrières et professions ..... 27 à 29
Cinémas-spectacles ..... 35 à 37
D'un art à l'autre 36
Économie ..... 27 à 33
Éditorial ..... 10 et 11
Fonds mutuels 31
Horoscope 25
La région ..... 3 à 9, 12 à 18 et 51
Le carrefour 18
Le monde ..... 26 et 34
Le pouce vert 18
Mots croisés 41
Mot mystère 42
Nécrologie ..... 38 et 39
Rythme des affaires 27
Sports ..... 52 à 63
Statistiques ..... 54 et 55

L'Accord du lac Meech

Mulroney lance un appel aux opposants

Presse Canadienne
OTTAWA

Le premier ministre a lancé hier un appel aux opposants à l'Accord du lac Meech afin qu'ils ne fassent pas de la réintégration du Québec «l'otage de la poursuite de la perfection constitutionnelle».

«Ne laissons pas la perfection devenir l'ennemi du bien», a déclaré M. Mulroney dans un discours prononcé dans le cadre du second débat aux Communes sur l'Accord constitutionnel de 1987.

L'entente conclue il y a un an presque jour pour jour par les premiers ministres du pays «n'est certes pas parfaite», a reconnu M. Mulroney, qui préfère cependant laisser à d'autres «le soin de théoriser sur la perfection constitutionnelle».

Il n'est pas question, a-t-il répété, de rouvrir à la négociation un accord destiné spécifiquement à faire au Québec une place au sein de la famille constitutionnelle canadienne.

La Constitution canadienne n'est pas «coulée dans le béton», a-t-il dit. Le pays aura tout le temps, une fois le lac Meech adopté, de se pencher sur les autres questions constitutionnelles demeurées en litige.

Il a lancé un appel aux provinces qui ne l'ont pas encore fait à ratifier l'entente dans les plus brefs délais, afin que le Canada puisse tourner «cette page de notre histoire» et passer «au chapitre suivant» de son évolution consitutionnelle.

Il est temps, a-t-il dit, que «le reste du Canada dise oui au Québec, une fois pour toutes». Outre les Communes, cinq législatures provinciales ont à ce jour ratifié l'entente constitutionnelle — le Québec, la Saskatchewan, l'Alberta, la Nouvelle-Écosse et l'Ile-du-Prince-Edouard.

Rare unanimité page 22

Les ambulanciers ont manifesté contre le PQ

Presse Canadienne
QUÉBEC

Une cinquantaine d'ambulanciers de toutes les parties de la province ont créé un précédent hier devant l'Assemblée nationale en manifestant non pas contre le gouvernement, mais contre l'opposition péquiste qui s'oppose à l'adoption du projet de loi 34 sur le transport ambulancier.

«On est présent pour démontrer qu'on n'est pas d'accord avec l'attitude du Parti québécois étant donné que c'est un projet de loi qui va améliorer la qualité des services à la population», a déclaré M. Mario Cotton, porte-parole de l'Association des techniciens ambulanciers de la province.

Le Parti québécois s'oppose à l'adoption du projet de loi qui, a déclaré le chef de l'Opposition Guy Chevrette, constitue ni plus ni moins qu'une nationalisation des services ambulanciers sans dédommagement pour les propriétaires.

M. Chevrette a accusé le parrain du projet de loi, le ministre délégué à la Famille, M. Robert Dutil, d'avoir ainsi acheté la paix avec le Regroupement des employés de transport ambulancier du Québec (RETAQ), un groupe syndical affilié à la CSN.

Le FBI perquisitionne des hauts responsables

Agence France-Presse
WASHINGTON

Des agents du FBI (Sûreté fédérale américaine) ont perquisitionné hier dans les bureaux de deux hauts responsables du Pentagone, dans le cadre d'une vaste enquête portant sur des allégations de corruption de fonctionnaires et de fraude impliquant aussi quelques-uns des plus importants fournisseurs du département de la Défense, a annoncé le département de la Justice.

Le bureau et les dossiers de M. James Gaines, sous-secrétaire adjoint à la Marine chargé notamment des acquisitions de matériel, et celui de M. Victor Cohen, un responsable civil chargé de cette même tâche pour l'Armée de l'Air, ont ainsi été perquisitionnés et placés sous scellés.

Des perquisitions ont également été effectuées aux sièges et dans certaines succursales de quelques-uns des plus importants fournisseurs du Pentagone, dont les firmes aéronautiques McDonnell-Douglas et Northrop, et les sociétés d'électronique Teledyne et United technologies.

Le bureau d'un ancien responsable de la Marine, M. Melvyn Paisley, actuellement consultant de plusieurs sociétés aéronautiques et aérospatiales a également été perquisitionné. De 1981 à 1987 M. Paisley avait occupé une responsabilité élevée au sein des services d'acquisition de matériel de la Marine.

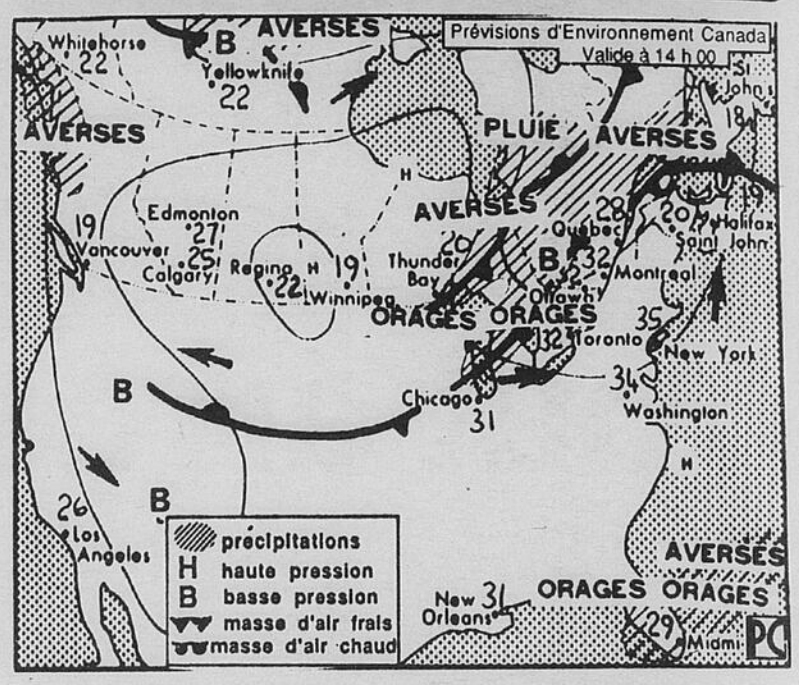
Le virus du sida s'attaque au système nerveux

Agence France-Presse
STOCKHOLM

Les spécialistes en sont maintenant convaincus: le virus du syndrome d'immuno-déficience acquise (SIDA) s'attaque non seulement au système de protection de l'organisme mais aussi au système nerveux central.

Plusieurs études, rendues publiques à l'occasion du 4e congrès mondial de Stockholm sur le SIDA, indiquent que 90 % des sidéens présentent une atteinte du système nerveux central.

AU GRÉ DU TEMPS



Synopsis: Une circulation d'air chaud en provenance du sud des États-Unis nous permettra de bénéficier d'une dernière journée de chaleur intense. Par la suite, un front froid, se trouvant présentement au nord du Wisconsin, traversera nos régions tôt jeudi, nous ramenant aux températures de la saison.

Prévisions régionales

Ensoleillé avec passages nuageux. Possibilité d'orage en fin de journée, avec des vents modérés. Maximum près de 32 et minimum la nuit prochaine de 17. Aperçu pour jeudi: nuageux, avec quelques averses ou orages. Maximum de 28 à 30. Venteux. Les probabilités de précipitation sont de 30 % aujourd'hui et de 50 % demain. Aperçu pour vendredi: ensoleillé et un peu plus frais. Le soleil se couche ce soir à 20 h 53 et se lèvera demain à 5 h 13.

Maximum record: 32.8 en 1983
Minimum record: 5.2 en 1978
Maximum normal: 24
Minimum normal: 12

Prévisions pour le Québec émises par Environnement Canada pour aujourd'hui, avec un aperçu pour demain.

Situation générale: une dépression sur le sud-ouest de l'Ontario atteindra l'ouest du Québec en matinée. L'air chaud et humide deviendra très instable et des orages se formeront près de cette dépression. Sur les régions de l'est, des averses et des orages se développeront un peu partout.

Abitibi: quelques averses. Min. près de 17. Max. près de 26. Ciel variable demain.

Témiscamingue, Pontiac, Gatineau et Lièvre: quelques averses. Min. près de 18. Max. de 29 à 31. Quelques averses demain.

Réservoirs Cabonga et Gouin et Laurentides: quelques averses. Min. près de 17. Max. de 28 à 31. Quelques averses demain.

Cornwall: ensoleillé avec passages nuageux. Min. de 18 à 20. Max. de 30 à 32. Quelques averses demain.

Montréal: ensoleillé avec passages nuageux. Min. de 18 à 20. Max. de 30 à 32. Quelques averses demain.

Québec: ensoleillé avec passages nuageux. Min. près de 18. Max. de 28 à 31. Quelques averses demain.

C'était un 15 juin

1859 — La grande gelée de 1859 endommage considérablement les récoltes dans le sud de l'Ontario. Un fermier de Kimoka se suicide en voyant son champ de blé le lendemain matin.

1986 — Des crues soudaines près de Terrace (Colombie-Britannique) emportent deux ponts, la voie ferrée du CN et de nombreuses petites routes empruntées par les bûcherons.

Au Canada

	Min.	Max.
Calgary	07	20
Charlottetown	04	17
Churchill	02	05
Edmonton	06	05
Fredericton	10	25
Halifax	09	16
London	15	34
Moncton	07	22
Montréal	18	32
Ottawa	17	35
Québec	15	30
Regina	10	22
Saint John, N.-B.	13	35
Saskatoon	08	20
St. John's, T.-N.	03	08
Toronto	20	32
Vancouver	12	24
Victoria	10	27
Whitehorse	09	23
Winnipeg	12	16

et ailleurs

	Min.	Max.
Acapulco	—	34
Barbade	24	31
Bermudes	27	28
Bruxelles	10	24
Daytona Beach	25	28
Honolulu	24	31
La Havane	23	31
Las Vegas	22	36
Londres	11	24
Madrid	15	24
Mexico	15	—
Miami Beach	27	27
Nassau	26	27
New York	23	34
Orlando	24	29
Paris	16	25
Rome	14	29
San Juan	26	33
Tampa	24	31
Washington	19	34

LA RÉGION

Loi 109: d'ici 2 semaines

Carole Landry
LeDroit
OTTAWA

Tout semble indiquer que le projet de loi 109 sur la création d'un conseil scolaire de langue française dans Ottawa-Carleton sera adopté en troisième lecture d'ici deux semaines à l'Assemblée législative.

Le comité des Affaires sociales chargé d'étudier le projet de loi se réunira lundi pour faire le point sur les amendements proposés avant de soumettre le tout au Parlement pour l'adoption finale et l'assentiment royal.

Les modifications que propose le ministre de l'Éducation, Chris Ward, n'ont pour objet que de «clarifier le langage», de reconnaître hier les fonctionnaires du ministère et l'adjointe parlementaire du ministre, Yvonne O'Neill.

Chose certaine, «l'esprit de la loi ne changera pas», d'indiquer hier le responsable des dossiers du ministère de l'Education pour Ottawa-Carleton, Maurice Lamontagne.

Parmi les 55 amendements proposés, dont la majeure partie vise à préciser le sens et la formulation des articles, le ministre a pris soin d'inclure deux amendements qui apaiseront les craintes des anglophones catholiques, d'une part, et ceux des francophones d'Ottawa-Carleton, de l'autre.

A la demande des catholiques dont, notamment, l'*Ontario Secondary School Trustees Association* (OSSTA), cette puissante organisation représentant une cinquantaine de conseils scolaires catholiques, le ministre a décidé d'inclure un article réaffirmant les droits des catholiques à la gestion de leur école, droit reconnu en vertu de l'article 90 de la Charte canadienne des droits et libertés.

A maintes reprises au cours des audiences publiques sur le projet de loi, les anglophones catholiques ont tenu à souligner que le modèle de cohabitation de catholiques et de non catholiques au sein du même conseil, tel que proposé dans le projet de loi 109, ne devait pas leur être imposé ailleurs que dans le cas précis d'Ottawa-Carleton.

Cet amendement reconnaissant les droits des catholiques à la gestion de leurs écoles vient donc répondre aux préoccupations qu'ont soulevé les anglophones catholiques et les représentants francophones du conseil catholique de Sudbury. L'amendement vient confirmer l'engagement du ministre de ne pas faire du conseil de langue française d'Ottawa-Carleton un précédent menant à la fusion de conseils scolaires catholiques et publics partout en province.

L'intégrité sera protégée
page 6

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Kevin Lemieux, de l'école Notre-Dame, a remporté le prix régional du concours international des jeunes organisé pour la 10e année consécutive par les Caisses Desjardins. Dans l'Outaouais, 16,700 élèves répartis dans 70 écoles y ont participé. Le prix a été remis par M. Rosario Dutrisac, directeur de la Caisse pop de Hull. Kevin était accompagné de son père Conrad, son professeur Viviane Paquette et sa mère, Diane Major-Lemieux.

Le 13e Festival franco-ontarien déborde les parcs

Marie Martin
LeDroit
OTTAWA

A sa treizième année d'existence, le Festival franco-ontarien ouvre la fenêtre sur le continent américain, produisant un spectacle pancanadien, le soir de la Saint-Jean Baptiste, et hissant le drapeau de la Louisiane à côté de l'habituel vert et blanc.

Le samedi 25 juin, couleurs, odeurs et rythmes louisianais empliront la rue Dalhousie, au centre-ville d'Ottawa, à l'instigation des organisateurs du festival annuel.

La rue marchande, un artère névralgique de la Basse-Ville francophone, sera fermée à la circulation automobile toute la journée entre York et Guigues. Les commerçants ont reçu l'autorisation de garder leurs portes ouvertes jusqu'à minuit partout dans la capitale. «Voilà une autre preuve que le Festival franco-ontarien a changé Ottawa!», a lancé à la blague le président du Festival, Pierre de Blois.

L'Association des marchands de la rue Dalhousie a prélevé $12,000 chez ses membres, qu'elle a remis à la direction du Festival. Elle y voyait une excellente occasion de s'impliquer dans la communauté et d'accroître sa visibilité, a indiqué le président, Marc Lepage.

En soirée, aura donc lieu, rue Dalhousie, un grand bal populaire, sous la baguette de Zachary Richard. Un repas cajun concocté par le chef louisianais Roy Lyons sera servi auparavant à l'auberge De-La-Salle, le gîte officiel du Festival franco-ontarien.

Un autre Louisianais, Robert Dafford, signera une peinture sur l'un des murs extérieurs de l'auberge. Il a sorti ses pinceaux ce matin et l'oeuvre devrait être terminée le 25, a-t-il assuré.

La pièce murale montrera une grande arche encadrant une scène canadienne, comme un paysage d'hiver, un lac et une forêt ou le nouveau Musée des beaux-arts et le Parlement. Un violon sera juxtaposé pour symboliser la communication entre les peuples, malgré diverses barrières politiques, linguistiques ou économiques. L'artiste, qui s'est excusé de ne pouvoir parler français, exécute divers croquis et n'a pas encore arrêté son choix.

Un million de francophones vivraient encore en Louisiane, a indiqué par ailleurs M. Dafford.

L'an prochain, la France, qui célébrera le 200e anniversaire de sa Révolution, sera à l'honneur au Festival franco-ontarien, a annoncé la directrice artistique, Diane Chevrier.

L'embarras du choix
Page 9

Hull interdit aussi l'arrosage jusqu'à mardi

Gilles Laframboise
LeDroit
HULL

Tout arrosage mécanique des pelouses est interdit à Hull jusqu'à mardi.

La décision a été prise hier soir, au cours d'une assemblée spéciale du conseil.

En adoptant un nouveau règlement sur l'eau potable et en le mettant en vigueur dès hier, les élus de Hull ont voulu réagir à la baisse importante des réserves notée au cours des derniers jours.

On sait qu'à cause du temps chaud et de l'absence de précipitations sur la région, de nombreaux résidents ont arrosé abondamment leur pelouse pour leur éviter l'assèchement et le jaunissement. Selon le conseiller Claude Lemay, si une telle pratique n'était pas limitée à l'heure actuelle, on pourrait éventuellement manquer d'eau pour éteindre un incendie d'importance, par exemple.

Contrairement à l'ancien règlement de Hull qui régissait l'approvisionnement en eau potable, le règlement adopté hier soir n'entrera en vigueur que lorsque cela sera nécessaire. En temps normal, lorsque les pluies sont suffisantes ou abondantes, il n'y aura pas de restriction sur l'arrosage.

Quand il y aura pénurie, l'arrosage au moyen d'arroseurs ou de tout autre moyen mécanique sera prohibé.

L'arrosage au moyen d'un boyau tenu manuellement de façon continue est autorisé. De plus, en cas de pénurie d'eau grave, le maire de la ville ou deux conseillers sont autorisés à décréter des périodes d'interdiction totale d'arrosage et ce, sur simple décret.

Toute personne enfreignant les dispositions du règlement est passible d'une amende de $50 la première fois, $100 la deuxième fois et $300 la troisième fois.

Il y a une exception au règlement: les pelouses nouvellement installées. On pourra les arroser manuellement ou autrement durant une période de 15 jours consécutifs suivant leur installation.

Le nouveau règlement de Hull a été mis en vigueur jusqu'à mardi. Si la pénurie existe encore à cette date, le conseil prolongera l'application du règlement ou le retirera s'il n'est plus essentiel.

...et à Gatineau, on promet de sévir

Marie-Paule Villeneuve
LeDroit
GATINEAU

Le nouveau maire de Gatineau, Robert Labine, compte sévir encore plus sévèrement contre l'arrosage automatique.

Plusieurs amendes de $25 ont déjà été distribuées aux propriétaires qui utilisent encore des arroseurs automatiques pour leurs pelouses. Toutefois, M. Labine compte régler le problème à la base.

«On doit voir les gens au bout de leur boyeau d'arrosage. Si $25 ce n'est pas suffisant, nous allons augmenter les amendes. Nous avons besoin d'eau potable et nous allons tout faire pour régler ce problème.»

Le maire a de plus assuré que les problèmes de pression qui ont cours à Limbour devraient être réglés bientôt.

En raison de la sécheresse des derniers jours, de nouvelles directives ont été émises par la ville concernant le nettoyage des rues. Les camions-citernes et balais mécaniques affectés au nettoyage des rues et trottoirs s'approvisionnent directement à la rivière Gatineau.

Une pompe est en opération sur la rue Jacques-Cartier et les camions-citernes et balais mécaniques font leur plein d'eau à cet endroit. Au cours des prochains jours, deux autres pompes seront installées le long de la rivière Gatineau, soit au parc Jacques-Cartier et à proximité de la rue Principale dans le secteur Limbour.

Par conséquent, toutes les compagnies autorisées à s'approvisionner en eau potable aux diverses bornes-fontaines devront utiliser uniquement les pompes installées le long de la rivière Gatineau.

Lac Beauchamp: c'est enfin réglé

LeDroit
GATINEAU

Ceux qui ont souffert de la chaleur des derniers jours ne devraient pas désespérer. La plage du lac Beauchamp devrait ouvrir sous peu, peut-être pour la fin de semaine, d'espérer le nouveau maire Robert Labine.

En effet, le conseil municipal de Gatineau a voté hier l'acceptation de l'entente intervenue entre la ville, le Syndicat des cols bleus de la Société d'aménagement de l'Outaouais et le Syndicat des cols bleus de Gatineau concernant l'opération et l'exploitation du parc du Lac Beauchamp.

En réglant l'intégration des cols bleus de la SAO au Syndicat des cols bleus municipaux, les nombreux pourparlers portant sur la gestion par la ville des insatallations récréatives du lac Beauchamp devraient être terminés une fois pour toutes.

Le conseiller Gilbert Garneau, qui a travaillé à ce dossier, s'est dit très satisfait de l'entente qui permettra enfin aux gens de jouir du lac Beauchamp. La nouvelle doit être annoncée cet avant-midi en conférence de presse.

PENSEZ-Y

Le secret pour voyager d'une façon agréable consiste à savoir poliment écouter les mensonges des autres et à les croire le plus possible; on vous laissera, à cette condition, produire à votre tour votre petit effet et, ainsi, le profit sera réciproque.

Dostoievski

FLASH

PRÉFÉRENTIEL 10.25 %
DOW JONES 2124.46 ▲
DOLLAR 82.09 $US ▲
OR 549 $CAN
SOGECAR 1265.89 ▼

EXPOS 9, 2
PHILLIES 0, 4

BLUE JAYS 3
INDIANS 2

LeDroit

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Vice-président
Gaétan Cabana

Rédacteur en chef intérimaire
Pierre Allard

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau $135 par année; six mois: $70; trois mois: $35.75; un mois: $11.90. Une semaine payée au porteur: $2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada:** $245 par année; six mois: $122.50; trois mois: $61.25; un mois: $20.40. **Les pays étrangers:** $400 par année; six mois: $200; trois mois: $100; un mois: $33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TÉLÉPHONES

— Renseignements	(613) 560-2500
— Abonnement	560-2525
— Annonces classées	560-2750
— Annonces nationales et locales	560-2747
— Salle des nouvelles	560-2711

SOMMAIRE

Annonces classées ..... 39 à 50
Au pays ..... 20 à 25
Au tapis 60
Bandes dessinées 56
Bourses ..... 30 et 31
Carrières et professions ..... 27 à 29
Cinémas-spectacles ..... 35 à 37
D'un art à l'autre 36
Économie ..... 27 à 33
Éditorial ..... 10 et 11
Fonds mutuels 31
Horoscope 25
La région ..... 3 à 9, 12 à 18 et 51
Le carrefour 18
Le monde ..... 26 et 34
Le pouce vert 18
Mots croisés 41
Mot mystère 42
Nécrologie ..... 38 et 39
Rythme des affaires 27
Sports ..... 52 à 63
Statistiques ..... 54 et 55

L'Accord du lac Meech

Mulroney lance un appel aux opposants

Presse Canadienne
OTTAWA

Le premier ministre a lancé hier un appel aux opposants à l'Accord du lac Meech afin qu'ils ne fassent pas de la réintégration du Québec «l'otage de la poursuite de la perfection constitutionnelle».

«Ne laissons pas la perfection devenir l'ennemi du bien», a déclaré M. Mulroney dans un discours prononcé dans le cadre du second débat aux Communes sur l'Accord constitutionnel de 1987.

L'entente conclue il y a un an presque jour pour jour par les premiers ministres du pays «n'est certes pas parfaite», a reconnu M. Mulroney, qui préfère cependant laisser à d'autres «le soin de théoriser sur la perfection constitutionnelle».

Il n'est pas question, a-t-il répété, de rouvrir à la négociation un accord destiné spécifiquement à faire au Québec une place au sein de la famille constitutionnelle canadienne.

La Constitution canadienne n'est pas «coulée dans le béton», a-t-il dit. Le pays aura tout le temps, une fois le lac Meech adopté, de se pencher sur les autres questions constitutionnelles démeurées en litige.

Il a lancé un appel aux provinces qui ne l'ont pas encore fait à ratifier l'entente dans les plus brefs délais, afin que le Canada puisse tourner «cette page de notre histoire» et passer «au chapitre suivant» de son évolution consitutionnelle.

Il est temps, a-t-il dit, que «le reste du Canada dise oui au Québec, une fois pour toutes». Outre les Communes, cinq législatures provinciales ont à ce jour ratifié l'entente constitutionnelle — le Québec, la Saskatchewan, l'Alberta, la Nouvelle-Écosse et l'Ile-du-Prince-Edouard.

Rare unanimité page 22

Les ambulanciers ont manifesté contre le PQ

Presse Canadienne
QUÉBEC

Une cinquantaine d'ambulanciers de toutes les parties de la province ont créé un précédent hier devant l'Assemblée nationale en manifestant non pas contre le gouvernement, mais contre l'opposition péquiste qui s'oppose à l'adoption du projet de loi 34 sur le transport ambulancier.

«On est présent pour démontrer qu'on n'est pas d'accord avec l'attitude du Parti québécois étant donné que c'est un projet de loi qui va améliorer la qualité des services à la population», a déclaré M. Mario Cotton, porte-parole de l'Association des techniciens ambulanciers de la province.

Le Parti québécois s'oppose à l'adoption du projet de loi qui, a déclaré le chef de l'Opposition Guy Chevrette, constitue ni plus ni moins qu'une nationalisation des services ambulanciers sans dédommagement pour les propriétaires.

M. Chevrette a accusé le parrain du projet de loi, le ministre délégué à la Famille, M. Robert Dutil, d'avoir ainsi acheté la paix avec le Regroupement des employés de transport ambulancier du Québec (RETAQ), un groupe syndical affilié à la CSN.

Le FBI perquisitionne des hauts responsables

Agence France-Presse
WASHINGTON

Des agents du FBI (Sûreté fédérale américaine) ont perquisitionné hier dans les bureaux de deux hauts responsables du Pentagone, dans le cadre d'une vaste enquête portant sur des allégations de corruption de fonctionnaires et de fraude impliquant aussi quelques-uns des plus importants fournisseurs du département de la Défense, a annoncé le département de la Justice.

Le bureau et les dossiers de M. James Gaines, sous-secrétaire adjoint à la Marine chargé notamment des acquisitions de matériel, et celui de M. Victor Cohen, un responsable civil chargé de cette même tâche pour l'Armée de l'Air, ont ainsi été perquisitionnés et placés sous scellés.

Des perquisitions ont également été effectuées aux sièges et dans certaines succursales de quelques-uns des plus importants fournisseurs du Pentagone, dont les firmes aéronautiques McDonnell-Douglas et Northrop, et les sociétés d'électronique Teledyne et United technologies.

Le bureau d'un ancien responsable de la Marine, M. Melvyn Paisley, actuellement consultant de plusieurs sociétés aéronautiques et aérospatiales a également été perquisitionné. De 1981 à 1987 M. Paisley avait occupé une responsabilité élevée au sein des services d'acquisition de matériel de la Marine.

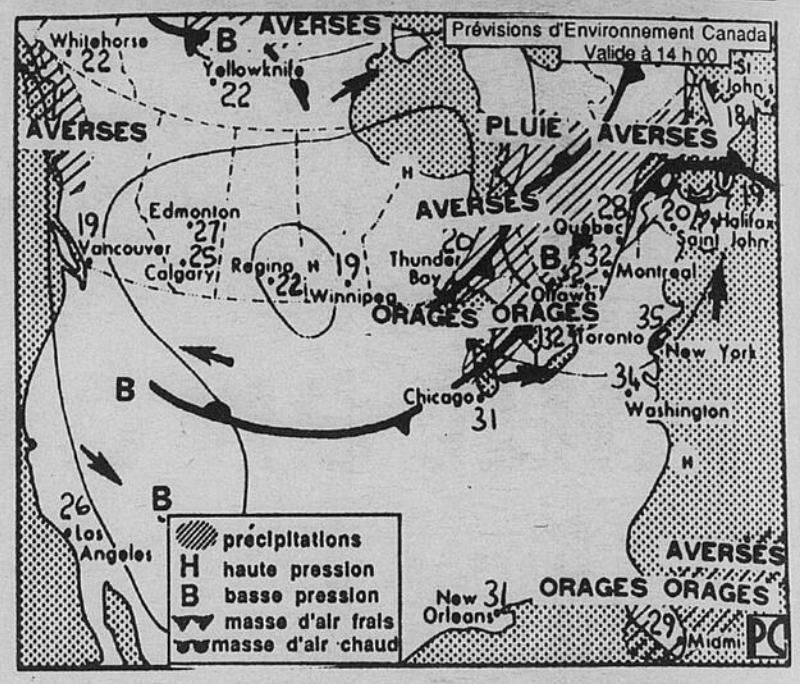
Le virus du sida s'attaque au système nerveux

Agence France-Presse
STOCKHOLM

Les spécialistes en sont maintenant convaincus: le virus du syndrome d'immuno-déficience acquise (SIDA) s'attaque non seulement au système de protection de l'organisme mais aussi au système nerveux central.

Plusieurs études, rendues publiques à l'occasion du 4e congrès mondial de Stockholm sur le SIDA, indiquent que 90 % des sidéens présentent une atteinte du système nerveux central.

AU GRÉ DU TEMPS



Synopsis: Une circulation d'air chaud en provenance du sud des États-Unis nous permettra de bénéficier d'une dernière journée de chaleur intense. Par la suite, un front froid, se trouvant présentement au nord du Wisconsin, traversera nos régions tôt jeudi, nous ramenant aux températures de la saison.

Prévisions régionales

Ensoleillé avec passages nuageux. Possibilité d'orage en fin de journée, avec des vents modérés. Maximum près de 32 et minimum la nuit prochaine de 17. Aperçu pour jeudi: nuageux, avec quelques averses ou orages. Maximum de 28 à 30. Venteux. Les probabilités de précipitation sont de 30 % aujourd'hui et de 50 % demain. Aperçu pour vendredi: ensoleillé et un peu plus frais. Le soleil se couche ce soir à 20 h 53 et se lèvera demain à 5 h 13.

Maximum record: 32.8 en 1983
Minimum record: 5.2 en 1978
Maximum normal: 24
Minimum normal: 12

Prévisions pour le Québec émises par Environnement Canada pour aujourd'hui, avec un aperçu pour demain.

Situation générale: une dépression sur le sud-ouest de l'Ontario atteindra l'ouest du Québec en matinée. L'air chaud et humide deviendra très instable et des orages se formeront près de cette dépression. Sur les régions de l'est, des averses et des orages se développeront un peu partout.

Abitibi: quelques averses. Min. près de 17. Max. près de 26. Ciel variable demain.

Témiscamingue, Pontiac, Gatineau et Lièvre: quelques averses. Min. près de 18. Max. de 29 à 31. Quelques averses demain.

Réservoirs Cabonga et Gouin et Laurentides: quelques averses. Min. près de 17. Max. de 28 à 31. Quelques averses demain.

Cornwall: ensoleillé avec passages nuageux. Min. de 18 à 20. Max. de 30 à 32. Quelques averses demain.

Montréal: ensoleillé avec passages nuageux. Min. de 18 à 20. Max. de 30 à 32. Quelques averses demain.

Québec: ensoleillé avec passages nuageux. Min. près de 18. Max. de 28 à 31. Quelques averses demain.

C'était un 15 juin

1859 — La grande gelée de 1859 endommage considérablement les récoltes dans le sud de l'Ontario. Un fermier de Kimoka se suicide en voyant son champ de blé le lendemain matin.

1986 — Des crues soudaines près de Terrace (Colombie-Britannique) emportent deux ponts, la voie ferrée du CN et de nombreuses petites routes empruntées par les bûcherons.

Au Canada

	Min.	Max.
Calgary	07	20
Charlottetown	04	17
Churchill	02	05
Edmonton	06	05
Fredericton	10	25
Halifax	09	16
London	15	34
Moncton	07	22
Montréal	18	32
Ottawa	17	35
Québec	15	30
Regina	10	22
Saint John, N.-B.	13	35
Saskatoon	08	20
St. John's, T.-N.	03	08
Toronto	20	32
Vancouver	12	24
Victoria	10	27
Whitehorse	09	23
Winnipeg	12	16

et ailleurs

	Min.	Max.
Acapulco	—	34
Barbade	24	31
Bermudes	27	28
Bruxelles	10	24
Daytona Beach	25	28
Honolulu	24	31
La Havane	23	31
Las Vegas	22	36
Londres	11	24
Madrid	15	24
Mexico	15	—
Miami Beach	27	27
Nassau	26	27
New York	23	34
Orlando	24	29
Paris	16	25
Rome	14	29
San Juan	26	33
Tampa	24	31
Washington	19	34

L'EDITEUR NE PEUT FOURNIR UNE MEILLEURE IMPRESSION

LA RÉGION

Loi 109: d'ici 2 semaines

Carole Landry
LeDroit
OTTAWA

Tout semble indiquer que le projet de loi 109 sur la création d'un conseil scolaire de langue française dans Ottawa-Carleton sera adopté en troisième lecture d'ici deux semaines à l'Assemblée législative.

Le comité des Affaires sociales chargé d'étudier le projet de loi se réunira lundi pour faire le point sur les amendements proposés avant de soumettre le tout au Parlement pour l'adoption finale et l'assentiment royal.

Les modifications que propose le ministre de l'Éducation, Chris Ward, n'ont pour objet que de «clarifier le langage», de reconnaître hier les fonctionnaires du ministère et l'adjointe parlementaire du ministre, Yvonne O'Neill.

Chose certaine, «l'esprit de la loi ne changera pas», d'indiquer hier le responsable des dossiers du ministère de l'Education pour Ottawa-Carleton, Maurice Lamontagne.

Parmi les 55 amendements proposés, dont la majeure partie vise à préciser le sens et la formulation des articles, le ministre a pris soin d'inclure deux amendements qui apaiseront les craintes des anglophones catholiques, d'une part, et ceux des francophones d'Ottawa-Carleton, de l'autre.

A la demande des catholiques dont, notamment, l'*Ontario Secondary School Trustees Association* (OSSTA), cette puissante organisation représentant une cinquantaine de conseils scolaires catholiques, le ministre a décidé d'inclure un article réaffirmant les droits des catholiques à la gestion de leur école, droit reconnu en vertu de l'article 90 de la Charte canadienne des droits et libertés.

A maintes reprises au cours des audiences publiques sur le projet de loi, les anglophones catholiques ont tenu à souligner que le modèle de cohabitation de catholiques et de non catholiques au sein du même conseil, tel que proposé dans le projet de loi 109, ne devait pas leur être imposé ailleurs que dans le cas précis d'Ottawa-Carleton.

Cet amendement reconnaissant les droits des catholiques à la gestion de leurs écoles vient donc répondre aux préoccupations qu'ont soulevé les anglophones catholiques et les représentants francophones du conseil catholique de Sudbury. L'amendement vient confirmer l'engagement du ministre de ne pas faire du conseil de langue française d'Ottawa-Carleton un précédent menant à la fusion de conseils scolaires catholiques et publics partout en province.

L'intégrité sera protégée
page 6

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Kevin Lemieux, de l'école Notre-Dame, a remporté le prix régional du concours international des jeunes organisé pour la 10e année consécutive par les Caisses Desjardins. Dans l'Outaouais, 16,700 élèves répartis dans 70 écoles y ont participé. Le prix a été remis par M. Rosario Dutrisac, directeur de la Caisse pop de Hull. Kevin était accompagné de son père Conrad, son professeur Viviane Paquette et sa mère, Diane Major-Lemieux.

Le 13e Festival franco-ontarien déborde les parcs

Marie Martin
LeDroit
OTTAWA

A sa treizième année d'existence, le Festival franco-ontarien ouvre la fenêtre sur le continent américain, produisant un spectacle pancanadien, le soir de la Saint-Jean Baptiste, et hissant le drapeau de la Louisiane à côté de l'habituel vert et blanc.

Le samedi 25 juin, couleurs, odeurs et rythmes louisianais empliront la rue Dalhousie, au centre-ville d'Ottawa, à l'instigation des organisateurs du festival annuel.

La rue marchande, un artère névralgique de la Basse-Ville francophone, sera fermée à la circulation automobile toute la journée entre York et Guigues. Les commerçants ont reçu l'autorisation de garder leurs portes ouvertes jusqu'à minuit partout dans la capitale. «Voilà une autre preuve que le Festival franco-ontarien a changé Ottawa!», a lancé à la blague le président du Festival, Pierre de Blois.

L'Association des marchands de la rue Dalhousie a prélevé $12,000 chez ses membres, qu'elle a remis à la direction du Festival. Elle y voyait une excellente occasion de s'impliquer dans la communauté et d'accroître sa visibilité, a indiqué le président, Marc Lepage.

En soirée, aura donc lieu, rue Dalhousie, un grand bal populaire, sous la baguette de Zachary Richard. Un repas cajun concocté par le chef louisianais Roy Lyons sera servi auparavant à l'auberge De-La-Salle, le gîte officiel du Festival franco-ontarien.

Un autre Louisianais, Robert Dafford, signera une peinture sur l'un des murs extérieurs de l'auberge. Il a sorti ses pinceaux ce matin et l'oeuvre devrait être terminée le 25, a-t-il assuré.

La pièce murale montrera une grande arche encadrant une scène canadienne, comme un paysage d'hiver, un lac et une forêt ou le nouveau Musée des beaux-arts et le Parlement. Un violon sera juxtaposé pour symboliser la communication entre les peuples, malgré diverses barrières politiques, linguistiques ou économiques. L'artiste, qui s'est excusé de ne pouvoir parler français, exécute divers croquis et n'a pas encore arrêté son choix.

Un million de francophones vivraient encore en Louisiane, a indiqué par ailleurs M. Dafford.

L'an prochain, la France, qui célébrera le 200e anniversaire de sa Révolution, sera à l'honneur au Festival franco-ontarien, a annoncé la directrice artistique, Diane Chevrier.

L'embarras du choix
Page 9

Hull interdit aussi l'arrosage jusqu'à mardi

Gilles Laframboise
LeDroit
HULL

Tout arrosage mécanique des pelouses est interdit à Hull jusqu'à mardi.

La décision a été prise hier soir, au cours d'une assemblée spéciale du conseil.

En adoptant un nouveau règlement sur l'eau potable et en le mettant en vigueur dès hier, les élus de Hull ont voulu réagir à la baisse importante des réserves notée au cours des derniers jours.

On sait qu'à cause du temps chaud et de l'absence de précipitations sur la région, de nombreaux résidents ont arrosé abondamment leur pelouse pour leur éviter l'assèchement et le jaunissement. Selon le conseiller Claude Lemay, si une telle pratique n'était pas limitée à l'heure actuelle, on pourrait éventuellement manquer d'eau pour éteindre un incendie d'importance, par exemple.

Contrairement à l'ancien règlement de Hull qui régissait l'approvisionnement en eau potable, le règlement adopté hier soir n'entrera en vigueur que lorsque cela sera nécessaire. En temps normal, lorsque les pluies sont suffisantes ou abondantes, il n'y aura pas de restriction sur l'arrosage.

Quand il y aura pénurie, l'arrosage au moyen d'arroseurs ou de tout autre moyen mécanique sera prohibé.

L'arrosage au moyen d'un boyau tenu manuellement de façon continue est autorisé. De plus, en cas de pénurie d'eau grave, le maire de la ville ou deux conseillers sont autorisés à décréter des périodes d'interdiction totale d'arrosage et ce, sur simple décret.

Toute personne enfreignant les dispositions du règlement est passible d'une amende de $50 la première fois, $100 la deuxième fois et $300 la troisième fois.

Il y a une exception au règlement: les pelouses nouvellement installées. On pourra les arroser manuellement ou autrement durant une période de 15 jours consécutifs suivant leur installation.

Le nouveau règlement de Hull a été mis en vigueur jusqu'à mardi. Si la pénurie existe encore à cette date, le conseil prolongera l'application du règlement ou le retirera s'il n'est plus essentiel.

...et à Gatineau, on promet de sévir

Marie-Paule Villeneuve
LeDroit
GATINEAU

Le nouveau maire de Gatineau, Robert Labine, compte sévir encore plus sévèrement contre l'arrosage automatique.

Plusieurs amendes de $25 ont déjà été distribuées aux propriétaires qui utilisent encore des arroseurs automatiques pour leurs pelouses. Toutefois, M. Labine compte régler le problème à la base.

«On doit voir les gens au bout de leur boyeau d'arrosage. Si $25 ce n'est pas suffisant, nous allons augmenter les amendes. Nous avons besoin d'eau potable et nous allons tout faire pour régler ce problème.»

Le maire a de plus assuré que les problèmes de pression qui ont cours à Limbour devraient être réglés bientôt.

En raison de la sécheresse des derniers jours, de nouvelles directives ont été émises par la ville concernant le nettoyage des rues. Les camions-citernes et balais mécaniques affectés au nettoyage des rues et trottoirs s'approvisionnent directement à la rivière Gatineau.

Une pompe est en opération sur la rue Jacques-Cartier et les camions-citernes et balais mécaniques font leur plein d'eau à cet endroit. Au cours des prochains jours, deux autres pompes seront installées le long de la rivière Gatineau, soit au parc Jacques-Cartier et à proximité de la rue Principale dans le secteur Limbour.

Par conséquent, toutes les compagnies autorisées à s'approvisionner en eau potable aux diverses bornes-fontaines devront utiliser uniquement les pompes installées le long de la rivière Gatineau.

Lac Beauchamp: c'est enfin réglé

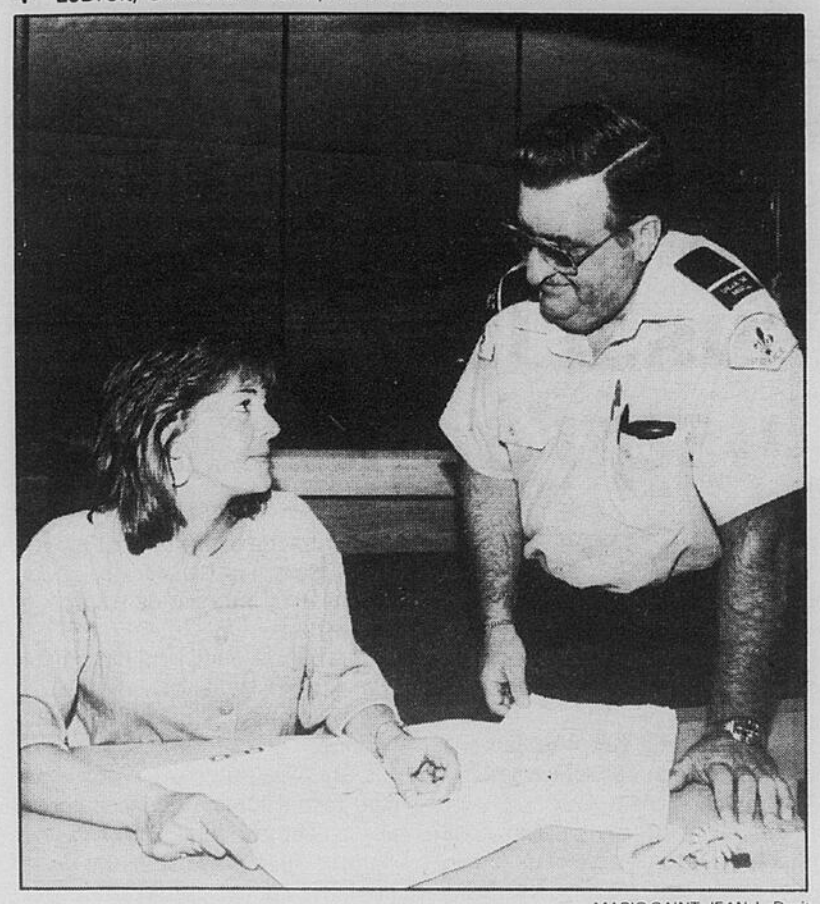
LeDroit
GATINEAU

Ceux qui ont souffert de la chaleur des derniers jours ne devraient pas désespérer. La plage du lac Beauchamp devrait ouvrir sous peu, peut-être pour la fin de semaine, d'espérer le nouveau maire Robert Labine.

En effet, le conseil municipal de Gatineau a voté hier l'acceptation de l'entente intervenue entre la ville, le Syndicat des cols bleus de la Société d'aménagement de l'Outaouais et le Syndicat des cols bleus de Gatineau concernant l'opération et l'exploitation du parc du Lac Beauchamp.

En réglant l'intégration des cols bleus de la SAO au Syndicat des cols bleus municipaux, les nombreux pourparlers portant sur la gestion par la ville des insatallations récréatives du lac Beauchamp devraient être terminés une fois pour toutes.

Le conseiller Gilbert Garneau, qui a travaillé à ce dossier, s'est dit très satisfait de l'entente qui permettra enfin aux gens de jouir du lac Beauchamp. La nouvelle doit être annoncée cet avant-midi en conférence de presse.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Après 34 années passées à la police de Hull, le sergent Jacques Charbonneau prend sa retraite à compter de vendredi. M. Charbonneau, que l'on voit ici en compagnie d'une des greffières, Mlle Danielle Marcil, a oeuvré pendant 13 ans comme agent de liaison au Palais de justice de Hull.

Un grand farceur quitte la police de Hull

Le Palais de Justice sera plus sûr, mais moins drôle

Régis Bouchard
reporter au judiciaire
HULL

Sans qu'il en coûte un sou au ministère de la justice, la sécurité des employés du Palais de justice de Hull sera grandement accrue à compter du 20 juin.

C'est en effet à cette date qu'un joueur de tours émérite prendra sa retraite, au grand plaisir de bon nombre d'employés du Palais de justice de Hull, qui pourront maintenant circuler en toute sécurité dans les corridors de l'édifice, n'ayant plus à se méfier des mauvais coups que mijotait à leur intention un des agents de liaison de la Sûreté de Hull.

Après 34 ans à la police de Hull, dont 13 au Palais de justice, Jacques Charbonneau tire sa réverence et se joint maintenant aux rangs des retraités de la police de Hull.

Tous ceux et celles qui ont, un jour ou l'autre, fait connaissance avec cet incorrigible joueur de tours vous avoueront cependant qu'à compter du 20 juin, l'atmosphère du Palais de justice ne sera plus la même.

La bonne humeur communicative de M. Charbonneau, qui venait alléger l'ambiance de froideur dégagée par les murs de briques de l'intérieur de l'édifice, manquera à plus d'un. Le rire de Jacques Charbonneau était comme une sonnette d'alarme indiquant que quelqu'un venait tout juste de goûter à la médecine de ce policier, que l'on a affuté de nombreux sobriquets en raison de sa forte stature.

Pince sans rire, le policier devait toutefois couper court à ces étiquettes en s'abstreignant à un sévère régime avec en bout de ligne des résultats qui en ont fait rougir plus d'un.

Entré à la Sûreté de Hull en octobre 1953, Jacques Charbonneau a tout d'abord passé neuf années à la section gendarmerie pour ensuite accéder en 1962 aux enquêtes, où il a notamment fait équipe avec Walter Duncan.

Sans aucune hésitation, M. Duncan parle de son ex-collègue comme d'un gars méticuleux, mais qui avait toujours le don de susciter la bonne humeur autour de lui. «Jacques a toujours eu un grand sens de l'humour. Il avait le don d'amplifier les petites rumeurs», explique M. Duncan.

Ce dernier se souvient d'ailleurs du passage de M. Charbonneau à l'équipe de la moralité et en particulier d'une descente effectuée dans un établissement licencié du centre-ville. «Nous nous étions collé l'oreille contre une porte afin d'entendre la conversation entre une fille et son client. Nous avons failli échapper le couple tellement on riait», rappelle l'enquêteur Duncan.

A partir de lundi, Jacques Charbonneau remisera donc son uniforme de policier de Hull pour endosser celui de fermier car il pourra dorénavant consacrer tout son temps aux quelques animaux qu'il élève sur sa ferme dans le Pontiac.

M. Charbonneau bénéficiera ainsi d'amplement de temps pour étudier le fonctionnement de sa dernière acquisition, un tracteur de fabrication soviétique pour lequel le manuel d'instruction représente du chinois pour l'ex-policier hullois.

Trois autres membres de la police de Hull prennent également leur retraite au cours des prochains jours. Il s'agit du lieutenant Régis Tremblay, qui compte 30 années de service, et des agents Benoit Tétreault et Réjean Cadieux, qui revendiquent affichent 31 et 35 ans d'ancienneté.

Tous les samedis
le cahier
Habitation

L'hôpital Montfort reçoit $50,000 de ses auxiliaires

LeDroit
VANIER

Les auxiliaires de l'hôpital Montfort ont profité d'un «fraise et champagne» organisé dimanche pour remettre à la direction de cet établissement un chèque de $50,000.

Près de 500 personnes avaient payé $25 chacune pour participer à ce rassemblement qui s'est déroulé chez Bélisle Automobiles, du chemin de Montréal, en présence de nombreuses personnalités de la région.

Le chèque a été remis au président du conseil d'administration de l'hôpital, M. Jean-Pierre Kingsley, par les co-présidentes des auxiliaires, Mmes Agathe Bélisle et Marie Carr.

L'argent devrait servir à acheter un appareil médical qui sera précisé plus tard.

L'assemblée annuelle de l'hôpital Montfort aura lieu le 22 juin, à la cafétéria de l'hôpital, à compter de 20h.

Kmart

CORRECTIONS

Dans notre circulaire **"Bonne Fête Papa"**, en vigueur du 13 au 18 juin, veuillez noter les corrections suivantes:

Page 2 — Housse de voyage, le prix aurait dû se lire $28.00 et non $18.00

Page 3 — Bar-B-Q Sunbeam à $139.95 est de 30,000 BTU au lieu de 40,000 BTU.

Page 3 — Bicyclette 10 vitesses, la béquille ne sera pas inclus.

Page 3 — Lecteur à cassettes stéréo AM/FM pour auto à $99.97 est non disponible.

Nous nous excusons de tout inconvénient auprès de notre clientèle

SEARS
AVIS DE RAPPEL

Les propriétaires de bicyclettes de trottoir 16" pour garçons, achetées dans les magasins ou des comptoirs de vente par catalogue Sears entre le 1er janvier 1987 et le 9 mai 1988, portant le numéro de MODÈLE C 163-27853, et que Sears n'aurait pas encore rejoints, sont priés de téléphoner au directeur du rayon des articles de sport au magasin Sears le plus près.

Ces bicyclettes NE DOIVENT PAS être utilisées puisqu'il y a possibilité que les freins fassent défaut. Sears remplacera sans frais la roue arrière de toute bicyclette portant le numéro de modèle C 163-27853.

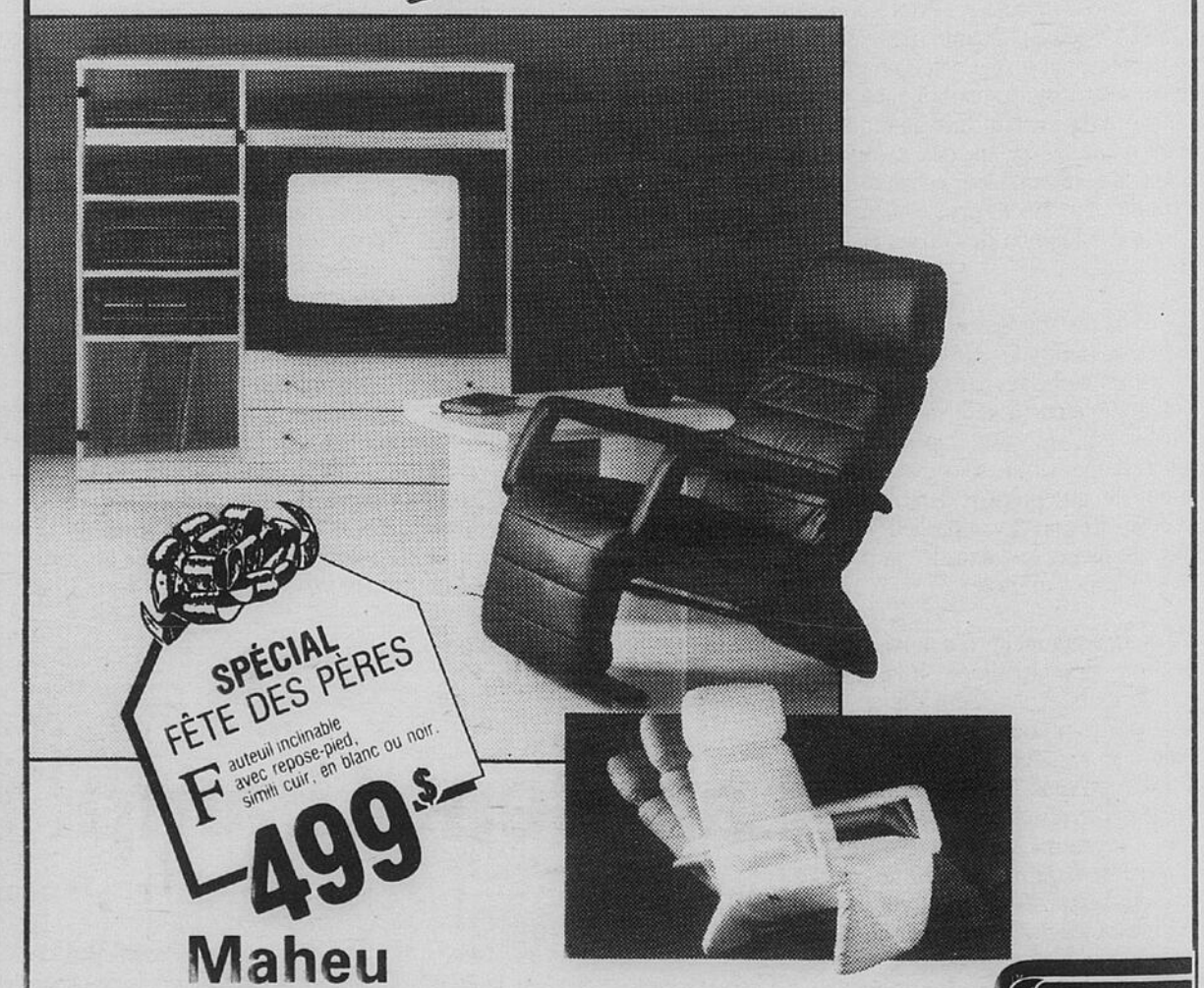
Nous regrettons les contretemps que ceci pourrait vous occasionner et vous demandons instamment de communiquer avec Sears le plus tôt possible.

Sears Canada Inc.

SEARS

«Mon père adore le confort... Moi, c'est lui que j'adore.»

UN MONDE DE STYLES



SPÉCIAL FÊTE DES PÈRES
Fauteuil inclinable avec repose-pied, simili cuir, en blanc ou noir.
499$

Maheu
1027, rue Notre-Dame
Embrun (Ontario)
(613) 443-2191

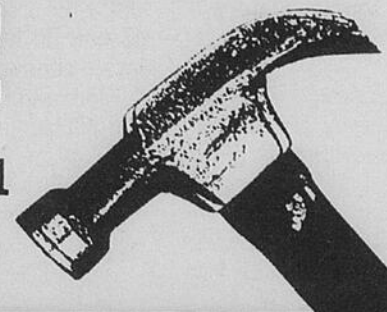
MEUBLES SÉLECTION

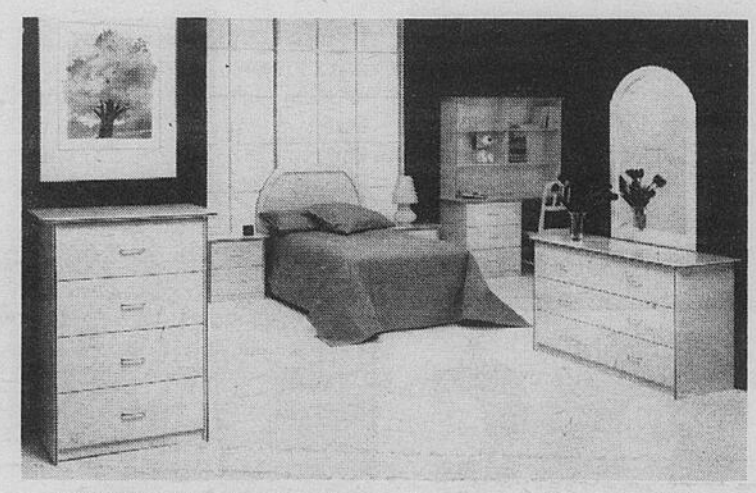
La vente commence demain

La Rénoverte

Meubles Bélanger rénove... innove!

Recherchez les rabais-marteau de 20 à 50%



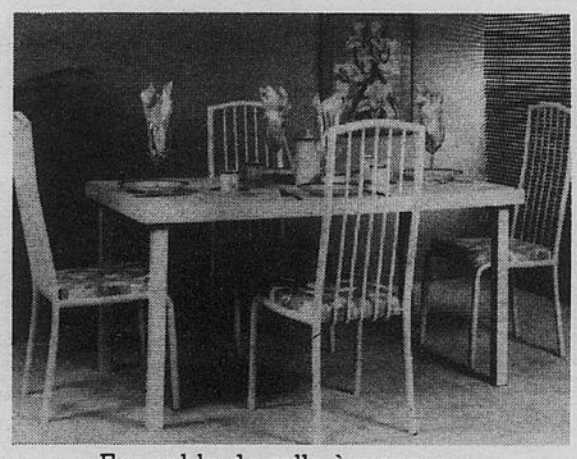


Mobilier de chambre à coucher en merisier émaillé
Bureau double, miroir vertical, commode à cinq tiroirs,
2 tables de nuit, tête de lit 54″ ou 60″

Valeur 1495 $ Rabais marteau −40%
Prix marteau 897 $

Mobilier de salon Lanark
Sofa et causeuse

Valeur 1798 $ Prix marteau 1299 $



Ensemble de salle à manger,
Table 36″ × 48″ ouvrant à 60″
4 chaises au fini blanc

Valeur 699 $ Prix marteau 559 $

Mobilier de chambre à coucher Daveluyville
Bureau triple, miroir à volets,
commode avec portes,
2 tables de chevet, tête de lit 60″

Valeur 2495 $ Prix marteau 1699 $

Sofa et fauteuil au lignes modernes, coussins amovibles, tissus rayonne et coton, couleur beige rayé
Valeur 1349 $
Prix marteau 1149 $
Aussi disponible en sofa et causeuse
Valeur 1495 $
Prix marteau 1295 $

Sofa et causeuse de Continental, cadre en acier soudé, garantie à vie, 100% nylon, couleur mauve
Valeur 1795 $
Prix marteau 1199 $

Sofa et causeuse, dossier bas, coussins amovibles, tissus coton et polyester, couleur beige
Valeur 1399 $
Prix marteau 899 $

Causeuse, berçante, tabouret et lampe Amex, style canadien, cadre en orme solide, 100% nylon, coussins très épais pour un confort exceptionnel, couleur or rayé
Valeur 2026 $
Prix marteau 1399 $

Sofa et fauteuil, style traditionnel, dossier et dessus des bras capitonés, 100% olefine, couleur lotus fawn
Valeur 1295 $
Prix marteau 899 $

Sofa et fauteuil, style contemporain, dossier à coussins semi-attachés, coton, couleur diego naturel
Valeur 1149 $
Prix marteau 799 $

Mobilier de salle à manger en chêne, 6 morceaux, vaissellier, table 42″ ouvrant à 72″, 3 chaises droites, 1 chaise à accoudoir
Valeur 2800 $
Prix marteau 2149 $

Mobilier de salle à manger laqué blanc, table 72″ ouvrant à 90″, 6 chaises à dossiers hauts
Valeur 3200 $
Prix marteau 2499 $
Aussi, buffet et huche, laqué blanc
Valeur 2198 $
Prix marteau 1799 $

Mobilier de salle à manger en bois solide, table 36×48×72, 4 chaises rembourrées. Couleur vive
Valeur 929 $
Prix marteau 795 $

Sofa sectionnel en cuir beige Jaymar
Valeur 4569 $
Prix marteau 3499 $

Unité murale 3 pièces, 2 curios, bar, fini mélamine noir et cuivre
Valeur 1597 $
Prix marteau 958 $

Unité murale 3 pièces; biblio, bar, curio. Fini pécan.
Valeur 2259 $
Prix marteau 1399 $

Mobilier de chambre à coucher 7 morceaux chêne et amande. Bureau triple, miroir, tête de lit, lit 54″ × 60″, 2 tables de nuit, 2 étagères
Valeur 1295 $
Prix marteau 647 $

Choix de causeuses
Valeur 489 $ à 995 $
Prix marteau 399 $ à 799 $

Assortiment de têtes de lit en frêne naturel ou blanc 54″ ou 60″
Valeur 149 $
Prix marteau 49.95 $ et 69.95 $

Un nouveau look, un nouveau style!
À surveiller tout prochainement.

Aucun dépôt, aucun versement, aucun intérêt avant le 12 août 1988

MEUBLES Bélanger

Bélanger vous offre gratuitement son service **Client-Sélect**
- livraison
- déballage
- mise en place

217, rue Montcalm, Hull 771-6611

L'intégrité des conseils scolaires francophones sera protégée dans la loi

Carole Landry
LeDroit
OTTAWA

Afin de pallier à une éventuelle contestation devant les tribunaux, le ministre de l'Éducation, Chris Ward, a cru bon de présenter un amendement qui protège l'intégrité du conseil scolaire de langue française, même si certains aspects du projet de loi 109 sont jugés inconstitutionnels.

Les francophones craignaient qu'en allant de l'avant avec le conseil scolaire, les tribunaux pourraient, par la suite, venir semer la zizanie en invalidant le projet de loi, explique Jean Comtois, président du Conseil de planification de l'enseignement en langue française d'Ottawa-Carleton.

«Je pense que dans les faits, il en va de soi que l'inconstitutionnalité de certains articles ne met pas en cause tout le conseil de langue française», opine-t-il, avant de faire échos aux autres intervenants de ce dossier pour dire que les amendements visent surtout à préciser le sens de la mesure législative.

Les amendements proposés ne constituent pas «des changements majeurs», indique, pour sa part, l'adjointe parlementaire du ministre, Yvonne O'Neill. La reconnaissance du droit des catholiques à la gestion de leurs écoles devait être inclue comme préambule au projet de loi, a-t-elle expliqué. Mais les conseillers juridiques du ministère ont souligné que la reconnaissance aurait plus de poids en tant qu'article de la nouvelle loi.

Après l'étude en comité, le projet de loi sera acheminé au trois caucus qui en feront l'étude à leur tour. Si les leaders parlementaires des trois partis s'entendent sur les amendements, l'adoption en Chambre pourrait avoir lieu dès la semaine prochaine.

L'Ange-Gardien ne veut rien savoir du dépotoir régional

Michel Beauparlant
LeDroit
HULL

Le conseil de la Communauté régionale de l'Outaouais aura de nouveau de la visite, demain soir.

Une délégation de contribuables de L'Ange-Gardien doit en effet aller lui dire que les citoyens ne veulent rien savoir d'un dépotoir dans leur milieu.

Fernand Prévost, secrétaire du comité de citoyens formé en début de juin pour faire échec à quelque projet de site d'enfouissement sanitaire dans ce village, a déclaré au journal *LeDroit*, hier, qu'«on ne veut pas aller gueuler», mais plutôt défendre certains principes.

Notamment que l'on s'oppose à ce que le territoire rural de l'Outaouais devienne le dépotoir du secteur urbain. Egalement que la Communauté régionale doit s'engager dans le sens d'une gestion intégrée des déchets domestiques, incluant la cueillette sélective des ordures, le recyclage et la transformation des matières non recyclables en énergie.

Après quoi on serait moins réticents à discuter d'enfouissement de cendres inertes, a essentiellement dit M. Prévost.

La Communauté, on le sait, cherche un site d'enfouissement pour relever celui du chemin Cook, à Aylmer, déjà saturé. Elle entend porter son choix sur l'un de trois sites qui ont fait l'objet d'analyses plus ou moins poussées.

Les analyses sont les plus avancées portent sur le site du chemin Holmes, à Cantley, propriété de l'homme d'affaires Denzil Thom, qui a fait faire les recherches à son propre compte.

La Communauté a par ailleurs fait faire des analyses préliminaires sur le site 31, angle Bellechasse et St-Amour à Gatineau, ainsi que sur le site 10, chemin Doherty, à L'Ange-Gardien, une ferme de 450 acres toujours cultivée.

Selon Larry Gangur, directeur de l'environnement à la Communauté, tant dans le cas du site de Gatineau que dans celui du site de L'Ange-Gardien, les études préliminaires sont très positives et justifient la conduite d'études plus poussées, entre autres d'ordre hydrogéologique. Il dit que la Commission de l'environnement se penchera sur les résultats préliminaires à son assemblée du 27 juin pour en arriver à choisir un des trois sites à son assemblée de juillet.

Mais les gens de L'Ange-Gardien n'en veulent pas d'enfouissement, coûte que coûte. Et bien que le président de la Communauté régionale, Pierre Champagne, soit le maire de leur patelin, ils ont des réserves quand il leur dit défendre leurs intérêts au niveau régional, de dire M. Prévost.

C'est pourquoi le comité de citoyens a décidé de faire circuler une pétition d'opposition au site 10. Cette pétition, qui devrait contenir la signature «de la très grande majorité des citoyens» de L'Ange-Gardien, sera déposée au conseil de la Communauté demain. Cette démarche a déjà été appuyée par résolution du conseil municipal de l'endroit.

LAITUE ICEBERG 59¢ CH.

LA MEILLEURE QUALITÉ CHEZ Top Banana

POMMES GRANNY SMITH 49¢ LB

FESTIVAL DU FROMAGE HOLLANDAIS ANCO
GOUDA FUMÉ ÉPICÉ DOUX 4.49 LB
EDAM 4 LB

PÊCHES 2.99 4 L
SUCRÉES ET JUTEUSES CAN. NO 1 — PROD. DES É.-U.

CÉLERI PASCAL DE CALIFORNIE 69¢ CH.

PIMENTS VERTS DOUX 59¢ LB

ALIMENTS EN VRAC
MÉLANGE DIÈTE DE LUXE 2.99 LB
OURSONS GUMMI 2.99 LB
ABRICOTS TURCS 2.49 LB

591, boul. St-Joseph, Hull
Fermé le dimanche par le gouv. du Québec
TOP BANANA à Hull a été forcé de fermer ses portes le dimanche par le gouvernement du Québec. Téléphonez à votre député! (Les Québécois sont forcés d'acheter en Ontario).

1900, rue Bank Ottawa
Ouvert dimanche

1526, ch. Merivale Ottawa
Ouvert dimanche

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Les prix sont en vigueur jusqu'au 18 juin ou tant qu'il y aura de la marchandise.

Les trois accusés trouvés coupables d'incendie criminel

Régis Bouchard
reporter au judiciaire
HULL

C'est vendredi que le juge Jean-Guy Riopel, de la Cour supérieure, entendra les représentations sur sentence à l'endroit de trois individus de Fort Coulonge reconnus coupable, hier, d'incendie criminel.

Après quatre heures de délibérations, le jury de huit hommes et quatre femmes est revenu avec un verdict de culpabilité à l'endroit de Donald Boucher, 42 ans, Jimmy Sauriol, 44 ans, et Ronald Bertrand, 39 ans, tous trois de Fort Coulonge, mais a acquité l'épouse de Donald Boucher, Elizabeth, de la plainte d'incendie criminel.

Selon la preuve entendue lors du procès, c'est Jimmy Sauriol qui, le 20 octobre 1986, a mis le feu à la résidence d'un des co-accusés, M. Donald Boucher, et ce après avoir discuté du coup avec M. Boucher et l'autre accusé, M. Ronald Bertrand.

La preuve de la Couronne, représentée par Me Marc Bisson, reposait notamment sur le témoignage d'un individu qui a entendu des bribes de conversations entre les trois accusés, qui se trouvaient alors à la résidence de M. Boucher, quelques heures avant que Jimmy Sauriol n'allume l'incendie à l'aide d'un bidon d'essence.

Toujours selon la preuve de la Couronne, l'intention des trois accusés consistait à allumer un léger incendie pour ensuite encaisser les assurances, mais le scénario envisagé n'a pas été respecté, puisque la résidence de M. Boucher a subi pour plus de $28,000 de dommages.

Ce procès a par ailleurs été ponctué de quelques incidents, notamment en raison du fait que quelques-uns des accusés, qui étaient tous en liberté provisoire, se sont présentés en boisson dans la salle d'audience.

Le juge Riopel a d'ailleurs dû élever le ton en quelques occasions, notamment lorsqu'un co-accusé a interrompu son adresse au jury pour demander d'aller à la salle de bain.

A l'issue du verdict du jury, le juge Riopel a ordonné la détention de MM. Bertrand, Sauriol et Boucher au moins jusqu'à vendredi, soit jusqu'au prononcé de la sentence.

La Couronne a l'intention de réclamer du juge l'imposition d'une peine de détention à l'endroit des trois accusés, qui n'en sont pas à leurs premiers démêlés avec la justice.

Un tirage aidera à financer les manifestations de langue française

LeDroit
OTTAWA

Afin de répondre à l'importante demande d'aide financière provenant de groupes francophones d'Ottawa-Carleton, l'ACFO régionale d'Ottawa-Carleton a mis sur pied un tirage dont les profits serviront à financer des initiatives francophones.

La section locale de l'Association canadienne-française de l'Ontario reçoit une trentaine de demandes par année de groupes francophones qui veulent réaliser un projet particulier, d'expliquer hier la coordonnatrice en communication de l'ACFO régionale, Monique Cousineau.

«Tout le monde pense que l'ACFO a de l'argent. En fait, on en a peu», indique-t-elle. L'ACFO d'Ottawa-Carleton reçoit, à l'instar des 21 autres sections locales de l'ACFO, une subvention de quelque $38,000 de la direction provinciale.

«Pourtant, souligne-t-elle, nous devons servir un bassin de 100,000 francophones», soit la plus importante concentration de Franco-Ontariens de la province.

L'ACFO régionale s'appuie également sur une subvention de $12,000 de la ville d'Ottawa pour défrayer les coûts de ses locaux et de sa permanence à Ottawa.

EMMAUS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous.
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175 rue Eddy, Hull

LA CAISSE POPULAIRE DE BUCKINGHAM

Les dirigeants et Pierre desjardins, directeur général ont le plaisir de vous annoncer l'élection de Monsieur Pierre Renaud comme président du Conseil de surveillance de la Caisse populaire de Buckingham.

Monsieur Renaud, pharmacien, est avantageusement connu dans le monde des affaires de l'Outaouais et aussi pour sa grande implication sociale.

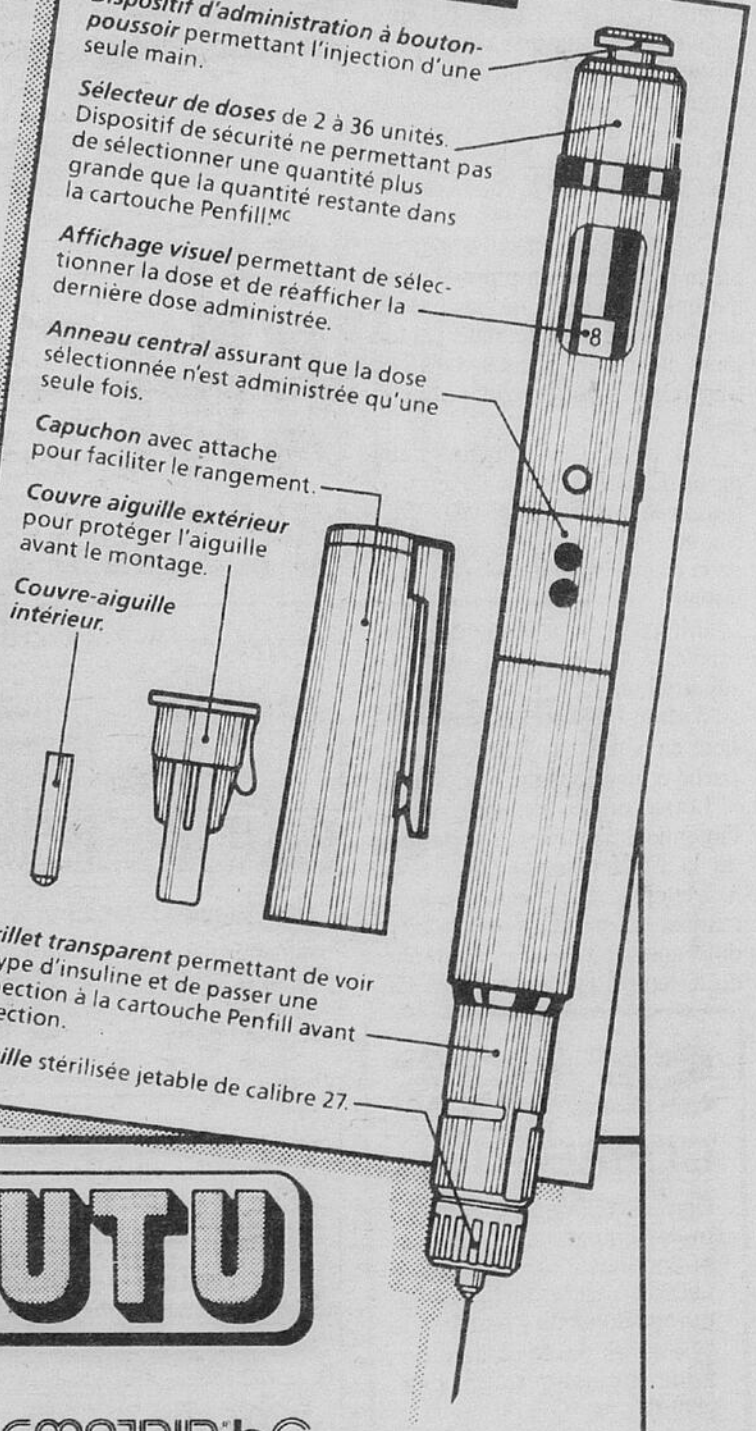
Stylo NOVOLIN-PEN MC II

TRANSFERT À UN MODE DE VIE PLUS FACILE POUR LA PLUPART DES DIABÉTIQUES
(insulino-dépendants)

Le stylo Novolin-Pen II, nouveau dispositif révolutionnaire pour l'administration de l'insuline, permet aux diabétiques de s'administrer leur insuline *sans* avoir à manipuler des fioles, à évaluer à l'oeil la dose requise et à se retirer au moment de l'injection.

- Précis, discret et portatif;
- Sélecteur de doses pratique;
- Administration facile d'une seule main;
- Des injections moins douloureuses.

NOUVEAU

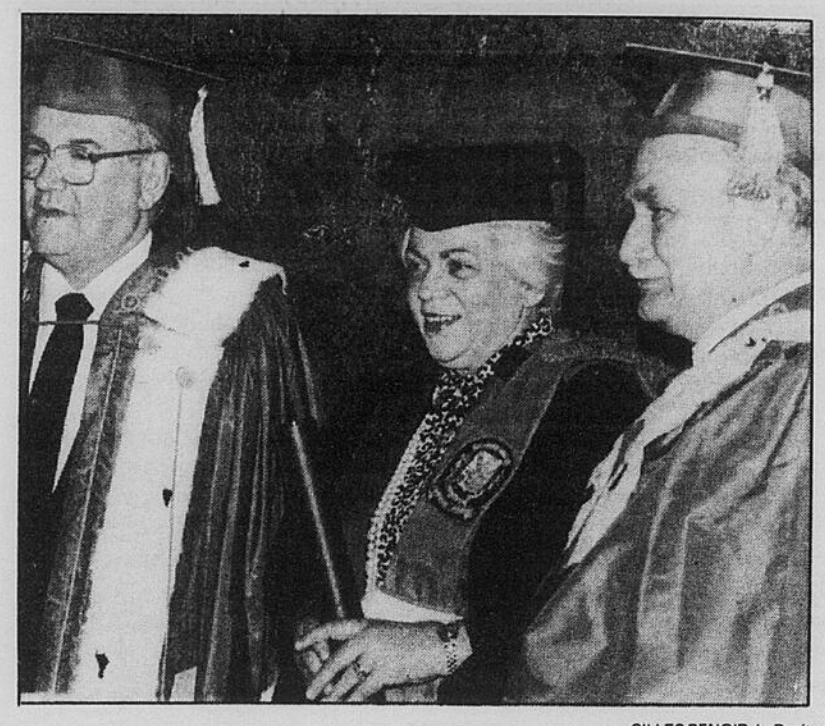


OFFRE INCROYABLE
STYLO GRATUIT
À VOTRE PJC JEAN COUTU

- Sur recommandation médicale seulement, plusieurs diabétiques insulino-dépendants peuvent utiliser le stylo Novolin-Pen II de Connaught-Novo.
- Renseignez-vous à votre PJC Jean Coutu pour en savoir plus sur ce nouveau système révolutionnaire et connaître les procédures à suivre relatives à cette offre incroyable.
- Information personnalisée audio-visuelle aussi disponible à votre Jean Coutu.

JEAN COUTU

CONNAUGHT NOVO
mannheim boehringer canada
CHEMSTRIP bG



GILLES BENOIR, LeDroit

Jean Pigott était particulièrement fière de recevoir son premier diplôme universitaire. Elle est entourée de M. Maurice Sauvé, époux du gouverneur général du Canada et chancelier de l'Université d'Ottawa, à gauche, ainsi que du recteur de l'Université d'Ottawa, Antoine D'Iorio.

Jean Pigott a reçu son «1er diplôme»

Paul Gaboury
LeDroit

OTTAWA

Jean Pigott était émue, hier, comme elle ne l'aura probablement jamais été de sa vie.

Dans la grande salle de l'opéra du Centre national des arts, vêtue de la longue toge, elle a reçu son «premier diplôme universitaire», un diplôme honorifique que lui a décerné l'Université d'Ottawa lors de la collation des grades du printemps pour son implication dans la «capitale», comme elle le dit si souvent partout où elle va.

«Vous savez, je suis très heureuse parce que c'est mon premier diplôme universitaire. Je ne suis pas une diplômée d'université, mais j'ai toujours été très impliquée dans l'entreprise familiale», raconte Mme Pigott.

Son père, Cecil Pigott, a fait partie du premier conseil d'administration laïc de l'Université d'Ottawa, en 1965, rappelle la présidente de la Commission de la capitale nationale.

«Mon père a toujours aimé l'Université d'Ottawa. Et si je suis émue aujourd'hui, c'est parce que je sais qu'il serait très fier. J'accepte l'honneur en pensant qu'il lui revenait en partie à lui», souligne Mme Pigott.

Lorsqu'on lui demande si elle a l'intention de diriger les destinées de la CCN pendant encore «très longtemps», elle raconte que son mandat vient d'être reconduit de deux ans et qu'elle n'a pas vraiment eu le temps d'y penser. «Les sénateurs peuvent siéger jusqu'à l'âge de 75 ans, alors pourquoi pas moi?», dit-elle à la blague, soulignant qu'elle ne s'arrêtera jamais, même si elle devait quitter son poste actuel.

Jean-Louis Hotte, la plus haute moyenne au bac avec spécialisation

L'excellence à l'université, «une question de discipline»

Paul Gaboury
LeDroit

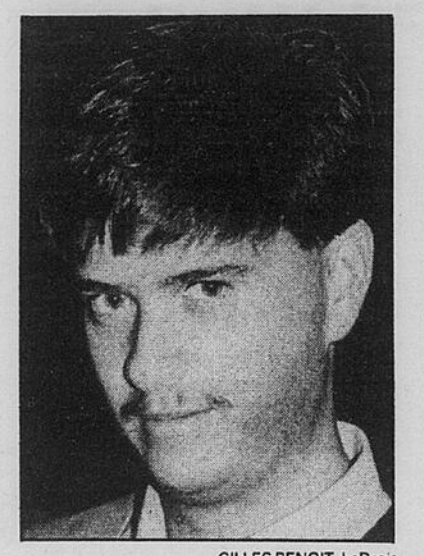
OTTAWA

Jean-Louis Hotte, de Rockland, ne savait pas que l'Université d'Ottawa remettait une médaille d'or pour l'étudiant ayant obtenu la plus haute moyenne au baccalauréat avec spécialisation.

Il ne savait pas non plus, avant qu'on appelle son nom, qu'il allait mériter l'honneur. Après tout, il avait connu un creux la première année avec une note de «8.7, ou quelque chose comme ça».

Mais avec le temps, les choses se sont replacées et il devait s'en tirer avec un 9.9 en troisième année, et un 9.7 en quatrième. Pas si mal pour un étudiant qui ne passait pas de «nuits blanches, ni les fins de semaine dans ses livres».

«C'est une question de discipline avant tout», raconte Jean-Louis, qui venait de recevoir avec tous les éloges un baccalauréat en commerce avec spécialisation en systèmes informatiques et en gestion.. Il a également obtenu le Prix de l'ambassadeur de France pour avoir conservé la plus haute moyenne durant les quatre années d'études au baccalauréat spécialisé.



GILLES BENOIT, LeDroit

Jean-Louis Hotte, médaillé d'or et récipiendaire du prix de l'ambassadeur de France.

Comme de nombreux finissants de sa classe, Jean-Louis, un ancien de l'école secondaire L'Escale, de Rockland, n'a pas eu de problèmes à se trouver un emploi.

«J'ai choisi ce domaine par intérêt surtout, mais aussi parce que je savais qu'il y avait des possibilités d'emploi», dit-il.

Depuis une semaine, il travaille à temps complet au Conseil national de recherches, où il est analyste de systèmes informatiques, un travail qu'il aime particulièrement parce qu'il se sent à l'aise dans ce milieu.

«J'ai songé à m'inscrire à la maîtrise, sauf que je voulais aussi avoir une expérience dans le monde du travail. On dit que la théorie ne s'applique pas toujours dans la pratique, et je voulais être en mesure de choisir le domaine dans lequel je veux me spécialiser», explique le jeune homme de 22 ans, qui entend s'inscrire à la maîtrise «à temps partiel».

Jean-Louis est le fils de Marguerite et Aimé Hotte, de Rockland.

Lors des cérémonies de remise qui ont eu lieu hier, Michelle Renaud, une sociologue montréalaise, a reçu la Médaille d'or du gouverneur général pour excellence scolaire dans un programme d'études conduisant à la maîtrise.

COMPTOIR ST-VINCENT-DE-PAUL INC.

Pour tous vos besoins passez donc nous voir

Pour vêtements, articles de cuisine, literie, meubles, articles d'utilité, etc.

102, rue Eddy, Hull
776-1068

SEARS
CORRECTION

Dans "Ajournement de paiement" paru dans les encarts et annonces de Sears dans LeDroit à partir du 7 juin. Ce qui suit aurait dû y paraître:

"Tentures toutes-faites ne sont incluses dans ces ventes"

Nous nous excusons de tout inconvénient.

Le plus grand réseau de magasins de peinture/papier peint au Canada. 230 succursales à travers le pays.

Color Your World — Tout un monde de couleurs.

Rabais tout en Couleurs

50% de rabais* TOUS les papiers peints Sunworthy en magasin *Prix du livre

30% de rabais* Nos catalogues de papiers peints les plus recherchés 50 catalogues au choix *Prix du livre. Tissu assorti non inclus. Sélection de catalogues seulement

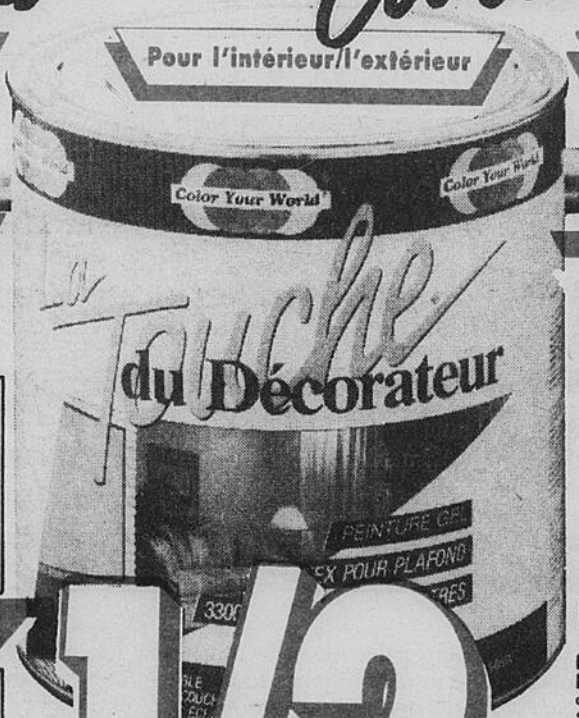
Charisma — **PAPIER PEINT EXCLUSIF** Venez jeter un coup d'oeil sur notre splendide collection de papier peint exclusif. Nouveaux arrivages tous les jours à nos magasins. Maintenant 6,99$ R/S. Prix du livre 15,99$ R/S

Plusieurs autres motifs de papiers peints à prix de vente. **À partir de 3,49$ R/S.**

Liquidation d'inventaire! Tuiles céramiques
70% de rabais* toutes les tuiles pour garnitures et tuiles décoratives
50% de rabais* tous les carrelages, tuiles murales, motifs mosaïques et fixtures céramiques pour baignoire
*En magasin seulement. Jusqu'à épuisement des stocks

Carrelage autocollant "Royal Collection" en vinyle sans cirage. 12 x 12 po. Rég. 1,29$ — 99¢ chac.

LA VENTE SE TERMINE MARDI LE 5 JUILLET, 1988



1/2 PRIX

Color Your World — Tout un monde de couleurs. **PREMIERE QUALITE DE NOS MANUFACTURIERS.**

Qualité garantie. Couvre en une couche. Sans éclaboussures. Lavable. Nettoyage aisé.

Peinture latex mat gélifié, couleur super blanche "La Touche du Décorateur" pour plafonds •Résiste aux coulisses. •Garanti de 10 ans!
1/2 PRIX 14,99$ 4L Rég. 29,98$

Latex mat "La Touche du Décorateur" •Offert en un choix de plus de cent coloris. •Lavable •Garantie de 10 ans!
1/2 PRIX 15,99$ 4L Rég. 31,98$

Latex fini satiné "La Touche du Décorateur" •Offert en un choix de plus de cent coloris. •Lavable. •Garantie de 20 ans!
1/2 PRIX 17,99$ 4L Rég. 35,98$

Peinture "The Outsider" pour l'extérieur •Latex peu lustré super adhérent. •Idéale pour surfaces boisées, aluminium et parois en acier. •Lavable. •Couvre en une couche. •Garantie de 8 ans!
1/2 PRIX 20,99$ 4L Rég. 41,98$

Teinture base d'huile pour clôtures et bardeaux Une teinture à prix économique. Tons acajou, bois rouge ou bois de cèdre. (N° 7700)
1/2 PRIX 9,49$ 4L Rég. 18,98$

Color Your World — Tout un monde de couleurs.

Ottawa 1060, ch. Ogilvie (613) 744-1423; 1840, av. Carling (613) 728-3339; 1740, rue Bank (613) 733-1240
Nepean Bells Corners (613) 829-8625
Hull 737, boul. St-Joseph (819) 595-0848
Carleton Place 210, rue Bridge (613) 257-4725
Arnprior 100, boul. Madawaska (613) 623-2254
Renfrew 100, rue Raglan S (613) 432-5140
Rockland 1748, rue Laurier (613) 446-5744
Smith Falls 48, rue Beckwith (613) 283-8456
Perth 106, rue Gore E (613) 267-1680
Pembroke 316, rue Pembroke O (613) 732-4916
Orleans 2806, boul. St-Joseph (613) 830-8000

SATISFACTION GARANTIE! Tous les produits achetés chez Color Your World sont d'une qualité garantie. Vous serez satisfait ou nous remplacerons le produit ou vous rembourserons son prix. Cette garantie ne s'applique pas à la main-d'oeuvre ou l'installation.

L'embarras du choix au Festival franco-ontarien

Marie Martin
LeDroit
OTTAWA

Les festivaliers n'auront que l'embarras du choix parmi les 150 spectacles à l'horaire, aux parcs de la Confédération, à Ottawa, et riverain, à Vanier

Michel Rivard brisera la glace le 21 juin au parc de la Confédération. Le 23, un spectacle à grand déploiement à Vanier mettra en vedette des artistes des grandes régions du Canada, Edith Butler pour l'Acadie, Jim Corcoran pour le Québec, Hart Rouge pour l'Ouest canadien et Robert Paquette pour l'Ontario. Le spectacle sera retransmis le lendemain à la grandeur du pays par Radio-Canada.

La soirée de la St-Jean Baptiste, au parc riverain, est réservée à la chanteuse rock Marjo.

Samedi, le 25, l'artiste française Catherine Lara se produira au parc de la Confédération, 24 heures avant le pianiste André Gagnon.

Samedi soir, le chanteur cajun Zacharie Richard animera un bal populaire, rue Dalhousie. D'autres artistes connus dans la région, les Paul Demers, Jean-Marc Dalpé, Micheline Scott, Joëlle Lanoix, monteront également sur scène au long des cinq jours de festivités.

Les organisateurs tentent depuis deux ans d'imprimer un nouveau mouvement au Festival franco-ontarien, en amplifiant par exemple la participation de la communauté francophone internationale, et en étendant les activités à toute la ville. Cette année, on déborde rue Dalhousie, en espérant investir, l'an prochain, le parc Major.

«Les parcs sont devenus trop petits (même si s'y déroulent encore la majorité des activités), explique le président, Pierre de Blois. Un festival est condamné à disparaître si on ne réussit pas à défier l'imagination, le sens de l'initiative des organisateurs».

L'été prochain, les Franco-Ontariens traverseront peut-être à Hull. Il faudrait peut-être que les Québécois acceptent de considérer la St-Jean Baptiste comme la fête de tous les francophones au pays, non seulement des Québécois... a laissé entendre M. de Blois.

MAISONS ET TERRAINS

Taxes payées pour 1 an (pour un temps limité)

à vendre

Visitez les maisons modèles au 1531 Maloney est, Gatineau (secteur Templeton)

Heures d'affaires:
Lundi au jeudi de 14h 30 à 19h 30
Samedi et dimanche 12h 00 à 17h 00

DOMAINE DU PARADIS
APCHQ

ENTREPRISES FERN LECLERC LTÉE

CONTRACTEUR GÉNÉRAL 1695 ATMEC GATINEAU
663-2712

LE MAGASIN DE MODE À VOTRE IMAGE

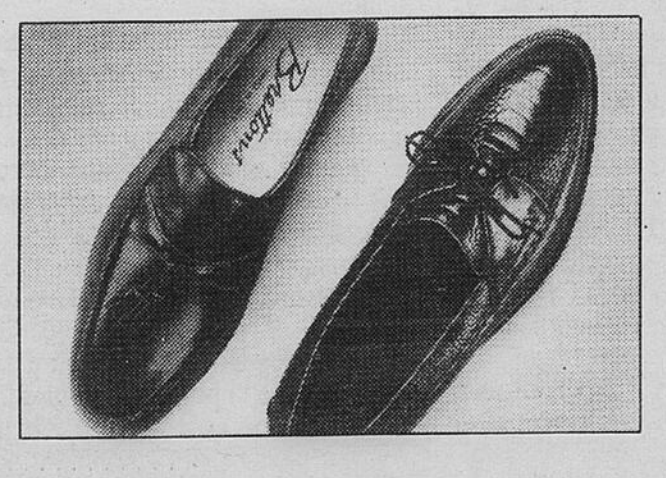
Vente semi-annuelle
Économisez 25%

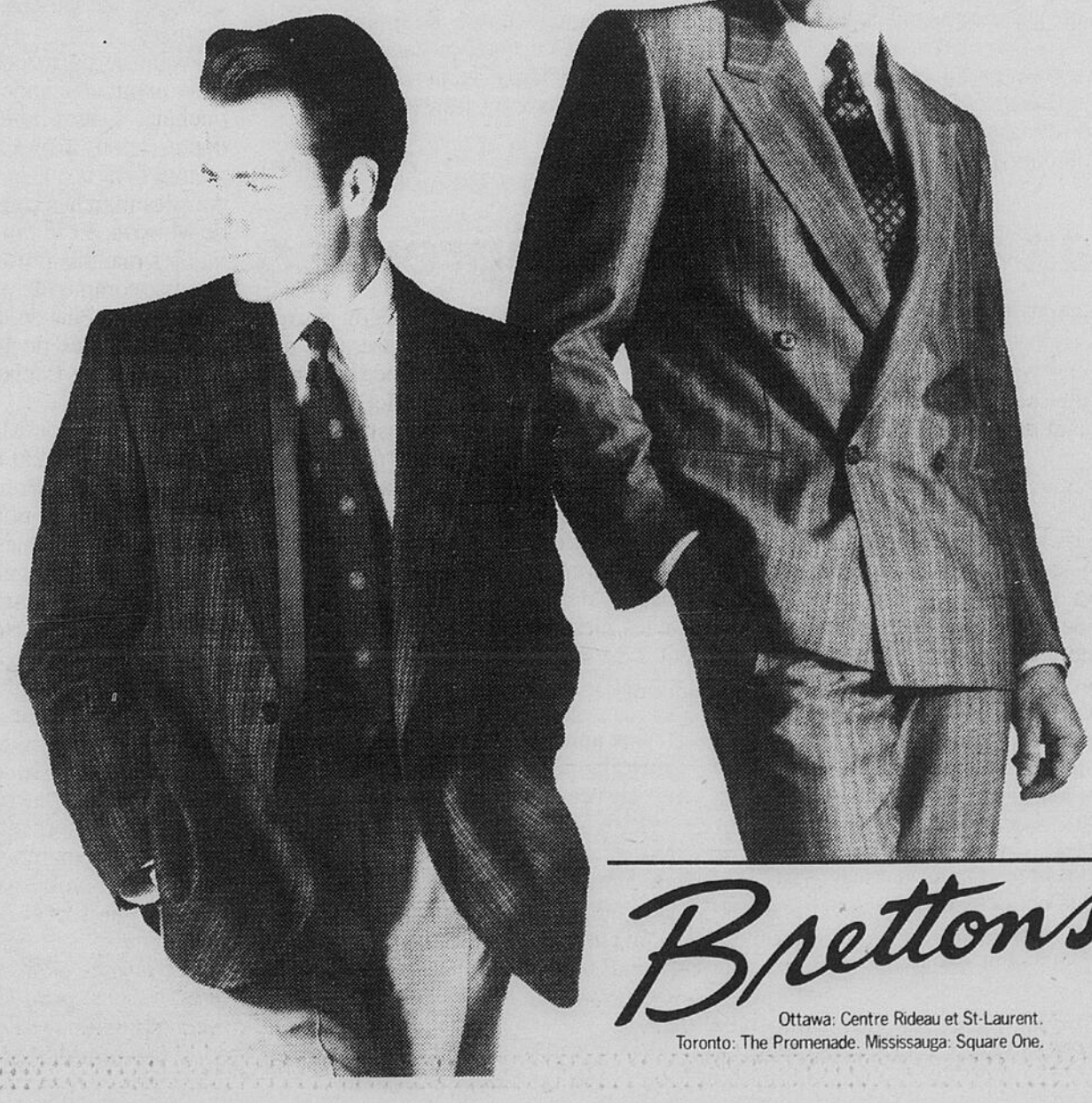
Du 15 au 18 juin

Complets, vestons sport et pantalons habillés. Choisissez parmi notre entière sélection et retrouvez vos tissus préférés. Blazers et tuxedos non inclus.
Complets. Prix cour. 325$ à 655$; **242,99 à 490,99**
Vestons sport. Prix cour. 235$ à 425$; **175,99 à 317,99**
Pantalons habillés. Prix cour. 55$ à 125$; **40,99 à 92,99**

Économisez 25% sur chemises habillées. Modèles sélectionnés en pur coton ou mélanges de coton rayé ou uni.
Prix cour. 33$ à 60$; **23,99 à 44,99**
Les modèles varient selon le magasin.

Économisez 25% sur chaussures pour hommes.
Sélection de modèles en cuir raffiné. Sélection de modèles tout-aller pour votre garde-robe sport.
Les modèles varient selon le magasin.





Brettons

Ottawa: Centre Rideau et St-Laurent.
Toronto: The Promenade. Mississauga: Square One.

ÉDITORIAL

Pour l'élection de Lucien Bouchard

On s'étonne, vu de l'Outaouais et de la Capitale, qu'un homme de la qualité de Lucien Bouchard soit peut-être en train de rater son entrée au Parlement par la grande porte du suffrage de ses pairs dans la circonscription de Lac-Saint-Jean.

La distance entre les deux régions, la nôtre et la leur, empêche évidemment de saisir immédiatement ce qu'il en est des questions locales qui ont, dans toutes les élections complémentaires, une grande importance. En ce cas-ci, les gens du comté de Lac-Saint-Jean seraient très sensibles aux arguments voulant qu'un candidat — fût-il déjà ministre par la grâce de son ami premier-ministre — élevé dans le comté voisin soit inapte à bien les représenter. Drôle de raisonnement, non?

Aussi assiste-t-on de loin à la parade de politiciens importants qui défilent dans le comté. Le PM lui-même s'y est rendu faire la politique des sempiternelles promesses électorales, dont le parachèvement de la route entre la Baie James et le Lac Saint-Jean (entre les ours et les bleuets) qui servira, dit-il, à «désenclaver» la région. Pourquoi ce genre de politique? Parce qu'en ce pays baigné par le Lac Saint-Jean, le lac Meech impressionnerait peu les citoyens...

Est-ce là ce sur quoi s'exercera le jugement des gens que veut représenter un Lucien Bouchard? Pourtant, ils sont capables de voir plus grand et l'homme en cause est beaucoup plus qu'un simple politicien qui «vaudrait» tant du kilomètre de route gravelée au milieu de nulle part.

Les citoyens du comté de Lac-Saint-Jean peuvent faire entrer au Parlement un personnage fort aux fortes idées. A lui seul, il saurait en imposer aux dinosaures de son propre parti. Profondement nationaliste, il a la trempe nécessaire pour envoyer paître ceux qui, sous le couvert d'appréhensions pour le Canada, font une fois de plus bon marché des justes aspirations d'un Québec qui veut jouer le jeu canadien tout en restant ce qu'il est profondement lui-même, c'est-à-dire différent.

Nommé pour ainsi dire ministre aux affaires linguistiques, Lucien Bouchard a déjà obtenu le poids nécessaire pour imposer, à ceux qui n'en sont pas déjà convaincus, la nécessaire compréhension de la dualité canadienne, la juste raison d'une réforme linguistique, la reconnaissance permanente du fait français au pays.

Qu'importe d'où il vient — de Paris, du PQ, ou de Chicoutimi — pourvu qu'on sache où il va. Il l'a dit et répété: dans la bouche de Brian Mulroney, il a mis les mots de la réconciliation nationale; du temps de son ambassade à Paris, il a brisé l'étau du triangle entre les capitales; lorsqu'il a posé sa candidature politique, il s'est fixé le but d'actualiser sur la scène fédérale les aspirations du Québec et des francophones de ce pays.

La mission dépasse donc les querelles de clocher à laquelle l'opposition veut commodément réduire l'élection du 20 juin. Les citoyens du comté de Lac-Saint-Jean seraient floués s'ils se laissaient piéger par cette vision limitée des choses. Ambitieux par nature, ils ont l'occasion d'intervenir puissamment sur la scène nationale. Pour ce faire, ils peuvent déléguer à la Chambre des Communes un député qui, par sa seule venue à Ottawa, incarne une volonté de poursuivre la réinsertion du Québec dans la communauté canadienne et la valorisation du rôle qu'y jouent les francophones.

Pierre Tremblay

Pas au bout de ses épreuves

John Turner a été autrefois un champion coureur, un athlète. Faut-il qu'il en ait conservé les qualités pour durer malgré les coups qu'il reçoit, dont le déni constant de l'opinion publique.

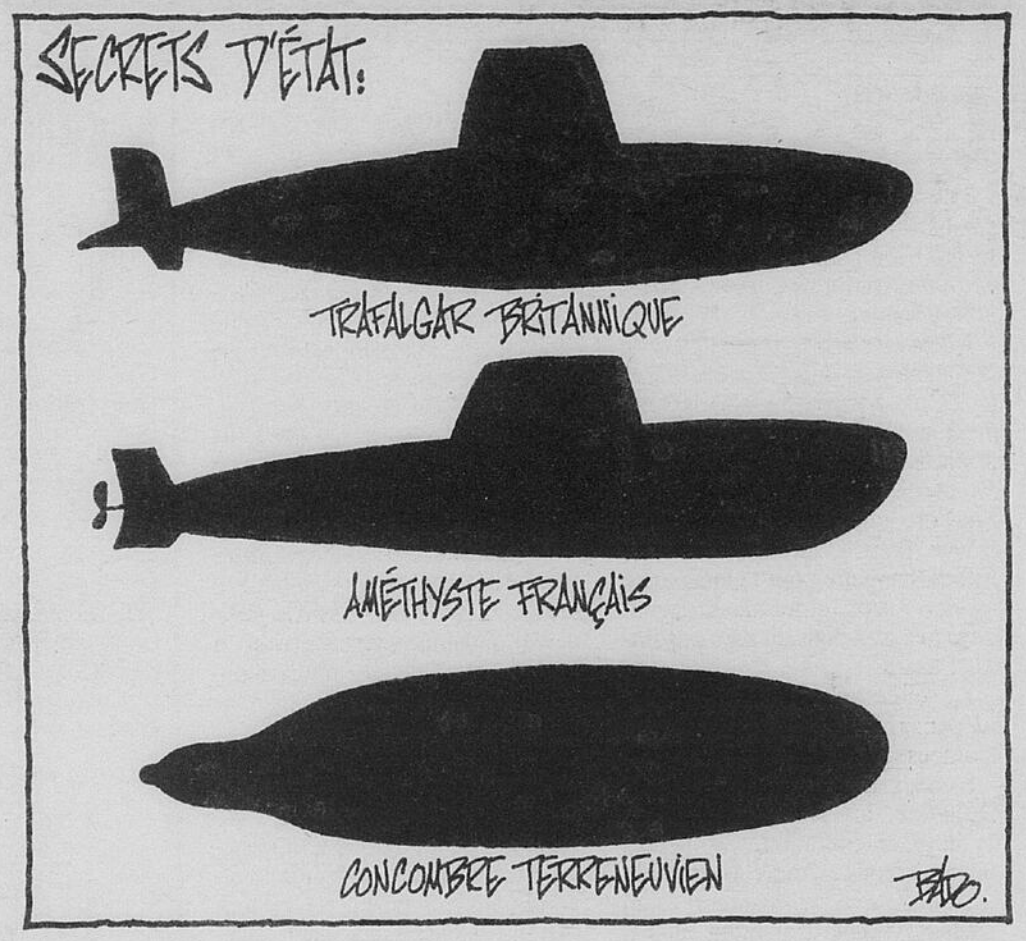
Le tout dernier sondage Gallup sur les chefs de partis fédéraux montre que les Canadiens désirent nombreux (43 pour cent) le voir abandonner son poste de leader libéral, ce que ses opposants au sein de son propre parti ne manqueront pas de lire avec contentement.

Ceux-ci seront d'autant plus rassurés dans leur jugement (peut-être répéteront-ils leur tentative de putsch puisque la tendance est lourde) quand ils sauront que les libéraux passeraient de 39 pour cent à 51 pour cent dans les intentions de vote des Canadiens avec un autre chef que M. Turner. Avec 50 pour cent, Brian Mulroney a pu former le gouvernement que l'on sait et que les libéraux envient!

Sur quoi les révolutionnaires libéraux peuvent-ils compter? Il est de plus en plus vraisemblable que le chef du gouvernement conservateur repoussera de plusieurs mois, sinon d'une année entière le recours aux élections. En effet, quoi qu'il fasse, la popularité de son parti reste désespérément basse. A moins d'être candidat au suicide politique, il attendra que s'amorce un virage vers le haut avant de songer à déclencher un scrutin général. Un nouveau programme de gouvernement —discours du Trône — et de nouvelles mesures budgétaires à la Gérard-D. Lévesque contribueraient peut-être... qui sait?

Une année ou presque de répit pour le gouvernement, voilà qui permettra aux putschistes libéraux de méditer sur ce nombre magique qu'atteindrait leur parti avec un autre chef. 51 pour cent.. un gouvernement majoritaire... les conservateurs qui stagnent dans l'infortune... Oui, John Turner a encore bien besoin de ses qualités d'athlète: il n'est pas au bout de ses épreuves!

P. Tremblay



Ce qu'on dit à Moscou

Le charme de l'imprévu (2)

Cela ne suffit pas de discuter librement de la pénurie des produits alimentaires et des biens de consommation de qualité. Il faut passer à l'action car les gens jugent (assez primitivement parfois) tout le succès de la perestroïka par la disponibilité plus ou moins abondante des marchandises.

Même dans ce domaine, il y a déjà des changements. Au moins, le marché noir perd du terrain puisque les coopératives essaient de produire les marchandises jusqu'à maintenant difficiles à obtenir à cause de la lenteur des industries de l'État.

Avant de partir pour le Canada, mes amis m'ont demandé de leur rapporter quelques t-shirts amusants. Je constate depuis mon arrivée que presque les mêmes t-shirts que je vois ici sont vendus dans les marchés coopératifs (pas noirs) de Moscou. Et le fait le plus curieux est que les maillots portant des inscriptions en russe comme «Je vote pour la transparence!» ou «Plus de démocratie, plus de socialisme, plus de lumière !» (d'après une citation de Lénine) sont les plus populaires.

Des millions de Moscovites ainsi que tous ceux qui visitent la capitale pour faire des achats ont senti les premiers résultats de la nouvelle politique économique lorsqu'ils ont pu acheter des fruits et des légumes frais à longueur d'année. Et les prix établis aux kiosques coopératifs ou kolkhoziens sont parfois plus bas que les prix fixés par les magasins d'État.

A part ces quelques faits, l'économie demeure un secteur où les Soviétiques voient un minimum de changements. Selon un des récents sondages, la moitié des Moscovites ne sont pas satisfaits des résultats de la réforme économique. Comme l'a fait remarquer un ouvrier à un journaliste du «Journal» de la CBC, «On travaille plus fort et il n'y a rien dans les magasins».

Cet ouvrier a raison. La perestroïka, dans un sens, prive les Soviétiques d'un certain minimum de garanties économiques très modestes mais toutefois satisfaisantes. Les dirigeants expliquent que les résultats seront lents à venir et en plus de cela ils ne peuvent pas garantir au peuple le succès de la perestroïka.

Il existe, par exemple, une bonne loi sur les entreprises d'État, qui leur donne beaucoup de droits, mais elle est souvent sabotée par la bureaucratie qui refuse de capituler sans lutte. Au mois de mai, une autre loi a été votée par le Soviet suprême, (le parlement soviétique) déterminant le statut des coopératives libres» telle que conçue par Lénine mais oubliée par ses successeurs. Bien que cette loi entre en vigueur le ler juillet, on se demande qui va nous garantir que cette loi ne sera pas oubliée elle aussi ou encore sabotée par la même bureaucratie?

Et qui, enfin, peut nous assurer que les successeurs de Mikhaïl Gorbatchev, advenant que son mandat soit limité, comme il le propose lui-même, ne diront pas: «Ca suffit, les gars. Il faut maintenant oublier la perestroïka et retourner au «bon» socialisme des années 70 ou même des années 30 !» Et les fonctionnaires élus au prochain congrès du parti ne vont-ils pas voter «à l'unanimité» contre le «révisionisme des années 80» ? Comme l'a suggéré le poète Evgueni Evtouchenko, si le parti avait déclaré la lutte contre la sobriété, on aurait pu trouver de nombreux «soldats fidèles au parti» qui auraient organisé la société de «L'intempérance» pour combattre la consommation d'eau minérale.

Il n'y aura pas de telles garanties à moins que nous, Soviétiques, ne les créons nous-mêmes. Il est primordial d'obtenir un mécanisme de démocratie. Et pour cela, nous devons d'abord nous débarrasser des vestiges de la peur de l'ère stalienne et de l'apathie des années de Brezhnev. Et plus important encore, nous devons construire un «État socialiste de loi».

Voilà les attentes des Soviétiques en ce qui concerne la prochaine conférence du parti. Les gens espèrent que cette conférence sera assez révolutionnaire pour les réaliser.

Andrei Bezroutchenko

Sommet de Toronto (3e de quatre articles)

Une redistribution du pouvoir devient l'enjeu

Du 19 au 21 juin, le Canada accueillera le Sommet économique annuel. Huit leaders des principales régions industrielles du monde, leurs conseillers financiers ainsi qu'environ 5,000 journalistes sont attendus à Toronto. Voici le troisième d'une série de quatre articles rappelant différents aspects du Sommet.

Gord McIntosh
Presse Canadienne

Le Canada fait partie des sept pays qui prennent part au Sommet économique, mais d'autres pays, particulièrement en Asie, connaissent un développement rapide. Que seront les futurs membres du Sommet?

Quand les leaders du monde industrialisé convergeront vers Toronto, le 19 juin, il y aura sept ans que le Canada a accueilli pour la première fois le Sommet économique annuel.

Quand son tour viendra à nouveau, dans sept ans, le Canada sera-t-il encore membre du club? Le club existera-t-il même encore?

A l'heure actuelle, le groupe compte les États-Unis, le Japon, la Grande-Bretagne, l'Allemagne de l'Ouest, la France, l'Italie et le Canada comme pays membres, tandis que la Communauté économique européenne a statut d'observateur. Tous ensemble, ils consacreront leur séjour à Toronto à essayer de déchiffrer ce rébus que constitue l'économie mondiale.

Mais déjà on laisse entendre que la Corée du Sud, le deuxième moteur économique de l'Asie après le Japon, devrait se joindre à l'Organisation pour la coopération et le développement économique (OCDE), à Paris, une association de 24 pays étroitement reliée au Groupe des Sept du Sommet économique.

Et un haut fonctionnaire canadien du Commerce laissait entendre récemment à des journalistes que ces pays qu'on appelle les «quatre dragons», la Corée du Sud, Singapour, Hong Kong et Taiwan, pourraient obtenir le statut d'observateurs la prochaine fois que le sommet aura lieu au Canada.

Pronostics

Un rapport récent à l'intention du président américain Ronald Reagan concluait que le monde de l'an 2010 sera vraisemblablement dominé par quatre pays: les États-Unis, l'Union soviétique, la Chine et le Japon.

C'est de toute évidence en ces termes que réfléchissait le premier ministre japonais Noboru Takeshita lors du discours particulièrement direct qu'il a prononcé à Londres, au début du mois de mai. Il a alors affirmé la nécessité d'une coopération économique, mais trilatérale, soit entre les puissances du Japon, de l'Europe et des États-Unis.

La CEE, pour sa part, est fort occupée à unifier et ajuster les unes aux autres les économies de ses 12 pays membres à l'intérieur d'un traité qui, d'ici 1992, ira bien au-delà de l'accord projeté de libre-échange canado-américain et autorisera pratiquement l'Europe de l'Ouest à parler d'une seule voix au niveau économique.

Même lorsqu'il en est l'hôte, le Canada est généralement perçu comme un participant mineur au Sommet, mais certains estiment que ce rôle déjà mince pourrait être réduit à la portion congrue à la suite des changements majeurs prévus dans la distribution du poids économique des nations, au cours des années à venir.

Redistribution cruciale

Peter Ludlow, directeur du Centre pour les questions de politique européenne à Bruxelles, note que cette redistribution du pouvoir constitue le principal enjeu économique mondial. A son avis, cette question éclipse de l'ordre du jour du sommet des questions comme la dette du tiers monde, les subventions agricoles, les déséquilibres de la balance commerciale et le dollar américain déclinant.

De la même façon que les États-Unis ont assumé un rôle de premier plan au sein de l'Occident à l'orée du siècle, la prochaine décennie sera celle de l'irruption de nouvelles puissances économiques, prédit M. Ludlow.

A l'occasion d'une récente conférence à Toronto, il a soutenu que toute tentative des membres actuels du sommet d'élaborer un plan directeur de l'économie serait une folie, considérant l'émergence actuelle de nouvelles puissances économiques, sur le modèle des «quatre dragons».

Qui plus est, la dépendance des économies de la Chine et de l'Union soviétique par rapport à l'Ouest s'accroît sans cesse, a-t-il ajouté.

Pouvoirs régionaux

M. Ludlow dit constater une mutation de la structure de pouvoir de l'économie mondiale, un passage à une économie de regroupements régionaux. L'un de ces regroupements, la CEE, passera de 12 à 17 ou 18 pays membres d'ici l'an 2000, prévoit-il.

On peut se demander quelle sera la position des autres joueurs. Exigeront-ils leur place au sein du Sommet économique en tant que regroupements, ou à titre de membres individuels, ou ne seront-ils que des alliés des grandes puissances, confinés aux coulisses du spectacle?

Mais ce qui pourrait survenir rapidement, estime le directeur du Centre de Bruxelles, c'est la reconnaissance formelle de l'actuelle répartition du pouvoir réel. Ce qui veut dire que la composition du Groupe des Sept du sommet actuel pourrait rétrécir à trois membres (États-Unis, Japon et Allemagne de l'Ouest), ou encore que la CEE deviendrait le porte-parole de l'ensemble de l'Europe.

«La simple logique et une saine dose de réalisme nous indiquent que nous aurions dû songer à former un Groupe des Trois», a déclaré M. Ludlow. «Au lieu de cela, nous avons assisté à une bousculade disgracieuse pour faire partie du groupe.»

À SUIVRE: La procédure des sommets économiques suit un ordre du jour serré.

SPÉCIAUX POUR LA FÊTE DES PÈRES!

CHEMISES SPORT
À manches courtes
Comparez à $38.40
Spécial
$18.99 *et* $19.99

CHEMISES À CRAVATE
Manches longues et manches courtes
Épargnez
50%

T-SHIRT DE GOLF
Rég. $36 et $40
Spécial
$17.99 *et* $19.99

PANTALONS
de marques renommées
Poly/coton
Fabrication canadienne
Épargnez
40%

VESTONS SPORT
Spéciaux à partir de
$99.99

COMPLETS 2 PIÈCES
Fabrication canadienne
Épargnez
30%

BONNE FÊTE À TOUS LES PAPAS!

NORDIS

- Les Promenades de l'Outaouais, Gatineau - 568-2638 (face á Distribution aux Consommateurs
- Centre commercial Billings Bridge - 731-2689
- Centre commercial Pinecrest - 596-5680

Autoroute 105: un autre contrat sera bientôt en chantier

Michel Gauthier
LeDroit
HULL-OUEST

La construction du viaduc, qui enjambera le chemin Scott et qui permettra de relier l'actuel autoroute 5 avec son nouveau tronçon, présentement en construction, commencera dès juillet prochain, a laissé savoir hier le député-ministre de Gatineau, Michel Gratton.

Il s'agit d'un contrat de près de $900,000 qui sera accordé sous peu à la compagnie Prévost et Frère, de Ste-Clotilde. Les soumissions pour ce contrat avaient été ouvertes le 25 mai dernier.

M. Gratton a aussi laissé savoir que les soumissions pour la construction d'un deuxième tronçon d'autoroute, celui qui permettra de se rendre jusqu'au chemin Riverside, seront ouvertes le 29 juin.

La construction des deux nouveaux tronçons et du viaduc coûteront au total quelque $20 millions et les nouvelles voies de circulation seront ouvertes au automobilistes dès l'automne 1989, a d'autre part laissé savoir le député-ministre.

Finalement, les travaux de réfection de la route 105 dans le secteur de Low sont terminés depuis peu et un nouveau contrat est en marche, à la sortie nord de Wakefield cette fois.

Des contremaîtres auraient chargé le camion à la Maclaren de Thurso

Régis Bouchard
LeDroit
THURSO

Ce sont des contremaîtres de la James Maclaren de Thurso qui ont procédé au chargement d'un camion lettré au nom de la compagnie Entrepôt St-Eustache, selon le président du syndicat de la Fraternité nationale des charpentiers, menuisiers, forestiers et travailleurs d'usine (FTQ), Daniel St-Pierre.

Hier soir, les syndiqués ont voulu empêcher la sortie d'un camion qui, selon M. St-Pierre, venait de prendre livraison d'une cargaison de bois provenant, toujours selon le syndicat, de l'usine de sciage sise à proximité de l'usine de pâte et papier. Le tout s'est soldé par une arrestation.

Pendant que les policiers, matraque en main, attendaient de l'autre côté de la route 148, en face de l'usine, le chargé des opérations a demandé aux syndiqués de libérer le passage, ce qui a de toute évidence été refusé par les travailleurs.

Alors que le camion approchait de la sortie de l'usine, la douzaine de policiers est alors intervenue afin de créer une brêche dans la ligne de piquetage.

En moins de temps qu'il ne faut pour le dire, trois agents en civil procédaient à l'arrestation du secrétaire du syndicat, Guy Ducharme, qui a rapidement été couché par terre et maintenu sur place par deux agents pendant qu'un autre lui passait les menottes aux poings.

M. Ducharme a alors été conduit dans une auto-patrouille de la Sûreté du Québec pendant que les grévistes invectivaient les autres policiers, estimant que l'arrestation de leur collègue n'était aucunement justifiée dans les circonstances.

C'est sous une pluie d'insultes que les policiers ont d'ailleurs quitté les lieux laissant sur place les syndiqués en colère.

A la suite des incidents d'hier, les syndiqués envisagaient de tenir une manifestation d'envergure dès ce matin devant leurs lieux de travail afin de dénoncer l'intervention policière d'hier et les tactiques de la partie patronale.

Selon le président du syndicat, Daniel St-Pierre, les négociations achoppent principalement sur le régime d'assurances à long terme que veut implanter le syndicat et également sur de possibles changements technologiques. La question salariale n'a pas encore été abordée entre les parties.

Les taxes à Gatineau

De $800 à $2,300 en huit mois, c'est bien suffisant...

Marie-Paule Villeneuve
LeDroit
GATINEAU

Lorsque Gilles Doyon et son épouse ont acheté leur maison, il y a huit mois, à Templeton, le vendeur payait $800 par année de taxes.

Une augmentation était toutefois prévue pour des travaux de drainage dans le secteur des oiseaux. Après consultation avec la banque, une estimation approximative du taux de taxation de leur résidence évaluée à $74,000 est faite à $1,200.

Lorsqu'ils ont reçu leur compte de taxes, il était de $2,300, une facture qui les a fait sursauter.

Hier, ils se rendaient à l'hôtel de ville de Gatineau pour signer le document s'opposant à un nouveau règlement d'emprunt qui impliquerait une hausse de leur compte de taxes d'un autre $600 par année. Cet emprunt servirait à asphalter ce secteur.

«Nous avions besoin de 23 signatures, a déclaré Mme Doyon, et il y en a déjà 50. Tout le monde dans notre quartier est contre.»

Ce chiffre de 50 aurait été atteint vers 18 h 30, tandis que les propriétaires avaient jusqu'à 19 h pour faire connaître leur objection.

Un autre règlement d'emprunt portant sur la Maison de la culture à Gatineau aurait aussi attiré beaucoup d'opposants, hier.

Un propriétaire, qui avait manqué de cinq minutes sa chance de s'inscrire contre ce règlement d'emprunt, a déclaré pour sa part qu'il n'était pas contre la culture, mais qu'il préférait avoir de l'eau. En raison des problèmes de sécheresse qui sévissent ces jours-ci, certains secteurs ont peine à s'approvisionner en eau potable.

NOUVEAU

Centre de services aux entreprises
975, boul. St-Joseph
Tél. 777-2721

— HEURES D'ACCUEIL —

Lundi	10h à 16h
Mardi	10h à 15h
Mercredi	10h à 15h
Jeudi	10h à 18h
Vendredi	10h à 18h

CAISSE POPULAIRE ST-RAYMOND de HULL

"Des gens qui connaissent les affaires"

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

écoulement d'inventaire

VASTE CHOIX!
- TISSUS DE BASE
- FANTAISIES
- 100% COTON ET COTONNADES

jusqu'à 60% DE RABAIS sur le prix rég.

NOUS RÉDUISONS LE PRIX DU TISSU!!!

- DÉCOR INTÉRIEUR
- MENUS ARTICLES et plus!!!

TOUT NOTRE STOCK DE PATRONS SUPER SAVER Simplicity
Prix rég. 2.25 ch. juste 99¢ ch.

MEILLEUR CHOIX AUX PREMIERS ARRIVÉS!

TOUT NOTRE STOCK DE FIL COATS
2 POUR LE PRIX RÉG. DE 1*
Invalide avec toute autre offre de rabais.
*Le client paie le prix rég. du fil le plus dispendieux et obtient le second sans frais. Jusqu'au 30 juin 1988.

Cherchez les billets rouges!

- 1440, ch. Walkley (Walkley à Albion) OTTAWA — 731-2690
- 1980, ch. Baseline (Shoppers City Ouest) OTTAWA — 225-9884
- Place d'Orléans, 1101, rue Champlain ORLÉANS — 837-4211
- Mail Country Fair SMITHS FALLS — 283-2242
- 1162, ch. Cyrville OTTAWA (à côté de Towers) 749-2734
- 80 Besserer. Stationnement subdivisé

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

• MASTERCARD • VISA • CHÈQUES

Le meilleur choix et les meilleurs prix.

Hospitalisée, la fillette reste marquée mentalement et physiquement

Un autre père trouvé coupable d'inceste

Régis Bouchard
reporter au judiciaire
HULL

Insatisfait du verdict de culpabilité qui venait d'être prononcé à son endroit, un individu de 32 ans d'Aylmer s'est permis de cracher en direction du juge Bernard Dagenais en dénonçant l'appareil judiciaire.

Quelques secondes plus tôt, le juge Dagenais venait de prononcer un verdict de culpabilité à l'endroit du père de famille sur des accusations d'agression sexuelle, de sodomie et d'inceste sur sa fille, qui a aujourd'hui neuf ans.

Les incidents se sont produits entre 1981 et 1986, alors que le père de famille s'est livré à plusieurs reprises à des pratiques sexuelles sur sa fille unique.

Selon la preuve entendue lors du procès, l'homme de 32 ans a eu de nombreuses relations sexuelles et anales avec la fillette au cours des cinq années qu'ont duré les événements.

Les différents médecins et psychiatres qui ont traîté la jeune victime en viennent tous à la conclusion que les abus sexuels sont à l'origine des difficultés de comportement et des douleurs qu'éprouvent la fillette qui, depuis qu'elle a été retirée du milieu familial en 1986, demeure hospitalisée à l'hôpital Pierre-Janet.

En raison des abus sexuels dont elle a été victime sur une longue période, la fillette de neuf ans présente des anomalies génitales importantes, souffrant notamment d'une dilatation de l'anus et de dommages sérieux au tissu séparant le vagin et l'anus.

Les experts ont également dénoté une déviance sexuelle marquée chez la fillette qui, malgré son jeune âge, semble obsédée par le sexe, allant même jusqu'à faire des avances sexuelles à de jeunes garçons.

Selon le juge Dagenais, tout permet de croire que ce que la jeune victime a raconté au procès a effectivement été vecu, puisque d'autres témoignages viennent corroborer les dires de la victime, dont celui de la mère de l'accusé.

La corroboration vient également, selon le juge, des témoignages de spécialistes qui, après avoir procédé par élimination, en viennent à la conclusion que seuls des abus sexuels peuvent expliquer les difficultés de comportement et les séquelles physiques qui frappent la victime.

Malgré la demande du procureur de la Couronne, Me Louise Turpin, le juge Dagenais a accepté de ne pas détenir l'accusé jusqu'à la date de sa sentence, le 20 septembre prochain.

Le procureur de l'accusé, Me Marino Mendo, a quant à lui souligné que son client était en liberté et qu'il serait arbitraire de le détenir à ce stade-ci avant le prononcé de la sentence.

Entretemps, le père de famille d'Aylmer devra rencontrer un officier du service de probation pour la confection d'un rapport présentenciel en plus de devoir subir un examen psychiatrique.

Cet été
on
arrose
en douceur...
AQTE

INSCRIPTIONS À L'U.Q.A.H.
Session d'automne 1988

L'Université du Québec à Hull tient présentement une semaine intensive d'inscription en vue de la session d'automne 1988 aux dates et aux heures suivantes:

Lundi 13 juin 1988 de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 19h00
Mardi 14 juin 1988 de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 19h00
Mercredi 15 juin 1988 de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 19h00
Jeudi 16 juin 1988 de 10h00 à 12h00 et de 13h00 a 19h00
Vendredi 17 juin 1988 de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30

N.B.: Prière de vérifier "l'Horaire des cours offerts à la session d'automne 1988" dans LeDroit du samedi 11 juin.

"Pour un meilleur choix, je m'inscris immédiatement!"

Pour toute information supplémentaire, renseignez-vous dès maintenant auprès du:

Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
Pavillon Alexandre-Taché
283, boulevard Alexandre-Taché (local D-0402)
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3X7
Tél.: (819) 595-3844
Sans frais: (819) 1-800-567-1283
Sans frais: (418-514-613) 1-800-567-9642

1CY157

Université du Québec à Hull

SPÉCIAUX DE LA FÊTE DES PÈRES
TIGRE GÉANT
EN VENTE JUSQU'AU SAM., 18 JUIN
FÊTE DES PÈRES DIMANCHE 19 JUIN
PANTALONS TOUT ALLER POUR HOMMES 8.88
• Poly/coton léger
• 2 poches arrière et 2 avant
• Beige, gris & kaki
• Grandeurs 32-44
POUR HOMMES MAILLOTS-T POLO 6.99
• Polyester/coton
• Couleurs unies assorties
• P.M.L. et XL.
PLUS
RABAIS À TOUS LES RAYONS ANNONCÉS DANS NOTRE CAHIER DE 8 PAGES LIVRÉ À DOMICILE À OTTAWA, HULL, GATINEAU, AYLMER ET ORLÉANS LE WEEK-END DERNIER
PLUS
AVEC CE COUPON SEULEMENT
PAPIER HYGIÉNIQUE CAPRI 75¢
• Pqt de 4
LIMITE: 1 PAR CLIENT JUSQU'AU DIM., 19 JUIN 1988
COUPONS DE VALEUR DÉCOUPEZ ET ÉPARGNEZ
Limite: 1 coupon par article par client
AVEC CE COUPON
SACS À ORDURES VERTS 59¢
• Pqt de 10
LIMITE: 1 PAR CLIENT JUSQU'AU DIM., 19 JUIN 1988
AVEC CE COUPON
POPS MR. FREEZE 59¢
• Pqt de 36
LIMITE: 1 PAR CLIENT JUSQU'AU DIM., 19 JUIN 1988
AVEC CE COUPON
PAPIER D'ALUMINIUM 75¢
• 12" x 25 pi.
LIMITE: 1 PAR CLIENT JUSQU'AU DIM., 19 JUIN 1988
AVEC CE COUPON
MOUTARDE À PRESSER 69¢
• 250 mL
LIMITE: 1 PAR CLIENT JUSQU'AU DIM., 19 JUIN 1988
8 MAGASINS À VOTRE SERVICE
• 98 GEORGE OTTAWA
• 2835 DuMAURIER OTTAWA
• 123 EDDY HULL
• 2396 ST-JOSEPH ORLEANS
• 1085 WELLINGTON OTTAWA
• 400 McARTHUR OTTAWA
• 309 NOTRE-DAME GATINEAU
• 10 BELMONT AYLMER

Color Your World®
Tout un monde de couleurs.

232e magasin
GRANDE OUVERTURE
C'est à célébrer

Color Your World®
Tout un monde de couleurs.

4 JOURS SEULEMENT!
Pour les enfants... ballons GRATUITS!

4 JOURS SEULEMENT!
Café et beignes GRATUITS!

Pastels Veloutés

Maintenant

- Qualité garantie
- Couvre en une couche
- Lavable
- N'éclabousse pas
- Nettoyage aisé
- Choix de nouvelles teintes de pastel

Au choix

PEINTURE LATEX SUPER BLANCHE POUR PLAFONDS
- Résiste aux coulisses
- Garantie de 10 ans.

Rég. 29,98$

LATEX MAT
- Garantie de 10 ans.

Rég. 31,98$

LATEX FINI SATINÉ
- Garantie de 20 ans.

Rég. 35,98$

LATEX D'INTÉRIEUR COQUILLE D'OEUF
- Adhère aux surfaces lustrées.

Rég. 37,98$

LATEX D'INTÉRIEUR SEMI-LUSTRÉ
- Adhère aux surfaces lustrées.

Rég. 38,98$

9,99$

4L
Limite de 5 par maisonnée
SUCCURSALE D'ORLÉANS SEULEMENT!

PARTICIPEZ AU TIRAGE. VOUS POURRIEZ GAGNER un lecteur de disques compacts et des certificats-cadeaux Color Your World

PAPIERS PEINTS EN VINYLE
ACHATS SPÉCIAUX SUR PAPIERS PEINTS EN VINYLE UNI
Jusqu'à épuisement des stocks!
Prix du livre 12,99$ - 16,99$
MAINTENANT 2,75$ - 5,75$ R/S

Rabais "Extra"

1/2 PRIX — PINCEAUX À POILS DE SOIE
1 po - 3 po
Rég. 3,99$ - 9,99$
Vente 1,88$ - 4,88$

COUTEAU POUR PAPIER PEINT COLOR YOUR WORLD. MANCHE EN MÉTAL NOIR, LAME AMOVIBLE
Rég. 1,99$
Vente 99¢

RÉCIPIENT D'EAU COLOR YOUR WORLD POUR PAPIER PEINT
Rég. 1,49$
Boni! Gratuit avec tout achat de papier peint pour une pièce entière

PROTÈGE-COINS AUTOCOLLANTS POUR PAPIER PEINT
Rég. 1,79$
Obtenez un gratuitement! Achetez un et vous recevrez l'autre GRATUITEMENT!

CASQUETTE DE PEINTRE COLOR YOUR WORLD
Boni! Gratuit avec tout achat de peinture

50% DE RABAIS*

TOUS LES PAPIERS PEINTS EN MAGASIN

Color Your World a en magasin une sélection imposante de motifs pour la cuisine, salle de bain, chambre des enfants et toute autre pièce de votre maison... à des prix plus qu'abordables! Styles champêtres, contemporains, fantaisie et autres. Rendez-vous chez Color Your World dès aujourd'hui!

25% à 30% DE RABAIS*

TOUS LES CATALOGUES DE PAPIERS PEINTS EN MAGASIN

Nos conseillers en décor se feront un plaisir de vous aider à choisir le papier peint qu'il vous faut, à partir de notre vaste sélection de catalogues de papiers peints. Vous trouverez dans nos catalogues des styles allant du colonial au plus moderne.

*Prix du livre. Tissu assorti non inclus.

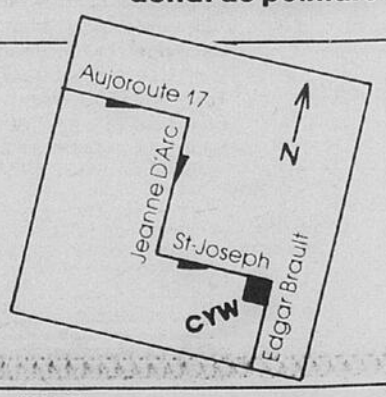
Color Your World
Tout un monde de couleurs.

MAGASIN D'ORLÉANS SEULEMENT
2806 BOUL. ST-JOSEPH 830-8000

LA VENTE SE TERMINE LE 18 JUIN 1988

SATISFACTION GARANTIE!
Tous les produits achetés chez Color Your World sont d'une qualité garantie. Vous serez satisfait ou nous remplacerons le produit ou nous rembourserons son prix. Cette garantie de s'applique pas à la main-d'oeuvre pour l'application ou l'installation.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi - 9h à 21h
Samedi - 9h à 18h



Six mois de prison de plus à un habitué des toilettes pour femmes

Régis Bouchard
reporter au judiciaire

HULL

Déjà condamné à 90 jours de prison discontinue en février 88 pour trois agressions sexuelles, Jean-Marc Stucker, 26 ans, de Gatineau, s'est vu imposer, hier, par le juge Edgar Allard, une peine supplémentaire de 6 mois.

Le client de Me Jean-Paul Aubry a admis sa culpabilité à des plaintes de tentative d'introduction par effraction, bris de probation et bris d'engagement.

Stucker a été arrêté à la fin mai lorsqu'il tentait de s'introduire dans l'appartement de sa voisine sur la rue Mondoux, à Gatineau.

Deux mois plus tôt, soit en mars, Jean-Marc Stucker était intercepté par les policiers alors qu'il se trouvait dans la toilette des femmes d'un restaurant de la Promenade du Portage. Selon le procureur de la Couronne, Me Johanne Caron, l'accusé, qui était alors en boisson, était assis sur un banc de toilette les culottes baissées et jetait un coup d'oeil dans les autres cabinets où des dames se présentaient.

En février dernier, Stucker avait été condamné pour trois agressions sexuelles survenues le même soir dans les toilettes des dames de trois bars du centre-ville.

City of Ville d'Ottawa — Hôtel de ville Information

ENCAN PUBLIC D'AUTOS ET D'ÉQUIPEMENT D'OCCASION

Autos, fourgonnettes, camionnettes, camions à grande cabine, camions basculants, balayeuses, chargeurs, moteurs hors-bord, tondeuses et bien d'autres articles, trop nombreux pour les énumérer.

Le samedi, 18 juin 1988 à 10h 00
Cour du garage municipal (7, chemin Bayview, Ottawa)
L'encan 1988 comprendra, entre autres:

1 Plymouth Volaré 1979
4 Chevette 1980
2 Chevette 1981
5 Chevette 1982
3 Chevette 1983
1 Chevette 1984
2 Chevrolet Citation 1984 au propane
2 Ford LTD 1983, 4 cyl., 4 portes
1 familiale Ford 1984
1 camionnette Chevrolet 1982
1 camionnette Datsun 1981
1 camionnette 3/4 tonne Dodge 1977
1 camionnette 3/4 tonne Dodge 1984
1 camionnette Toyota 1982
11 camionnettes Toyota 1983
3 Chevrolet 1981 à grande cabine
2 Dodge 1981 à grande cabine
5 Dodge 1982 à grande cabine
3 Dodge 1983 à grande cabine
3 Dodge 1982 basculant à grande cabine
1 Chevrolet 4 x 4 1980
1 Chevrolet 4 x 4 1982 avec charrue
3 fourgonnettes Chevrolet 1979
1 fourgonnette 1/2 tonne Chevrolet 1980
1 fourgonnette 1 tonne Chevrolet 1980
2 fourgonnettes Chevrolet 1981
2 fourgonnettes vitrées Chevrolet 1982 avec échelles
4 fourgonnettes Chevrolet 1984
2 fourgonnettes 1/2 tonne Dodge 1980
1 fourgonnette 1/2 tonne Dodge 1983
1 fourgonnette Dodge 1985
1 Dodge 1980 avec compresseur
2 Ford 1978 basculant avec grue
1 Ford 1978 avec caisse Express et grue
1 Ford F700 1980 basculant
1 Ford 1980 basculant, PBV 27 000
1 camion à échelle International 1969
1 International 1978 basculant, PBV 17 000
1 International 1979 basculant, PBV 24 000
1 épandeuse à essieu simple International 1980
1 International 1980 avec grue
1 International 1981 avec bâti de fourgon 12 pi.
1 International 1982 à ridelles
1 Thibault 1969 à échelle de sauvetage 100 pi.
2 camions à échelle Fargo 1970
1 autopompe Thibault 1050 1971
1 chargeur Waldon 5000 1974
1 pelle rétrocaveuse Case 1980
1 balayeuse de rues Elgin 1981
2 balayeuses Vacu-Sweeper 400 1982
2 traxcavators et pelles rétrocaveuses Massey Ferguson 1982
1 pompe à détritus 3 pouces Monarch 1975
2 scies Stihl 1978
3 génératrices Honda 1977/83
1 compresseur Sullair 1980
1 scie à béton Target Pro 30 1981
2 moteurs hors-bord 6 hp Evinrude 1970/76
1 moteur hors-bord 35 hp Evinrude 1979
12 tondeuses Jacobsen 1974/78
2 tondeuses triplex National 1977/78
3 tondeuses Howard 1983/84
1 tracteur à tondeuse Ford 1978
2 tondeuses Kut Kwick 1982

Les véhicules de police suivants seront aussi vendus:

1 Chevette 1979
2 Chevette 1981
2 Ford LTD 1981
12 Chevette 1982
4 sedans 4 portes Ford Crown Victoria 1982
5 sedans 4 portes Chevrolet 1983
14 sedans 4 portes Ford Crown Victoria 1984
2 sedans 4 portes Ford Crown Victoria 1985

CONDITIONS

Chacun des articles sera vendu sans garantie de bon état mécanique et selon le principe "Tel quel — Là où il se trouve". Aucune réclamation contre la Ville ne sera autorisée relativement à toute pièce de matériel ou d'équipement. Tous les articles sont assujettis à une mise à prix par la Ville d'Ottawa et/ou la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Les véhicules seront vendus sans plaques d'immatriculation. Pour obtenir les plaques, l'acheteur doit faire exécuter l'inspection prescrite par un mécanicien autorisé et faire émettre un certificat de bon état mécanique. Les véhicules ne pourront quitter la propriété de la Ville avant d'avoir été payés intégralement et alors seulement à l'une des conditions suivantes: (a) avec une plaque de transport d'un concessionnaire, (b) avec une plaque d'une autre province, (c) à l'aide d'une dépanneuse adéquate ou d'un transporteur d'autos.

Le soumissionnaire dont l'offre aura été retenue devra charger et/ou transporter son achat à ses frais. Un dépôt doit être versé au Greffier immédiatement après la vente de l'article. Si le prix offert est de 100,00 $ ou moins, l'article doit être payé intégralement au moment de la vente. Si le prix offert est supérieur à 100,00 $, un dépôt minimal de 100,00 $ ou 10%, selon le plus élevé des deux, doit être versé pour chaque article. Le dépôt doit être versé en espèces ou sous forme de chèque visé, mandat ou traite bancaire.

Chaque soumissionnaire dont l'offre aura été retenue devra verser à l'encanteur le prix offert et la taxe de vente au détail de l'Ontario de 8%, le cas échéant.

Dans les trois (3) jours ouvrables suivant la date de la vente, le soumissionnaire dont l'offre aura été retenue devra acquitter le solde du prix d'achat et retirer son achat de la propriété de la Ville à défaut de quoi le dépôt sera confisqué et l'article retenu pour le remettre en vente.

Tous les chèques, mandats ou traites bancaires doivent être établis à l'ordre du "Trésorier de la Ville d'Ottawa". Les chèques de paiement intégral doivent être visés. Les articles pourront être examinés à l'adresse précitée de 8h 30 à 10h 00 le 18 juin 1988. Pour obtenir des précisions, veuillez vous adresser à Liz Gerrie de la Section des achats.

Téléphone: 564-3583

1144

OFFREZ LUI CE QU'IL VEUT

FÊTE DES PÈRES SPÉCIAUX

JUSQU'À

60%

DE RABAIS

J'♥ papa

TOUTES* LES TENUES TOUT-ALLER

JUSQU'À 50% DE RABAIS

Chemises, shorts, t-shirts, chandails, caleçons de bain et autres par Vuarnet, Nantucket, Westbeach et Woolrich.
*Sauf Polo/Ralph Lauren

J'♥ papa

TOUTES* LES TENUES DE GOLF

JUSQU'À 50% DE RABAIS

Nos tenues de golf sont conçues par des golfeuses pour les golfeurs afin d'offrir un maximum de confort, d'élégance et de bon ajustement. Habillez bien papa grâce à:

Wilson • Ping
PGA Tour • Elho
Circuit • Hogan
*Sauf Polo/Ralph Lauren

Pourquoi acheter une cravate? Offrez à papa ce qu'il veut vraiment de chez Tommy & Lefebvre!

J'♥ papa

TOUS LES VERRES FUMÉS

JUSQU'À 50% DE RABAIS

• Vuarnet • Rubberbanz
• Serengetti • Body Glove
• Suncloud

SÉLECTION D'ACCESSOIRES DE GOLF

JUSQU'À 40% DE RABAIS

COCHEURS DE SABLE ET POTEURS par Ping, Hogan, Wilson, Spalding et Northwestern.....SOLDÉS à partir de **19.95**
POUSSETTES par Bagboy, Wilson et Teemate.....SOLDÉES à partir de **74.95**
BALLES par Wilson, Hogan, Spalding, Dunlop, Titleist et Pinnacle.....SOLDÉES à partir de **19.95**

J'♥ papa

TOUS LES SACS DE GOLF

JUSQU'À 30% DE RABAIS

SACS par Wilson, Spalding, Mizuno et Circuit SOLDÉS ... à partir de 49.95

Sélection de souliers de golf soldés à 20% DE RABAIS

TOUTES LES VENTES SONT FINALES. VENEZ TÔT: QUANTITÉS, TAILLES ET STYLES LIMITÉS.

DÉTAIL OPTIONS

TOMMY & LEFEBVRE

Allure Sportive

DANS L'OUEST 2206, AV. CARLING 828-4550
AU CENTRE 464, RUE BANK 236-9731
DANS L'EST 1199 ST-LAURENT 741-3611
GATINEAU 361 MALONEY OUEST 643-4330

Heures d'affaires: lundi, mardi, mercredi et samedi, 9h-18h — jeudi et vendredi, 9h-21h

Fêtes des pères (3e de cinq articles)

Pourquoi pas un panier plein de surprises?

Susan Griffin
Presse Canadienne

Votre pèlerinage annuel au magasin de cravates est peut-être devenu synonyme de la fête des Pères. Mais plutôt que d'emballer encore une autre boîte rectangulaire cette année, pourquoi ne pas rompre avec la tradition et offrir à papa un panier rempli de petits présents auxquels il ne s'attend pas?

«Le plaisir de découvrir ce que contient un panier joliment présenté est bien plus grand que celui de recevoir un cadeau bien enveloppé», dit Rosalind Lewin, de Basket Magic.

«Il est incroyable de voir combien les gens ont du plaisir à recevoir ce genre de présent. Les pères réagissent habituellement comme de vrais enfants: 'Regarde donc tout ce qu'il y a là-dedans'.»

Lynn Jones, de Baskets With Love, dit que le contenu du panier doit être humoristique ou pratique, et que les meilleures présentations expriment un thème ou un sentiment précis. Sa boutique offre ainsi au cadre d'entreprise un panier en laque noire orné de ballons et de rubans dorés et rempli d'accessoires de bureau en laiton tels que règle, cadre et porte-cartes d'affaires.

Pot bien garni

Un «panier» pour l'amateur de jardinage consiste en un pot en terre cuite contenant des gants, une visière, un livre de poche sur la culture des plantes et un assortiment de graines ou de pousses.

Pour le papa élégant, Mme Lewin regroupe dans un panier des accessoires de qualité pour la toilette et le bain — talc, savons importés et shampooing — évitant toutefois de mélanger les produits de beauté et les aliments.

«Il y a parfois des gens qui nous demandent de mettre dans un même panier des aliments exotiques et des produits de beauté importés parce qu'ils trouvent que l'effet est joli. Mais les gens qui reçoivent des chocolats et des biscuits sont rarement intéressés à ce que ceux-ci aient une odeur de savon.»

Mme Lewin conseille à ceux qui préparent eux-mêmes un panier-cadeau d'attacher beaucoup d'importance à l'aspect esthétique de leur présent. «On s'aperçoit très vite si les objets ont simplement été déposés là par hasard», dit-elle. «Comme il possède une certaine expérience, le spécialiste peut prévoir le résultat final et équilibrer les différents articles de façon à éviter que le panier ne déborde.»

Il existe certains autres avantages à confier la préparation des paniers à des professionnels. Ainsi, il est possible de les commander par téléphone: la majorité des entreprises sont prêtes à accommoder leur clientèle le jour même ou peu de temps après, et assurent la livraison dans tout le pays à des tarifs raisonnables, à condition d'être prévenues quelques jours à l'avance.

Mme Jones dit qu'elle peut livrer un panier de Toronto à Montréal pour $3,95 si le client prévoit quatre jours ouvrables avant que son présent arrive à destination. La plupart des entreprises offrent la livraison partout au Canada et aux Etats-Unis, ce qu'apprécieront sans doute les gens dont le père habite au loin.

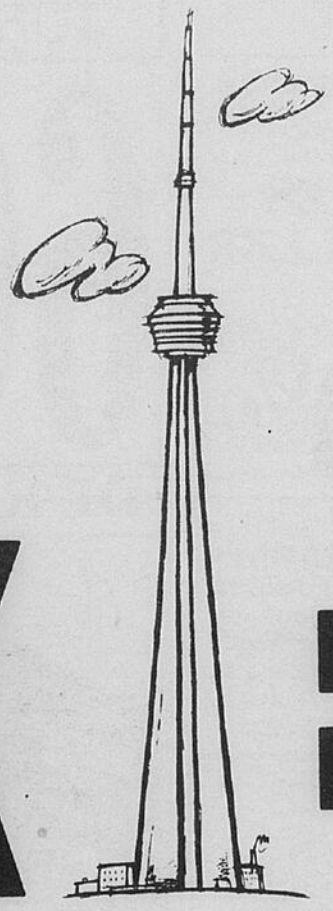
Note personnelle

Ceux qui préfèrent préparer eux-mêmes un panier pour la fête des Pères n'ont qu'à faire appel à leur imagination: des appâts et des mouches pour le pêcheur; des balles et des tees pour le golfeur, bref, tout est possible.

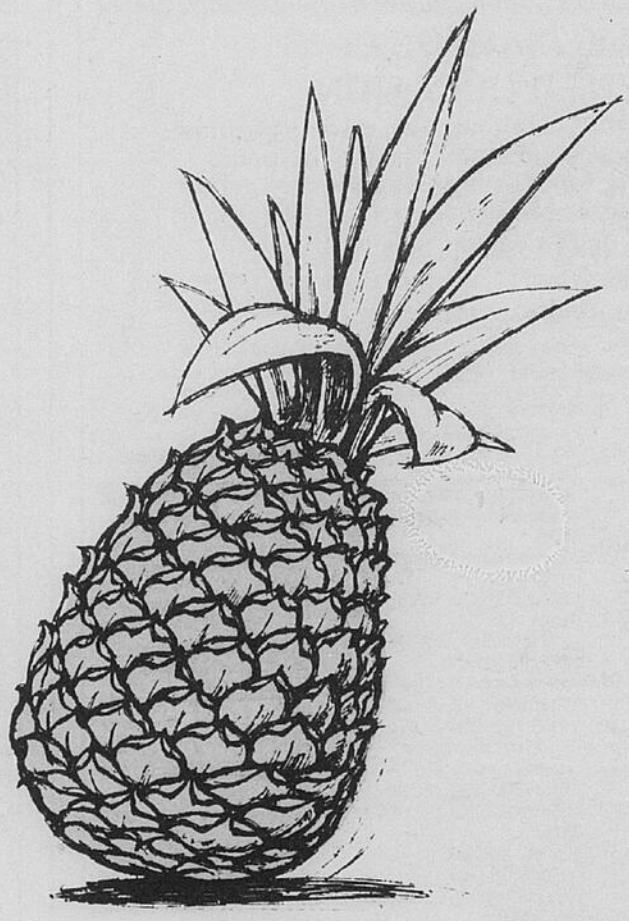
Mme Jones offre quelques suggestions originales qui seront sans doute utiles aux jeunes enfants dont le budget est limité: remplissez le panier de coupons assurant papa que vous laverez sa voiture, que vous tondrez la pelouse ou que vous lui servirez le petit déjeuner au lit.

Pour ajouter une note inusitée au panier-cadeau et divertir toute la famille, les enfants peuvent écrire un poème à leur père sur des petits bouts de papier, puis rouler ceux-ci et les insérer dans des ballons gonflés.

«Le père doit ensuite crever les ballons pour pouvoir lire le message spécial qui est dissimulé à l'intérieur.»



5X =



Complétez 5 aller-retour pour Toronto et obtenez un voyage gratuit à Hawaï.

Canadien offrira un voyage gratuit à Hawaï* à tous les voyageurs qui effectueront 5 aller-retour Ottawa-Toronto ou Montréal-Toronto (ou les deux) en première classe, en Classe Affaires Canadien, en Classe Canadien (plein tarif) ou en Classe Canadien aller-retour, entre le 15 juin et le 15 septembre 1988.

14 vols par jour en semaine pour Toronto. Personne ne vous en offre plus.

Nous vous offrons plus de vols aux heures qui vous conviennent le mieux.

De plus, ces vols vous vaudront des points-voyage en triple durant tout l'été et vous irez à Hawaï sans qu'il ne vous en coûte un seul point-voyage Canadien Plus.

Envolez-vous gratuitement pour Hawaï entre le 30 octobre et le 4 décembre 1988, à la date de votre choix. Le retour devra avoir lieu avant le 14 décembre 1988.

Dépêchez-vous de prendre votre "Passeport Hawaï" aux comptoirs Canadien.

*Un voyage par client.

Canadien *va plus loin*

DRI 10350 G/PRO/NAM/PINEAPPLE

Film Image Super HR pour photos couleur

135-24 poses 100 ASA

3/7.99

2e jeu de 24 photos couleur 99¢ Détails au magasin

RABAIS 50% sur vos photos couleur

Nous vous remettons un coupon de 50% de rabais sur le développement et l'impression de votre prochain film lorsque vous venez chercher vos photos couleur à notre prix régulier.

Procédé C-41 seulement. Film avec développement compris non éligible. Demandez les détails.

MW 703

Copiez vos propres cassettes!

Système radio/double cassette AM/FM portatif

SANYO

Double cassette portatif!

99.88

Rabais $20

Sureshot Supreme

Appareil 35mm de luxe à mise au point et entraînement du film entièrement automatique. Étui compris.

Canon

Avec pile lithium longue durée!

249.88

GTR-911

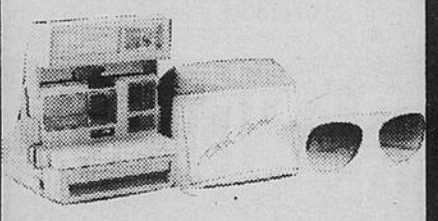
Lecteur de cassettes AM/FM. Enregistrement automatique. Contrôle de pause.

Emerson

Quantités limitées

Rabais $20

39.88



Ensemble Polaroid Cool Cam

Appareil instantanné avec flash automatique incorporé pour de superbes photos à l'intérieur comme à l'extérieur. Comprend un étui fourre-tout et une paire de lunettes de soleil en prime!

Polaroid

Gratuit! Lunettes et sac fourre-tout

49.88

moins $10 rabais de Polaroid

39.88

EOS 650

Appareil 35mm autofocus à 6 modes d'exposition dont un mode programmé et un contrôle de la profondeur de champ

Transport du film automatique, pile au lithium comprise.

Canon

Sac fourre-tout au choix gratuit!

Boîtier 469.88

MW 737

Radio cassette enregistreuse stéréo, avec égalisateur à 3 fréquences et lecteur continu

Système de copie rapide. Arrêt automatique.

SANYO

Gratuit! 8 cassettes audio BASF & étui!

169.88

Système audio portatif AM/FM double cassette avec télé N/B de 4-1/2", lecteur de cassettes amovibles, haut-parleurs détachables et égalisateur de fréquences à 3 voies.

YORX

PT 1500

Inclut une télé

199.88

Rabais $20

Freedom 200 Quartz date

Appareil 35mm avec mise au point et flash automatiques. Imprime la date sur vos photos.

MINOLTA

Imprime la date!

199.88

M 9716

Ensemble radio-cassette portatif AM/FM stéréo avec système de 4 haut-parleurs détachables et égalisateur à 3 fréquences.

SANYO

Hauts-parleurs détachables

99.88

Ensemble-action

Nintendo jeu vidéo ensemble-action.

Comprend deux manettes de contrôle, fusil Zapper et cartouche de jeux.

Nintendo

Comprend la cartouche Super Mario Bros.

179.88

Autofocus J camera

Appareil auto-focus 35mm avec contrôle de l'exposition automatique. Avance et rebobinage du film automatiques.

YASHICA

Tout est automatique!

149.88

TV 600

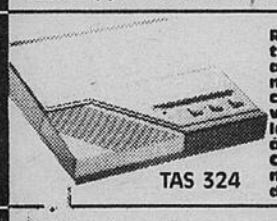
Téléviseur compact, noir et blanc. Base pivotante

Peut être utilisée sous le comptoir ou sur la table. Idéal pour la cuisine ou le bateau. Peut fonctionner avec piles.

Cosmo

Rabais $10

79.88



TAS 324

Répondeur téléphonique avec télécommande silencieuse. Prenez vos messages à la maison comme à l'extérieur! Changement de message à distance.

SANYO

Filtrez vos appels!

149.77

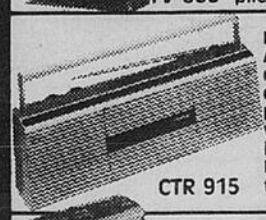
MAS 35

Appareil 35mm automatique. Flash à déclenchement automatique qui fonctionne seul au besoin, objectif 34mm F/4.5 en verre, entraînement automatique. Système DX.

IMAGE

Flash auto-déclencheur!

129.88



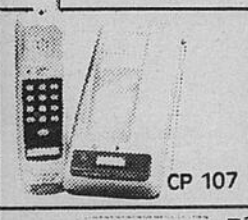
CTR 915

Radio-cassette AM/FM stéréo avec sytème de haut-parleurs à 4 voies. Micro incorporé. Diodes témoins.

Emerson

Rabais $10

49.95



CP 107

Téléphone sans fil très moderne 2 pièces. Commutateur pulsion/tonalité, recomposition du dernier numéro.

Sans fil!

TELEMAX

Rabais $20

119.88

AMX 35

Appareil 35mm autofocus programmé avec rebobinage, avance et système DX entièrement automatique.

IMAGE

Autofocus!

99.88

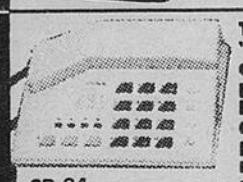
MGR 74

Baladeur AM/FM, arrêt automatique, égalisateur à 3 fréquences, écouteurs.

SANYO

Égalisateur 3 fréquences!

59.88



CP 84

Téléphone style "Designer" avec option de composition mains libres et mise en attente. Recomposition automatique du dernier numéro.

TELEMAX

Rabais $20

39.95

GX 35

Appareil 35mm focus-fixe avec indicateur et objectif 34mm F3.5, fabriqué au Japon.

IMAGE

Focus fixe!

39.77

CRS 24

Radio AM/FM lecteur de cassettes stéréo portatif avec écouteurs et témoin à diodes.

Emerson

Rabais $10

29.88

- **HULL Les Galeries de Hull**
- **OTTAWA Mail Meadowlands**
- **Centre commercial Bayshore**

L E P O U C E V E R T

Pas besoin d'être un expert ou de dépenser d'un seul coup une fortune

Les premiers pas vers un aménagement enviable

À tous les mercredis, et ce pendant la période estivale, LeDroit publie une série de textes sur le jardinage, l'entretien de la pelouse, les fleurs, les arbres, les plantes et tout ce qui peut intéresser les jardiniers amateurs et ceux qui ont le pouce vert.

Presse Canadienne

Le proverbe voulant qu'on jalouse toujours la pelouse des autres a peut-être du vrai après tout. Quel banlieusard n'a déjà envié le magnifique «tapis» naturel et les splendides plates-bandes du voisin, en se demandant ce que celui-ci avait bien pu faire pour obtenir ce résultat?

Peut-être a-t-il bénéficié de l'aide d'un spécialiste en paysagisme; ou peut-être possède-t-il simplement un don naturel pour le jardinage.

Voici quelques conseils destinés aux propriétaires qui n'ont pas les moyens de faire exécuter leurs travaux de jardinage par des spécialistes, ou qui ne possèdent pas le talent voulu pour les réaliser eux-mêmes.

● Un livre peu dispendieux traitant des fleurs et des arbustes aidera à renseigner le jardinier amateur sur les possibilités qu'offre sa propriété, explique Shawn Marker, de Landscape Canada. Un travail préliminaire effectué chez soi permet de réduire le temps consacré au magasinage et les dépenses qui s'ensuivent.

● La plupart des centres de jardinage offrent des plantes capables de survivre dans leur milieu géographique normal. Au Canada, cela signifie qu'il vaut mieux préférer le robuste à l'exotique.

● Lorsque vous achetez des arbres ou des arbustes dans une pépinière, sachez que les plus jeunes coûtent moins cher que les autres. Linda Sheely, spécialiste de Mother Nature Landscape Designs, à Ottawa, dit qu'il est essentiel d'assurer aux plantes et aux arbustes un espace suffisant de chaque côté. «Les propriétaires oublient trop souvent de se renseigner sur les possibilités de croissance des jeunes plantes.»

Ce n'est pas parce que les arbustes et les jeunes arbres ont été bien espacés que la propriété doit nécessairement paraître clairsemée pendant les premières années. Il a toujours moyen d'avoir recours aux plantes vivaces, qui pourront être placées ailleurs le moment venu.

● Gardez vos plantes loin des saillies de la maison, où la pluie se rend rarement. «Utilisez un mélange esthétique de pierres en guise de remplissage», suggère Mme Sheely.

● Pour garnir l'allée qui mène à votre maison, plantez des fleurs annuelles et vivaces ainsi que des arbustes à fleurs. Vous obtiendrez ainsi un contraste agréable avec la verdure avoisinante.

● Un paillis de 10 à 15 centimètres apportera peut-être un remède efficace si la mauvaise herbe constitue un problème persistant. Le paillis aide aussi à retenir l'eau.

● Les bulbes plantés à l'automne ne coûtent pas cher et produisent de belles couleurs au printemps. Les tulipes et les crocus sont parmi les fleurs vivaces les plus populaires.

Les petites fleurs passe-partout telles que les pervenches peuvent aussi égayer une pelouse. Elles se répandent et en viennent rapidement à recouvrir une surface entière.

● Évitez de planter des arbres à feuilles caduques près de la piscine. Les feuilles obstrueront le filtre et vous devrez faire chaque année un grand nettoyage.

● Pensez à la pousse des racines lorsque vous choisissez des arbres pour orner le bord de la piscine, du patio, de l'allée réservée aux voitures et du trottoir. Les racines de certains arbres adultes peuvent faire fendre ou soulever le ciment.

L E C A R R E F O U R

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes, publiés selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LeDroit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.
Le Carrefour,
375 rue Rideau,
Ottawa, On, K1N 5Y7

■ Le Centre d'animation des femmes de Hull vous invite à son assemblée générale annuelle, demain, à 19h, au CLSC de Hull, 85, St-Rédempteur, salle CD. Suite à l'assemblée générale il y aura la présentation du vidéo de la pièce de théâtre *Mademoiselle Autobody* de la Troupe des Folles-alliées. Un goûter sera également servi. Renseignements: Madeleine Roy, 771-5391, ou Annette Pypops, 771-6392.

■ L'organisme Entraide Parents-Enfants de l'Outaouais tiendra sa première assemblée générale annuelle, demain, à 19h, à la salle Dollard de la maison du Citoyen, 25, rue Laurier, à Hull. Entraide Parents-Enfants de l'Outaouais a pour but d'aider les enfants victimes d'abus sexuels et leur famille.

■ *Rencontre de croissance* de Blackburn Hamlet vous invite à une conférence de Lise Duguay, psychologue, demain, à 19h30, à la bibliothèque de l'école Ste-Marie, rue South Park, Blackburn Hamlet. Le sujet sera *La bonne aventure vue par les professionnels*. Entrée: $3/personne ou $5/couple. Renseignements: 837-2530, ou 745-7358.

■ Réunion amicale des anciens et anciennes du collège Sacré-Coeur de Pointe-aux-Chênes, le vendredi 17 juin, à 19h30, au collège.

■ Le comité du dixième anniversaire des finissants de l'année 1978 de l'École secondaire Champlain vous invite à une réunion, le vendredi 17 juin, à 20h, au Centre RA, 2457, promenade Riverside (salle Clark). Renseignements: Lynne, 726-1732.

■ En prévision de la rentrée scolaire, les parents d'enfants de 3 ans, préoccupés par le développement de ceux-ci, peuvent bénéficier d'une rencontre sur rendez-vous avec l'équipe Petite Enfance du CLSC de Hull. La prochaine rencontre aura lieu le 17 juin, à l'école Reboul, 125, boulevard Sacré-Coeur, à Hull. Pour fixer un rendez-vous: Marie-Andrée Paquin, 770-6900.

■ La Communauté des hommes d'affaires du plein évangile au Canada, chapître Hull-Ottawa, vous invite à un souper-causerie, le samedi 18 juin, à 19h, à l'hôtel Skyline, 101, rue Lyon, à Ottawa. Le conférencier invité sera M. Denis Tétreault. Renseignements: 994-6141, 595-3124.

COMMIS BILINGUE

Voici une occasion de mettre à profit vos talents d'organisateur(trice) auprès de la société d'assurance State Farm. Notre équipe chaleureuse et fort occupée recherche une personne parfaitement bilingue capable d'assumer les responsabilités du courrier, du classement et, au besoin, de la réception. En plus d'être courtois(e) au téléphone, vous devez avoir une vitesse de 40-50 mots/min. à la machine à écrire.

Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme exceptionnelle d'avantages sociaux dans un milieu de travail sans fumée. Pour postuler, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à: Ron Potvin, State Farm Insurance Company, 1322, avenue Carling, Ottawa (Ontario) K1Z 7K8.

Chances d'emploi égales pour tous

Pas d'appels téléphoniques, s.v.p.

STATE FARM
INSURANCE COMPANIES
Siège social: Scarborough (Ont.)
State Farm est là, comme un bon voisin.

GRAND SOLDE D'ÉCOULEMENT
"Les meilleurs prix sur les portes et fenêtres"

Des portes de tous les styles, pour tous les goûts.

Des fenêtres conçues selon vos besoins
— en bois et recouvrement de vinyl
— en bois et recouvrement d'aluminium
— en bois et aluminium

Venez visiter notre nouvelle salle de montre

Des fabricants réputés et connaisseurs
Martin: la famille complète de la fenestration
Powrmatic: le dernier cri des lanternaux et l'excellence de l'énergétique
Sunbay: le charme des fenêtres en baie
2 Plus 2: le confort des fenêtres coulissantes combinées

Service professionnel d'installation et de livraison
Financement bancaire disponible

LES BOISERIES DE L'OUTAOUAIS Ltée

880, boulevard de la Carrière, Parc Industriel Richelieu, Hull

6 trucs pour plaire à Papa

1 Garantie Astral du plus bas prix

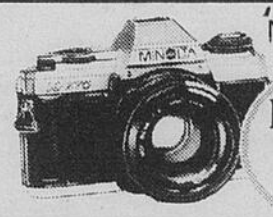
Si vous voyez un de ces produits ou tout autre produit photographique ou électronique que nous vendons annoncé à un prix inférieur dans un délai de 30 jours de la date d'achat, **apportez-nous l'annonce, nous vous ferons un meilleur prix encore!**

(Renseignements en magasin)

Développement non-compris.

6 POUR 1.98

ILLIMITÉS!
Jeux additionnels de photos
10¢ la photo
Au moment du développement. Film avec dével. compris non-éligible.



MINOLTA **Minolta X-370**
Rabais $20
Appareil 35mm réflex à exposition automatique contrôlée au Quartz et lecture en mode manuel possible.
Boîtier seulement **199.77**

2 Passez la journée avec lui...

Film pour photos couleur Astral Super HR 135-24 poses 100 ASA **14.98**

GRATUIT!

6 cassettes audio BASF CRE II C-60 à l'achat de tout appareil audio enregistreur!
Si acheté séparément **6 POUR 9.99**

FILM AVEC DÉVELOPPEMENT COMPRIS
Film Astral Super HR dont le prix comprend le développement. 135-24 poses 100 ASA.
2 semaines seulement!
2 POUR 16.98

3 Conservez ces précieux moments...

PENTAX
Rabais $20
Appareil 35mm, autofocus, programmes multiples entièrement automatique, avec flash TTL incorporé.
Pentax SF-1 Boîtier **449.77**

MINOLTA
Rabais $50
Minolta Maxxum 7000 Le 35mm SLR
autofocus original! Appareil 35mm à système autofocus incorporé. Contrôle et transport du film motorisé, affichage complet de l'information de débrayage de l'automatisme.
389.77 Boîtier

PENTAX
Rabais $40
Pentax Zoom 70 Date
Appareil autofocus avec zoom 35-70mm. Automatique servo-commandé avec foyer macro pour d'incroyables gros-plans.
Imprime la date sur les photos!
379.77

MINOLTA
Rabais $20
Minolta Freedom 200 Quartz date
Appareil 35mm avec mise au point et flash automatiques. Imprime la date sur vos photos.
199.77

IMAGE
3 ans GARANTIE comprise
Image AMX 35
35mm autofocus, appareil programmé avec rebobinage, avance et système DX entièrement automatiques. Autofocus!
99.77

4 avec un appareil, du film et des photos...

Pile au lithium comprise!
LIVRETS DE COUPONS V.I.P. GRATUIT
Canon Sureshot Supreme
Appareil 35mm de luxe à mise au point et entraînement du film entièrement automatiques. Étui compris.
249.77

YASHICA
GRATUIT! PILE LITHIUM SANYO 2CR5
Yashica T-2
Appareil 35mm automatique avec objectif Carl Zeiss, mise au point et exposition automatiques, flash électronique incorporé, avance et rebobinage du film motorisés.
199.77

Polaroid
Polaroid Cool-Cam-Pack
Appareil instantané avec flash automatique incorporé pour de superbes photos à l'intérieur comme à l'extérieur. Comprend un étui fourre-tout et une paire de lunettes de soleil en prime!
49.77 mois $10 de remise de Polaroid **39.77**

Polaroid
Polaroid Spectra System
Appareil instantané utilisant des signaux audio-visuels pour réussir de superbes photos. Une cerveau électronique contrôle automatiquement la focalisation, le flash et l'exposition. Utilise un nouveau film de format rectangulaire qui permet de cadrer encore mieux.
179.77 moins $30 de remise de Polaroid **149.77**

IMAGE
3 ans GARANTIE comprise
Image 35 GX
Appareil 35mm autofocus avec indicateur et objectif 34mm F3.5, fabriqué au Japon. Focus fixe!
39.77

5 dansez avec lui sur son air préféré...

FISHER
GRATUIT! 6 CASSETTES BASF CRE II C-60!
Rabais $50
Fisher PHW 803 Système "Surround sound", il faut l'entendre pour le croire! Double-cassette à copie haute vitesse, lecture séquentielle, égalisateur 5 fréquences. Haut-parleurs de 4.5 watts détachables.
249.77

SANYO
GRATUIT! 6 CASSETTES BASF CRE II C-60!
Sanyo MW 703
Système radio/double cassette AM/FM portatif Système de copie rapide à une touche.
99.77

SANYO
RÉSISTE À L'EAU!
Rabais $20
Baladeur Sanyo WR-66 Radio-cassette
AM/FM stéréo, résistant à l'eau contrôle des piles, arrêt automatique, sélecteur radio/cassette, fonctionne sur 2 piles "AA".
79.77

AVEC ÉGALISATEUR!
GE 3-5444
Baladeur AM/FM, arrêt automatique, égalisateur à 3 fréquences, écouteurs. Alimentation CC/CA.
49.77

COMPACT ET LÉGER!
GE 3-5470
Lecteur de cassettes AM/FM stéréo portatif avec témoin stéréo, écouteurs légers.
39.77

6 ou emmenez-le voir un spectacle!

NOUVEAU **IMAGE** *TEC SERIES LENTILLES ZOOM*

Garantie 3 ans

Le Traitement entièrement contrôlé et l'ouverture maximale ultra-rapide assurent la fidélité des couleurs et une netteté remarquable. Disponibles en montures Canon FD, Minolta MD, Pentax PKA.

28-70mm F/3.8-4.8 Ord. 179.95

Rabais $70 achetez les 2 pour **299.77**

70-200mm F/3.8-4.8 Ord. 189.95

3 ans Garantie

NOUVEAU! **IMAGE TRÉPIEDS**

3 ans GARANTIE comprise

Image TEC 650
Trépied photo/vidéo avec pattes scellées et supports radiaux.
49.77

Image TEC 3000
Trépied photo/vidéo de luxe avec tête pano à action continue et sabot à action rapide.
79.77

3 ans GARANTIE comprise

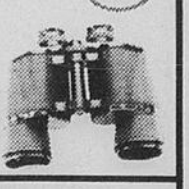
JUMELLES VIVITAR

Rabais $20

Jumelles 7 x 25
Idéales pour le théâtre et les voyages.
39.77

Jumelles 16 x 50
Idéales pour observer les oiseaux et pour la voile
49.77

Rabais $20



Garantie Astral du plus bas prix
Si vous voyez un de ces produits ou tout autre produit photographique ou électronique que nous vendons annoncé à un prix inférieur dans un délai de 30 jours de la date d'achat.
Apportez-nous l'annonce nous vous ferons un meilleur prix encore!
(Renseignements en magasin)

astral PHOTO

VOTRE IMAGE DE PRESTIGE

Les Promenades de l'Outaouais,	Centre Rideau,	Place du Centre,	Cornwall Square,
561-7806	234-8062	771-4737	938-6008

astralab DÉVELOPPEMENT COULEUR SUR PLACE **Place du Centre et Cornwall Square**

LeDroit

AU PAYS

Pour le Sommet de Toronto

La sécurité du «gâteau de noces»

Presse Canadienne
TORONTO

Qui de la cellule terroriste fanatique ou de l'obscur psychopathe représente la plus sérieuse menace à la sécurité du Sommet économique des pays les plus industrialisés qui débutera la semaine prochaine à Toronto?

Un individu mentalement perturbé, agissant seul, peut constituer un important problème, affirme M. Desmond Clarke, conseiller en sécurité internationale, qui donne pour exemple les tentatives d'assassinat des présidents américains Gerald Ford et Ronald Reagan.

Il reconnaît toutefois que ce type d'attaques est plus fréquent aux États-Unis.

«À l'extérieur des États-Unis, la menace vient davantage de certains groupes cibles, comme l'IRA en Grande-Bretagne.»

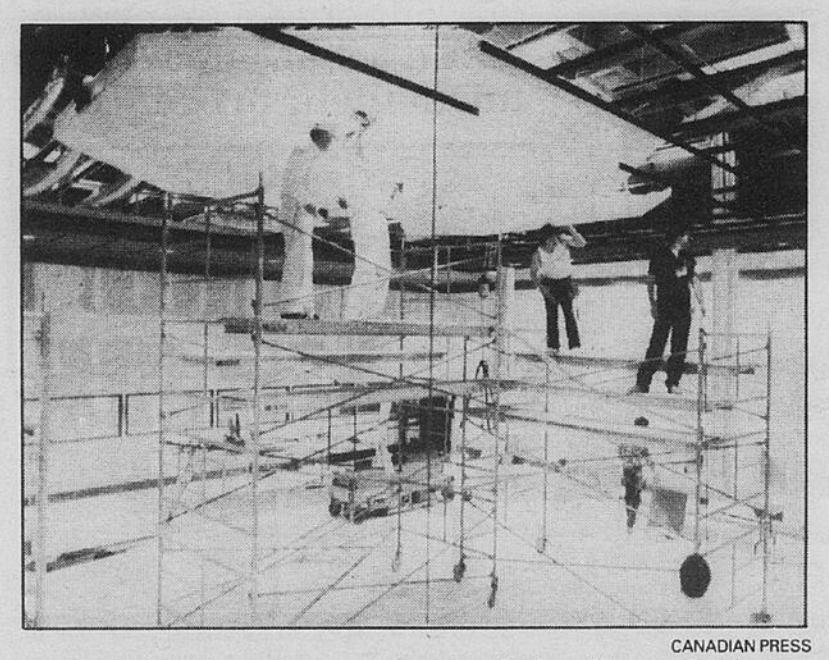
M. Clarke, dont la compagnie Counterrisk (littéralement «contre risque») a participé à la mise sur pied du système de sécurité des Jeux olympiques de Lake Placid et de Los Angeles, affirme qu'une planification méticuleuse et certains principes de base tels celui du «gâteau de noces», sont la meilleure défense possible dans tous les cas.

La méthode du gâteau de noces consiste à établir un périmètre de sécurité et des barrières intérieures successives qui se terminent en un centre sévèrement contrôlé entourant les personnes à protéger.

Dans un hôtel par exemple, ceci peut impliquer de condamner un étage, de limiter l'accès à certaines portes d'entrée, de disposer des policiers sur les toits d'édifices environnants et d'utiliser des hélicoptères au besoin.

La sécurité du sommet, qui se tiendra du 19 au 21 juin, coûtera $6 millions et sera assurée par 3,000 policiers de la Gendarmerie royale du Canada, de la police provinciale de l'Ontario, de la police de Toronto et des Forces armées canadiennes.

Les responsables de la sécurité ont refusé d'en divulguer les détails, se contentant d'aviser les Torontois de suivre à la télévision le sommet qui regroupera les chefs d'État ou de gouvernement du Canada, des États-Unis, de Grande-Bretagne, de la France, de l'Italie, de l'Allemagne de l'Ouest et du Japon.



CANADIAN PRESS

On leur a donné sept jours pour construire les pièces qui abriteront les travaux proprement dits du Sommet de Toronto. Ici, les ouvriers érigent une pièce dans une pièce, aménageant ainsi un périmètre de sécurité autour du coeur du Sommet

12 millions de billets de loterie rappelés

Presse Canadienne
TORONTO

Loto-Ontario a rappelé, hier, quelque 12 millions de billets de loterie instantanée, après avoir découvert qu'il était possible de voir ce qu'ils contenaient aux rayons X avant de les gratter.

Un représentant de Loto-Ontario, M. Wendy Horne, a fait savoir qu'il en coûtera environ $8 millions et qu'il faudra deux semaines pour retirer du marché tous les billets de *Money Match* et de *Double Dollars*.

Les billets pour les jeux retirés étaient vendus dans quelque 11,500 postes dans la province à $2 chacun. Le gros lot de *Money Match* était de $50,000 et celui de *Double Dollars*, $25,000.

Murphy poursuit les policiers

Presse Canadienne
MONCTON, Nouveau-Brunswick

Greg Murphy poursuit la ville de Moncton et trois policiers pour détention illégale et violence lors de la manifestation le 7 mai durant laquelle l'épouse du premier ministre Mulroney, Mila, a été frappée.

Lors d'une mêlée, Murphy a été empoigné par quatre policiers en civil. Il a souffert d'une entaille sous l'oeil droit et, après s'être plaint de douleurs à la poitrine, a été hospitalisé sous observation.

COMMUNICATION

L'Université du Québec à Hull offre à toute personne qui oeuvre dans le domaine des communications ou qui s'intéresse à ce champ d'action, la possibilité d'entreprendre, à compter de la session d'automne 1988 le programme de:

CERTIFICAT DE PREMIER CYCLE EN COMMUNICATION

Renseignez-vous dès maintenant auprès du:

Module des sciences sociales
Université du Québec à Hull
283, boul. Alexandre-Taché
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3X7
Tél.: (819) 595-2288
Sans frais: (819) 1-800-567-1283
Sans frais: (418-514-613) 1-800-567-9642

1CY154

Université du Québec à Hull

VENTE D'ENTREPÔT SE CONTINUE

TOUT EST RÉDUIT*

JUSQU'À

70%

DE RABAIS

(Sauf uniforme scolaire)

chez BEATRICE

Magasin à rayons pour enfants, grandeurs: naissance à 16 ans

MasterCard VISA

Les Promenades de l'Outaouais 561-0030

Faibles en anglais

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Seulement 14 pour cent des élèves de 6è année ont atteint, l'an dernier, les objectifs prescrits par le programme d'anglais, langue seconde, du ministère de l'Education, selon les résultats d'un examen auquel le ministère a soumis un échantillon de 288 élèves, l'an dernier, résultats dont les commissions scolaires viennent d'être informées.

Le seuil de réussite de cet examen avait été fixé à 79.7 %. Selon ce qu'explique le ministère dans le feuillet envoyé aux commissions scolaires, «ce seuil représente la situation désirée, c'est-à-dire les attentes de spécialistes de la matière en regard du portrait d'un élève-type ayant reçu 120 minutes-semaine d'enseignement de l'anglais, langue seconde, en 4è, 5è et 6è années du primaire».

Mais 249 des 288 élèves (86 %) n'ont pu atteindre ce seuil. La note moyenne est 57.5 %, 20 points de moins que la note de passage.

De plus, même si le seuil de réussite avait été fixé à 60 %, plutôt qu'à un niveau «idéal», 55 % des élèves auraient échoué l'épreuve.

Cet examen testait l'expression et la compréhension orales et écrites.

Les piètres performances en anglais des élèves du primaire seraient liés aux conditions de travail des enseignants.

L'enquête a montré que dans les écoles primaires françaises du Québec, le professeur d'anglais enseigne en moyenne chaque semaine à 13 groupes totalisant 375 élèves répartis dans deux écoles.

Parce qu'il a trop d'élèves, il peut difficilement aider ceux qui sont en difficulté. Parce qu'il n'a pas de local de classe qui lui soit réservé, il ne peut utiliser le matériel et les méthodes qui permettraient un enseignement efficace.

Le principal problème soulevé par les enseignants est le peu de temps alloué à l'enseignement de l'anglais langue seconde par leur commission scolaire.

Le sondage montre qu'en moyenne, les élèves de quatrième, cinquième et sixième années reçoivent 95 minutes d'enseignement de l'anglais par semaine, soit 25 minutes de moins que ce que suggèrent le programme d'anglais et le règlement sur le régime pédagogique du ministère de l'Education.

Les professeurs d'anglais langue seconde se plaignent aussi de ne pas disposer d'un local réservé à l'enseignement de l'anglais, privilège dont jouissent pourtant les professeurs d'art et d'éducation physique.

«L'absence de local réservé à l'anglais a un effet direct sur la qualité de l'enseignement parce qu'il rend impossible l'utilisation de nombreux moyens pédagogiques efficaces», affirme le rapport.

Parce qu'il doit transporter manuels, magnétophone et affiches d'un local à l'autre, l'enseignant ne peut utiliser le matériel disponible.

Le vieillissement accéléré de la population du Québec va coûter cher

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le vieillissement accéléré de la population québécoise, épuise peu à peu les fonds de la Régie des rentes du Québec et pourrait faire croître de 85 % les coûts d'hospitalisation d'ici à l'an 2031, selon l'économiste Hervé Gauthier qui analyse ces deux conséquences du vieillissement, dans un article de la revue *L'Action nationale*, pour son numéro thématique sur la démographie.

Le vieillissement entraînera des bouleversements dans les soins de santé: davantage de lits et de centres hospitaliers, davantage de ressources en gériatrie et dans le maintien à domicile. Il faudra repenser les priorités ou investir à fond dans le réseau de santé, si l'on maintient les services actuels.

Une personne âgée coûte beaucoup plus cher à l'État — jusqu'à deux ou trois fois — qu'un jeune, note l'économiste Gauthier.

Certains pensent que des fonds seront libérés du côté de l'éducation puisqu'il y aura moins d'enfants, mais ces économies «sont loin d'être comparables aux hausses prévues dans le domaine de la santé».

Retraites incertaines

Le vieillissement entraînera aussi de lourdes répercussions sur le régime public de rentes.

En 1986, il y avait cinq personnes actives pour verser des rentes à chaque personne âgée. En 2031, il n'y aura plus que deux personnes actives pour chaque personne âgée.

Les économistes appréhendent l'écoulement des fonds de la Régie des rentes. On a prévu hausser le taux de cotisation à 4.6 % en 1991, mais ce sera insuffisant: avec ce taux la réserve deviendra nulle en 2002.

Solutions d'ailleurs

D'autres pays industrialisés ont modifié les règles d'admissibilité au régime de rentes ou abaissé le montant des prestations.

En Allemagne de l'Ouest, on calcule désormais les prestations de retraite selon le revenu net. Au Japon, le taux de remplacement du revenu a été porté de 83 % à 68 %.

Aux États-Unis, le taux est passé de 54 % à 45 % et on compte hausser l'âge d'admissibilité aux prestations, de 65 ans à 66, puis à 67 ans.

Au Royaume-Uni, la pension sera désormais calculée sur la moyenne des gains durant toute la vie, plutôt que sur les 20 années les plus lucratives. Aussi, le taux de remplacement du revenu sera de 20 % plutôt que 25 %.

Au Canada, le gouvernement Mulroney a essayé d'abolir l'indexation des prestations à l'indice du coût de la vie, mais il a échoué à cause de la colère populaire.

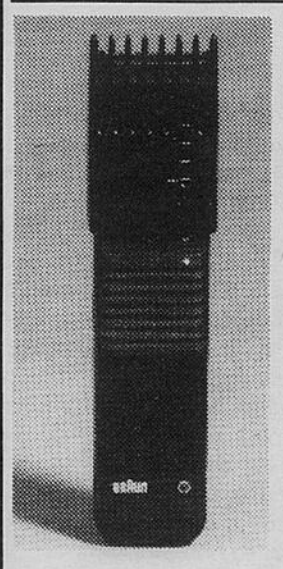
FINALEMENT MOTEL
LE CONCORDE
présente la nouvelle
BROCHETTERIE
avec son nouveau
menu comprenant
STEAKS — POULET & METS ITALIENS
SPÉCIAL DU JOUR
à partir de $3.95
333, ch. Montréal
745-2112
Ouvert de 6h 00 à 14h 00 et 17h 00 à 22h 00 tous les jours

"FINE LAME" Pour Papa "FINE LAME"
JUSQU'AU 2 JUILLET

BRAUN
RASOIR
3525
ÉLECTRONIQUE DELUXE / SYSTÈME 1-2-3
RECHARGEABLE UNE HEURE / UNIVERSEL
PRIME: CALCULATRICE SOLAIRE
JUSQU'AU 30 JUIN 1988
125.88

PHILIPS
RASOIR
HP-1608
ÉLECTRONIQUE, RÉGLABLE AVEC FIL
89.88
ÉTUI DE VOYAGE INCLUS
PRIME: RASOIR À PILES HP-1215
JUSQU'AU 30 JUIN 1988

EX-102
BLANC
MULTICHEF
CAFETIÈRE COMBINÉ
EXPRESSO - CAPPUCINO - 2 à 4 TASSES
99.88



BRAUN
EXACT
UNIVERSEL
TAILLE BARBE
RECHARGEABLE
79.88
PRIME: CALCULATRICE-SOLAIRE
JUSQU'AU 30 JUIN 1988

PHILIPS
SÉCHOIR
HPM 3900
BI-TENSION 1250 WATT
17.88
PRIME: 3 BALLES DE TENNIS

REMINGTON
ULT-2 ULT-1

RASOIR
ULT-1 RECHARGEABLE
129.88
ULT-2 À CORDON
79.88

Best Business Award
Prix du Meilleur Commerce

PROCUREZ-VOUS NOTRE CAHIER "FÊTE DES PÈRES"
ERRATUM: Les items annoncés dans le cahier "Fête des Pères" seront en vigueur jusqu'au 2 juillet 88 et/ou jusqu'à épuisement des stocks, et non jusqu'au 21 mai tel qu'annoncé.

CENTRE du RASOIR "FINE LAME"
HULL: Place du centre 2e étage, 595-3337
OTTAWA: Centre Rideau 1er étage, 230-4719

CANADIAN PRESS

Le premier ministre Brian Mulroney (au centre), le chef libéral, John Turner (à gauche) et le chef néo-démocrate, Ed Broadbent, participait tous trois hier au débat aux Communes sur l'Accord du lac Meech

Rare unanimité

Presse Canadienne
OTTAWA

Les discours prononcés dans le cadre du second débat aux Communes sur l'Accord constitutionnel de 1987 ont fait, hier, de la scène parlementaire fédérale le théâtre d'une rare solidarité tripartite.

Qui plus est, le gouvernement et l'Opposition ont suspendu pour l'occasion la guerre procédurière qui les oppose depuis un mois aux Communes.

Dans des allocutions qui ont suivi celle du premier ministre Brian Mulroney, les chefs libéraux et néo-démocrates, MM. John Turner Ed Broadbent, ont eux aussi insisté sur l'indiscutable nécessité d'adopter l'Accord, en dépit de ses failles. C'est en français, contrairement à M. Mulroney, qu'ils ont amorcé leur discours aux Communes.

Les discours prononcés par les trois leaders s'inscrivent cependant dans un débat parlementaire dont tout le monde aurait sans doute préféré se passer, mais rendu nécessaire par le refus il y a deux mois du Sénat à majorité libérale de ratifier l'entente dans sa forme originale.

L'Accord du lac Meech a été adopté une première fois par les Communes en octobre 1986. Le second débat amorcé hier, et dont l'ouverture avait été annoncée il y a trois semaines, ne devrait pas durer plus de quelques jours.

Les députés conservateurs avaient été massivement mobilisés pour assister à l'allocution de M. Mulroney, qui s'est employé pendant de longues minutes à démontrer que l'Accord du lac Meech s'inscrivait dans l'évolution constitutionnelle du pays et l'adoption il y a six ans de l'Accord constitutionnel de 1982.

Formule de l'avenir

Le tiers à peine du caucus libéral, profondément divisé sur l'entente, s'était déplacé pour entendre le discours de son chef.

M. Turner a pressé les opposants à l'Accord d'accepter «le fait que la réforme constitutionnelle est un processus évolutionnaire» et que d'autres changements constitutionnels pourront être apportés une fois l'entente adoptée.

L'Accord du lac Meech «n'est pas la camisole de force que certains croient être», a-t-il dit.

Mais «il peut exister des désaccords — je comprends cela».

MM. Turner et Broadbent ont suggéré certains amendements à l'Accord du lac Meech, tout en affirmant clairement que le rejet de leurs propositions ne mineraient pas leur approbation de l'entente.

Libéraux et néo-démocrates estiment notamment que l'entente devrait mieux protéger les droits des autochtones, des minorités culturelles et des femmes. Le NPD craint en particulier que la règle d'unanimité contenue dans l'entente ne bloque l'accession éventuelle des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon au statut de province.

Pour M. Turner, l'Accord du lac Meech, accompagné des amendements libéraux, constituerait la «formule d'avenir» pour le Canada.

La Conquête est finie

Le chef du NPD Ed Broadbent, le dernier des trois chefs à prendre la parole, a qualifié d'absurdes les inquiétudes de ceux qui craignent que la reconnaissance du statut distinct du Québec n'ait des conséquences néfastes sur le respect de la Charte des droits.

«La Conquête est finie», a déclaré en français le chef néo-démocrate, dans une surprenante allusion à la conquête anglaise de 1760.

«Il est temps pour une autre génération de marcher enfin ensemble comme égaux», a-t-il ajouté.

Selon lui, le rejet de l'entente constitutionnelle mettrait «l'avenir du pays en jeu». Il faut sortir le Canada «de l'impasse de la mauvaise volonté», a-t-il affirmé.

Une erreur, selon Chrétien

Presse Canadienne
OTTAWA

Alors que le leader libéral, John Turner s'efforçait d'expliquer aux Communes pourquoi il appuit l'Accord du lac Meech, son rival défait lors de la course à l'investiture, Jean Chrétien, affirmait devant un groupe de camionneurs que c'était une erreur d'attendre une deuxième ronde de négociations pour remédier aux lacunes de l'accord.

«Il n'y aura pas vraiment de deuxième ronde de négociations», a affirmé M. Chrétien devant environ 150 personnes, à l'assemblée annuelle de l'Association canadienne du camionnage à Ottawa.

Il faudra peut-être encore cinquante ans pour répondre aux demandes des provinces, a-t-il dit, évoquant la revendication albertaine d'un Sénat élu et le souhait de Terre-Neuve de contrôler les pêches.

M. Chrétien dit craindre que l'entente constitutionnelle n'affaiblisse le gouvernement central et ne compromette les droits linguistiques des minorités.

Les groupes anti-tabac jubilent

Presse Canadienne
TORONTO

La décision d'un jury fédéral américain de tenir un fabricant de cigarettes partiellement responsable de la mort d'une fumeuse ouvre la voie à des poursuites similaires contre l'industrie du tabac au Canada, selon des experts en droit et les groupes anti-tabac.

Au moins un résidant de Vancouver devrait intenter une poursuite analogue d'ici la fin du mois, et les spécialistes des questions judiciaires prévoient qu'il pourrait être plus facile d'obtenir une condamnation devant les tribunaux canadiens que devant les instances américaines.

Aux États-Unis, on estime à plus d'une centaine les poursuites actuellement pendantes devant les tribunaux, intentées contre l'industrie du tabac pour décès d'un fumeur.

«Nous nous attendions à la victoire», exultait l'avocat torontois David Sweanor, de l'Association pour les droits des non-fumeurs, hier. «La décision américaine vient de porter un sérieux coup à l'industrie du tabac», a-t-il dit.

Lundi, le jury américain a accordé au mari de Rose Cipollone, morte de cancer du poumon à 58 ans, des dommages de $400,000. De 1942 à 1968, Mme Cipollone avait fumé un paquet par jour. C'est la première fois qu'une compagnie de tabac se voit forcée de verser de l'argent pour une maladie causée par la cigarette.

'Goliath à genoux'

Le verdict fera certainement l'objet d'un appel, et la loi américaine n'a aucune répercussion directe sur les tribunaux canadiens, mais une spécialiste en droit soutient que la décision «a forcé Goliath à se mettre à genoux».

«Ce verdict aura un impact majeur au Canada — maintenant les poursuites vont débuter», a commenté avec enthousiasme Catherine Turnbull, chercheure à l'emploi de la Trial Lawyers Association, en Colombie-Britannique.

Selon Mme Turnbull, il pourrait être plus aisé de faire condamner des compagnies de tabac au Canada, à cause des normes canadiennes plus strictes qui obligent les entreprises à avertir les consommateurs des risques inhérents à leurs produits.

M. Jacques LaRivière, vice-président du Conseil des manufacturiers de tabac, a fait valoir de son côté que l'affaire n'était absolument pas réglée aux Etats-Unis. «Cela se passe dans une autre juridiction, et je ne peux pas faire d'hypothèse sur les effets au Canada», a-t-il déclaré en entrevue depuis Montréal.

Électricité québécoise

Terre-Neuve en veut

Presse Canadienne
NEWPORT, Rhode Island

Québec et Terre-Neuve se sont entendus hier pour étudier des projets communs de développement hydro-électrique.

Le premier ministre du Québec et son homologue de Terre-Neuve ont profité d'une croisière organisée dans le cadre de la 16è conférence annuelle des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada, à Newport, pour discuter du développement de Churchill Falls.

«Deux options sont retenues», a expliqué le premier ministre du Québec, Robert Bourassa.

Il y a le développement de Gull Island et Musk Rat Island, pour un total de 2,400 mégawatts — soit l'équivalent de la phase II de la Baie James. Et il y a le développement des cinq rivières de la Basse Côte-Nord prenant source au Labrador.

Les premiers ministres des deux provinces ont convenu de former un comité bipartite qui commencerait ses travaux dans quelques semaines.

Terre-Neuve semble plus pressé que Québec dans ce dossier. M. Brian Peckford estimait hier qu'une décision pourrait être prise dans trois ou quatre mois, tandis que M. Bourassa tempérait en rappelant qu'il fallait avant tout trouver des contrats.

Et l'Ontario aussi...

Presse Canadienne
TORONTO

Hydro-Québec a rejeté l'offre d'Hydro-Ontario de partager les coûts d'une nouvelle Baie James, a annoncé le président d'Hydro-Ontario Robert Franklin.

Les sociétés de la Couronne sont en désaccord sur la part qu'Hydro-Ontario détiendrait dans le projet québécois, a-t-il déclaré.

Il y a plusieurs mois, dit-il, il a proposé d'investir à part égale dans le nouveau projet québécois, afin d'augmenter à long terme l'approvisionnement en énergie de l'Ontario.

Québec a répondu que l'investissement de l'Ontario pouvait seulement durer le temps d'un contrat à long terme normal, soit 20 ou 25 ans.

«Ils n'étaient pas prêts à nous accorder l'équité dans le vrai sens du mot — la propriété» d'une installation hydro-électrique pour sa durée de vie de 100 ans, a dit M. Franklin.

Il a ajouté que l'Ontario négociait toujours avec Hydro-Québec pour l'importation de quelque 2,000 mégawatts pour son approvisionnement dans les années 1990.

Après près d'un an de négotiations, le Québec continue de demander des prix équivalents au triple du coût de la production ontarienne, a indiqué M. Franklin.

Des gaz testés en Alberta

Presse Canadienne

De puissants gaz innervants ont été testés à la station expérimentale Suffield dans le sud-est de l'Alberta, a reconnu le ministre de la Défense nationale Perrin Beatty dans une lettre envoyée à une citoyenne d'Edmonton.

Mais le ministre a soutenu hier que ces gaz ne posent aucune danger à la santé publique et ils ne signifient pas non plus que le Canada ajoutera des armes chimiques à son arsenal militaire.

M. Beatty, qui venait de prononcer un discours à Winnipeg devant l'Association nucléaire canadienne, a indiqué aux journalistes que ces expérimentations périodiques permettent aux Forces armées canadiennes de mesurer la qualité de leur équipement de défense en cas d'attaques au gaz.

Le ministre a également rappelé que le Canada prône l'abolition des armes chimiques, qu'il a qualifiées d'odieuses et d'insidieuses.

Le *Calgary Herald* écrivait pour sa part hier que les gaz testés sont plus dangereux que les agents chimiques qui ont tué des milliers de Kurdes en Irak au début de l'année.

L'article précise que les gaz ont été libérés à trois reprises l'an dernier afin de tester un système d'alarme des Forces armées.

Le journal cite toutefois un porte-parole de la station qui affirme que seuls 100 mètres carrés de surface ont été contaminés.

Dans une lettre datée du 12 avril et adressée à Mme Lynn Gannett d'Edmonton, M. Beatty écrit que de «petites quantités d'agents chimiques sont utilisés sous de strictes conditions de surveillance».

«De telles libérations de gaz... sont limitées à des régions bien définies au sein de la station expérimentale, dont l'accès est strictement contrôlé», ajoute-t-il.

Gaz moutarde

Parmi les gaz libérés, on compte le gaz moutarde, un gaz hautement toxique utilisé pendant la Première Guerre mondiale et, plus récemment, dans la guerre Iran-Iraq.

M. Arthur Forer, un biologiste de l'université York de Toronto, affirme que le ministère de la Défense lui avait indiqué que la station produisait uniquement de petites quantités de gaz toxiques à des fins de travaux en laboratoire.

Et même si les Forces armées insistent sur le fait que ses expériences chimiques sont menées dans le seul but de protéger les soldats canadiens, les quantités en usage à la station relèvent probablement «de la bombe», ajoute M. Forer.

Dans sa lettre, le ministre Beatty souligne: «Il n'y a eu aucun impact perceptible sur les insectes ou la végétation de la région, pas plus qu'il n'y existe d'indications selon lesquelles la qualité de l'eau ou de l'air a été affectée par ces tests.»

Le député néo-démocrate Jim Fulton doute toutefois de la fiabilité des tests et il croit que ceux-ci auraient dû être largement publicisés avant leur mise en application afin d'éviter les risques d'accident.

Appels d'offres

1. Service des transports

Contrat n° 87-527
Réparation du pont de la rue St.- Patrick

Ce projet comprend: modification des joints longitudinaux et transversaux, enlèvement de béton, imperméabilisation, pavage et divers travaux de béton.

Contrat n° 88-513
Viaduc de l'avenue Carling — Structure n° 586
Viaduc de la promenade Prince of Wales - Structure n° 587

Ce contrat comprend: réparation du tablier en béton, imperméabilisation, nouveaux joints et revêtement en bitume pour les deux ponts.

Contrat n° 88-522
Amélioration des intersections - 1988
Phase I

Ce projet comprend: matériaux granulaires, pavage des trottoirs, centrale de régulation de la circulation etc. à six intersections.

Contrat n° 88-540
Reconstruction de la route régionale 114
Rue Main, Village d'Osgoode

Ce contrat comprend: égout pluvial, matériaux granulaires, asphalte, trottoir et bordure en béton.

Pour renseigner les soumissionnaires éventuels, une fouille d'essai sera effectuée à **10 h, le mercredi 22 juin 1988**. Prière de se rendre au passage à niveau, village d'Osgoode. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec **M. B. Miller, Totten Sims Hubicki, au 836-7544.**

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au **Service des transports, 222, rue Queen, 12e étage, OTTAWA K1P 5Z3.** Pour obtenir des renseignements, composer le **(613) 560-1272.**

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au **222, rue Queen, 14e étage, OTTAWA (Ontario) K1P 5Z3, jusqu'à 15 h, heure locale,**

le mardi 28 juin 1988.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée. S'il arrivait qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

TRN081,83,85,87/31121

2. SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

Contrat n° SE 88-006
Construction d'un égout séparatif collecteur — de l'usine de traitement des eaux d'égout du ruisseau Watts à la promenade Moodie

Les travaux comprennent en général: fourniture des matériaux, de la main-d'oeuvre et de l'équipement nécessaires au projet et construction d'environ 1 900 mètres linéaires de tuyau d'égout en béton de 1 950 mm de diamètre, avec regards d'égout, excavation de roc sur une longueur d'environ 5 800 m, chambre de regard de trop-plein, chambre de mesure de débit de canal ouvert, ainsi que travaux connexes d'aménagement paysager et de remise en état.

Contrat n° SE 88-007
Construction d'un égout séparatif collecteur — de la promenade Moodie à la Station de pompage du chemin Acres

Les travaux comprennent en général: fourniture des matériaux, de la main-d'oeuvre et de l'équipement nécessaires au projet et construction d'environ 2 080 mètres linéaires de tuyau d'égout en béton de 1 950 mm de dia mètre, avec regards d'égout, excavation de roc sur une longueur d'environ 6 650 m, ainsi que travaux connexes d'aménagement paysager et de remise en état.

Contrat n° SE 88-009
Construction de conduites de refoulement — de la Station de pompage du chemin Acres à l'égout collecteur de Lynwood

Les travaux comprennent en général: fourniture des matériaux, de la main-d'oeuvre et de l'équipement nécessaires au projet et construction d'environ 2 480 mètres linéaires de conduites de refoulement jumelées de 1 050 mm de diamètre, avec excavation de roc sur une longueur d'environ 1 300 m, deux installations de tuyau de protection sous l'autoroute 417, une installation sous la voie ferrée du CNR et quatre installations de tuyau de protection en fouille à ciel ouvert, ainsi que travaux connexes d'aménagement paysager et de remise en état.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au bureau de la **Division de l'administration, 495, chemin Richmond, 6e étage, Ottawa (Ontario) K2A 4B2,** moyennant paiement de cent dollars (100 $). Le dépôt sera remboursé si les plans et cahiers des charges sont retournés au complet dans les soixante (60) jours suivant la date de clôture des soumissions.

Le 22 juin 1988, à 9 h, des fouilles d'essai seront effectuées dans les limites du contrat pour permettre aux soumissionnaires d'observer eux-mêmes les conditions du sol.

On peut examiner gratuitement les plans et cahiers des charges, sur place seulement, aux endroits suivants:

J. L. Richards & Associates Limited
Consulting Engineers & Planners
864, Lady Ellen Place
Ottawa (Ontario)
K1Z 5M2

Association de la construction d'Ottawa
196, avenue Bronson
Ottawa (Ontario)
K1R 6H4

Toronto Construction Association
1, avenue Sparks
Willowdale (Ontario)
M2H 2W1

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au **222, rue Queen, 14e étage, Ottawa (Ontario) K1P 5Z3, jusqu'à 15 h, heure locale,**

le mardi 5 juillet 1988

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée. S'il arrivait qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

880058/42931

Avis public

1. Résidents du village de Metcalfe Canton d'Osgoode

Une rencontre portes ouvertes/ assemblée publique ayant pour but de faire le point sur les solutions proposées aux problèmes relatifs à l'eau, à Metcalfe, est prévue pour le **jeudi 23 juin 1988, au Metcalfe Community Centre Hall de Metcalfe.**

Portes ouvertes de 16 h à 19 h 30
Assemblée 19 h 30

Cette rencontre est organisée conformément aux exigences de la Loi sur les évaluations environnementales, tel qu'il est prévu au processus d'évaluation environnementale de portée générale, afin d'obtenir l'opinion du public sur le projet d'alimentation en eau de Metcalfe.

Les points à l'ordre du jour seront les suivants:

1. **Description du processus d'évaluation environnementale de portée générale.**
2. **Grandes lignes du problème, solutions possibles, coûts, etc.**
3. **Période de questions.**

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec:

M. Gord Rose ing.
Service des travaux publics
495, chemin Richmond
Ottawa (Ontario)
K2A 4B2
Téléphone: 613-728-3220

M. Don Lishman, ing.
Kostuch Engineering Ltd.
201-1481, chemin Cyrville
Gloucester (Ontario)
K1B 3L7
Téléphone: 613-744-3965

880061/41931

2. ActionDéchets — Rapport provisoire

Le Groupe de travail sur le plan directeur de la gestion des déchets est un comité de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, qui a été chargé en 1984 d'élaborer un plan qui permettra de traiter le volume croissant de déchets que nous produisons chaque année. **Le 22 juin 1988,** le Groupe de travail présentera au Comité des politiques sur les transports et travaux publics un rapport décrivant les progrès accomplis jusqu'à présent dans le cadre de l'étude de la gestion des déchets et les travaux qui doivent encore être effectués avant la fin de la phase II, en février 1989. Après l'examen du Comité des politiques sur les transports et travaux publics, le rapport sera présenté à l'étude du Conseil régional le **13 juillet 1988.**

La réunion aura lieu à **14 h, dans la salle de conférence du Comité exécutif, au 222, rue Queen, 9e étage.** Tous les membres du public qui s'intéressent à ce sujet sont invités à y assister. Des exemplaires du rapport seront disponibles à la réunion.

Pour obtenir de plus amples renseignements, prière de communiquer avec **Judy Barbeau, coordonnatrice du Comité, au 560-1243.**

WP 8803/12121

Greffier régional
222, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1P 5Z3

Municipalité régionale d' **Ottawa-Carleton**

Elections partielles, le 20 juin, dans Anjou et au Lac-Saint-Jean

Les gens vont se sauver s'il fait beau

Presse Canadienne
ROBERVAL

Assis à son bureau du comité, au centre-ville de Roberval, Roger Gauthier, le directeur de la campagne électorale de Gaston Blackburn, se tourne vers la fenêtre et soupire: «Je vais prier pour qu'il fasse aussi froid et nuageux le jour de l'élection».

Un autre organisateur du candidat libéral ajoute: «Ce serait un temps idéal pour s'assurer de «faire sortir le vote en masse parce qu'autrement, les gens vont se sauver dans la nature s'il fait beau».

Les dirigeants de la campagne de Gaston Blackburn en vue du scrutin complémentaire du 20 juin ne semblent pas douter de la victoire et le plus difficile, explique M. Gauthier, c'est de maintenir un degré suffisant de motivation au sein de la troupe.

Ici, l'organisation libérale est solide, le candidat est connu et le premier ministre lui a déjà promis une place au conseil des ministres tandis que les péquistes peu enthousiastes,

De son côté, le PQ mène une campagne plus discrète, mais efficace, assure son candidat Bernard Généreux, un travailleur social qui tente de conserver la circonscription au PQ, représenté à l'Assemblée nationale par Michel Gauthier de 1981 jusqu'en janvier.

M. Gauthier a quitté la vie politique parce qu'il n'a pas apprécié les jeux de coulisse qui ont abouti à la démission de l'ancien chef Pierre Marc Johnson, un ami.

Avant l'élection de Michel Gauthier, la circonscription avait élu le libéral Robert Lamontagne entre 1970 et 1981.

Des défections

Le candidat libéral rappelle aux journalistes, non sans un plaisir, que «même Albert (Ti-Bert) Larouche ne travaille plus pour le PQ».

Cet homme de 70 ans, connu comme pas un, a fait élire le créditiste C.-A. Gauthier pendant 16 ans et il a aussi tenu le PQ à bout de bras pendant les belles années.

Victor Théberge, lui, confie qu'il «n'avait pas le choix» et qu'il a délaissé le PQ pour venir travailler à l'élection de «Gaston, un homme de grande valeur».

Guerre des pancartes

Sur le terrain, la campagne a commencé par une guerre des affiches et des pancartes.

En sillonnant la circonscription, il faut être bien chanceux pour apercevoir une affiche du candidat péquiste Généreux, alors que les pancartes libérales abondent.

M. Généreux, explique que ses 250 affiches ont disparu quelques heures après leur distribution. Il accuse ses adversaires «ou des gens payés par eux» de faire preuve «d'intolérance» et de «bafouer la démocratie».

En revanche, les péquistes ont barbouillé plusieurs panneaux publicitaires des libéraux d'un gros 101 couleur jaune orange.

Campagne en rase-mottes

Les deux candidats mènent par ailleurs une campagne en rase-mottes, essayant de gruger du terrain pouce par pouce.

Pas d'assemblées publiques, pas de débat à la radio ou la télé, seulement des réunions de cuisine, du porte-à-porte où on discute surtout de problèmes régionaux et de courts messages dans les medias écrits et électroniques.

Le candidat libéral y va de plusieurs engagements de construction ou rénovation d'édifices (hôpital, écoles, l'aérogare de Roberval) et d'aide accrue aux défavorisés.

Le porte-couleurs du PQ, de son côté, s'applique à dresser un bilan du gouvernement après deux ans et demi de pouvoir et dénonce «le peu de cas qu'il fait du développement dans les régions».

Les libéraux, forts d'un membership de 5,400 personnes (il était de 1,300 avant le déclenchement de l'élection), doivent renverser la majorité de 2,183 voix obtenue par le député péquiste démissionnaire Michel Gauthier aux élections de 1985.

Le PQ compte environ 2,500 membres, mais plusieurs, dit-on, se remettent à peine de leur déception après la tempête qui a jeté Pierre-Marc Johnson par-dessus bord en novembre 1987.

Anjou

La population est peu intéressée

Presse Canadienne
ANJOU

Même avec neuf candidats en lice, l'élection partielle du 20 juin dans Anjou intéresse peu la population, alors que seuls deux candidats sont réellement dans la course: la péquiste Pauline Marois et le libéral René-Serge Larouche.

La profusion d'aspirants au siège laissé vacant le 10 novembre dans cette circonscription de l'est de l'île de Montréal par Pierre Marc Johnson pourrait cependant influencer le résultat du scrutin, en divisant le vote, dans une lutte serrée.

La victoire ira à celui des deux principaux partis qui aura réussi à «faire sortir son vote», constatait cette semaine un organisateur libéral, car au cours de cette campagne, point de débat majeur, surtout pas sur des questions d'intérêt local.

Le directeur du CLSC, comme le vice-président de la Chambre de commerce et la plupart des marchands avouent «ne pas suivre» la campagne. Une journaliste de l'hebdo local en parlait cette semaine comme d'une bataille de coqs.

Une femme de plus

Dans le coin gauche, Pauline Marois, 39 ans, ancienne ministre, qui offre aux citoyens d'élire une femme de plus à l'Assemblée nationale, de donner aussi une voix de plus à l'opposition «pour rappeler au gouvernement Bourassa ses promesses non réalisées».

Dans le coin droit, René Serge Larouche, 44 ans, qui propose un député qui «veut servir le comté d'Anjou, et non se servir d'Anjou pour les fins de sa carrière politique». Il offre sa compétence — il détient plusieurs diplômes prestigieux. Il mène sa campagne comme le candidat de l'équipe gouvernementale.

Chefs de partis

Trois chefs de partis sont aussi sur les rangs: Gilles Rhéaume, du Parti indépendantiste, Roland Morin, du NPD-Québec, et Michel Lebrun, de l'Union nationale. Tous trois ont pour objectif de faire connaître leur formation. Anjou est pour eux une tribune.

Des ministres au porte-à-porte

Le combat sera gagné par l'organisation la plus efficace et, à ce chapitre, les libéraux semblent avoir une longueur d'avance.

ARCHIVES, LeDroit

Pauline Marois est connue mais les libéraux semblent avoir une longueur d'avance

Des ministres viennent à Anjou faire du porte-à-porte tous les soirs. Le premier ministre est allé y faire un tour samedi dernier.

Les libéraux achètent deux fois plus de publicité que le PQ dans le journal local et le nombre de leurs militants est plus élevé, 1,700 contre 1,400 pour le PQ.

Le PLQ compte sur l'appui du populaire maire d'Anjou, Jean Corbeil, et de sa puissante organisation politique et sur Vincenzo Rotiroti, conseiller municipal qui a ses entrées dans la communauté italienne.

Pourtant, les organisateurs libéraux demeurent extrêmement prudents. «Ça va bien, mais c'est serré», disent-ils, citant sans les dévoiler les résultats de leur pointage.

Faible marge

Pauline Marois dit «partir gagnante, sachant que la marge est faible». En 1985, Pierre Marc Johnson l'avait emporté par 354 voix, avec 16,258 votes, contre 15,904 pour son plus rival libéral.

Un pointage exécuté le 29 mai par les péquistes auprès du tiers des électeurs, et confirmé par un sondage interne plus récent, indique que le PQ est en avance avec 40 % des intentions de vote sur ses adversaires qui en récolteraient 30 % alors que 30 % des électeurs étaient encore indécis.

On compte 41,547 électeurs inscrits sur les listes, avant révision.

Qu'ils aient trois ou quatre roues, ils sont dangereux

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Plusieurs croient que les véhicules tout terrain à quatre roues (quadrimotos) sont plus sûrs que ceux à trois roues (trimotos). Pourtant, une étude effectuée l'an dernier par le département de santé communautaire (DSC) de Rimouski dans 16 hôpitaux du Québec révèle que plus du tiers des accidents de véhicules tout-terrain concernent des conducteurs de quadrimotos.

L'enquête menée entre mai et novembre l'an dernier dans des hôpitaux situés en périphérie des grandes villes indique que 723 personnes ont été victimes d'accidents de véhicules tout-terrain, 427 sur des trimotos et 296 sur des quadrimotos. Quatre d'entre elles ont succombé à leurs blessures.

La majorité des accidents (67.7 %) sont survenus alors que le véhicule circulait en ligne droite, et dans 62.5 % des cas il n'y a pas eu de collision. Les accidents sont aussi plus nombreux lorsque l'on monte une pente (57.1 p%) que lorsqu'on la descend (40.6 %). Le véhicule s'est aussi renversé dans 42.4 % des cas, plus souvent sur le côté (36.4 %).

On souligne également que plus du dixième des victimes (13.2 %) sont âgées de 12 ans et moins, alors que 29 % ont entre 13 et 19 ans. Plus de 40 % des victimes d'accident de véhicules tout-terrain ont moins de 20 ans.

Les trois quarts des personnes blessées ont dû interrompre le cours de leurs activités normales: 35.4 % durant moins d'un mois, 29.8 % entre un et six mois et 9.3 % pour plus de six mois.

Pressés par plusieurs organismes, les ministres des Transports provinciaux ont décidé, en février, d'interdire la vente de trimotos au Canada. De plus, au début de l'année, le gouvernement du Québec adoptait un règlement sur l'utilisation de ce type de véhicule.

Mais il reste encore beaucoup à faire, estime M. Jean-Guy Breton, coordonateur du comité provincial des départements de santé communautaire, dans le cas entre autres des quadrimotos qui sont toujours vendus dans les magasins.

«Il n'existe pas encore de normes de fabrication sécuritaire de ce type de véhicules au Canada», dit-il.

Quant à la réglementation québécoise sur l'utilisation de ces véhicules de loisir, elle comporte des «failles importantes», ajoute M. Breton. «Le gouvernement n'a pas les outils pour faire respecter cette réglementation. Comment voulez-vous que les policiers rejoignent les véhicules tout-terrain, en courant après à pied», demande M. Breton.

Selon lui, la seule façon d'enrayer le problème c'est de procéder comme on l'a fait avec la motoneige.

Il faut que «les utilisateurs se donnent eux-mêmes leur propre police, que ces véhicules ne soient autorisés à circuler que dans des sentiers spécifiquement aménagés. C'est ce qu'on a fait avec la motoneige, et on a réduit le nombre des victimes», affirme M. Breton.

Une des solutions pour faire en sorte que les fabricants rendent leur produit plus conforme aux normes de sécurité serait de les poursuivre en justice, ajoute M. Breton.

«Lorsque les victimes feront des réclamations en cour, pour dire que les véhicules ne sont pas sécuritaires, là on pourrait avoir des gains».

Le Québec aurait besoin d'un tribunal des droits de la personne

Presse Canadienne
QUÉBEC

Un groupe de députés de l'Assemblée nationale du Québec recommande unanimement la création d'un tribunal des droits de la personne.

Contrairement à l'actuelle Commission des droits, le tribunal aurait un droit «contraignant», c'est-à-dire le pouvoir d'émettre des ordonnances ou d'ordonner l'implantation de programmes correctifs ainsi que de condamner les coupables à payer des indemnités,

Le comité de députés était présidé par un député de l'Opposition, M. Claude Filion (PQ-Taillon), assisté du député ministériel Serge Marcil (Lib-Beauharnois). Parmi les autres députés, on comptait John Kehoe, du comté de Chapleau.

Selon l'analyse de ce groupe de députés, la Commission ne peut actuellement rendre des décisions exécutoires, fait face à des délais variant de 18 mois à deux ans et est en conflit d'intérêts en jouant à la fois le rôle d'enquêteur, de médiateur, de consultant et de promoteur des droits de la personne.

Il faut, recommande le groupe de députés, qu'un nouveau tribunal s'occupe de trancher les litiges tandis que l'actuelle Commission des droits poursuivra ses mandats de médiation, de promotion et d'enquête dans les dossiers qui lui seront soumis.

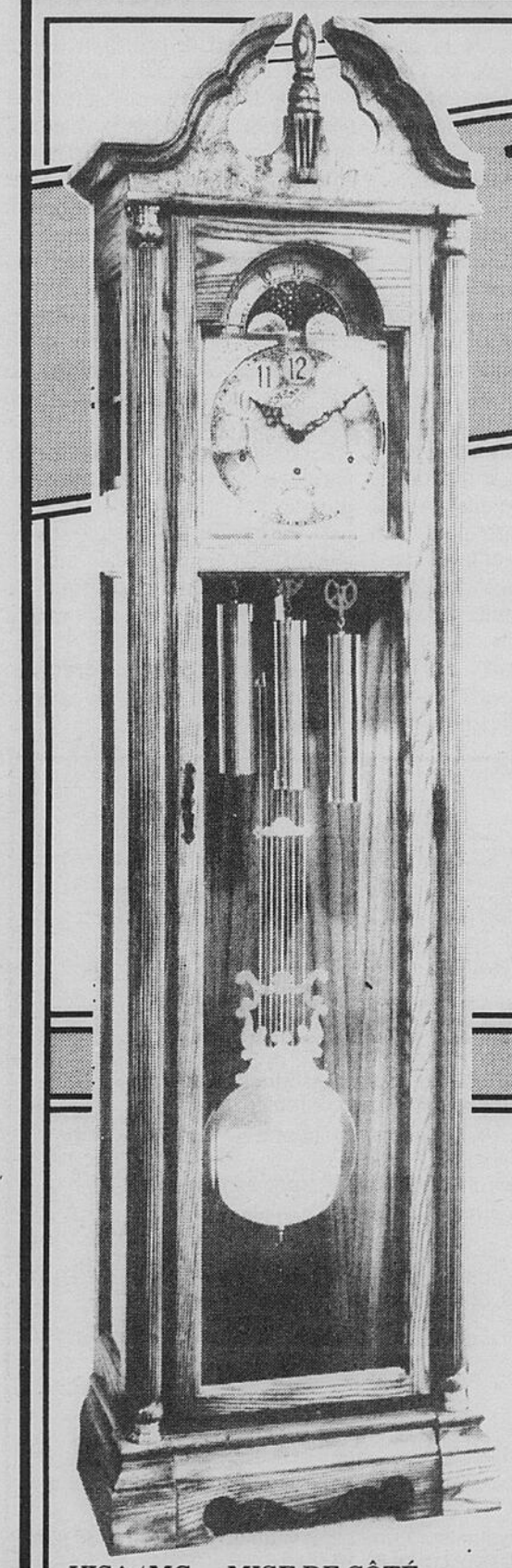
NOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE

Domaine Ste-Élizabeth

TERRAINS BOISÉS D'UNE ACRE
POSSIBILITÉ DE RUISSEAU
$12,000

TÉL.: JOUR: 827-2736
SOIR: 827-3024
827-1283
Demandez Jules ou Richard Joanisse

THE CLOCK GALERY



VENTE TAPIS ROUGE

"CALAIS"
- CARILLON WESTMINSTER COMPLET
- CHÊNE OU CERISIER
- CADRAN ET PENDULE EN LAITON
- PILASTES CANNELÉS
- VERRE BISEAUTÉ

PRIX DE LANCEMENT:

1999.

POUR UN TEMPS LIMITÉ!
EN EXCLUSIVITÉ À LA GALERIE D'HORLOGES

VISA / MC — MISE DE CÔTÉ

Centre commercial St-Laurent 749-7959
Centre commercial Bayshore 828-8578

Kenneth Duberstein succède à Baker à la Maison-Blanche

Agence France-Presse
WASHINGTON

Le nouveau secrétaire général de la Maison-Blanche, M. Kenneth Duberstein, 44 ans, était l'adjoint depuis le 23 mars 1987 de M. Howard Baker, qui a démissionné, hier, de ce poste, selon une biographie rendue publique par la Maison-Blanche.

Avant d'être nommé adjoint de M. Baker, il était vice-président de Timmons and company, une firme de consultants dont le siège est à Washington.

Auparavant, M. Duberstein avait été assistant du président pour les affaires législatives (janvier 1982-décembre 1983) et adjoint de ce même poste (janvier 1981-janvier 1982).

Associated Press
Kenneth Duberstein

M. Duberstein a également servi pendant quatre ans comme vice-président du «Comité pour le développement économique» (CED) et chargé des relations entre le gouvernement et le monde des affaires. Le CED est une organisation à but non lucratif composée de 200 dirigeants du monde des affaires et de présidents d'universités.

Vice-secrétaire d'État au Travail sous la présidence Ford, il a été également directeur des affaires intergouvernementales et chargé des liaisons avec le Congrès de 1972 à 1976.

Rocard dirigera un gouvernement socialiste minoritaire

Agence France-Presse
PARIS

Le président français François Mitterrand a annoncé hier la formation d'un gouvernement socialiste minoritaire autour du premier ministre Michel Rocard, confirmé dans ses fonctions, mais a précisé qu'il n'avait pas pour autant renoncé à son projet d'ouverture.

Tirant les leçons des élections législatives de dimanche dernier, le chef de l'État, a reconnu dans une intervention radiotélévisée, qu'il «eut été préférable d'atteindre la majorité absolue des députés. Mais, a-t-il ajouté, même relative, la majorité parlementaire existe, elle est forte, elle est cohérente, elle durera».

Le président a indiqué qu'il confirmerait dans ses fonctions de chef du gouvernement le socialiste Michel Rocard, qui avait présenté sa démission le matin même, conformément aux traditions républicaines.

Le nouveau gouvernement s'appuiera donc, lors de l'entrée en fonctions de la nouvelle Assemblée nationale, le 23 juin, sur une majorité relative de 276 députés socialistes et de leurs alliés, alors que la majorité absolue est de 289 sièges. Les élections législatives du 12 juin dernier n'avaient dégagé aucune majorité absolue.

Dukakis propose de rénover les forces conventionnelles en priorité

Agence France-Presse
WASHINGTON

M. Michael Dukakis, candidat démocrate à la prochaine élection présidentielle américaine, a proposé hier à Washington la rénovation des forces conventionnelles comme priorité budgétaire de la politique de défense plutôt que le maintien de l'IDS (Initiative de défense stratégique ou «guerre des étoiles»).

«Nous n'avons pas besoin de l'IDS mais nous avons besoin de l'IDC (Initiative de défense conventionnelle, lancée par des parlementaires)», a déclaré le gouverneur du Massachusetts devant le Conseil Atlantique, une organisation privée. Il y prononçait le premier discours de sa campagne électorale consacré exclusivement aux questions stratégiques, considérées jusqu'ici comme son point faible.

Comme autre exemple des «durs choix» qu'il faudrait faire pour s'accommoder d'un budget de la défense stable en termes réels, M. Dukakis a aussi pris position contre le déploiement sur rail de missiles MX, proposant plutôt de développer des armes anti-tanks efficaces.

Le candidat démocrate a également insisté sur le nécessaire renforcement de l'OTAN car, a-t-il dit, «la sécurité européenne est vitale pour la nôtre».

M. Dukakis a demandé que les alliés européens «prennent à leur compte une juste part du fardeau économique et militaire pour la défense de la liberté dans le monde». Il a également préconisé une «meilleure coopération — entre pays européens et entre ceux-ci et les Etats-Unis — pour la planification, l'entraînement et la recherche en vue d'une défense plus forte».

Propositions

En ce qui concerne les négociations est-ouest, le candidat a fixé comme but «l'équilibre des forces conventionnelles qui amènerait une plus grande sécurité et permettrait aux stratèges de l'OTAN de diminuer la dépendance vis-à-vis des armes nucléaires tactiques». A cet égard, il a fait les propositions suivantes:

— un plan de réduction des forces conventionnelles en Europe «plus important du côté du pacte de Varsovie», commençant par la réduction des chars en position de combat et des unités d'artillerie de cette alliance.

— renforcement de la confiance par des inspections croissantes réciproques des manoeuvres.

— réduction des risques d'attaque surprise en demandant aux Soviétiques le retrait de certains de leurs équipements blindés avancés et des ponts mobiles.

— trouver des moyens vérifiables d'éliminer les dangers de guerre chimique.

pavillon du parc inc.

RECHERCHE DES

INFIRMIERS(IÈRES)

Le Pavillon du Parc inc., un centre d'accueil de réadaptation pour personnes vivant avec un handicap intellectuel, est à la recherche de trois (3) infirmiers(ières) pour combler:

— un poste à trois (3) soirs par semaine, minimum de 87 heures par quatre (4) semaines, pour une période indéterminée;
— un poste à un (1) (jour ou soir) par semaine, minimum de 29 heures par 4 semaines;
— un poste à deux (2) nuits par semaine, minimum de 58 heures par 4 semaines.

Nature des tâches
Personne qui assume la responsabilité d'un ensemble de soins infirmiers et/ou collabore à l'administration de procédés thérapeutiques, préventifs, diagnostiques et de recherche.

Exigence
Doit détenir son permis d'exercice de l'O.I.I.Q.

Lieu de travail
Centre d'entraînement à la vie - Aylmer

Condition
Le traitement se situe entre 457.85$ et 625.31$ par semaine en plus des avantages sociaux s'y rattachant.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 30 juin 1988 à l'adresse suivante en y ajoutant le numéro du concours 88.18.

Pavillon du Parc inc.
Service des ressources humaines
151, rue Broad
Aylmer QC
J9H 5L1

A P P E L D ' O F F R E S

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, place du Portage, Phase IX, 140, promenade du Portage, Hull, Québec, (adresse postale) OTTAWA (ONTARIO) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15:00 à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667).

ENTREPRISES

No.: 703048 — POUR EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE — Rénovations des bureaux, 11e plancher, édifice C.D. Howe, 235, rue Queen, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: Le jeudi, le 23 juin 1988
Dépôt: AUCUN

No.: 302-525061-8002 — Remettre à neuf, apprêter et peinturer les plafonds au pistolet, niveaux C-3, C-2 et C-1, édifice C.D. Howe, 235, rue Queen, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: Le jeudi, 23 juin 1988
Dépôt: AUCUN

SERVICES

No.: 8M3-0135-3 — Entretien complet de deux (2) refroidisseurs d'eau centrifuges. Institut de recherches vétérinaires, ferme de la ceinture de la verdure, chaufferie centrale, chemin Fallowfield, Nepean, Ontario.

Date limite: Le jeudi, 23 juin 1988
Dépôt: AUCUN

No.: 8M3-0036-2 — Entretien complet de trois (3) refroidisseurs d'eau centrifuges York, Quartier général de la Gendarmerie royale du Canada, Promenade Alta Vista, Ottawa, Ontario.

Date limite: Le jeudi, 23 juin 1988
Dépôt: AUCUN

INSTRUCTIONS

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

ÉCONOMIE

LE RYTHME DES AFFAIRES

Montréal

■ La tendance était à la hausse, hier à la Bourse de Montréal. L'indice général a enregistré un gain de 6.20 points et affichait 1680.92 au terme de la séance.

Le volume des échanges a grossi à 4,886,710 actions comparativement à 4,230,700 lundi.

Les industrielles ont monté de 21.90 à 1585.56, les bancaires de 17.42 à 1461.85 et les minières de 4.41 à 1766.09.

L'industrielle Nova Alberta, inchangée à $11 3-4 s'est traitée à 346,933 exemplaires. La minière Mill City Gold a monté de 4 cents à 32 cents et 21,338 actions ont circulé dans le marché.

Parmi d'autres valeurs qui ont retenu l'attention, Alcan a gagné 3-4 à $38 7-8, Bombardier B 3-8 à $11 1-4, BCE 3-8 à $37 3-8, Royal 3-8 à $31, Laidlaw B 1-8 à $15 3-8 et Banqud de Montréal 1-8 à $27.

Sur 566 titres mis en jeu 193 étaient en hausse, 186 en baisse et 187 inchangés.

Toronto

■ Les cours ont rebondi, hier à la Bourse de Toronto et l'indice composé a terminé la séance en hausse de 19.51 à 3396.15.

L'activité a été forte, alors que 26.64 millions d'actions ont été traitées comparativement à 16.15 millions lundi.

Wall Street

■ Wall Street, dopée par l'annonce d'une forte réduction du déficit commercial américain et la baisse des taux d'intérêt, est remontée hier à son plus haut niveau depuis le krach boursier d'octobre.

Sur un marché très animé (230 millions d'actions échangées), l'indice Dow Jones des valeurs vedettes a terminé en hausse de 25.07 points à 2,124.46, nouveau record de l'«après-krach». Le précédent record datait du 12 avril avec 2,110.08.

Grâce au bon chiffre du déficit commercial, tombé en avril à $9.9 milliards contre $11.7 mds en mars, la grande Bourse new-yorkaise a «enfin cassé la barre des 2,100» sur laquelle elle butait depuis plus d'une semaine, commentait un opérateur.

Les obligations

■ La tendance était à la hausse et l'activité forte, hier dans le marché canadien des obligations.

Le court terme a fait un bond de 30 cents. Le moyen terme, les titres des provinces et des sociétés ont gagné cinq huitièmes de point. Le long terme a monté d'un point entier.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 8.87 %.

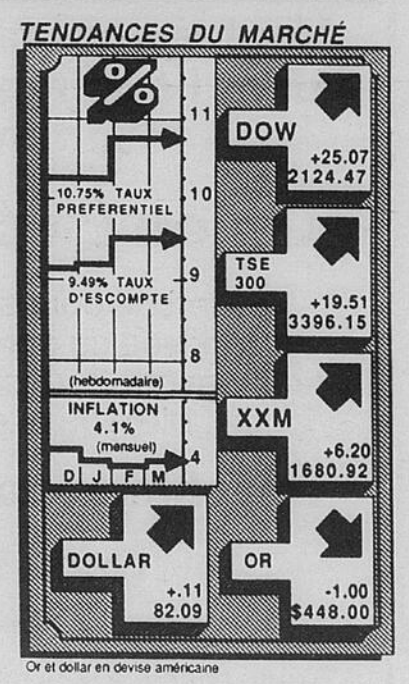
L'argent

■ Handy and Harman cotait l'argent-métal hier à $8.427 l'once et $270.93 le kilogramme, comparativement à $8.586 et $276.04 respectivement, à la précédente cotation.

Les devises

■ Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

TENDANCES DU MARCHÉ



Or et dollar en devise américaine

Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.5446
All. de l'Ouest (mark)	0.6972
Arabie saoudite (rial)	0.325405
Australie (dollar)	0.9736
Autriche (schilling)	0.099303
Bahamas (dollar)	1.2177
Bahrein (dinar)	3.2367
Barbade (dollar)	0.6058
Belgique (franc cnv)	0.033407
Bermudes (dollar)	1.2177
Brésil (cruzado)	0.007017
x-Bulgarie (lev)	1.4270
Caraïbes (dollar)	0.4528
Chine (renminbi)	0.3279
x-Colombie (peso)	0.004136
Corée (won)	0.001675
Danemark (couronne)	0.1838
E.A.U. (dirham)	0.332330
Espagne (peseta)	0.010566
Etats-Unis (dollar)	1.2177
Fiji (dollar)	0.8775
Finlande (mark)	0.2948
France (franc)	0.2068
Grèce (drachme)	0.008704
Guyane (dollar)	0.1357
Hong Kong (dollar)	0.1560
Hongrie (forint)	0.025154
Inde (roupie)	0.089735
Indonésie (rupiah)	0.000729
Irak (dinar)	3.9266
Irlande (livre)	1.8680
Israël (shekel)	0.770941
Italie (lire)	0.000939
Jamaïque (dollar)	0.226000
Japon (yen)	0.009638
Kenya (shilling)	0.059967
Koweit (dinar)	4.4245
Liban (livre)	0.003416
Malaysia (ringget)	0.4741
Mexique (peso)	0.000529
Norvège (courone)	0.1921
Nlle-Zélande (dollar)	0.8536
Pakistan (roupie)	0.068910
Pays-Bas (florin)	0.6211
Philippines (peso)	0.058364
x-Pologne (zloty)	0.002757
Portugal (escudo)	0.008542
x-Roumanie (leu)	0.148835
Royaume-Uni (livre)	2.1730
Singapour (dollar)	0.6048
Suède (couronne)	0.2010
Suisse (franc)	0.8326
Taiwan (dollar)	0.042639
Tanzanie (shilling)	0.012727
x-Tchécos. (couronne)	0.2328
Trin.-Tobago (dollar)	0.339471
Turquie (livre)	0.000913
x-URSS (rouble)	2.0269
Venezuela (bolivar)	0.039053
Yougoslavie (dinar)	0.000600

Usine Fiberworld de Hawkesbury

L'offre a été acceptée

Robert Bousquet
reporter dans l'Est ontarien

HAWKESBURY

Les employés de l'usine Fiberworld de Hawkesbury ont voté dans une proportion de 60.1 % en faveur des offres patronales après six semaines de grève hier après-midi. «La grève et le piquetage continuent jusqu'à ce qu'on ait une entente de retour au travail», a expliqué Serge Portelance, négociateur pour les 121 syndiqués en grève du local 1661 des Travailleurs canadiens de l'automobile.

Déjà un protocole de retour au travail a été soumis par le syndicat à la compagnie Dominion Textiles et le retour au travail pourrait avoir lieu dès dimanche soir à minuit. «L'employeur veut repartir l'usine le plus vite possible».

Le comité de négociation a recommandé à ses syndiqués de voter en faveur des offres patronales, sensiblement les mêmes qu'à la rencontre du 3 juin et celles devant un médiateur de la Commission des relations de travail de l'Ontario le 10.

«En fait, monétairement, on est loin de ce que vous vouliez. A notre avis, les offres ne sont pas acceptables. Par contre, si la grève perdure pour aller chercher 5 cents de plus, ça ne vaut pas le coup. Je pense qu'on a fait ce qu'on pouvait. Quand on négocie, ça commence avec un non catégorique et on part de cela», a expliqué M. Portelance.

L'argument de poids dans le choix des employés était l'ultimatum assorti aux offres patronales: «Si elles ne sont pas acceptées, il y aurait probablement fermeture», ont dit les patrons. «Est-ce du bluff ou la réalité? C'est très possible», a commenté M. Portelance devant ses syndiqués.

Le protocole de retour au travail demandé exige la suspension de toute représaille contre les employés, ni renvoi, ni mesures disciplinaires, et la réembauche de neuf employés en période probatoire avant le déclenchement de la grève. Les acquis des employés sont une augmentation salariale de 32 cents de l'heure pour la première année de la convention collective, rétroactive au 5 août 1987, une hausse additionnelle de 36 cents de l'heure à la deuxième année et une hausse de 4.3 % du taux horaire au cours de la troisième, soit une hausse allant de 37 à 48 cents de l'heure par employé.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Recherche
PÂTISSIER(ÈRE) QUALIFIÉ(E)
Salaire à discuter.
Se présenter au
22 Daniel-Johnson Hull

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

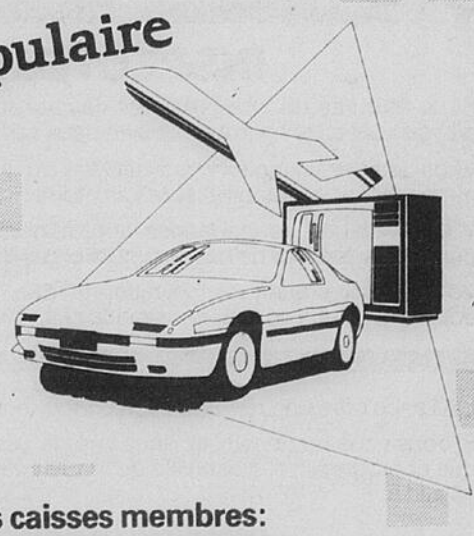
Industries Émile Lachance Ltée
solidement établies et reconnues dans le domaine d'articles ménagers de marque IPL Inc. sont à la recherche d'un(e)
REPRÉSENTANT(E)
pour les régions d'Ottawa et Vaudreuil
Territoire avec clientèle établie. Le ou la titulaire aura à trouver de nouveaux clients et accroître le service.
Qualifications requises:
Expérience nécessaire dans la vente aux magasins de détail tels que: quincailleries, marchands de meubles, centres de jardinage.
Capacité de planifier et d'organiser l'emploi du temps
Autonomie et discipline d'action.
La rémunération est selon l'expérience
Auto récente requise.
Les candidat(e)s intéressé(e)s sont prié(e)s de communiquer avec
M. André Philion
1-800-463-8877
Le jeudi 16 juin
entre 9h et 16h
et faites parvenir votre curriculum vite à
Industries Émile Lachance Ltée
2745 St-Donat
Montréal, Québec
H1L 5K6

NOMINATION
CAISSE POPULAIRE DU SACRÉ-COEUR DE HULL
SERVICE AUX ENTREPRISES

Danielle Legault
Le Directeur général de la Caisse populaire du Sacré-Coeur de Hull, monsieur Claude Lavergne est heureux d'annoncer la nomination de madame Danielle Legault à titre d'agente pour le Service aux Entreprises.
À cet effet, différentes expériences de travail comme consultante en création d'entreprises, courtier en valeurs mobilières et un baccalauréat en administration des affaires lui ont permis de développer et de parfaire ses connaissances à ce niveau qui en font un atout précieux pour notre Caisse.
La Caisse populaire du Sacré-Coeur de Hull gère un actif de $55 millions et un portefeuille de $8.3 millions pour le Service aux entreprises.

Le prêt personnel de votre caisse populaire
- **Pour une voiture**
- **Pour une télévision**
- **Pour vos vacances**
- **Pour un etc...**

VENEZ NOUS VOIR DÈS AUJOURD'HUI



Beaucoup plus que des services financiers
Vos caisses membres:
Cyrville-Rockland, Notre-Dame, Ste-Anne-Laurier, Ste-Geneviève, Orléans, Champlain, St-Jean Baptiste, St-Charles, Carlsbad Springs, Limoges, Sarsfield, Clarence Creek
AFFILIÉES À LA FÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES DE L'ONTARIO
CAISSES POPULAIRES DE L'OTTAWA MÉTROPOLITAIN

Forum socio-économique de Prescott-Russell

Priorité aux jeunes et aux entrepreneurs locaux

Robert Bousquet
reporter dans l'Est ontarien
CLARENCE CREEK

Les intervenants du secteur industriel de Prescott-Russell misent sur le développement de petites et moyennes entreprises et d'une industrie de transformation des produits alimentaires de base pour l'essor économique des comtés unis.

Sur 22 résolutions déjà élaborées lors de trois rencontres antérieures, les intervenants au forum socio-économique de Prescott-Russell, tenu récemment à Clarence Creek, ont retenu le besoin de reconnaître les entrepreneurs locaux qui réussissent. On désire aussi que la formation des jeunes à l'entrepreneurship soit une priorité absolue des intervenants des comtés unis.

Les industriels ont longuement discuté des infrastructures dont doit se doter la région, comme les parcs industriels et des services de base rattachés à cela, comme les égouts et les aqueducs, les incubateurs d'entreprises, la formation et le recyclage de la main-d'oeuvre.

Le président du comité Industrie, Tourisme, Industrie et Commerce du Conseil des comtés unis, Denis Pommainville, a rappelé que le dossier du libre-échange commercial américano-canadien aura des conséquences sur la région et qu'il faudra penser à développer un axe routier nord-sud des comtés unis jusqu'aux États-Unis. «On prévoit que c'est là notre avenir.»

Bénéfices

Presse Canadienne

☐ Firan Corp., semestre clos le 27 mai: 1988, $2.5 millions ou 35 cents par action; 1987, $1.6 million ou 22 cents par ction.

☐ New Harding Group Inc., sem. clos 30 avr.: 1988, $1.9 million ou 57 cents par action; 1987, $2 millions ou 59 cents par action.

APPEL D'OFFRES

Commission de la Capitale nationale / National Capital Commission

DEMANDE DE PROPOSITION

N/Réf: P00500
Service de contrôle de la circulation
Bal de Neige 1989-90-91

Les soumissions scellées portant le numéro de référence susmentionné et adressées comme suit:

Agent d'acquisition principal
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
13e étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6
Tél: 239-5275

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur) jeudi, le 30 juin 1988.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Canada

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

L'Alliance est une fédération de caisses populaires située à North Bay, qui regroupe 11 caisses au nord de l'Ontario avec un actif consolidé de 200 millions $ et plus de 40 000 membres.

DIRECTEUR SERVICES DE COMMUNICATIONS

Sous l'autorité du directeur général, vos principales fonctions sont de planifier, d'organiser et de mettre en oeuvre quatre secteurs d'activités: la promotion, la formation, l'éducation et la communication.

Vous détenez un diplôme universitaire ou un diplôme d'études collégiales. Une spécialisation en marketing ou en communication serait un atout. Votre connaissance de mouvement coopératif est nécessaire.

Vous démontrez une facilité d'expression orale et écrite et une capacité à transiger avec les gens. Votre autonomie est une qualité première.

INSPECTEUR-AIDE TECHNIQUE

Sous l'autorité du vice-président des services financiers, vos principales fonctions sont de planifier, d'organiser et de mettre en oeuvre deux secteurs d'activités: l'inspection et l'aide technique.

Vous détenez un diplôme universitaire ou un diplôme d'études collégiales. Une spécialisation en commerce ou en comptabilité serait un atout.

Vous avez une connaissance approfondie de l'administration des caisses populaires et votre expérience à l'emploi de celles-ci ou d'organismes comparables est nécessaire.

Votre facilité d'analyser, de recommander et de mettre en oeuvre de nouvelles politiques et procédures avec une compréhension de l'informatique sont parmi vos qualités premières.

L'Alliance offre une rémunération concurrentielle ainsi que d'excellents avantages sociaux.

Si vous vous reconnaissez dans une de ces descriptions et désirez faire partie d'une équipe dynamique et progressive, au service du mouvement coopératif, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 18 juin à:

Albert Perras, directeur général
L'ALLIANCE DES CAISSES POPULAIRES DE L'ONTARIO LIMITÉE
510, est rue Main,
NORTH BAY, Ont.
P1B 1B8

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Voulez-vous faire une carrière dans l'éclairage résidentiel et commercial?

Union Électrique Ltée

recherche pour sa salle de montre rénovée du personnel bilingue, dynamique et d'expérience, à temps plein ou à temps partiel

Téléphonez pour rendez-vous

René Belleau
778-3330

Toute entrevue sera traitée confidentiellement

COORDONNATRICE(EUR) des activités

St-Jacques Nursing Home est à la recherche d'une personne pour être en charge des activités pour les résidants.

Exigences: — Bilingue
— Expérience dans ce domaine de travail
— Travail de 5 jours par semaine

Salaire selon expérience.

Se présenter au:

bureau de l'administrateur au
915, rue Notre-Dame, Embrun
443-3442
demandez André Belisle

Le Centre de Santé Elisabeth-Bruyère, un établissement moderne de 297 lits, spécialisé en soins de longue durée, palliatifs et ambulatoires dispensés selon une approche pluridisciplinaire, est présentement à la recherche d'un(e)

Physiothérapeute sénior(e)

Vous serez responsable de certaines tâches administratives, d'un ensemble de dossiers cliniques et de la supervision des internes et des étudiants. Vous agirez également à titre de personne ressource affectée au programme de soins du dos de l'hôpital. La préférence sera accordée aux candidat(e)s ayant de l'expérience en gériatrie, en neurologie et en soins du dos.

Pour postuler, vous devez détenir une licence professionnelle discernée par l'Association des physiothérapeutes de l'Ontario et pouvoir communiquer dans les deux langues officielles.

Nous offrons une rémunération concurrentielle accompagnée d'une gamme complète d'avantages sociaux.

Posez votre candidature sans tarder, en écrivant à **l'Agent de dotation, Service des ressources humaines, Centre de santé Elisabeth-Bruyère, 43, rue Bruyère, Ottawa (Ontario) K1N 5C8.**

Centre de santé ÉLISABETH-BRUYÈRE Health Centre

Les agriculteurs de Prescott-Russell identifient les besoins régionaux

L'agro-alimentaire est un besoin pressant

Robert Bousquet
reporter dans l'Est ontarien

CLARENCE CREEK

Les agriculteurs envisagent comme éléments d'un plan de développement agricole dans Prescott-Russell 18 points majeurs dont le premier serait la formation d'un groupe de travail financé par les gouvernements régional et provincial qui identifiera les démarches à réaliser pour l'implantation d'entreprises de transformation de produits agro-alimentaires dans la région.

Ils ont aussi demandé, lors du forum socio-économique de Prescott-Russell tenu récemment à Clarence Creek, qu'un programme d'aide à l'entreposage régional du foin et des céréales soit établi afin de faciliter la mise en marché de ces produits. On calcule que la mise en valeur de l'industrie laitière et la diversification des productions agricoles sont garants du développement régional.

Les intervenants agricoles proposent la création d'une coopérative régionale de promotion des produits agricoles non-contingentés qui, sous un sigle distinctif commun, veillera à la mise en marché de ces denrées. Le Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred est souvent mis à contribution dans plusieurs recommandations: pour la formation de la relève, l'intensification des efforts pour l'éducation permanente, l'essai de nouvelles technologies en production laitière, le développement d'un programme régional de sécurité agricole et des consultations annuelles pour identifier les nouveaux besoins en formation.

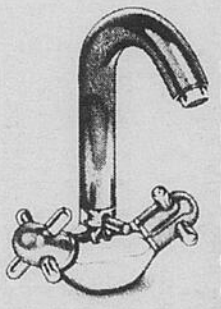
Les agriculteurs ont proposé des éléments de solution pour les problèmes de main d'oeuvre agricole dans la région, pour l'établissement d'une relève agricole, pour l'amélioration de la gestion des entreprises agricoles et pour desservir adéquatement la population en français.

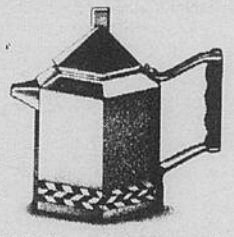
De plus, les intervenants demandent que, dans l'éventualité d'une entente sur le libre-échange commercial entre les Etats-Unis et le Canada, une commission d'étude soit établie et financée tour voir les implications pour l'industrie agricole régionale, identifier les mesures d'ajustement et suggérer les programmes nécessaires.

Tous les jeudis
le cahier
VivrePlus

Rencontrez le design italien en personne.

Dix gagnants feront le voyage.





Participez au concours Mission d'affaires 88. C'est une initiative de Bell Canada, de concert avec le réseau FM de Télémédia et Le Droit.

Les dirigeants de dix entreprises choisies à travers le Québec feront un voyage de sept jours en Italie, en novembre 1988. Pilotée par le ministère québécois du Commerce extérieur et du Développement technologique, cette mission d'affaires sera une occasion unique d'établir des contacts personnels dans vos domaines respectifs avec les grands maîtres du design italien. Pour toute entreprise québécoise dynamique, Mission d'affaires 88 peut être d'une grande inspiration.

Remplissez le coupon qui suit et retournez-le à l'adresse indiquée. Parmi toutes les réponses reçues, un premier tri sera effectué selon les critères ci-dessous mentionnés. Parmi les entreprises retenues, dix seront choisies au hasard et nommées, du 29 août au 2 septembre, sur les ondes de CIMF FM 94,9. Leur représentant sera invité à se joindre à la Mission d'affaires 88 en Italie.

Chez Bell, nous croyons que l'efficacité ne connaît pas de frontières.

Mission d'affaires 88 est rendue possible grâce à la collaboration du ministère du Commerce extérieur et du Développement technologique, du Consulat italien, d'Alitalia, de Ciao Tours et des Hôtels Star.

Les règlements du concours sont disponibles aux bureaux de CIMF FM et Le Droit. Ils ont été approuvés par la Régie des loteries et courses du Québec. CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ: 1. La candidature doit provenir d'une entreprise manufacturière. 2. L'entreprise manufacturière doit avoir son siège social au Québec. 3. L'entreprise doit avoir un chiffre d'affaires d'au moins 500 000 $. Elle doit être déjà exportatrice ou projeter de le devenir. 4. Elle doit fournir un bref texte décrivant les objectifs qu'elle poursuivrait à l'occasion d'une mission en Italie.

MISSION D'AFFAIRES 88

COUPON-RÉPONSE
Joindre carte d'affaires

Nom de l'entreprise _____

Siège social _____

Secteur d'activité _____ Chiffre d'affaires _____

Motif qui vous incite à participer à cette promotion _____

Mission d'affaires 88, a/s Reseau FM-Telemedia, C.P. 107, Succ. B, Montreal H3B 3J5

Bell · CIMF-FM 94,9 · LeDroit · Alitalia · Ciao Tours · Ministère du Commerce extérieur et du Développement technologique · Star Hotels

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

City of Ville d' Ottawa **Carrières**

COORDONNATEUR(TRICE) DE LA SÉCURITÉ

Direction des opérations,
Service du génie et des travaux publics

Traitement: 33 673,12 $ - 39 96,58 $

FONCTIONS
Le titulaire élabore, organise et coordonne le Programme de santé et de sécurité professionnelles de la Direction.

QUALIFICATIONS
Le candidat recherché est diplômé d'une université ou d'un collège communautaire avec spécialité en santé et sécurité au travail ou dans un domaine connexe et possède au moins cinq années d'expérience au chapitre des pratiques et procédures afférentes, dont trois années à un poste de superviseur régional; il/elle a suivi un cours de formation en supervision, gestion, communications ainsi qu'en sécurité selon les exigences de la Loi et possède les autres aptitudes nécessaires pour s'acquitter des fonctions du poste. Il/elle connaît à fond la Loi et le Règlement d'application sur la santé et la sécurité au travail et est familiarisé(e) avec les politiques et procédures de sécurité industrielle en vigueur. L'aptitude à rédiger des rapports concis et à superviser est nécessaire. Le titulaire doit posséder un permis de conduire valide. L'aptitude à parler, à lire et à écrire l'anglais est nécessaire et l'aptitude à parler le français est souhaitable.

Vous pouvez obtenir, sur demande, la description détaillée de fonctions de ce poste.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae d'ici le 24 juin, en indiquant le numéro de concours, à la commissaire — Ressources humaines, 501-1400, boul. Saint-Laurent, Ottawa (Ontario) K1K 4H4.

No du concours: PSC1988/EW-015

La Ville d'Ottawa offre des chances égales d'emploi.

Remarque
La Ville d'Ottawa dispose d'une politique contre l'usage du tabac.

Pinkerton

Nous recherchons plus de 300 personnes avec les

Qualifications suivantes:

— Disponibilité à temps plein
— Expérience dans la sécurité ou avec le public
— Bonnes références
— Bilingue

Positions disponibles:
— Musées du Canada
— Édifices du Gouvernement
— Édifices privés et commerciaux
— Événements sportifs et spéciaux
— Caissier(e)s de stationnement

SALAIRES COMPÉTITIFS
AU-DESSUS DE LA MOYENNE
— Entraînement payé — Uniformes gratuits
— Plus différents bénéfices marginaux
S.V.P. faites la demande en personne

Pinkerton OF CANADA Ltd DU QUÉBEC Ltd.

400-1400, boul. St-Laurent
Ottawa, Ontario
Entre 9:00 et 15:30

BOURSE DE MONTRÉAL

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
ACDS	1700	95	95	95	
ACSI	1000	100	100	100	+ 5
ADS	300	105	105	105	+ 5
AMCA Int	71160	485	450	480	+ 40
AMCAsr3	300	$23⅜	23⅜	23⅜	+ ⅛
Amca9.5	300	$21⅛	21⅛	21⅛	— ¼
AME Ltd	1300	120	115	115	— 5
Abti Prce	1200	$23	22⅞	23	+ ⅛
Abitibi.Wt	2500	345	330	330	— 25
Actidev	1200	100	100	100	— 10
Agnico E	1500	$18½	18¼	18½	+ ⅛
fAgromx	1205	100	100	100	
Akers	500	18	18	18	— 1
Alta.energ	222	$17¼	17¼	17¼	— ⅛
Alta N Gs	3541	$13¾	13⅜	13¾	+ ⅛
Alcan Alu	139297	$39	38⅜	38⅞	+ ¾
Alex.F7.4	1500	$25	25	25	— ⅛
Algo,A	10000	$6⅛	5¾	5¾	— ¼
Algoma St	500	$21¾	21¾	21¾	
Alim.CT	1000	200	200	200	
Alubec	1500	250	250	250	— 10
Am.Barric	16330	$26⅞	26⅜	26⅞	+ ¼
fAmr.rs.A	400	100	100	100	
Amisco	200	225	225	225	
fAndres A	1000	$12	12	12	+ ⅜
Artopex	1500	$5¾	5¾	5¾	
Asbestos	100	$8½	8½	8½	— ½
fAtco I	400	$9⅝	9⅝	9⅝	
Auberges	3850	320	315	315	— 5
AubergW	z1500	5	5	5	— 1
Auto.Point	3550	150	148	148	— 2
Avcorp	31500	390	375	385	+ 5
B Corp.A	700	$30	29¾	29¾	+ ⅛
BC Phone	100	$28⅛	28⅞	28⅞	
BCE Inc.	103106	$37½	37⅛	37⅜	+ ⅜
BCE 2.05p	100	$37⅜	37⅜	37⅜	
BCE Mbl	2750	$17¾	17¾	17¾	— ¼
BCED	3000	375	370	370	
BCED.Wt	6000	92	92	92	
Bgr.pm.A	300	$11⅜	11⅜	11⅜	— ¼
BP Can	1800	$20¼	20¼	20¼	+ ½
Bank NS	88962	$13⅝	13¼	13½	+ ⅛
B NS srl	400	$21¾	21¾	21¾	— ⅛
Baq.Laur	3278	$11½	11½	11½	— ¼
BaLau2.62	200	$26¾	26¾	26¾	+ ⅛
Baue Nat	88521	$10½	10¼	10⅜	
Ba Nat s8	1000	$21¾	21¾	21¾	— ⅛
Ba Nat s7	200	$23¾	23¾	23¾	
Ba Royale	93890	$31⅛	30¾	31	+ ⅜
BaRy 1.45	1600	$17⅛	17	17	
BaRy 2.75	1100	$29⅛	29⅛	29⅛	— ⅛
Baue Mtl	104162	$27⅛	26⅞	27	+ ⅛
BMO Wts	44000	37	34	36	+ 4
BMO Sr3	700	$25½	25½	25½	
Bastien	600	140	140	140	
Baton	200	$14⅜	14⅜	14⅜	
Belmoral	5400	218	211	211	+ 1
Belmorl.w	175	280	280	280	— 10
Bestar	1700	155	140	155	
Biochem	1400	$8⅜	8¼	8¼	— ⅛
Biomira	3500	490	490	490	
Biorex	2000	55	55	55	
Bocenor	600	210	210	210	
Bomb A	16510	$11¼	10⅞	11¼	+ ⅜
fBomb B	261409	$11¼	10⅞	11¼	+ ⅜
Bomb.Sr1	200	$22½	22½	22½	
Bomb.w.B	11325	$20¾	20	20¾	+ ¾
Bomem	1600	230	230	230	— 10
Bow Val	3564	$14⅛	14	14⅛	
BowVI2.05	200	$23⅜	23⅜	23⅜	
Brascan.A	5672	$27	26½	26½	+ ⅛
Bruncor	2702	$18⅜	18¼	18¼	— ⅜
Brunswick	200	$13¼	13¼	13¼	+ ¼
CAE Ind	28477	$8⅞	8¾	8¾	+ ⅛
CB Pak	1100	$18⅛	18⅛	18⅛	
CCL ind.A	200	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛
CDC Life	2950	$32½	32	32	
fCFCF.Inc	1300	$19¾	19½	19¾	+ ¼
CFS	300	135	135	135	
CFS.W	z150	11	11	11	— 1
CGC Inc.	4600	$12⅛	12	12⅛	+ ¼
fCGI Gr.A	500	160	160	160	+ 10
Cambior	12900	$15	14¾	15	— ⅜
Cambio.w	8200	$6	5⅞	6	— ⅛
Cambridg	800	$28	28	28	
Camp Res	2500	167	162	162	
Cmpbel.Sp	3500	$17½	17¼	17½	
Camp.p.D	600	$21⅛	21⅛	21⅛	— ⅛
fCampeau	5100	$19⅝	19¼	19¼	— ¼
Cda Pack	635	$14½	14¼	14½	+ ⅛
C Imp Bk	92086	$23	22⅝	23	+ ⅜
CIBC wB	18700	165	152	160	+ 20
fC Tire A	11850	$16	15⅞	16	+ ⅛
C Utilit B	50000	$19	19	19	
CP Ltee	39631	$23⅜	23¼	23¼	+ ⅛
fCmnac.A	7118	$7⅜	7⅜	7½	+ ⅛
Canamax	500	$8	8	8	
Canron.A	3800	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
Canterra	5235	270	270	270	— 5
fCantrexA	3800	330	330	330	
CantrexW	7300	10	10	10	— 1
fCaraOp.A	1200	$13	12⅞	13	+ ⅛
Cascades	12606	$6	5¾	5¾	— ⅛
Celanese	225	$24⅝	24⅝	24⅝	+ ⅛
C.Capital	8025	$12⅛	11⅞	12⅛	+ ⅜
fC.Cap A	22610	$10	9¾	10	+ ½
Champlai	500	180	180	180	— 5
Charan	2400	345	335	335	— 5
fChateau	2800	325	325	325	+ 5
Cheni.W	1950	210	205	210	+ 10
Chrysler	1200	$31⅛	30¾	30¾	+ 3½
fCimStL.a	600	$12½	12½	12½	
Cinram.W	500	$6	6	6	
Circo Crft	900	430	430	430	
fCo—Steel	500	$15¼	15¼	15¼	+ ⅛
fCogeco	1100	$6½	6⅜	6⅜	— ⅛
Cominco	13722	$21⅝	21	21¼	+ ⅛
Cmp Inv	11350	320	315	315	
Comptime	2500	40	37	40	+ 5
Comterm	48687	50	48	48	— 3
CBath. A	27500	$17⅛	16⅞	16⅞	— ¼
Cons Gas	500	$24⅛	24⅛	24⅛	— ¼
fCPCI.A	4200	220	206	220	+ 15
CPCI.B	900	205	190	190	
Corby A	2000	$18½	18½	18½	+ ¼
Cover	1000	240	240	240	
fCrain RL	1200	$7½	7⅜	7⅜	— ⅜
fCIDesi.A	500	415	415	415	+ 15
fCrownx.A	3404	$5¼	5¼	5¼	— ⅛
fCrownx	2000	$10¾	10⅝	10⅝	— ⅛
Crwn.wt.b	1000	$12¾	12⅝	12⅝	
Crwn.Pr.1	200	$21¼	21¼	21¼	+ ⅛
fDMR.grA	3750	345	345	345	
Datamark	8900	390	380	380	— 10
Denison.A	500	$5⅞	5⅞	5⅞	
fDenisn.B	550	$5½	5½	5½	
Denison.w	z300	9	9	9	+ 2
Denis 9.50	400	$22	22	22	
Denis 9.75	100	$23⅜	23⅞	23⅜	
Dera.Lg	7000	40	40	40	
Dionne	2000	325	325	325	
Dofasco	6200	$28¾	28½	28½	+ ¼
Dofasc2.60	2570	$35	34⅝	34⅝	— ⅛
Domco.lte	750	470	470	470	
Dome Pet	56018	140	140	140	
Domicil	1000	54	54	54	+ 4
Domtex	1587	$16¾	16⅝	16⅝	— ⅛
Domtar	23731	$14⅝	14¼	14½	+ ⅛
Domtr.sB	600	$22½	22⅜	22½	
Donohue	100	$28⅞	28⅞	28⅞	+ ⅜
Dorel	500	215	215	215	+ 10
fDylex.Ltd	1400	$10	10	10	+ ⅜
East Bak	1500	$9	9	9	
Echo Bay	7200	$27¾	26¾	26¾	— 1
Elder7.75	2000	$25	25	25	
Enheat.b	z50	$22	22	22	
fEqDen.B	300	205	205	205	+ 5
Eq.D.wtB	z300	1	1	1	— 9
Eq Pres	500	305	305	305	+ 20
EspadonW	3350	18	15	15	
Espalau	1400	400	400	400	
Expand.a	500	235	235	235	— 5
FCA Inter	3400	$9¼	9⅛	9⅛	— ⅛
FPI Ltd	2100	$13⅞	13⅝	13¾	+ ⅛
Falcon.W	14650	365	345	350	+ 5
Falcnbrdg	39413	$26½	25⅝	25⅝	
F.armt.6.5	3000	65	65	65	+ 5
fFid.QueA	700	410	410	410	— 5
Fd.Que.sl	300	$21⅝	21⅛	21⅝	+ ⅛
Finan E.C	3918	200	195	195	
Finning	7500	$22½	22½	22½	+ ¼
FCtyTco	1500	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
Flet.Can	500	$21¼	21¼	21¼	
fFdCr.Que	400	490	490	490	
Foratek	5500	92	90	90	— 2
ForesbecA	2500	195	190	190	
Forex	850	140	140	140	
Fortis Inc	3424	$19⅛	19	19	
fFourSeas	1000	$21	21	21	— ¼
GTC.trans	69400	490	470	470	— 5
GW Util	z85	$24½	24½	24½	+ ⅛
fGaz SrD	500	$22½	22½	22½	+ ⅛
fGeofrioB	100	190	190	190	
GeofrionW	z50	14	14	14	— 3
fGldcrp.A	200	$8⅜	8⅜	8⅜	
Goodfellw	1500	360	355	355	— 15
Goyette	600	230	230	230	
GL Group	600	$17¼	17¼	17¼	— ¼
G.W.lifeco	841	$12	12	12	
Grilli	700	$5¼	5	5¼	+ ¼
Gr.L.1.875	100	$23½	23½	23½	+ ¼
fGr.laur.b	4700	$8	7⅞	8	+ ⅛
Guardcor	350	$7⅛	7⅛	7⅛	
Guard.p.A	800	$7	7	7	
Guard.p.B	400	$8½	8½	8½	+ ¼
GuilvA	2000	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ¼
Gulf Res	1663	$19	18¾	18¾	— ⅜
Gulf.R.p.a	250	455	455	455	
Harric.A	2450	335	320	320	— 5
Hartco	900	425	425	425	— 5
Hawker	200	$23½	23½	23½	
Hees.Int	4000	$24	23¾	23⅞	+ ⅛
Helix.Circ	1000	88	88	88	+ 8
Hemlo	12900	$16	15¾	16	— ⅛
Heroux	400	$9	8⅞	9	+ ⅛
Hollin Inc	10135	$12½	12½	12½	+ ¼
Honco	2300	85	85	85	+ 10
Hubbard	15300	250	215	240	+ 30
H Bay Co	120	$19⅛	19⅛	19⅛	
H Bay pA	200	$19	19	19	+ ⅛
fHbay1.875	500	$19½	19½	19½	
Hypocrat	3125	70	67	69	+ 1
IPL INC	1500	400	385	390	+ 5
fGrIdeal.a	4000	$7½	7⅜	7⅜	+ ⅛
Ideal Mtl	3900	300	290	290	
Imasco.ltd	21251	$25⅝	25¼	25½	— ¼
Imp Mtls	700	125	122	125	
Imp Oil A	2901	$57⅝	57	57	
Inco Ltd	120523	$40¼	39¾	39⅞	+ ¼
Indal	10000	$9⅜	9⅜	9⅜	— ⅛
IFX 2000	2810	211	210	210	— 10
Innopac	500	$9⅜	9⅜	9⅜	— ⅛
Innotech	500	270	270	270	
Interhome	3000	$47¼	47¼	47¼	— ⅛
IBM	365	$145	145	145	+ 2⅜
Invern8.75	300	$12¾	12¾	12¾	+ ¼
Inv Grp	1500	$14½	14⅜	14⅜	+ ⅛
Irwin Toy	100	$5¼	5¼	5¼	— ⅛
IVaco A	5500	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ¼
Ivaco.sr2	1000	$21¼	21¼	21¼	— ⅜
Ivaco.sr4	300	$33	33	33	+ ¼
Jannock	8300	$19⅜	19⅛	19⅛	— ¼
fJean.Cl.A	6150	$8⅞	8¾	8¾	
fJrny End	300	$7½	7½	7½	— ⅛
Kaufel.A	3748	$10⅛	9⅞	9⅞	— ⅛
Kaufel.B	2490	$9⅝	9½	9⅝	+ ⅛
fKaufl.wB	8100	89	88	89	
fLGS.A	1400	132	132	132	— 3
LSI Log	1300	235	235	235	
Laur.Mutl	100	$25¼	25¼	25¼	— ⅛
fLaVrdy a	z700	90	90	90	— 10
Labatt	7230	$23	22¾	22¾	+ ⅛
Lac Min	2086	$15⅝	15½	15½	
Lacroix	2200	135	131	131	— 14
LfrgCan.p	158	$22	22	22	— ⅛
LafargeCo	2544	$22	22	22	
Laidlaw A	800	$16½	16½	16½	
fLaidlw B	162501	$15⅝	15⅜	15⅜	+ ⅛
Lambert	1400	195	195	195	
LamSo.inc	5235	105	102	102	— 3
LasmoCan	500	400	400	400	
fLasond.a	500	330	330	330	
fLasnd.Wt	z100	12	12	12	
LavalnInd	2050	285	285	285	— 10
Lvltec	3300	135	135	135	
Lvitec.Wt	1200	7	7	7	+ 2
Leroux	300	230	230	230	
LBL.inc	3700	110	106	110	+ 5
LBL.inc.w	z250	6	6	6	— 4
fLevesq.a	29975	$5⅜	5⅛	5¼	+ ¼
Loblaw	1700	$11	10⅞	11	
Logis.Clb	900	$8⅜	8⅜	8⅜	— ⅛
Lonvest	12000	$16¾	16½	16¾	+ ⅜
Lonvest.w	z500	1	1	1	— 1
Louvem	6500	115	115	115	— 2
LouvmWt3	1000	10	10	10	— 2
Louvm.pr	2100	250	250	250	
M Corp	1700	$12⅜	12⅛	12⅜	+ ⅛
Maax	1000	125	125	125	+ 5
McM Bldl	60950	$19⅞	19¾	19¾	
Mclean X	32610	$12¼	11⅞	12¼	+ ½
fMclean Y	3300	$11⅛	10⅞	11⅛	+ ⅛
Macyro	10500	305	300	300	— 10
Marconi C	72800	$17¼	17¼	17¼	— ¼
Marit El	2900	$12¾	12⅝	12¾	
fMarit Tel	4700	$16⅛	16	16	
Mrt pr B	1294	$10	10	10	
Matco	1000	175	175	175	
Mavtech	5900	375	370	370	
Mcintyre	500	$54	54	54	
McNeil M	3500	200	195	200	+ 5
Memotec	6870	$14	13¾	13¾	
Memot.Wt	3700	$19¾	19¾	19¾	
fMetroR.A	12222	$5½	5⅜	5⅜	
Mtp Mtl	1664	230	225	225	— 15
M.Tempus	2500	40	40	40	— 10
Minnova	600	$20¾	20½	20¾	— ¼
fMiron.A	925	$7	7	7	— ⅛
Miron.Wt	2300	21	21	21	+ 1
Mitchell B	800	$12½	12½	12½	
Mitel.Corp	13476	275	270	274	— 1
fMolson A	3214	$24⅝	24½	24½	— ⅛
Molson B	100	$25	25	25	+ ⅜
MTrustco	13000	$16	16	16	+ ⅛
Mtsco.p.6	300	$22⅝	22⅜	22⅝	
Moore	12950	$31¼	31	31	+ ¼
Morgan F	z78	$7⅞	7⅞	7⅞	— ⅛
Morg.$1.75	100	$15½	15½	15½	
Multv.p.A	z100	65	65	65	— 30
Muscocho	2500	370	370	370	— 5
Mux Lab	8300	130	128	130	+ 5
Nautilus	z400	58	58	58	+ 7
Neti.Tech	17400	25	21	25	
NB.Tl 1.85	154	$20¾	20¾	20¾	— ¾
NfldL 5.50	200	$6¼	6¼	6¼	+ ¼
NewTel	2095	$17½	17¾	17⅜	+ ⅛
Noramco	5300	460	440	440	— 25
Nor.Forst	4030	$16	15⅜	16	+ ½
Noranda	74842	$23¾	22¾	23	— ½
Noran pb	100	$31	31	31	+ ½
Noran.7.75	1400	$30⅛	30	30	— ⅜
NorcenMv	684	$20⅛	20⅛	20⅛	
fNorcenSb	1800	$17½	17½	17½	
fNormckA	1824	300	290	300	+ 10
Nor.can.O	20249	$20	19⅞	20	+ ⅛
Nor Tel	61530	$23⅝	23¼	23⅜	+ ⅜
Nova Albt	346933	$11⅞	11⅝	11¾	
Novo9.125	300	$25¼	25	25	
Novatron	1200	255	255	255	+ 5
Noverco	11562	$11¼	11⅛	11⅛	
OE INC	300	$12	12	12	+ ¼
fOakwdA	12200	450	425	440	
fOcelot B	500	$10½	10½	10½	
Ogivar	16400	210	205	209	+ 9
Olco.A	3500	360	360	360	
Olco.W	2200	20	20	20	
fOnexCorp	600	$13½	13½	13½	+ ⅜
fONP	200	$6½	6½	6½	— ⅛
fOsha A	2900	$20¼	20⅛	20¼	+ ⅛
Pancdn.Pf	2464	$25¼	24½	24½	— ⅞
Pantoram	1500	131	130	130	— 5
P.Martin	500	240	240	240	+ 5
Peerless	350	$7	7	7	— ⅛
Perkins.P	800	$8½	8½	8½	+ ¼
Pla.Dome	16650	$16¾	16½	16⅝	— ¼
Pla.D.wt.d	68560	90	70	81	— 19
Pla.D.wt.p	15600	475	450	465	— 20
Plastibec	2500	210	185	190	— 20
Pol.p.1988	10944	$11	10⅝	10¾	— ⅛
Polysar	42593	$17¼	16⅞	17	+ ⅛
Powr Cr	21390	$13¾	13⅝	13¾	+ ¼
Power.Fin	3000	$16¼	16⅛	16⅛	+ ⅛
Precmb.rt	1000	1	1	1	
Prefac	2200	$6⅝	6½	6½	— ¼
fPremdor	1500	$5⅝	5½	5½	
Premier.a	200	$5⅝	5⅜	5⅜	
Pr.Choix.a	1700	$5½	5½	5½	— ⅛
Promatek	300	130	130	130	+ 10
Provigo	11013	$10⅛	9⅞	10	
Q—Vest f	500	330	330	330	
Que Tel	368	$14	13¾	13¾	— ⅛
QuebecoA	1476	$17⅛	17	17⅛	+ ⅛
fQuebecoB	2650	$15½	15⅜	15⅜	— ⅛
Queenston	3500	190	187	187	— 8
RPM Tec	500	100	100	100	+ 10
fRadio.A	1100	490	490	490	
Reed Cll	200	$28	28	28	+ ¼
fRepap	15400	$15⅛	14⅝	15⅛	+ ½
Rio.Algom	1100	$23¾	23⅜	23⅜	+ ⅛
Ro—na.p.2	800	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛
Robin Intr	7700	250	250	250	
RogersC.A		200	$59½	59½	59½	+
fRogerC.B	16400	$55	52½	53	— 2
fRolind A	500	$11¼	11¼	11¼	
fRyTrco.A	533	$16½	16¼	16⅜	
fRyTrco.B	500	$16½	16½	16½	+ ⅛
RTrst G.fl	500	$22⅝	22⅝	22⅝	— ¼
RoyexWtA	2000	215	215	215	
SHL Syst	2300	$10⅞	10⅝	10⅝	— ⅛
fSNC	7200	$7	6⅞	7	
SR.telcom	1700	400	395	395	
fSt.Sauv.a	500	185	185	185	
St.Sauv.w	1750	10	10	10	
San Fran	230	290	290	290	
Sani Mo.w	2000	13	13	13	+ 2
Sanivan	1700	235	235	235	— 2
Saskoil	11200	$9⅜	9⅛	9⅜	+ ⅛
SasOil.7.25	5390	$10	9⅞	10	
Saturn.wt	11500	3	0½	3	+2½
Sceptre	2200	440	435	440	+ 10
Scotts C	3000	$12¾	12¾	12¾	+ ½
fScott Hos	3150	$11⅞	11¾	11¾	— ¼
Seagram	29750	$70	69	69	+ ⅛
Sears Can	10600	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ¼
Sensormat	500	260	260	260	— 10
Shell Can	2325	$41½	41¼	41½	+ ¾
Shermag	4500	235	220	230	— 5
Shirmax	1338	140	135	135	— 5
Sico	875	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
S—Beaud.	1500	252	251	252	— 8
S.Lemaire	1500	115	115	115	
SocanavW	z345	78	78	78	
fSodrcanA	35318	335	330	335	+ 10
Sodisco	880	$7	7	7	
Soficorp	7400	119	105	105	— 5
Southam	4600	$22½	22½	22½	+ ½
fSpar Aer	300	$18½	18⅜	18½	
Sportcn.A	3050	260	260	260	+ 5
Stnd.Etac	500	$7¼	7¼	7¼	— ⅛
fSteinb A	1105	$35½	35	35½	+ ½
Stnbrg.Srl	200	380	380	380	
Stelco A	15200	$23⅜	23⅛	23⅜	+ ½
Stel 1.94	300	$23½	23½	23½	
SumnerSp	600	310	310	310	— 15
Systerm	2000	88	85	88	+ 5
TCG Gr.	2200	275	275	275	
TCC Bev	15000	$7⅜	7½	7½	+ ⅛
Taurus.A	300	290	290	290	
fTecSyn	2000	400	400	400	
Teck A	100	$17¾	17¾	17¾	
fTeck B	2400	$17	16⅞	17	
Teck.Wb	1500	$6½	6½	6½	
Tecrad	2200	230	230	230	— 5
Tee.com	100	160	160	160	
fTel Mt B	6000	$16	16	16	— 1
fTelebc.s.3	500	$25¼	25¼	25¼	
fTmedia.A	2850	$6¾	6⅝	6¾	+ ⅛
Tembec.A	6050	$8	7¾	7¾	
Texaco	5328	$35¼	34¾	34¾	— ¼
Thomsn A	7637	$27¾	27½	27½	
TIE.teleco	300	215	215	215	+ 5
Tolgeco	500	230	230	230	— 5
Tor.dm.bk	35845	$31¾	31⅛	31⅝	+ ½
fTorstr B	2830	$27¾	27½	27¾	+ ½
Tot.pet2.88	1500	$38	38	38	+ ¼
Totec	4700	180	175	175	
TrAlta12.5	400	$26½	26⅛	26½	
TrAlta 8.4	200	$25¾	25¾	25¾	+ ⅛
TrAlta	21950	$13¾	13⅜	13¾	
TrCan Pl	3225	$14	13¾	13⅞	+ ⅛
GrTransat	8100	225	220	220	— 5
Tran.finan	1000	$7¾	7¾	7¾	
fTransit	1100	305	300	305	+ 5
Trilon.w.c	700	$8	8	8	
Trilon Fin	2450	$17	16⅞	16⅞	— ⅛
Trilon srA	100	$20¾	20⅝	20⅝	— ½
Trit.Cda.R	1000	185	185	185	+ 4
fTrizec A	400	$31	31	31	+ ¼
Trizec B	24100	$32½	32½	32½	
Trizec.sr4	1000	$22⅝	22½	22½	— ⅜
Trust Gen	1250	$7½	7½	7½	
fUAP.In.A	775	$13½	13¼	13½	+ ¼
Ultra Ser2	z50000	0	0	0	
Ultrmar	1310	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
Uni—Selct	6765	440	425	425	— 15
Unican.A	2400	$9⅜	9	9	
fUnicorp.a	1000	$7¾	7¾	7¾	
fUniges B	21250	395	380	385	+ 5
UnigespB	4950	$8⅞	8¾	8¾	
Union.Ent	349	$9⅝	9⅜	9⅜	
Val Royal	500	$7⅛	7⅛	7⅛	
fV.Hautte	605	350	350	350	
Varity Co.	19028	425	420	425	+ 5
fVideotron	2260	$9⅝	9½	9½	— ⅛
Vittforge	1500	110	110	110	+ 10
Volcano	7100	250	240	250	+ 10
fWaferbrd	300	$11¼	11¼	11¼	— ⅜
Westcoast	601	$17	17	17	+ ⅛
West8.25	500	$27	26⅞	27	
Westm.sr1	100	$22	22	22	— ⅛
Weston	935	$33⅜	33½	33½	— ¼
Xerox Cn	9272	$18⅝	18⅜	18⅝	

Total Sales: 4,103,007

Partially Paid Shares

B Corp r	6300	$8⅛	8	8⅛	+ ⅜
Bcshare.r	500	$7½	7½	7½	
Flet.Can2r	2300	$10½	10½	10½	
Ry.Fin.Ir	300	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛

Total Sales: 9,400

Trust Units

BIG.Fnd.u	1275	$8¾	8¾	8¾	— ⅛
EnpFnd.B	4600	$12	11¾	11¾	— ⅛
EnpFnd.C	950	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛
F.Europ.u	300	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅛
Ryt.ElF.u	400	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛

Total Sales: 7,525

Junior

Aur Res	1550	$5	495	5	
Abermin	1500	65	65	65	+ 2
Ab.Met	97989	29	24½	27	+ 1
Achates	5000	24	24	24	+ 3
Amberast	2450	13	13	13	— 2

BOURSE DE TORONTO

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Jean Cout f	1125	$8¾	8¾	8¾	
Jonpol o	5567	280	270	270	
Joss Enr o	8400	485	485	485	— 5
Journey f	4800	$7¾	7½	7½	
Joutel o f	29200	41	40	40	
Kam Kotia	3000	210	210	210	
Kautel G A	200	$10½	10½	10½	+ ½
Keltic A of	300	$6½	6½	6½	
Kerr Add	500	$22¾	22¾	22¾	— ½
LSI Logic	7700	235	235	235	— 3
La Fosse o	3184	115	110	110	—10
Labatt	33425	$23	22¾	22¾	+ ⅛
Lac Mnrls	154164	$15¾	15½	15¾	
Locana	12200	$11⅞	11¾	11¾	+ ⅛
Lafrg Can p	911	$22¼	22	22¼	+ ¼
Lafrg Corp	222	$22¼	22¼	22¼	
Laidlaw A	50415	$16⅝	16⅝	16½	+ ¼
Laidlw B f	521155	$15⅝	15⅝	15⅝	
Laidlaw F	1600	$47⅛	46¾	47	+ ½
Laidlaw G	7000	$21¾	21⅜	21⅜	— ¼
Laidlw B w	233250	13	12	12	— ½
Landmrk f	2877	61	61	61	+ 1
Lanpar	3000	165	150	165	+20
Laur Gr B	1850	$8	7⅞	8	
Laur Gr I	240	$23¼	23¼	23¼	
Lavalin	1000	285	285	285	—15
Lawsn M	Af16300	$13½	13¼	13½	
Lenora o	4000	68	68	68	— 2
Levsque A f	2400	$5¼	5¼	5¼	— ¼
Levon o	1200	300	300	300	— 5
Liberian	100	$5⅞	5⅞	5⅞	+ ⅛
Lidco Ind o	13500	34	32	32	— 2
Linamar	13100	$7⅞	7¾	7¾	— ⅛
Linear T	1600	$11¼	11	11¼	+ ½
Loblaw Co	5120	$11	10⅞	11	+ ⅛
Lob 370 p		z32	$43¾	43¾	43¾	
Loewn Gr	9900	$7⅞	7¾	7⅞	+ ⅛
Loewen A p	5250	$13¼	13	13⅛	+ ⅛
Loewn w	5300	127	120	127	+12
Lwen Ondi	805	$5¾	5¾	5¾	
Logstec B f	500	$8⅜	8⅜	8⅜	— ⅛
Lonvest	33000	$16¼	16¼	16¾	+ ¼
Lonvest A	900	$21¾	21½	21⅝	+ ⅜
Lonvest w	22850	1	1	1	
Lumonics	1510	$5¼	5⅛	5¼	+ ⅛
Lytton M o	3000	18½	18½	18½	— ½
M to O					
MDC A of	1400	65	65	65	
MDI Mobl	100900	$13½	13¼	13¼	
MDS H A	100	$27	27	27	+ ¼
MDS B f	34700	$25¼	25⅛	25¼	+ ⅛
MFC o	8200	330	325	330	— 5
Mid-one	3200	185	180	185	
MPG B p	600	$23½	23¼	23¼	— ¾
MVP Cap o	38640	104	101	101	— 3
MVP C w	2500	37	35	37	+ 2
Mackenzie	122300	485	475	480	+15
Mclan H X	143793	$12⅛	11⅞	12⅛	+ ⅜
Mcln HY f	73000	$11	10¾	11	
Macmillan	335613	$20	19¾	19⅞	+ ⅛
Mcmiln 10 p	1400	$24¼	24⅛	24⅛	
Madelin o	12550	470	440	460	—10
Magna A f	117100	$13¼	12⅜	13⅛	+ ⅜
Maistc El	500	165	165	165	
Manitoba p	600	$26½	26⅛	26⅛	+ ⅛
Manville	1000	375	375	375	
Manridg o	2000	22	22	22	— 1
Mfg Life A	875	$24¾	24⅜	24¾	
M Lf Gard	438	$35	35	35	
Mrtme El	500	$12¾	12¾	12¾	
Mrtme Lf p	7400	$22¼	22	22⅛	+ ⅛
Maritime f	9425	$16¼	16	16	— ⅛
Martim A p	135	$8¾	8¾	8¾	— ⅛
Mar T 860	1000	$10	10	10	
Mark Res	15300	$10½	10¼	10½	+ ½
Mark Rs w	13400	50	45	45	+10
Mark Wrk f	200	106	106	106	
Mascot G o	29400	$9⅜	9⅜	9⅜	
Maytech	3900	380	370	370	—10
McAdam o	1300	145	140	145	+ 5
McFinley o	2210	290	285	285	+10
Mc Intyre	500	$54	54	54	
Memotec	4625	$14	13¾	14	+ ¼
Meridian	27933	385	370	385	+20
Metal Mng	6500	$11	11	11	+ ⅛
Metalore	1300	$24	24	24	+ ½
Minri Res	15400	420	410	415	+ 5
Minorco p		z10	$58⅛	58⅛	58⅛	
Minnova	132300	$20¾	20¾	20¾	— ¼
Mr Jax	2000	$9¼	9¼	9¼	+ ¼
Mitel Corp	11300	275	271	273	+ 3
Mitel 200 p	150	$17½	17½	17½	+ ⅜
Moffat	18600	$15½	15⅛	15½	+ ½
Moli o	2600	245	240	245	
Moli A w	1000	36	36	36	
Molson A f	4707	$24½	24⅜	24½	
Molson B	500	$25	25	25	+ ⅜
Monaco	6350	$6½	6¼	6¼	— ⅜
Monenco	105	275	275	275	— 5
Moneta o	10900	80	80	80	— 3
Moneta r	8100	½	½	½	— ½
M Trusco	800	$15⅞	15⅞	15⅞	
Moore	225716	$31⅜	31	31	+ ⅜
Morden H f	500	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
Morgan F	156	$7⅞	7⅞	7⅞	
Morgn F C	6500	$15½	15¼	15¼	
Morgan	1773	420	420	420	—10
Morgan 9½	200	$32½	32½	32½	
Morisn	6800	$7⅛	7⅛	7⅛	
Mitibn Nt	12050	$8⅜	8½	8½	+ ⅛
Mun Fin Af	2800	$9	8¾	9	+ ⅛
Mun Fin p	10200	$10½	10	10	
Murgold o	14500	55	55	55	+ 4
Muscocho	13097	375	370	370	— 5
NLX o	4667	48	37	48	— 1
NSR Res o	500	34	34	34	+ 2
N-W Gr	6670	$6⅜	5⅞	6¼	+ ⅛
Nat Bk Can	282768	$10½	10¼	10½	+ ⅛
Nat Bk 7	1450	$23⅞	23¾	23⅞	+ ⅛
Nat Bk 8	500	$21¾	21¾	21¾	— ⅛
Nat Bsns	55150	300	287	287	
Nat Pete o	23500	43	36	43	+10
Nat Res	2000	38	38	38	+ 1
Nat Sea	200	$11	11	11	+ ½
NSea Equ t	600	$10	9¾	10	+ ½
Nt Vg Trco	50100	$20¾	20¾	20¾	
Nearctic o	2600	38	38	38	— 2
Nelson H o	40000	52	50	50	
Nelsn H p	4700	70	70	70	
Nelson V o	11500	40	40	40	— 8
Neptun R o	38300	420	410	420	+15
Nevada o	2000	405	400	400	—10
NGld Sept o	2431	26	26	26	
N Goliath o	1831	24	23	23	—1½
N Hrding f	9050	$9⅛	9	9	— ⅛
N Hrdng m	3600	$9⅜	9⅜	9⅜	— ⅛
N Provid o	500	48	48	48	
N QRagin o	300	300	300	300	
Newalta	9100	124	120	120	— 4
Newfld M o	24200	325	320	320	
Nfld Tel	725	100	$17¾	17¾	17¾	— ¼
Nfld T	1350	300	$20⅞	20⅞	20⅞	— ⅛
Newhak o	93300	$6⅞	6⅜	6½	— ⅛
Newscsp	23000	52	50	50	
Newtel Ent	500	$17⅜	17⅜	17⅜	+ ⅛
Nexus o	13625	144	140	140	
Noma A f	21001	$16⅜	16⅛	16⅛	
Noramco o	28136	455	430	445	—20
Noramco w	6250	80	75	75	
Noranda F	40400	$16	15½	15¾	+ ⅛
Noranda I	334926	$23¾	23	23	— ⅜
Nornda I B	3539	$31	30¾	31	+ ¼
Nornda I C	22100	$30½	29⅞	30⅛	
Norcen	12225	$20¼	20	20	— ¼
Norcn ord f	28287	$17⅛	17¼	17¼	
Normic A f	4500	300	300	300	+10
NC Oils	35905	$20	19⅜	19⅜	
NCO 6 p	500	$20¼	20¼	20¼	— ¼
NCO 7p		z25	$23⅛	23⅛	23⅛	
Northair o	19316	125	115	115	—10
NCan M o	120	200	200	200	
NDynsty o	6000	60	59	60	+ 1
Nor Tel	510812	$23⅜	23⅛	23¼	+ ¼
NTel 3 p		z1	$25¼	25¼	25¼	
Northgat	11000	$7¾	7⅝	7¾	+ ¼
Nthgat w	2000	230	230	230	
Northstr E	4200	300	300	300	
Northway o	12400	80	75	80	+ 5
Nwst Dgtl o	11000	170	160	160	—25
Nthws Drg	300	$5⅞	5⅜	5⅞	— ⅛
N Beauc o	95000	22	21	22	
Nova Cor f	485258	$11⅞	11⅜	11¾	+ ⅛
Nova O p	400	$25¼	25	25	— ¼
Novagld o	2118	290	280	290	— 5
Noverco	3215	$11⅛	11⅛	11⅛	
Nowsco W	160235	$18⅞	18⅝	18¾	+ ⅜
NuGro u o	1600	210	200	210	+ 5
Nuinsco o	31600	185	170	170	—10
Numac	8900	$10¾	10¼	10¼	
Oakwood	2375	$5	465	5	+30
Oakwd A f	11513	440	420	440	
Oakwd A p	1600	$9¼	9⅛	9¼	+ ⅛
Okwd B p	100	$9½	9½	9½	+ ½
Oakwd C p	600	295	295	295	+45
Oakwd D p		z8	400	400	400	
Ocelot A	300	$11½	11½	11½	
Ocelot B f	4650	$10½	10¼	10½	+ ⅛
Oil Patch A	3600	15	15	15	
Oiltex o	5000	50	50	50	
Okanagan S	1000	370	370	370	+35
Oks p	3200	475	475	475	
Omega Hyd	400	485	485	485	+10
Onex C f	11750	$13¾	13¼	13½	+ ¾
ONP f	2900	$6⅝	6½	6½	
Onitap o	24828	31	30	30	— 1
Orbit	8325	90	86	86	— 1
Orbit 2 p	1100	$8	8	8	
Oshawa A f	107375	$20¼	20⅛	20⅛	
Osisko o	4000	38	36	36	— 2
Oxf Prop	34400	175	170	170	
Oxf Prop d see below					
P to S					
PCL Indust	300	$5¾	5¾	5¾	
PPC OG o	49038	320	300	320	+15
PWA Corp	30941	$19½	19	19⅜	+ ½
PWA A p	400	$26	26	26	
Pac Aqua o	2500	61	61	61	
Pac Nat A f	3500	210	205	205	— 5
Pac NthA f	700	$22	21¾	21¾	— ¼
Pac TrOc o	8822	335	330	330	—10
Pafco Fin	500	$5½	5½	5½	
Pgurin A f	14300	$8½	8¼	8¼	— ⅜
Pamour	2200	$8½	8¼	8¼	
PanAtlas o	1016	155	155	155	— 5
PanCan P	400	$25¼	24½	24½	—1¼
Pantorma	500	135	135	135	— 5
Parmt FA	f23400	170	165	165	
Parkland	2500	$7⅜	7½	7½	— ⅛
Pariake o	2100	40	40	40	
Peerless	100	$7	7	7	
Pega Cap o	8500	12	12	12	+ 1
Pegasus	22750	$17¼	17	17¼	+ ⅛
Pegasus w	3000	75	75	75	— 1
Pmbrtn A f	3000	$6½	6½	6½	
Penn Wst o	4000	58	58	58	
Pennington	700	$13½	13½	13½	
P Jewl A f	1700	$15¾	15	15	— ¼
Peter Mlr o	1000	75	75	75	— 5
Petromet o	2000	135	135	135	— 5
Phonix Can	700	315	315	315	
Photo Eng	100	$25⅜	25⅜	25⅜	+ ⅜
Pine Point	2120	$20⅜	20⅜	20⅜	— ⅛
Pioner M o	18451	$8¾	8½	8⅝	— ⅛
Pipestone o	4900	26	26	26	— 8
Place Res A	8100	76	75	76	
Placer Dm	140993	$16¾	16½	16⅝	— ⅛
Placer D w	368200	90	70	78	—17
Placer P w	105800	485	450	470	—20
Pistc Eng	o15175	165	155	165	+ 5
Pistc Eng w	24000	52	52	52	— 3
Platnova o	8000	65	65	65	
Plexus o	4800	340	335	335	
Poco Pete	16050	$10½	10¼	10⅜	+ ⅛
Poco D p	1700	$15⅞	15¾	15⅞	+ ⅛
Poco Pet w	6700	260	250	250	+10
Polymer	1900	$7⅜	7⅜	7⅜	
Polymer w	11100	125	123	123	— 1
Polysar En	836084	$17⅜	16⅞	17⅛	+ ¼
Polysr 1983	1000	$25¾	25¾	25¾	— ⅛
Polysr 1988	878718	$11	10⅝	10¾	— ⅛
Polysteel o	6400	305	295	305	+ 5
Powr Cor f	66910	$13¾	13½	13¾	+ ¼
Powr C 1p	2000	$44½	44½	44½	+ ¼
Pwr Ex o	17000	45	42	42	— 3
Powr Fin	1000	$16¾	16½	16¾	+ ⅜
Prairie Oil	500	$7½	7½	7½	
Precamb	100	290	290	290	
Precamb r		z285	1	1	1	
Prefac Ent	2000	$6¼	6¼	6¼	+ ⅜
Premdor f	1500	$5⅝	5⅜	5⅜	— ⅛
Primex F	200	350	350	350	
Princpl A f	16150	70	69	70	
Pronto E o	2000	80	80	80	
Provigo	2700	$10½	10	10½	+ ⅛
P Storage	see below				
Pure Gld o	11145	30	28	28	— 2
Quadra L o	2500	$6½	6⅜	6⅜	— ⅛
Quartz M o	2500	189	181	181	— 4
Q Street	1200	$6	5⅞	5⅞	— ⅛
Queenstak	1000	125	125	125	+ 9
Quenstn G	21500	195	175	181	—14
RBK Nt	13200	$6⅝	6½	6⅝	+ ¼
RBK Nt p	2800	$28⅛	28⅜	28⅜	+ ¼
RPF Bnd u see below					
RY Fin r see below					
RY NT Fin	500	$8½	8½	8½	+ ½
RY II p	100	$23¼	23¼	23¼	
Ram Pet	10300	385	375	385	+10
Rnchrn A f	6000	$6⅜	6¼	6⅜	+ ⅛
Rnchmn p	400	$25½	25½	25½	+ ¼
Ranger	147655	$7¼	7⅛	7⅛	
Rayrock f	6500	$9⅜	9½	9½	
Rea Gld o	21100	335	320	325	— 5
Redaurm o	10297	23	22	22	— 1
Redpath	9650	$10⅞	10¾	10¾	
ReedSt I Sp	6608	$28	28	28	+ 1
Reff Inc	2500	$5⅞	5¾	5¾	— ⅛
Regional o	300	190	190	190	
Reitman		z60	$17⅛	17⅛	17⅛	
Reitman A f	540	$17¼	17⅛	17⅛	— ⅛
Rnb Gold Usee below					
Renisanc	92400	$16	15¾	15¾	+ ⅛
Repap f	176100	$15	14¾	14⅞	+ ⅜
Res Capti w	3500	70	70	70	— 5
Revistk A f	7114	280	260	280	+20
Revn Prp A	116	380	380	380	— 5
Revnu B f	3000	340	340	340	
Rileys D		z50	43	43	43	
Rio Algom	10500	$23⅞	23⅝	23¾	+ ⅛
Rio Alto o	6400	134	130	134	+ 9
Rio Alto w	10000	12	12	12	+ 2
Rockford o	2000	50	50	50	
Roddy o	4350	150	145	149	— 6
Rogers A	2185	$60	58	58	+ ½
Rogers B f	119782	$56	52½	53	—1⅜
Rogers p	2050	$81⅞	77¼	77¼	—4⅛
Rolland A f	500	$11¼	11¼	11¼	+ ¼
Rothman	700	$41⅛	41⅛	41⅛	
Rouyn R o	3022	400	390	395	— 5
Royal Bnk	586766	$31⅛	30⅝	31⅛	+ ½
Ry Bk 1.88	1350	$23¾	23¼	23⅜	+ ⅛
Ry Bk 2.75	2183	$29⅛	29⅛	29⅛	— ⅛
Ry Bk 1.45	2200	$17⅛	17	17⅛	+ ⅛
RyLepg C usee below					
RyLepg C wsee below					
Ry Oak o	z333	30	30	30	
RT Enrgy usee below					
RT En Ilu see below					
RyTrco A	157990	$16½	16¼	16¼	— ¼
RyTrco B		z62	$16	16	16	
RyTrco G p	5100	$22¾	22½	22¾	
RyTrco J p	8800	$20⅜	20⅜	20⅜	— ⅛
RyTrco M p	100	$22¼	22¼	22¼	
Ry Trco w	1600	$14¾	14⅝	14⅝	+ ⅛
Royex	31094	$5¼	5½	5¾	+ ⅛
Royex A		z18	$8½	8½	8½	
Royex C p	500	$21¾	21⅜	21⅜	
Royex w	2177	310	305	310	+ 5
Royex w A	12000	215	212	215	
SDC Syd o	280	20	20	20	
SHL Systm	23964	$10⅞	10½	10½	— ¼
SNC A f	400	$7	6⅞	7	
SR Telcom	1400	400	395	395	— 5
St Andrw o	4500	350	340	350	+ 5
St Clair Af	500	400	400	400	+10
StL CemA f	700	$12⅝	12½	12½	— ¼
Samoth C o	5100	235	230	235	— 5
Samuel M T	3000	$16½	16⅛	16½	+ ⅜
Samul MT w	1000	340	340	340	
Sandwell A	1500	$8⅞	8¾	8¾	— ⅛
Santa M o	45034	21	20	20	+ 2
Saskoil	18325	$9¾	9⅛	9¼	
Saskoil A p	8150	$10	9⅞	10	+ ⅛
Sceptre R	18400	435	430	435	+ 5
Scpt R 8debsee below					
Scpt R 7debsee below					
Scptr R 7	300	$17½	17⅛	17⅛	— ⅜
Scptr R 8½	2000	$18½	18	18	— ½
Shnidr A f	2000	$25¼	25¼	25¼	
Scintilor o	33750	$7⅜	7⅛	7⅛	
Scot Paper	300	$17¼	17¼	17¼	+ ¼
Scotts f	88425	$12	11¾	11⅞	+ ⅛
Scotts C	2000	$12⅜	12⅜	12⅞	+ ⅛
Scurry Rn	1000	$20½	20½	20½	
Sebrght E o	4500	234	225	225	— 5
Seabrt E w	4500	47	47	47	— 3
Seagram	123528	$70	68⅞	69	
Sears Can	381417	$11¾	11¼	11⅜	
Securty H p	1000	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ¼
Seel Mtg	1000	$9¾	9¾	9¾	
Selkirk A f	234	$20⅜	20⅜	20⅜	
Sensormat	100	260	260	260	—10
ShawC B f	1040	$9⅝	9⅝	9⅝	+ ⅛
Shaw Ind	200	$14¼	14¼	14¼	
Shell Can	25684	$41¾	41	41¾	+ 1
Sherrgold	94561	375	345	360	—15
Sherrgold w	101000	260	220	220	—40
Sherritt	3967	$8¼	8⅛	8⅛	+ ⅛
Sigma		z15	$15½	15⅛	15½	
Signtech	700	410	410	410	
Sikaman o	4000	440	420	440	
Silcorp A f	700	$17	17	17	— ⅛
Silversid o	2000	80	80	80	— 5
Skyline o	10450	$15	14⅞	14⅞	— ⅛
Skater A	400	$5¼	5¼	5¼	— ¼
Slocan F	400	$9⅜	9⅜	9⅜	+ ⅛
S Louvem o	1000	115	115	115	— 5
Softkey S o	2000	155	150	150	—10
Sonora o	500	410	410	410	
Southam	12300	$22⅜	22⅛	22⅝	+ ⅜
Spar Aero f	1420	$18½	18⅜	18½	+ ⅛
Sparton o	5000	15	15	15	
Stan Wst o	8500	350	350	350	+15
Std Etac	1800	$7¼	7¼	7¼	
Std Trstco		z66	$18¼	18¼	18¼	
Starrex o	900	217	215	215	— 5
Steep R	3300	255	246	246	+ 1
Steinbg A f	150560	$35½	35	35	
Stinbg 5¼		z34	$72⅞	72⅞	72⅞	
Stinbg 195		100	$21½	21½	21½	— ¼
Stnbg 29375		300	$26	26	26	
Stelco A	20693	$23⅜	23⅛	23½	+ ¼
Stelco C p	2700	$23⅜	23½	23½	
Stelco D p		200	$26¼	26⅛	26⅛	+ ¼
Stelco E p	1601	$26¾	26¾	26¾	
Sterivet o	1200	200	200	200	
Stewart Ik o	12200	370	355	365	+ 5
Strathfld p	2800	$7	7	7	
Stroud o	5400	70	67	70	+ 3
Stuart D A	300	$18	18	18	
Summit R	9042	$8½	8¼	8¼	
Sun Ice Ltd	1100	300	290	290	—10
Sunburst o	1598	12½	12⅛	12½	
Synex Intl o	1200	135	135	135	
Syngold o	238	122	122	122	
T to Z					
TH Res o	13900	260	250	255	— 9
TBM NT	8300	460	450	460	+20
TBM NT p	8100	$25¼	24⅞	25⅛	+ ¼
TCC Bev	24900	$7⅜	7¼	7½	+ ⅛
TSC A o	1533	160	155	155	—10
Tarragon O	200	107	107	107	— 3
Tarxien o	15000	20	20	20	
Tashota N o	2000	55	55	55	+ 4
Teck Cor A	1300	$18	17⅜	17¾	+ ¼
Teck B f	89211	$17⅛	16⅞	17	
Teck B w	2000	$6½	6½	6½	
Tecsyn f	700	400	400	400	
TelMet B f	5000	516	16	16	
Tel Radio o	650	101	100	101	
Tmedia A f	465	$6¾	6⅝	6¾	— ⅛
Tembec A	2000	$8	8	8	— ⅛
Terra Mn o	2505	80	75	75	— 5
Terramar o	4700	38	38	38	+ 2
Teratech o	6000	22	22	22	+ 1
Tex Can	12601	$35¼	34½	34¾	— ⅜
Thd CGInv		z54	$39⅜	39⅜	39⅜	
Thom N A	249158	$27¾	27¼	27⅜	+ ¼
Thornmk d see below					
Timinco	11500	275	270	275	+15
Tintina o	4500	38	35	35	
Tiverton o	5000	50	50	50	— 1
Tombill A		z75	175	175	175	
Tombil B f	225	150	150	150	
Toromont	300	$8¼	8¼	8¼	
Tor Dm Bk	317867	$31¾	31⅛	31½	+ ⅜
TD Bk 1.835	900	$23¾	23½	23½	— ⅜
Tor Sun	610	$19½	19½	19½	
Torstar B f	19045	$27¾	27¼	27¾	+ ½
Totl Eriksn	10900	265	256	265	+ 5
Total Pet	2500	$19	19	19	
Total PA p	2600	$38	38	38	+ ¼
Traders 5 p	100	$28	28	28	
Traders A p	100	$25¼	25¼	25¼	
Trade 10¼ p	300	$10⅛	10⅛	10⅛	— ¼
Tr C Glass	500	$14	14	14	+ ¼
Trans Dom	10341	77	75	77	+ 1
Trns Mt	100	$14¼	14¼	14¼	
TrAlt R pB	100	$24½	24½	24½	
TrnAlta U	32294	$13⅜	13⅜	13⅜	
TrAlt 12½	3000	$26⅛	26⅛	26⅛	
TrAlt 9	200	$25¾	25¾	25¾	— ¼
TrCan PL	38126	$13⅜	13¾	13¾	— ⅛
TrP 2.80 p	150	$32¼	32¼	32¼	— ¼
TrP 1st E	100	$51⅜	51⅜	51⅜	— ⅛
TrP w	2250	65	65	65	— 3
Transit Fin	3100	$7⅞	7¾	7⅞	
Trpac Res o	5640	14	14	14	— 1
Tree Island	200	$10½	10½	10½	— ¼
Tri Line	700	$5¼	5	5	— ½
Tri Pwr o	27000	18	15	18	+ 3
Tridel Ent	860	$13¾	13¼	13¼	— ¼
Tridont f	7200	$7½	7¼	7½	+ ¼
Trilium o	5000	160	160	160	— 5
Trilogy	1621	86	86	86	— 1
Trilon A	6707	$17¾	17	17	
Trilon Fin I	800	$20¾	20⅜	20⅜	
Trlon Fin II	1300	$20⅝	20⅜	20⅝	— ⅛
Trilon A w	10800	$8½	8	8⅛	+ ⅛
Trimac	24322	390	385	390	+ 5
Trimel C o	100	265	265	265	— 5
Trinity Res	2000	43	43	43	
Trpl Crn E	2300	70	70	70	
Triton Can	3200	185	184	185	+ 5
Triton C B	180	$16½	16½	16½	+ ⅛
Trizec A f	4000	$31	31	31	+ ¼
Trizec B	8750	$32⅛	32¼	32⅛	+ ⅛
Trizec 4 p	1100	$22⅝	22½	22⅝	+ ⅛
Trizec 6 p	3000	$21½	21¼	21¼	— ¼
Tudor o	6900	160	155	155	—10
Turbo	165220	51	49½	51	
Twin RB f	2000	85	85	85	
Tyler R o	5990	33	33	33	— 2
ULS Cap p	300	$25⅜	25¼	25¼	+ ⅛
Ulster P o	12092	220	216	217	— 3
Ultmar plc	708	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
Unican A	2200	$9	9	9	
Unicorp A	116975	$7¾	7⅜	7¾	+ ¼
Unicorp 117	1700	$12½	12⅜	12⅜	— ⅛
Unigsco B f	6800	390	380	390	+ 5
Unigsco 2 p	9000	$8⅜	8⅜	8⅜	

L'OPEP choisit le statu quo

Agence France-Presse
VIENNE

L'OPEP a choisi le statu quo en décidant mardi à Vienne de reconduire son plafond de production de pétrole actuel pour les six prochains mois, faute de pouvoir surmonter ses divergences.

Selon le communiqué final, publié à l'issue d'une laborieuse conférence de quatre jours, le plafond de 15.06 millions de barils par jour est maintenu jusqu'à la fin de l'année, «réparti en niveaux nationaux de production de la même manière» que dans les accords précédents.

Selon le président de l'OPEP, le ministre nigérian Rilwanu Lukman, qui a été reconduit pour six mois dans ses fonctions, les indications en provenance du marché montrent que «la demande en pétrole OPEP sera à un niveau bien supérieur à 15.06 mbj».

«Cela signifie que l'OPEP aurait pu accroître son niveau de production», a-t-il déclaré au cours de la conférence de presse finale. «Mais comme nous voulons continuer à coopérer avec nos amis non OPEP qui pensaient qu'il était nécessaire de réduire (...), nous avons pensé que nous devions continuer à nous restreindre». Cela «suffira pour que le marché se raffermisse», a-t-il estimé.

LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

COMPLEXE DE LA MROC
Carré Cartier - Ottawa
APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES pour l'ensemble de soumission ci-dessous seront reçues jusqu'à **15h 00** à la date de clôture indiquée.

Les documents de soumission peuvent être consultés à l'Association de la construction d'Ottawa et peuvent être obtenus auprès des Directeurs du projet:

CONCORDIA MANAGEMENT COMPANY LIMITED
99, rue Lisgar
Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Tél. (613) 563-3678
Fax (613) 563-3681

CONTRAT N°: **047**
TITRE: **ÉLECTRICITÉ**
DATE DE CLÔTURE: **LE JEUDI, 7 JUILLET 1988**
à l'adresse des Directeurs du projet donnée ci-avant. Les soumissions seront dépouillées en public à cet endroit.

La Municipalité ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission.

Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec le **DIRECTEUR DES CONTRATS** à l'adresse et au numéro de téléphone précités.

LIQUIDATION
FERME

Située au Rang 3 à Thurso, Québec, compte Papineau, comprenant:

205 acres, maison moderne, garage, laiterie, porcherie, porcherie engraissement.

Pour plus de renseignements:

GESTION MARC BROSSEAU & ASSOCIÉS INC.
8725, rue Hochelaga, suite 203
Montréal,
Québec H1L 2M8
(514) 355-1909
(514) 355-7785 Fax

A V I S

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL

TERRAINS RÉSIDENTIELS À VENDRE

IDENTIFICATION	SUPERFICIE	PRIX MINIMUM
418, Des Hautes-Plaines: (lot 7A-22)	7 590 pi²	35 000 $
Rue Lusignan (près du chemin Freeman):		
Terrain A (lot 6B-138)	9 425 pi²	28 500 $
Terrain B (lot 6B-137)	6 311 pi²	26 500$
Terrain C & D (lots 6B-135 & 136)	6 587 pi²	35 500 $
Terrain K (lot 6B-139)	6 499 pi²	27 500 $
Site Leduc/Vaudreuil: (terrain vacant — vocation résidentiel ou mixte)	23 891 pi²	168 432 $

Pour informations contactez le Service de développement immobilier, 25, rue Laurier, 2e étage, Hull, Québec, ou composez le 595-7290.

La date limite pour la réception des soumissions par la ville de Hull sont les suivantes:

418, Des Hautes-Plaines et Site Lusignan:
Lundi 11 juillet 1988, 13h 00

Site Leduc/Vaudreuil:
Vendredi 28 octobre 1988, 16h 30

Gloucester

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER

AVIS PUBLIC

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O. 1980, chapitre 302, articles 298 et 301.

ET DANS L'AFFAIRE DE l'obstruction et de la fermeture d'une partie du chemin Boyer à la hauteur du chemin Innes, désignée parties 1 et 2 sur le plan 5R-11868, dans la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

SOYEZ AVISÉS que le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester a l'intention d'adopter l'arrêté municipal suivant:

Pour obstruer et fermer la partie du chemin Boyer à la hauteur du chemin Innes désignée parties 1 et 2 sur le plan 5R-11868, dans la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Le projet d'arrêté et le plan décrivant les parties à être obstruées et fermées peuvent être examinés au bureau du Chef du contentieux au 1400, place Blair, 2e étage, Gloucester (Ontario), pendant les heures normales de travail.

Lors de sa réunion qui aura lieu en sa salle d'audiences à l'Hôtel de ville de Gloucester au 1400, place Blair, Gloucester (Ontario) le 8 août 1988 à 20h 00, ou sitôt par la suite que la question pourra être considérée, le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester entendra en personne ou par l'entremise de son avocat, procureur ou mandataire, toute personne qui demande à faire des représentations, qui prétend que l'arrêté portera préjudice à son terrain et qui, avant la date indiquée ci-dessous, aura demandé à faire des représentations.

Toute personne qui désirerait faire des représentations relativement au projet d'arrêté est priée de communiquer par écrit avec:

M. Fred Meldrum, Greffier municipal
La Corporation de la Ville de Gloucester
C.P. 8333
Gloucester (Ontario)
K1G 3V5

avant 16h 00 le 12 juillet 1988.
FAIT à Gloucester ce 8 juin 1988.

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER
Richard G.M. Makuch
Chef du contentieux

City of Ville d' Ottawa

AVIS PUBLIC

CANALISATION DE L'AVENUE BROADWAY ET DE LA RUE RALPH

En ce qui concerne la Loi sur les municipalités, L.R.O. 1980, chapitre 302, articles 298 et 301 et en ce qui concerne la mise en application de:

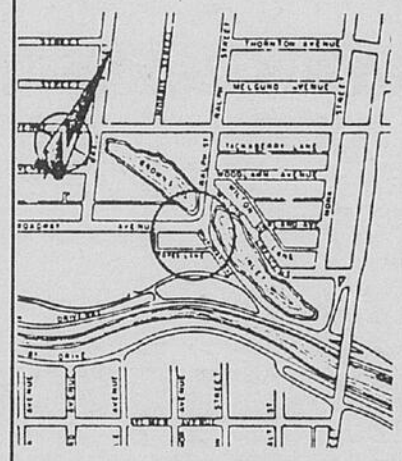
La canalisation de l'intersection de l'avenue Broadway et de la rue Ralph en réduisant la largeur de la surface asphaltée de la rue Ralph à la hauteur de l'avenue Broadway et en changeant le rayon des bordures aux angles nord-ouest et sud-ouest.

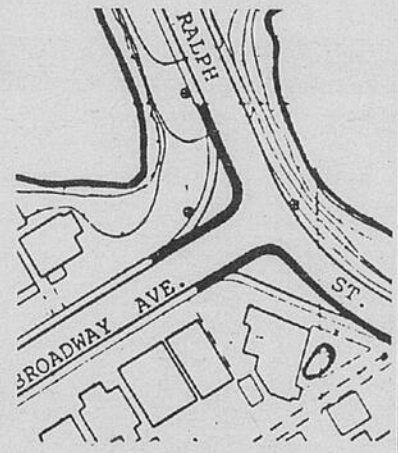
Soyez avisés que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa se propose de procéder à la construction de la canalisation décrite ci-avant. Le plan du projet décrivant le rétrécissement peut être examiné au bureau de la Direction du génie, 5e étage, 1355, rue Bank, Ottawa (Ontario) durant les heures normales de bureau. Vous pouvez obtenir des précisions en communiquant avec R. Toy au 564-1898.

Le Comité des services communautaires et des opérations du Conseil municipal de la Ville d'Ottawa entendra, en personne ou par l'entremise de son conseil, procureur ou agent, quiconque demande à faire des représentations et qui prétend que le projet portera préjudice à son terrain et qui désire s'opposer au projet. Quiconque désire faire des représentations à l'égard de ce projet est prié de communiquer par écrit avec le soussigné au plus tard le 20 juin 1988. Le Comité entendra lesdites représentations lors de sa réunion ordinaire le 22 juin 1988.

Daté à Ottawa le 28 mai 1988

J.R. Cyr, Greffier de la Ville
a/s L. Ferrari, Adjointe administrative (564-1375)
Comité des services communautaires et des opérations
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1 3817





RÉTRÉCISSEMENT DE L'AVENUE DOVERCOURT À L'AVENUE KIRKWOOD

Relativement à la Loi de 1980 sur les municipalités, S.R.O., chapitre 302, articles 298 et 301 et relativement à la mise en application:

Du rétrécissement du trottoir actuel situé du côté nord de l'avenue Dovercourt à l'angle de l'avenue Kirkwood en construisant une bordure en béton.

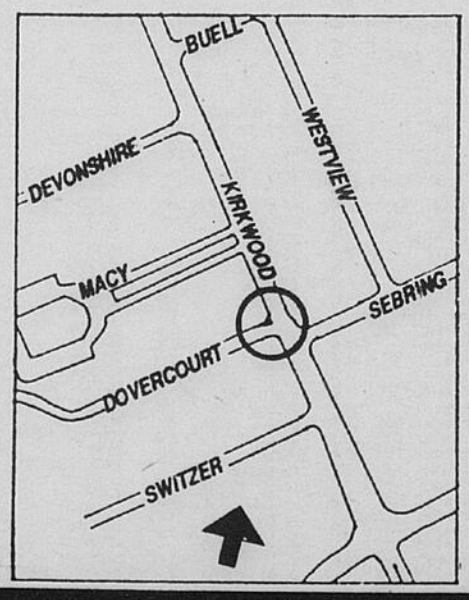
À noter que le Conseil de la Ville d'Ottawa envisage d'effectuer le rétrécissement précité. Le plan envisagé à cet effet peut être examiné au bureau de la Direction de l'urbanisme (5e étage), 111, promenade Sussex, Ottawa, durant les heures normales de bureau. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec M. D. Gratton au 564-3081.

Le Comité des services communautaires et des opérations du Conseil de la Ville d'Ottawa entendra lui-même ou par le biais de son conseil, avocat ou agent toute personne qui désire s'exprimer à cet égard, qui prétend que la proposition en question portera préjudice à son terrain et qui entend s'y opposer. Les personnes désirant s'exprimer au sujet de la proposition sont priées de communiquer, par écrit, avec le soussigné jusqu'au 15 juin 1988 au plus tard.

Fait à Ottawa, le 25 mai 1988.

Le greffier, J.R. Cyr
a/s L. Ferrari, adjointe exécutive
Comité des services communautaires et des opérations
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1N 5A1

1338



Le Salon de la PME aura lieu la semaine

LeDroit
HULL

Après six éditions annuelles des dimanches, le Salon de la PME (petite et moyenne entreprise) aura désormais lieu la semaine.

C'est en effet les lundi 24 octobre et mardi 25 que ce salon destiné aux gens d'affaires aura lieu au Palais des congrès de Hull. Son lancement sera marqué par une cérémonie qui aura lieu à 15 heures le lundi tandis qu'un banquet en marquera la clôture le lendemain.

C'est d'ailleurs à l'occasion de ce banquet qu'on décernera les prix d'excellence à des entrepreneurs dans les domaines du commerce, manufacturier, services et tourisme.

Le président du comité organisateur de ce salon, Rosaire Cauchon, a expliqué hier que ce sont les gens d'affaires, soit la cientèle cible, qui ont demandé à ce que l'événement ait lieu sur semaine. Cette préférence fut manifestée dans un sondage qu'a mené la Corporation du Salon l'année dernière.

Entre autres raisons alléguées pour motiver ce choix est que pour la plupart de ces gens le dimanche est l'unique congé de la semaine.

Selon Jean-Marie Séguin, président-directeur général de la Société d'aménagement de l'Outaouais, le bailleur de 75 % des fonds du Salon, la foire commerciale de semaine risque de mieux attirer les «fonctionnaires-décideurs» qui verront alors les biens et services disponibles du côté québécois de la région. Il ne pourrait en résulter qu'un meilleur équilibre Ontario/Québec de la région quant aux approvisionnements du fédéral. Historiquement, on le sait, le gouvernement fédéral achète beaucoup plus de biens et services du côté ontarien.

Dans un premier pas vers l'autofinancement, le Salon imposera des frais d'entrée à ses visiteurs cette année. De même, les exposants, qui seront entre 80 et 90, se verront imposer des frais de location légèrement supérieurs à ceux de l'année dernière.

L'édition 1987 du Salon a attiré près de 1,900 visiteurs. On espère franchir le cap des 2,000 cette année.

«Guichet unique» pour les papetières

Michel Van de Walle
Presse Canadienne
MONTREAL

Trois firmes québécoises d'ingénierie et de construction viennent de créer un consortium afin d'offrir leurs services à l'industrie des pâtes et papier.

Le consortium Gexcel est composé des firmes BG Checo, des Constructions du Saint-Laurent et du groupe d'ingénieurs-conseils LMB. Le groupe évalue à environ $1 milliard par année les investissements qui seront faits dans la modernisation ou la construction de papeteries dans l'Est du Canada.

«Nous croyons que nous pouvons réaliser plus ensemble qu'individuellement», a expliqué hier à Montréal le président de BG Checo, David M. Chen, pour justifier le regroupement. Ensemble, les trois firmes emploient quelque 2,000 personnes et ont un chiffre d'affaires annuel de $200 millions.

Les trois entreprises offrent chacune des connaissances dans un domaine particulier qui, selon le président du Groupe LMB, permettra aux papetières d'obtenir une gamme complète de services en faisant affaire avec un «guichet unique».

Ainsi, BG Checo, de Montréal, est reconnue pour son expertise dans le domaine des installations industrielles mécaniques et électriques. Elle opère également une division manufacturière de produits électroniques.

Pour sa part, les Constructions du Saint-Laurent, de Québec, se spécialise dans les travaux de génie civil: terrassement, fondations, bétonnage, structures, etc.

Enfin, le Groupe LMB, de Jonquière, est composé d'experts en ingénierie ainsi qu'en instrumentation de haute technologie. «Nous pouvons faire l'harmonisation entre la construction lourde et les éléments de haute technologie», signale M. Lajoie.

Chacune de ces entreprises a déjà décroché des contrats avec la plupart des papetières du Québec, que ce soit Domtar, Donohue, Abitibi-Price, etc.

Même si plusieurs papetières ont déjà réalisé d'importants investissements dans la modernisation de leurs installations, grâce au programme conjoint des gouvernements d'Ottawa et de Québec au début des années 1980, les dirigeants de Gexcell prétendent que plusieurs projets d'investissements sont encore dans les cartons des papetières.

APPEL D'OFFRES

City of Ottawa / Ville d'Ottawa

APPELS D'OFFRES

SERVICE DES FINANCES — DIRECTION DES APPROVISIONNEMENTS

Les documents relatifs aux appels d'offres et de propositions suivants, dont les dates d'échéance sont indiquées, sont maintenant à votre disposition au bureau du Directeur des approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa, K1K 4H4. La Ville ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec la Direction des approvisionnements au 564-1287.

Le jeudi, 23 juin

— appel d'offres collectif pour du mazout pour une période de 2 ans. Quantité prévue - 9 015 300 litres. Devis et emplacements indiqués dans le document.

Le lundi, 27 juin

— pour fournir des disquettes de micro-ordinateurs à la Ville d'Ottawa et à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton pour la période prenant fin le 30 juin 1989, selon les devis contenus dans le document.

— pour assurer le service d'entretien des brûleurs commerciaux pour la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton pour la période du 1er juillet 1988 au 30 juin 1989. Devis et emplacements indiqués dans le document.

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

L'appel d'offres suivant vient à échéance à 15h 00 le mardi, 21 juin 1988, au bureau du Greffier régional, comme l'indique le document. Des copies sont maintenant à votre disposition au bureau du Directeur des approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa, K1K 4H4. La Municipalité ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec Jean Draper au 564-3592.

— pour fournir des pièces en fonte coulée à la MROC, selon les devis contenus dans le document.

SERVICE DU GÉNIE ET DES TRAVAUX PUBLICS

Les documents relatifs aux appels d'offres municipaux suivants sont à votre disposition au bureau du Service du génie et des travaux publics au 1355, rue Bank, Direction du génie, 5e étage, ou à la Direction des approvisionnements au 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Pièce 603. Les soumissions seront reçues par le Directeur des approvisionnements jusqu'à 14h 00 le jeudi, 23 juin 1988 et seront dépouillées le même jour pour les contrats suivants:

CONTRAT 88-23 — pour la réfection de la chaussée et les travaux connexes sur l'avenue Riverdale, de la rue Bank au chemin Avenue.
Toute demande de renseignement doit être adressée à monsieur Shaw de Cecil D. Naraine & Associates Ltd. au 51, promenade Larkin, Nepean (Ontario), 825-4173.
LES TRAVAUX NE POURRONT COMMENCER AVANT D'AVOIR REÇU L'APPROBATION DE LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO.
0601

CONTRAT 88-18-A — pour la construction de l'égout pluvial et de la conduite principale d'eau ainsi que la réfection de la chaussée et les travaux connexes sur l'av. Arlington, de la rue Kent à la rue Lyon

CONTRAT 88-18-B — pour la réfection de la chaussée et de certains trottoirs ainsi que les travaux connexes sur l'av. Sunnyside, de Fairbairn à Riverdale.
LES TRAVAUX NE POURRONT COMMENCER AVANT D'AVOIR REÇU L'APPROBATION DE LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO ET DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT.
0602

APPEL D'OFFRES

Commission de la Capitale nationale / National Capital Commission

APPEL D'OFFRES

N/Réf: P00753
Rehabilitation des fenêtres
Rideau Hall

Les soumissions scellées portant le numéro de référence susmentionné et adressées comme suit:

Agent d'acquisition principal
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
13e étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6
Tél.: 239-5275

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur) le jeudi, 30 juin 1988.

VISITE DU CHANTIER: 10:00 a.m., 21 juin 1988.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Canada

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Hull, Québec, (adresse postale) OTTAWA (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667) sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

Numéro 702914 — Fournir et installer, nouveau drain d'empattement, Chaufferie centrale, Confederation Heights, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **le jeudi, 30 juin 1988**
Dépôt: **$50.00**

Entreprise No 702879/R
POUR ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES CANADA
- Rénovation du soubassement, Laboratoire de recherche sur des combustibles, 562, rue Booth, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **le jeudi, le 30 juin 1988**
Dépôt: **Aucun**

SERVICE

No 8M3-0999-18
POUR ARCHIVES PUBLIQUES DU CANADA
- Entretien préventif de divers systèmes d'air climatisé, Édifices des dossiers généraux et personnels, avenue Goldenrod, Parc Tunney, Ottawa, Ontario.

Date limite: **le jeudi 30 juin 1988**
Dépôt: **aucun**

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissons

Canada

Deux singes vaccinés contre leur virus du sida

Agence France-Presse
STOCKHOLM

Pour la première fois depuis l'apparition du virus du syndrome immuno-déficitaire acquis (sida), une équipe américaine (Ronald des Rozier, Harvard) est parvenue à vacciner deux singes macaques contre leur virus du sida, le SIV.

Cette expérience a été rendue publique hier à Stockholm, où se tient depuis dimanche le quatrième congrès mondial sur cette maladie.

Ces résultats, modèles pour l'homme, ont été qualifiés de «pas en avant gigantesque» par le professeur Marc Girard, directeur scientifique de Pasteur-vaccins, la filiale de l'Institut de recherche français et de l'institut Mérieux.

M. Girard a précisé qu'il s'agissait d'un vaccin inactivé au formol réalisé «sur le même principe exactement» que celui de la poliomyélite mis au point par le professeur américain Jonas Salk.

«Ce succès nous encourage à beaucoup d'optimisme et nous donne une grande lueur d'espoir, car c'est la preuve qu'on peut parvenir à un vaccin», a indiqué M. Girard.

La majorité des séropositifs deviendront malades un jour

Associated Press
STOCKHOLM

La très grande majorité des porteurs du virus du SIDA, et peut être même tous, souffriront un jour ou l'autre de cette maladie, affirme une étude présentée mardi à Stockholm, où se tient actuellement la 4ème conférence internationale sur le SIDA.

«Une très grande majorité (de séropositifs) sera malade. Sera-ce 70 pour cent, 90 pour cent ou 100 pour cent? Nous ne le savons toujours pas», a déclaré le Dr. Harold Jaffe, un chercheur américain.

Pour le Dr. Jaffe, c'est cette perspective inquiétante qui incite de nombreux médecins à administrer à leurs patients séropositifs, mais pas encore malades, de l'AZT, une substance qui a donné certains résultats encourageants mais qui ne peut encore être considérée comme une thérapie réellement efficace contre le SIDA.

Le Dr. George Rutherford, du «San Francisco department of Public health», a suivi 71 séropositifs qui ont contracté le virus entre 1978 et 1980. Au cours des cinq premières années, 15 pour cent sont tombés malades; neuf ans après, ils étaient 40 pour cent; 10 ans après, 48 pour cent.

Le Dr Rutherford a ajouté que depuis 10 ans, les trois-quarts des séropositifs qu'il a soignés sont tombés malades. Pour lui, la maladie se déclare «dans la majorité, si ce n'est dans tous les cas».

APPEL D'OFFRES

COMMISSION RÉGIONALE DE LOGEMENT OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES

TC-88-705 ENTREPRENEURS PAYSAGISTES
Amélioration de la section des prises de courant du terrain de stationnement à OH-15, Morrison Gardens, Ottawa, Ontario.

TC-88-709 ENTREPRENEURS EN ÉLECTRICITÉ
Amélicration du système de sauvetage à OH-5N, Nepean, Ontario.

TC-88-712 ENTREPRENEURS PAYSAGISTES
Asphaltage des sentiers pour les piétons à OH-3, Confederation Heights, Ottawa, Ontario.

TC-88-713 ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX
Construction d'un auvent d'entrée à FP2/58, Pinecrest Terrace, Ottawa, Ontario.

La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11:00 A.M., heure locale, **le 28 juin 1988** où elles seront dépouillées en public. Les devis et formulaires de soumission sont disponibles, au coût de $10.00 non remboursables pour chaque ensemble de documents, à la Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton, 1545, avenue Carling, chambre 103, Ottawa, Ontario, ou téléphonez au (613) 728-1600, poste 256. La plus basse ou toute autre soumission peut être refusée.

Directeur des finances et de l'administration

Conseil national de recherches Canada — National Research Council Canada

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant l'entreprise énumérée ci-après, adressées, au Responsable des achats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-58, Laboratoires du chemin Montréal, Ottawa, Ontario, K1A 0R6 seront reçues jusqu'à 12h 00 midi, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumissions par l'entremise du Responsable des achats, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISE

No. 044-669 Édifice M-36 Parement extérieur et remise a neuf de la toiture au dessus de l'entrée principale, Laboratoires chemin Montréal, Ottawa, Ontario.

Date limite: le jeudi, 30 juin 1988.

Dépôt: $50.00

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et de Hull.

INSTRUCTIONS

Les visites de l'emplacement des travaux de construction ne doivent être effectuées que dans la présence de l'ingénieur à une date dont il aura été mutuellement convenu. Les soumissions ne seront pas considérées à moins qu'elles ne soient inscrites sur les bordereaux fournis et qu'elles ne conforment aux conditions de ces derniers.

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur Général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

R. Madère
Responsable des achats

DESTINATION PARIS

avec

LeDroit

Un concours de choix!

Participez et courez la chance de gagner un des deux voyages doubles à

PARIS

pour une semaine avec

AIR CANADA TOURAM

Les voyages comprennent:
- **Le transport aérien aller-retour (MIRABEL-PARIS), sur les vols nolisés AIR CANADA TOURAM**
- **L'hébergement (6 nuits) à l'hôtel Mercure-Montmartre, en chambre occupée par deux personnes**
- **Les petits-déjeuners**

Les gagnants devront effectuer le voyage entre le 1er juillet et le 30 octobre 1988, selon la disponibilité au moment de la réservation.
Taxe et service en sus.

Une valeur de 5 000$

TIRAGE le 25 juin

ou

Deux billets d'avion
pour toute destination*
desservie par
AIR CANADA

* À l'exception de Singapour et Bombay

Les gagnants devront effectuer le voyage entre le 1er juillet et le 15 décembre 1988, selon la disponibilité au moment de la réservation et sous réserve de certaines restrictions aux périodes de pointe.

Prix hebdomadaires

Chaque semaine, LeDroit vous offre également la chance de gagner **500$** en argent.

TIRAGE chaque vendredi

Abonnez-vous et participez!
560-2525 ou 1-800-267-6961

Condition de participation
Pour être admissible au concours, il faut être abonne au quotidien LeDroit (abonnement à domicile ou par courrier) au moment ou s'effectueront les tirages.

Règlements

Le tirage des grands prix aura lieu le samedi 25 juin. Tous les coupons de participation doivent être acheminés au quotidien LeDroit avant le 23 juin 1988, à 17h 00.
Le tirage des prix hebdomadaires aura lieu les vendredis 20 et 27 mai, 3, 10 et 17 juin 1988, à 11h 00, au quotidien LeDroit, 375, rue Rideau, Ottawa.

Les fac-similés ne seront pas acceptés.

Les prix seront remis aux gagnants chaque semaine et devront être acceptés tels quels. Les voyages ne seront ni échangeables, ni remboursables.
Les participants ne peuvent gagner qu'un voyage et devront l'effectuer selon les conditions énumérées dans la présente annonce.
Une copie complète des règlements est disponible au quotidien LeDroit.

Concours "DESTINATION PARIS" avec LeDroit
Remplissez ce coupon et retournez-le à:
"Destination Paris" avec LeDroit
375, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y7

Nom: .....
Adresse: .....
Tél.: Rés.: ..... **Bur.:** .....

A R T S E T S P E C T A C L E S

Trois représentations seulement

«Le bouffon et la reine» au Studio du CNA

Edgard Demers
chef Arts et spectacles
LeDroit

OTTAWA

Depuis le 9 juin dernier, les rires éclatent au Studio du Centre national des Arts où le public réagit à la version anglaise de la pièce *Le Bouffon et la reine*, de Boleslav Polivka, qui joue également le rôle du fou du royaume aux côtés de Chantal Poullain dans le personnage de la souveraine. L'espace de trois représentations, les 16, 17 et 18 juin, à 20 h, les auditoires francophones de la région pourront rire et réfléchir à leur tour.

Cette présentation de Tchécoslovaquie joue un double rôle. Elle conclut la série des Aventures théâtrales du Théâtre français du CNA et ajoute au festival au Centre de l'été.

D'après ce que nous en savons, si les rois ont des fous, les reines ont droit à des bouffons. Dans la pièce de Boleslav Polivska, les moments drôles sont soumis aux éléments sérieux. En effet, le bouffon en question a pour mission de faire rire la reine à travers ses lourdes fonctions et son mauvais mariage. S'il ne parvient pas à amuser la souveraine, il pourrait y laisser sa propre tête.

Afin de dérider la reine, le bouffon se transforme en chevalier sans reproche, en aigle et en archer. Il y va de toute son invention pour recueillir sourires et rires de celle qui d'un simple geste vif décide de son sort. Au cours de ce jeu, il s'opère une passation plus ou moins des pouvoirs. C'est à deviner et à voir.

Théâtre d'auteur

S'il y a des films d'auteur, il y a aussi du théâtre d'auteur. Boleslav Polivka s'identifie à ce dernier groupe dans son pays où il naquit, en 1949, à Vizovice et étudia dès 1973 à l'Académie des arts libéraux de Brno. M. Polivka base son écriture, ses mises en scène et ses interprétations sur l'art du mime, du clown et de l'improvisation.

Marseillaise de naissance, Chantal Poullain a étudié et la danse et le théâtre en Suisse. Outre la scène, elle s'est prêtée à des apparitions au cinéma et à la télévision. C'est d'ailleurs dans un studio de télé que Mme Poullain rencontra M. Polivka, en 1978, et devint en 1986 Mme Polivka.

Le bouffon et la reine a fait le tour du monde. Il y a eu des représentations en Europe, bien entendu, en Australie et aux Etats-Unis. La cinéaste tchèque Vera Chitilova en a tiré une version cinématographique qui aura sa première au prochain Festival des films du monde de Montréal.

Le public d'Ottawa-Hull aura donc eu la chance de ne pas avoir à attendre si longtemps puisque *Le bouffon et la reine* se joue au Studio, du 16 au 18 juin.

Une scène de la pièce *Le bouffon et la reine* **avec Boleslav Polivka et Chantal Poullain.**

Pierre Laurin, un violoncelliste qui sait ce qu'il veut!

Yolande Rivard
collaboration spéciale

Les yeux rivés sur les doigts du grand frère de son copain qui faisaient chanter le violoncelle, l'enfant écoutait avec ravissement tout en formulant dans sa petite tête le désir de jouer, un jour, beaucoup mieux que lui...

Pierre Laurin n'est pas près, non plus, d'oublier les cours de philosophie et de cinéma qu'il a suivis au Collège de l'Outaouais. Les professeurs communiquaient un tel enthousiasme à leurs élèves, que le jeune homme décida de faire ce qui lui plairait dans la vie, jouer de la musique!

Après avoir constaté que la plupart des gens ne sont pas très heureux au travail et qu'ils ne profitent de la vie que le soir et la fin de semaine, Pierre s'est juré que chaque minute serait joyeuse. Après 7 ans au Conservatoire de Hull et d'études au Collège de l'Outaouais, il s'offrit une année sabbatique, question de s'ouvrir l'esprit et de porter son regard vers de nouveaux horizons. Plus de musique, plus d'étude, mais la vie! Du travail ici et là, des recherches et un petit tour en France pour voir comment ça se passe là bas.

A son retour, il est reparti à neuf... la tête, remplie d'images et de connaissances nouvelles, commande ses doigts qui courent sur les cordes du violoncelle avec une souplesse nouvelle et une musicalité plus sentie.

«C'est alors seulement que j'ai réalisé qu'au tout début, je ne savais même pas pourquoi j'étais au Conservatoire» avoute-t-il «comme pour la plupart des étudiants, c'était devenu une routine. Je n'avais le goût de faire comme les autres et de me précipiter dans les écoles américaines où le travail se fait presque à la chaine, même s'il est supervisé par des grands maîtres du violoncelle».

Le cheminement de Pierre Laurin a été beaucoup plus personnel. Il a pris le temps de réfléchir... sur ce qui fait la qualité du coup d'archet, du jeu de la main gauche. Il a ouvert son esprit aux pensées d'autres musiciens, comme celles, très humaines, d'un Glenn Gould pour qui il a une très grande admiration.

Il a aussi pu se rendre compte que, même si un musicien peut se sentir bien dans une grande formation, le succès que connaît l'orchestre dans l'ensemble ne sera jamais le sien. «A moins d'avoir la chance de faire partie d'un ensemble beaucoup plus petit, comme celui du Quatuor Orford» rêve le jeune homme. Ses membres semblent nager en plein bonheur, voguant de la sécurité d'un enseignement universitaire à la reconnaissance du public en tournée de concerts».

Pierre Laurin a aussi réalisé qu'être musicien, ce n'est pas seulement jouer des notes en concert, c'est beaucoup plus que cela et que pour être bon, ça prend beaucoup de vécu. Et que, pour être bon, il faut exprimer beaucoup de vécu. Ce vécu, il l'a puisé dans son séjour en France, sa participation aux classes du Quatuor Orford et à celles des maîtres à l'Orchestre du Conservatoire de musique du québec.

Il n'est pas question pour lui d'idolâtrer les maîtres et de leur être aveuglément soumis, mais plutôt de respecter leur expérience et de suivre leurs conseils tout en ayant confiance en ses propres moyens.

L'enthousiasme qui caractérise les membres de l'Orchestre du Conservatoire pourrait s'atténuer avec les années aussi le jeune homme ne veut-il pas que la musique devienne routine. Contrairement à la plupart de ceux qui, une fois la tournée des Concerts Bell terminée, voudront joindre les rangs de l'Orchestre national des jeunes du Canada ou l'Orchestre mondial des Jeunesses musicales, le violoncelliste hullois a la ferme intention de travailler son instrument et d'essayer d'inventer différentes choses. C'est pourquoi il s'envolera, cet été, vers Lausanne pour y suivre des sessions pour solistes et petits ensembles.

Et c'est ainsi que, de son pas tranquille et assuré, Pierre Laurin trace son chemin dans le monde de la musique, tout en mettant en pratique ce vieux dicton.. «quand on veut, on peut!»

Tous les samedis
le cahier
Week-end

LES AVENTURES THÉÂTRALES 87-88

Le Bouffon et la reine
de Boleslav Polivka
avec Chantal Poullain et Boleslav Polivka
"Le spectacle est fascinant. Je me suis sentie séduite (comme dans «séduite et abandonnée»), ravie (comme dans rapt, ravisseur)." Aline Gélinas, LA PRESSE
au Studio du CNA
les 16, 17, 18 juin 88
à 20:00
Représentations en anglais: 9-11 et 13-15 juin
THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA SAISON 87-88
GUICHETS DU CNA
TICKETMASTER
POINTS DE VENTE
563-1144
FRAIS DE SERVICE EN SUS
BILLETS EN VENTE

FAMOUS PLAYERS
$5.00 (Du lun. au jeu.) EN SEMAINE
UN PRIX BIEN DE SON TEMPS!

STALLONE RAMBO III
V.O. anglaise
Aucun laissez-passer
7:05 - 9:30
14 ans
DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706

CHEVY CHASE
FUNNY FARM
V.O. anglaise — Aucun laissez-passer
7:10 - 9:35
G
DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706

"Crocodile" DUNDEE II
NOUS REVIENT.
UN FILM PARAMOUNT
V.O. anglaise — Aucun laissez-passer
7:00 - 9:25
G
DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706

POLTERGEIST III
Metro Goldwyn Mayer
V.O. anglaise — Aucun laissez-passer
7:15 - 9:35
14 ans
DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706

FAMOUS PLAYERS
$5.00 (Du lun. au jeu.) EN SEMAINE
UN PRIX BIEN DE SON TEMPS!

BRITANNIA 3090 AV. CARLING 828-8121
CROCODILE DUNDEE II (SP) 6:45 - 9:25 — Aucun laissez-passer
POLTERGEIST III (AA) Scènes épeur. — 7:00 - 9:30 — Aucun laissez-passer
CROCODILE DUNDEE II (SP) 8:00 seulement — Aucun laissez-passer
BIG BUSINESS (SP) 7:30 - 9:30 — Aucun laissez-passer
FUNNY FARM (SP) 7:10 - 9:25 — Aucun laissez-passer
RAMBO III (R) 7:20 - 9:20 — Aucun laissez-passer

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
BIG BUSINESS (SP) 7:00 - 9:20 — Aucun laissez-passer
FUNNY FARM (SP) 7:10 - 9:25 — Aucun laissez-passer
RAMBO III (R) 7:15 - 9:30 — Aucun laissez-passer

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 234-3712
CROCODILE DUNDEE II (SP) 7:00 - 9:30 — Aucun laissez-passer
POLTERGEIST III (AA) Scènes épeur. — 7:00 - 9:25 — Aucun laissez-passer
BEETLEJUICE (SP) 7:10 - 9:35

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 236-9546
CROCODILE DUNDEE II (SP) 7:00 - 9:15 — Aucun laissez-passer
POLTERGEIST III (AA) Scènes épeur. — 7:15 - 9:30 — Aucun laissez-passer

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
WILLOW (SP) Viol., scènes épeur. — 6:45 - 9:20 — Aucun laissez-passer
PRESIDIO (AA) Lang. vulg. — Aucun laissez-passer

NELSON 326 RIDEAU À NELSON 237-4880
RAMBO III (R) 7:00 - 9:30 — Aucun laissez-passer

CINÉPARC AIRPORT McCARTHY À HUNT CLUB 521-2017
CROCODILE DUNDEE II/PLANES, TRAINS AND AUTOMOBILES (AA) Aucun laissez-passer
BIG BUSINESS/ADVENTURES IN BABYSITTING (SP) Aucun laissez-passer
FUNNY FARM/POLICE ACADEMY V (SP) Aucun laissez-passer

CINÉPARC BRITANNIA 3090 AV. CARLING 828-8121
POLTERGEIST III/FATAL BEAUTY (AA) Aucun laissez-passer
RAMBO III/RUNNING MAN (R) Aucun laissez-passer

Echos des prix Excellence des critiques

D'UN ART À L'AUTRE

Edgard Demers
LeDroit

Comme à tous les ans, les membres du Cercle des critiques de la capitale ont beaucoup discuté avant d'en arriver à leurs choix, dont le prix Excellence des meilleures productions d'une pièce aux *Feluettes*, de Michel Marc Bouchard, mise en scène d'André Brassard pour le CNA et le Théâtre petit à petit, ainsi qu'à *Sullivan and Gilbert*, de Ken Ludwig, mise en scène de Leon Major, une création mondiale pour le CNA, Gemstone Productions de Toronto et le Centre Kennedy de Washington. Mais aussi étonnant que cela puisse sembler, les discussions chez les critiques anglophones ont été plus intenses que chez leurs collègues francophones.

Habituellement, c'est le contraire. Ce tempérament latin, vous savez... Mais pour ce qui s'est fait de mieux au théâtre dans l'Outaouais entre le 1er juin 1987 et le 31 mai 1988, les critiques de langue anglaise ont délibéré chaudement. Il appert que la saison théâtrale a été moins bonne en anglais qu'en français. Donc, les choix devenaient plus difficiles.

Chez les francophones, il y a eu une brève hésitation en ce qui a trait au meilleur acteur. Devait-on encore une fois attribuer le prix d'interprétation à André Montmorency pour son jeu dans le rôle titulaire du *Bourgeois gentilhomme*, de Molière, une production du Trident de Québec montée par Guillermo de Andrea? Il avait déjà remporté cette récompense pour deux personnifications dans *Le ruban*, de Georges Feydeau. Bien oui, il fallait lui remettre cet honneur, autrement ce serait pénaliser la qualité.

Il n'y eut aucune difficulté à s'entendre quant à la meilleure actrice Murielle Dutil dans *Le temps d'une vie*, de Roland Lepage, mise en scène de Gilbert Lepage pour le Théâtre populaire du Québec et le Trident. Pour les meilleurs interprètes en anglais, Blair Haynes, le drôle de méchant dans *Prisoner of Zenda* par le Citadel et le CNA, ainsi que Heather Esdon dans *Mother Moon* à l'Atelier du CNA, ce fut plus chaud.

Le comédien Paul Latreille a fait l'unanimité de tous les membres du CCC avec *Poë*, de Douglas Bankson, qu'il a joué en français à la salle René-Provost de Hull et en anglais au théâtre de la rue York. Aussi, il a mérité un prix Excellence spécial qui n'est pas nécessairement remis à tous les ans.

Outre l'auteur de ces lignes, ont participé au scrutin pour la saison 1987-1988 les critiques suivants: Barbara Crook et John Hare, du *Citizen*, Alvina Rupretch et Charles Haines, de CBO, Don Golen, de Skyline, Dominique Boucher et France Simard, anciennement de CBOF et du *Droit* respectivement.

De ceci et de cela

Paul Latreille... Echo... Il sera le seul comédien de la région à jouer dans la série de spectacles que propose **André Brassard** aux abonnés du **Théâtre français du CNA** en 1988-1989... M. **Latreille** sera vu dans la pièce musicale **Les fantastiques**, une mise en scène de **Denise Filiatrault** pour le **Rideau Vert** et le **CNA...**

Paul Latreille dans *Poë*

À compter du 20 juin!

Québec 1h50

VIA MONTRÉAL (ST-HUBERT)
Nouveau service aérien régulier de l'aéroport de Gatineau, 3 jours par semaine.
Aussi vol direct vers Maniwaki en ½ heure, 3 jours par semaine.

AeroTaxi
1 · 800 · 363 · 9448

LA CRITIQUE EST UNANIME !

NAPOLÉON/LAMA *TRIOMPHE*

"Un festin digne d'un empereur!"
- DENIS LAVOIE
LA PRESSE

"Singing Napoléon conquers crowd!"
- MARIANNE ACKERMAN
THE MONTREAL DAILY NEWS

"Napoléon fait la conquête de Montréal!"
- MANON GUILBERT
LE JOURNAL DE MONTRÉAL

"Napoléon/Lama triumphs!"
- PAT DONNELY
THE GAZETTE

"A voir absolument pour l'ingéniosité de la mise en scène!"
- DANIEL DAIGNAULT
TÉLÉVISION QUATRE SAISONS

"Napoléon conquers all in extravagant musical"
- MATTHEW FRASER
THE GLOBE AND MAIL

"Une distribution remarquable... on s'y amuse beaucoup!"
- ELIZABETH PARADIS
CBF BONJOUR

"Napoléon star set to conquer world"
THE TORONTO STAR

VIVEZ L'ÉVÉNEMENT NAPOLÉON !
22-23-24-25 JUIN
EXCELLENTS BILLETS DISPONIBLES

NAPOLEON
LAMA

LeDroit
RADIO 97 CKCH
CHOT TV CANAL 40 Cable 10
CIMF-FM FM 94,9
FESTIVAL FRANCO ONTARIEN
MAUDE INC.

UniTicket
(613) 563-1144

DISPONIBLE SUR DISQUE, CASSETTE ET COMPACT DISC

Le fruit du travail de 27 auteurs

Le volume retrace 100 ans d'éducation au couvent Rideau

Gisèle Goudreault
LeDroit
OTTAWA

L'Association des anciennes du couvent Rideau et du collège Bruyère vient de mettre en marché un livre qui a déjà fait les délices de plus de 1,000 lectrices.

Un Héritage/A Light Rekindled, ce bijoux de livre qui raconte avec chaleur, humour, profondeur et bienveillance les cent ans du couvent Rideau, est en effet maintenant disponible dans plusieurs librairies de la région, au Musée des beaux-arts et à la Maison mère des Soeurs de la Charité d'Ottawa.

Fruit du travail de 27 auteurs, des anciennes qui ont travaillé sous l'habile direction de Soeur Louise-Marguerite, Soeur de la Charité d'Ottawa, ce livre de 285 pages est un voyage palpitant à travers l'histoire et le lieu de découvertes tout à fait surprenantes.

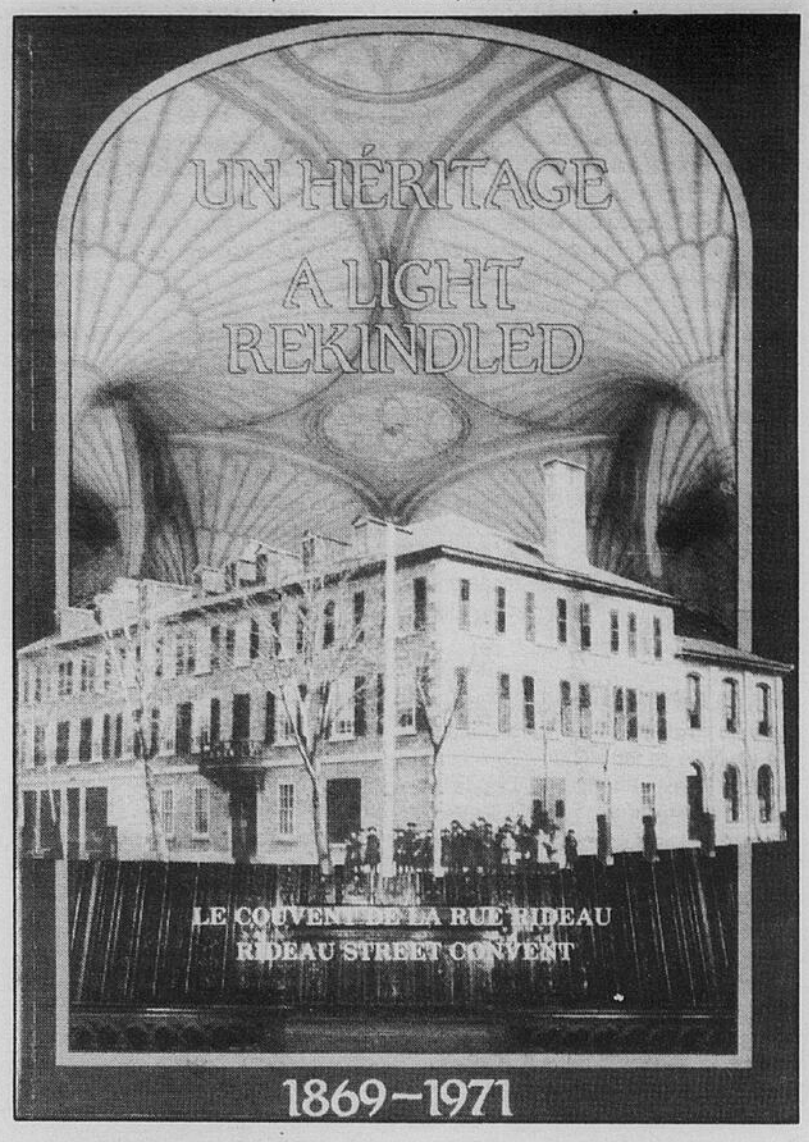
Berceau de tant de femmes remarquables, on apprend en effet que le couvent de la rue Rideau se distinguait dès sa fondation puisqu'il était, dès 1869, un établissement où l'on accueillait les francophones et les anglophones, les catholiques et les protestants dont on respectait la confession religieuse, les petites filles comme les petits garçons, les pensionnaires comme les externes.

Un Héritage/A Light Rekindled est un bijou de livre serti de mots d'enfants, de photos évocatrices représentant tantôt des classes d'élocution, des fillettes souriantes dans leur robes de serge noir ou radieuses dans des robes de mousseline blanche, des pièces du couvent, des visages de religieuses bien aimées et inspiratrices et, bien sûr, des photos de cette chère chapelle à laquelle on consacre deux chapitres de témoignages vibrants.

Un Héritage/A Light Rekindled c'est plus encore. C'est un voyage dans l'histoire de la capitale où l'on retrace ce que fut l'éducation des filles dans «une ville encore embryonnaire mais qui promettait une croissance rapide et prospère». Tout y passe, des cours primaires jusqu'aux cours universitaires que les religieuses ont mis sur pied parce qu'on n'admettait pas encore les filles à l'université, en passant par le cours commercial, les acrobaties pour contourner les desseins malicieux de la Loi 17 et former des enseignantes francophones. On y trouve de tout, y compris de belles pages sur les cours de diction notamment avec la célèbre Mme Laurette Larocque-Auger mieux connue sous le nom de plume de Jean Després.

Selon Mme Jeannette Giroux, présidente de l'Association des anciennes du couvent Rideau et du collège Bruyère, les profits recueillis par la vente du livre seront versés au Fonds de la restauration de la chapelle du couvent Rideau. À venir jusqu'à présent, l'Association des anciennes du couvent Rideau et du collège Bruyère qui a toujours travaillé en collaboration avec les Soeurs de la Charité d'Ottawa, a versé pas moins de $83,612 au Fonds de restauration et obtenu des contributions en espèces et en services se chiffrant à $23,900.

Un Heritage/A Light Rekindled est maintenant disponible en librairie. Vendu au coût de $14.95, le volume retrace avec charme et intelligence 100 ans d'éducation au sein du désormais célèbre couvent de la rue Rideau.



DUO DYNAMIQUE
OUI!
Tout ce que vous pouvez manger
PLUS DE 50 METS
BUFFET DU MIDI
6 jours par semaine
de 11h 00 à 14h 00
$5.95
BUFFET DU SOUPER
de 16h 30 à 21h 00
(demi prix pour enfants)
$9.95
AUSSI
2 SPÉCIAUX DU MIDI
pour seulement $4.95 incluant
Soupe du jour et salade de chou ou
CHOIX DE 2 SPÉCIAUX CANADIENS
(différents tous les jours)
À NE PAS OUBLIER! NOTRE BRUNCH du dimanche $7.95
1/2 prix pour enfants
NOUVEAU
Buffet de nuit $9.95
Vendredi et samedi soirs
de 23h 00 à 03h 00
LA LANTERNE ROUGE
78, boul. Gréber
à côté du McDonald's
243-3833
Salle à manger licenciée

The Ottawa Citizen
City of Ottawa / Ville d'Ottawa
IGA
organisent
UN PETIT DÉJEUNER POUR LES AÎNÉS DANS LE CADRE
DE LA
FÊTE DU CANADA
Les hôtes en seront Monsieur le Maire, Jim Durrell, et les membres du conseil municipal.
Quand : le vendredi 1er juillet de 9 h à 12 h
Où : au Parc Lansdowne
(angle de la 5e Avenue et de la Promenade Reine Elizabeth)
SERVICE DE NAVETTE GRATUIT DEPUIS L'ENTRÉE DE LA RUE BANK, OFFERT PAR Guaranty Trust Company of Canada
En vedette
• Wayne Rostad
animateur de l'émission "Country Report"
• Un petit déjeuner copieux
préparé par Dave Smith "The Place Next Door"
• Spectacles de divers groupes multiculturels
de la région d'Ottawa
Les billets pour ce petit déjeuner GRATUIT sont offerts :
• Dans tous les magasins IGA
• Au bureau du journal "Ottawa Citizen" (1101, rue Baxter)
• Au Parc Lansdowne (1015, rue Bank)
• À l'Hôtel de ville d'Ottawa (111, Promenade Sussex)
• Dans certains centres d'activités communautaires de la ville d'Ottawa (564-1234)
Quantité limitée de billets
En cas de pluie l'activité aura lieu à l'édifice du colisée (sur la rue Bank)
Pour plus de renseignements veuillez composer le 564-1501.

NÉCROLOGIE

CARDIN — Honorable Lucien, de Hull, est décédé lundi le 13 juin 1988, à l'âge de 69 ans. Il laisse son épouse Marcelle Petitclerc; 4 enfants: Jean-François Cardin de Hull, Céline (épouse de Robert Darmody) d'Orléans, Louis Cardin de Montréal et Michel Cardin de Trois-Rivières; 1 soeur: Bernadette Cardin de Granby ainsi que 3 petits-enfants: Shaun, Lysane et Caroline Darmody. Selon la volonté du défunt, il n'y aura pas de visite au salon. Au lieu de fleurs, des dons aux Oeuvres de Charité de votre choix seraient appréciés. Parents et amis peuvent assister aux funérailles qui auront lieu vendredi le 17 juin, à 13h30, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe. Pour de plus amples renseignements Funérarium Beauchamp Ltée, 770-1300.

CHARLAND — Alice de Hull est décédée le 13 juin 1988, à l'âge de 78 ans. Elle était fille de feu Robert Milton et de feu Mary Napier. Elle était épouse de feu Antonio Charland. Elle laisse 1 fils: Gordon; 1 fille: Alison (épouse de John Turcotte) de Bath Ontario; 2 frères: James, Dod de l'Ecosse; 3 soeurs: Kate, Mary et Mary de l'Ecosse. Elle laisse également 2 amies très chères: Heather Crépeault et Elaine Barré ainsi que 2 petites-filles: Stéphanie et Pamela. Elle repose au funérarium Beauchamp Ltée, Edifice Lionel Emond, 271 bl. St-Joseph, Hull, mercredi de 14h30 à 17h et 19h à 22h. Funérailles jeudi le 16 juin à 13h, en l'église Presbytérienne Cushman (rue Front, Hull). Incinération aura lieu au cimetière Notre-Dame de Hull. Des dons à la Fondation Canadienne des Maladies du Coeur, C.P. 1422, Succ. B., Hull, Qué. J8X 3Y3 seraient appréciés. Pour informations 770-1300.

CHARTRAND — Mme Eva Chartand née Derepentigny, de Curran, est décédé le lundi 13 juin 1988, à l'âge de 92 ans. Elle était l'épouse de feu Aurèle Chartrand. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Rémi (époux de Mathilda Mainville) de Vanier, Aimé (époux de Rollande Bouchard) de Touraine; 5 filles: Ebéa (épouse de Isidore Lamarche) d'Alfred, Annette (épouse de Noël Therrien) d'Ottawa, Mme Juliette Richer de Hull, Fernande (épouse de Roger Lasalle), Yolande (épouse Irené Lalonde) de St-Isidore; 1 frère: Olivier de Curran; 2 belles-filles: Mme Aline Chartrand de Touraine, Mme Rita Chartrand de Ste-Thérèse de Blainville ainsi que 40 petits-enfants et 45 arrière petits-enfants aussi prédécédée par 2 fils: André et Roger. Elle reposera au salon Lamarre et Fils de Plantagenet le mardi 14 juin à compter de 13h. Service religieux le mercredi 15 juin, à 14h30, en l'église St-Luc de Curran. Inhumation au cimetière paroissial.

GAUTHIER-GODIN — Hélène d'Ottawa est décédée lundi le 13 juin 1988, à l'hôpital, à l'âge de 34 ans. Epouse de Donald Godin, fille de Antonio Gauthier et de feu Joséphine Rondeau. Mère de Marc, Patrick et Mireille; soeur de Lucille (Palma Beauchamp) de Clarence Creek, Lucienne (Georges Giguère) de Navan, Florence (Jean-Paul Lacasse) de Clarence Creek, Gérald (Lucie Laplante) de Bourget, Aline (Gabriel Houle) de Ottawa, Louis (Diane Demers) de Clarence Creek, Jeannine (Jacques Houle) de Ottawa, Simone (Robert Banville) de St-Pierre de Wakefield, Ernest (Christine Blanchette) de Shippagan N.B., Annette (Lucien Chartrand) de St-Pascal de Baylon, Léo de Rockland, Arthur de Rockland, Paul de Clarence Creek et de feu Germaine (Jules Jodry). La défunte repose au salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier, mardi le 14 juin de 19h à 22h, et mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h. Funérailles jeudi le 16 juin, en l'église St-Sébastien à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

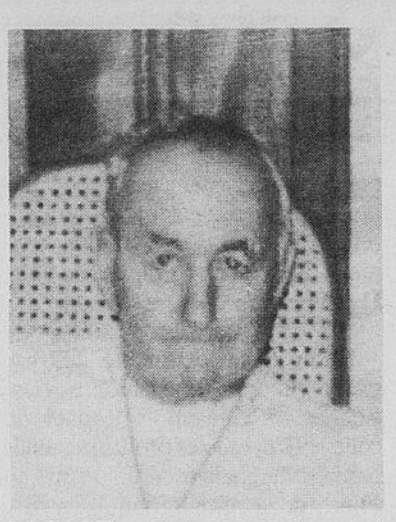
JACOBS — Père Guillaume à Asten, Hollande, le 11 juin 1988, est décédé le Père Guillaume Jacobs de la Congrégation des Prêtres du Sacré-Coeur de Jésus, à l'âge de 74 ans. Arrivé au Canada en 1953, il a oeuvré au Séminaire du Sacré-Coeur de Pointe-au-Chêne de 1953 à 1965, année ou il était nommé supérieur du scolasticat des Prêtres du Sacré-Coeur à Montréal. Six ans plus tard, il revenait à Pointe-au-Chêne pour y reprendre l'enseignement à temps plein tout en assumant la tâche de Curé de Calumet jusqu'à la fin de juin 1978. A cette date, il retournait définitivement en Hollande pour y commencer une retraite des plus active. Retiré à la maison pour confrères âgés de Asten depuis quelques années, il devait y rendre l'âme ce 11 juin, à la suite d'une longue et pénible maladie. Une messe commémorative sera célébrée lundi le 20 juin prochain, à 19h, en l'église St-Ludger de Calumet. Amis et anciens élèves sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons au Fond Père Richard Inc., (1042 Route 148 Pointe-Au-Chêne) pour venir en aide à des élèves moins fortunés seront grandement appréciés.

LAFLECHE — Mme Yvette (née St-Jean) est décédée le 14 juin 1988, au CHRO, à l'âge de 76 ans. Elle était épouse de Jean-Louis Laflèche et fille de feu François St-Jean et de feu Bernadette St-Amand. Elle laisse 2 fils: Marcel (Ghislaine Chénier), André (Francine Meunier) tous deux de Hull; 3 filles: Françoise (Howard Piersdorff) de Ottawa, Claire (Gérald Léger) de Coteau du Lac, Suzanne (Michel Stubbins) de Hull, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs: Rita, Rolande, Gertrude, Gérard, Bernard (Irène) Laflèche, Marie-Jeanne Roger ainsi que 11 petits-enfants: Joanne (Marc Monette), Louise (André Vézeau), Manon, Steve, Nadine, Annie, Martin, Mélanie, Patrick, Alain et Etienne; 1 proche cousine: Lucienne Moffington. Le service religieux sera célébré à 11h, vendredi le 17 juin, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe de Hull. A la demande de la défunte, il n'y aura pas de visite au salon, des dons à la Fondation Québécoise des Maladies du Coeur seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la Coopérative Funéraire de l'Outaouis, 778-2425.

IN MEMORIAM

RENAUD — A la douce mémoire de Délia Renaud (née Chartrand) décédée le 15 juin 1986. Maman deux ans que tu es partie, ta présence est toujours avec nous. Ta petite princesse Tina te manque beaucoup, elle ne t'a pas oubliée. Chaque jour on voit en elle la merveille que tu as accomplie et souvent au fil des jours elle nous donne un peu te toi. On pense à toi, et rien au monde n'effacera ton souvenir.

Tes enfants, et princesse
Tina qui t'aime.



LAGACE — Gatien, de Gatineau, est décédé dimanche le 12 juin 1988, à l'âge de 64 ans. Il laisse son épouse Laurette Osburn; 1 fils: Gérard (époux de Jocelyne Bigras); 1 fille: France Belisle de Gatineau; 2 frères: Paul Henri (époux de Dolorès St-Amour), Rhéal (époux de Pauline Charron); 2 soeurs: Olivette (épouse de Raymond Ladouceur) tous de Gatineau, Darquise (épouse de Richard Renaud) de Hull. Il laisse également 4 petits-enfants: Marc et Anie Lagacé, Rock et Tim Belisle ainsi que 2 belles-soeurs: Grace Lefebvre (épouse de feu Jean-Claude Lagacé) et Jacqueline Lalonde (épouse de feu Jacques Lagacé). A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Une messe commémorative sera célébrée mercredi le 15 juin, à 11h, en l'église St-François de Sales. Pour de plus amples renseignements Funérarium Beauchamp Ltée, 770-1300.

LAHAIE — M. Omer, de Masson, est décédé le lundi 13 juin 1988, à l'âge de 79 ans. Outre son épouse Annette Charlebois, il laisse 4 fils: Roger (Réjeanne Gauthier) de Chandler, Jean (Micheline Charlebois) de Masson, Henri (Rita Chauret) de Gatineau et André (Claire Sabourin) de Masson; 1 fille: Suzanne (Earl Cameron) de Buckingham ainsi que 11 petits-enfants et 8 arrière petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham. Funérailles le jeudi 16 juin, en l'église Notre-Dame des Neiges, à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: le mercredi de 13h à 17h et de 19h à 22h et jeudi à compter à 9h.

LALONDE — M. Rémi, est décédé le 10 juin 1988, à sa résidence à Québec. Il est né le 6 décembre 1916. Directeur-fondateur de l'Ecole Secondaire St-Laurent, bilingue, de Cornwall. Il était le fils de feu Oliva Lalonde et de Clara Boudreau. Il était l'époux de Madeleine Chevalier. Il laisse 6 filles: Lise (André Noreau) Montréal, Francine (Michel Beaudoin) Montréal, Carole (Marc Létourneau) Québec, Monique, Montréal, Danielle, Ottawa, Suzanne Renfrew et 7 petits-enfants; 4 frères: Dorima (Antoinette Godin) Ottawa, Laurent, Brockville, Lucien (Lorraine Gratton) Ottawa, Gérard (Maureen Shane) Fournier, 1 soeur: Laurette Lalonde, Ottawa et 1 belle-soeur Mme Lina (Vallée) Lalonde, Vankleek Hill, plusieurs neveux et nièces. Beaux-frères et belles-soeurs: Thérèse Chevalier, Hull, l'Honorable Juge et Mme François Chevalier (Juliette Molleur), Hull, le Juge et Mme Maurice Chevalier (Marie-Luce Simon-Pelletier), Hull, Raymond Chevalier, Hull, M. et Mme Lucien Lamoureux (Odette Chevalier), Gatineau; plusieurs neveux et nièces. Il ne sera pas exposé. La dépouille mortelle a été confiée à la Maison Lépine & Cloutier pour incinération. Service religieux aura lieu samedi le 18 juin en l'église St-Coeur de Marie, 530 Grand Allée, Québec.

LALONDE — Pierre U. est décédé subitement dans un hôpital le 14 juin 1988 à l'âge de 73 ans. Pierre U. Lalonde était l'époux de Laurine Sinclair d'Ottawa. Il laisse également 5 fils: Pierre, Richard, Gérard, Georges et Michel; 1 fille: Elizabeth; 7 frères: Robert, Jean-Lucien, Bernard, Gabriel, Paul-Olivier, Edmond et Henri; 3 soeurs: Sr Estelle Lalonde, Marie et Lucienne-Thérèse ainsi que plusieurs petits-enfants. Il repose à la Salle Pax, 11 rue Laval, Est, Bourget. Funérailles vendredi 17 juin pour service religieux à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mercredi de 19h à 22h et jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Vendredi à compter de 9h. Direction des funérailles: maison funéraire Brunet, Rockland. Pour de plus amples informations: 446-4691.

MIVILLE — Mme Emilia (née Dumoulin) de Buckingham est décédée lundi le 13 juin 1988, à l'âge de 85 ans. Epouse de feu Raoul Miville, elle laisse 1 fils: Fernand (Thérèse Laframboise) de Buckingham; 1 belle-soeur: Zia Dumoulin de Timmins ainsi que 1 petit-enfant et 3 arrière petites-filles. Elle repose à la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham. Funérailles jeudi le 16 juin, en l'église St-Luc, à 14h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mercredi de 13h à 17h et 19h à 22h, jeudi à compter de 10h.

PICHE — Dany de Gatineau est décédé le 13 juin 1988, à l'âge de 18 ans. Fils de Suzanne Emond et de Jean-Jacques Piché. Il laisse son grand-père maternel: M. Hector Emond et son grand-père paternel: M. Paul-Emile Piché; ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines. Il n'y aura pas de visite au salon cependant une messe commémorative aura lieu jeudi le 16 juin, à 14h, en l'église Jean XXIII (angle boul. St-René Ouest et boul. Gréber). Au lieu de fleurs, des dons à Association des Déficients Intellectuels en Centres d'Accueil et Familles inc., 151 rue Broad, Aylmer, J9H 5L1 seraients appréciés. Remerciements aux professeurs et éducateurs du Pavillon du Parc, plus particulièrement Louise Loosli. Pour renseignements Funérarium Beauchamp Ltée., 770-1300.

SABOURIN — M. Alexandre de Hull est décédé le 13 juin 1988, à l'âge de 71 ans. Il était le fils de feu Philémon Sabourin et de feu Marie-Anne Després. Il était époux de feu Irène Legault. Il laisse 2 fils: Guy (époux de Francine Renaud), Michel (époux de Ginette Renaud); 4 filles: Claire (épouse de Julien Dagenais), Suzanne (épouse de Wallace Dumont), Rolande (épouse de feu Léonard Pin), Nicole (épouse de Roger Girard); 6 frères: Maurice, Raymond, Gaston, Pierre, Jacques et Antoine; 3 soeurs: Stella, Cécile et Gabrielle; 18 petits-enfants et 5 arrière petits-enfants ainsi plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il repose au Funérarium Beauchamp Ltée, Edifice Lionel Emond, mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h. Funérailles jeudi le 16 juin, à 11h, en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour renseignements 770-1300.

SEGUIN — Marcel est décédé dans un hôpital local, lundi le 13 juin 1988, à l'âge de 65 ans. Fils de feu Zéphir Séguin et de Willelmine Godin. Il laisse son épouse Noëlla (née Casault), 2 fils: Richard (époux de Fleurette Fortin) et Jean (époux de Colette Tremblay); 1 fille: Pauline. Il laisse également 1 soeur: Marielle (épouse de feu Lionel Levesque); 1 frère: Jean-Guy (époux de Aline Beauséjour) ainsi que 4 petits-enfants: Suzanne, Stéphane, Marie-Josée et Benoit. Prédécédé par 1 soeur: Angé-Emma Beaulne. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. La célébration eucharistique aura lieu jeudi le 16 juin en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, à 11h suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Ceux qui le désire peuvent faire un don aux soins palliatif de l'hôpital Riverside, 1967 Promenade Riverside, Ottawa, Ontario K1H 7W9. Les arrangements funéraires ont été confiés à la maison funéraire St-Laurent, 1200 ch. Ogilvie, Gloucester. Pour renseignements 748-1200.

THIBAULT — Henriette (née Levesque) est décédée le 14 juin 1988, à l'âge de 53 ans. Fille de Marie-Louise Soucy et de feu Joseph Levesque. Elle était épouse de Raymond Thibault. Elle laisse 2 fils: Jacques (Marie-Josée Charbonneau) et Denis; 4 frères: Jean-Paul, Ephrème, Marcel et Michel; 1 soeur: Monique. Elle laisse également sa belle-mère: Mme Wilfrid Thibault de Québec; 2 beaux-frères: Henri Thibault de Québec, Roland Thibault de Montréal ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose au Funérarium Beauchamp Ltée, 105 bl. Gréber Gatineau, mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h. Funérailles jeudi le 16 juin à 13h, en l'église Ste-Maria Goretti de Gatineau. Pour renseignements 561-1969.

TREPANIER — Gilberte (née Lacombe), de Hull, est décédée lundi le 13 juin 1988, à l'âge de 75 ans. Elle était épouse de feu Marcel Trépanier. Elle laisse 1 fils: Claude (époux de Lucille Demeule) de Hull ainsi que 2 petits-enfants: Robert et Christine Trépanier; 1 belle-soeur: Emilienne Lacombe de Hull et plusieurs neveux et nièces. Elle repose au Funérarium Beauchamp Ltée, édifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull. Les funérailles auront lieu, jeudi le 16 juin, à 10h, en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi 14h à 17h et 19h à 22h, jeudi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements 770-1300.

REMERCIEMENTS

PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternel. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue.

(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)

H.T.

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H 30 À 19H 45

560-2750

AVIS
Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

OUVERT LE DIMANCHE
Antiquités 112
Fleuristes 114
Loisirs 115
Pharmacies 116
Stations services 118

SERVICE ET VENTE
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Chauffage, climatisation 202
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garages 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

GUIDE DE SERVICE
Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 246
Architectes et dessinateurs 263
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Construction 254
Cordonnerie 255
Couture 256
Couvreur 257
Décoration intérieur 258
Déménagement, transport 259
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêle à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparations rénovations 284
Montres et horloges 285
Menuiserie 286
Nettoyage — Ménage 287
Pavage 288
Plâtriers, peintres 289
Plombiers 291
Piscines 292
Pourvoyeurs 293
Rénovations 294
Rembourrage 296
Réparations 297
Réparations, petits appareils 298
Serruriers 299
Service 24 heures 300
Soudure 302
Tapis, tuiles, céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 306
Vidéos 307
Vitreries 308

EMPLOIS
Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Traitement de texte 383

LOGEMENTS
Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES
Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM
Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES
Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS A REVENUS
Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533

AUTRES PROPRIETES
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature — Ontario 577
Villégiature — Québec 578
Villégiature — Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES
Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Entrepôts 590
Condos industriels 594
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VEHICULES MOTEURS
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 X 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS
Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

GUIDE DE CAMPING
Ontario 880
Québec 871

Toute annonce reçue avant 19h 45 sera publiée le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

NÉCROLOGIE

FUNÉRAILLES

JEUDI

CHARLAND — Mme Alice
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée., Edifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull pour funérailles à 13h, en l'église Presbytérienne Cushman (rue Front, Hull).

GAUTHIER-GODIN — Mme Hélène
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier du 300 rue Olmstead, Vanier pour funérailles à 10h, en l'église St-Sébastien

LAHAIE — M. Omer
Départ de la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham pour funérailles à 11h, en l'église Notre-Dame des Neiges.

MARTIN — Mme Albertine
Départ de la salle Joseph Roy de St-Isidore de Prescott pour la célébration eucharistique à 14h en l'église de St-Isidore.

McKENZIE — Mme Francine
Le service religieux sera célébré à 10h30, en l'église Notre-Dame des Victoires, Place Royale, Québec.

MIVILLE — Mme Emilia
Départ de la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham pour funérailles à 14h, en l'église St-Luc.

PICHE — M. Dany
Une messe commémorative aura lieu à 14h, en l'église Jean XXIII (angle boul. St-René ouest et boul. Gréber.

SABOURIN — M. Alexandre
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, Edifice Lionel Emond, pour funérailles à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

SEGUIN — M. Marcel
La Célébration eucharistique aura lieu en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, à 11h.

THIBAULT — Mme Henriette
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 105 boul. Gréber, Gatineau pour funérailles à 13h, en l'église Ste-Maria Goretti.

TREPANIER — Mme Gilberte
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, édifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull pour funérailles à 10h, en l'église St-Joseph.

NAISSANCES

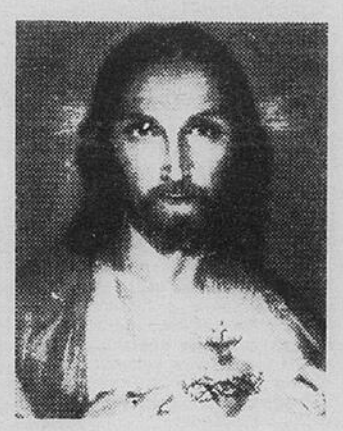
BYRNE
Kirry et Colette née Leroux sont fiers d'annoncer la naissance Vicky, née le 10 juin 1988 à l'hôpital Montfort. Un gros merci au docteur Lussier et l'infirmière Mary pour les bons soins ainsi qu'au personnel de l'hôpital.

DUMOULIN D'AOUST
Nicole Dumoulin et Raymond D'Aoust sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils Milan, le 8 juin 1988, à minuit 3, pesant 9 livres 12 onces et mesurant 23 pouces. Gros merci au Dr Maxime Moise et l'équipe du CHG.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
S.C.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
G.M.R.

La Direction et le personnel du quotidien

LeDroit

offrent leurs condoléances aux familles éprouvées par la disparition d'un être cher.

104 PERDU

HUSKY, noir et blanc, yeux bleu, coin Gréber et Maloney. Récompense, Jour: 957-2251, soir: 561-9535.

PERDU Sac à main noir, lundi 6 juin, résidence à Gatineau, document valeur sentimental, récompense. 561-3967.

RECOMPENSE, persan mâle roux, opéré, 20 livres, (Vedette de CHOT), 568-0546.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre Françoise. But sérieux, lundi au vendredi, midi à 19h, 777-0747.

L'AUTRE VERSANT
OUTAOUAIS
Un service professionnel de rencontres pour personnes homosexuelles (femmes ou hommes)
Confidentialité assurée
3 consultant(e)s professionnel(le)s à votre service
Téléphoner à
771-7103
Entre 13h et 20h du lundi au jeudi
10h et 18h le vendredi. 105

LOLA est revenue. Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Informations gratuites. 820-7709.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.

INTER-UNION
OUTAOUAIS
770-7207
LA SOLUTION MODERNE ET EFFICACE À LA SOLITUDE DE NOTRE TEMPS.
Du lun. au jeu. de 13h à 20h le vend. 10h à 18h
109

109 MESSAGES PERSONNELS

NOUVEAU CLUB DE RENCONTRE
ANNA-LISA
"PARTY" D'OUVERTURE
Samedi 18 juin,
PAS DE FRAIS D'ENTRÉE
Pour gens, 30 ans et plus
Ouvert jeudi — vendredi — samedi à 19h 30

Dill Pickle Restaurant
340, rue Queen
Ottawa, Ontario
109

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES
1070 RUE MacKay, centre-ville, Montréal, 514-878-9393.

BY THE LETTER/A LA LETTRE. Service de rencontres par le texte. Spécial pour deux mois. 749-4140.

"DIT-MOI qui tu es et je te dis qui tu cherches". Vous avez le goût de rencontrer une personne sérieuse répondant à vos affinités? N'hésitez plus! Contactez INTER-UNION, 770-7207 pour un service professionnel et discret. Lundi au vendredi de 13h à 20h.

FEMME Professionnelle, 41 ans, divorcée, dynamique, cultivée, sensible recherche homme compatible, non fumeur, capable de communiquer, ouvert à la croissance, valeurs humaines. Flirt s'abstenir. Ecrire à case A91 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

HOMME seul 53 ans, belle apparence, non fumeur, recherche petite dame aimant la vie de chalet. But sérieux. Photo appréciée. Ecrire à case A90 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

109 MESSAGES PERSONNELS

HOMME trentaine désire rencontrer femme de 18 à 32 ans. 777-9137.

L'agence de rencontre TRANSIT vous rappelle son party du 18 juin à la Sporthèque de Hull, 15h à 20h, 770-7365.

MODE SylDia, linges pour femme à bas prix. Possibilité de démonstration à domicile. 643-4258.

PENSEE par les cartes. Demandez Line 595-1053.

QUE DIRAIS-TU d'un été actif accompagné d'un(e) ami(e). L'agence de rencontre TRANSIT peut servir d'intermédiaire, 770-7365.

RECHERCHE personnes sérieuses voulant perdre 25 livres et plus. Garanti à 100%. Micheline 643-4192.

RENCONTREZ QUELQU'UN
LOIN Du bruit des bars. Choisissez votre moment. Profitez de l'été. Partagez l'expérience. Intro Options. 233-9697. Etat civil sans importance.

SI vous avez des problèmes avec votre crédit? Nous pouvons peut-être les clarifier! 561-0407.

VOUS ETES HOMOSEXUEL(LE)?
VOUS cherchez à rencontrer une personne sérieuse, stable, correspondant à vos goût et intérêts? Nous avons trois consultant(e)s professionnel(le)s à votre service. Confidentialité assurée. Téléphonez à: L'AUTRE VERSANT, 771-7103, entre 13h et 20h du lundi au jeudi 10h et 18h le vendredi.

120 AMEUBLEMENT

1 MOBILIER de cuisine (table ronde/4 chaises), ensemble s/manger complet avec vaissellier, le tout comme neuf. Très bon prix 243-3256.

2 CAUSEUSES, table, sofa et lampe, gris/bourgogne, $900, 778-3025.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT à vendre. Cause déménagement, 243-6535.

120 AMEUBLEMENT

ACHETONS vendons, articles ménagers, décoration, télévision, vidéo, stéréo, etc. Aubaines Gatineau. 106 St-Antoine. 561-2156.

AMEUBLEMENT complet, Vilas et Kroehler, lampe, cadre, beaucoup d'autres. 568-3879.

A VENDRE, ameublement et appareils ménagers, Ameublement 105, 827-3312.

A VENDRE, ensemble de chambre à coucher en bon état, prix raisonnable. 776-5401.

CANAPE avec fauteuil et tabouret à vendre, couleur beige-rouille. Bon état. Prix à discuter. 819-281-0070.

ENSEMBLE de chambre, 5 morceaux, frêne massif, $650, 835-2913.

ENSEMBLE de chambre à coucher, complet, de marque Krohler, $1,000; ensemble de salle à manger, avec bahut/vaisselier, $750, les deux style colonial, en pin fini foncé, très bon état, cause: déménagement, 837-1649.

ENSEMBLE de cuisine très propre, $135. Après 17h, 771-5125.

ENSEMBLE de cuisine, bassinette, en bois, blanc et table à langer, jour: Claire 995-0925, soir: 663-4668.

ENSEMBLE de salle à manger, chambre à coucher et salon, en chêne massif, neuf. Meilleur prix. 561-7201 après 19h,

ENSEMBLE de salon, en peluche brun, très bonne condition, demande $200, 777-7219.

ENSEMBLE de salon antique en cerisier genre "settee" incluant causeuse, berçeuse, 2 chaises droites, parfait état, prix à discuter, 729-5086.

ENSEMBLE de salon avec 3 tables en vitre, demande $600, 561-5600.

ENSEMBLE de salon colonial, couleur bleu, très bonne condition, 2 lampes et table-lampe, prix à discuter, 770-8716 après 17h.

ENSEMBLES de salon, de cuisine; poêle, réfrigérateur, 776-2855.

ENSEMBLE s/manger moderne avec buffet en érable, $850. 777-6249.

LIT d'eau à vendre, bon état 1 mois d'usage, $400, 663-5746.

LIT d'eau Queen, avec accessoires, $200, 561-1281.

LIT double, matelas, sommier, tête et pied de lit capitonnés, $100, bon état; poteau lampe avec globe rouge, $25, 777-5793.

LIT simple, avec étagère, style moderne, incluant matelas, 595-0942.

MEUBLES, lit, bureau, etc., bonne condition, 561-2861.

MOBILIER de chambre 5 morceaux, amande, meilleur prix. Après 15h: 568-7240.

MOBILIER de chambre, lit double, bureau avec miroir et bureau homme, $200. 663-2544.

MOBILIER de salle à diner, style français. 1 an d'usage, valeur $4,000 demande $2,000, 243-6089.

PAYONS les plus hauts prix sur ameublement, appareils ménagers et équipements de restauration, 827-3312.

SOFA avec chaise à vendre, prix à discuter, 663-7831.

STEREO $250; mobilier de chambre à coucher, chêne massif, lit rond, meubles elle et lui, table de chevet et lampes, valeur $9,500 pour $4,200, 561-3331.

SURPLUS FAILLITES

COMME NEUF, 145 RUE EDDY, HULL. Ensembles matelas, sommiers NEUFS de qualité, 39" $159, 54" $199, 60" $259. 595-4898.

122 ANTIQUITES

MOBILIER de boudoir: divan et chaise en cuir rouge-vin, très propre, 741-7523.

MOBILIER salle à manger, 9 morceaux, chêne massif, $1,200. 663-2801.

124 APPAREILS MENAGERS

2 POELES, lave-vaisselle, lit pliant et beaucoup d'autres articles, 663-2881.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS ameublement, appareils ménagers et outils, 663-7298.

ACHETONS VENDONS appareils ménagers, meubles usagés. Réparations et vente de pièces. Aubaine Gatineau, 106 St-Antoine. 561-2156.

A VENDRE, poêle $350 et réfrigérateur $500, 6 mois d'usage 561-0929.

CONGELATEUR Kenmore, blanc, 42X25, $125, 776-0398.

CUISINIERE, 30 po.; réfrigérateur; laveuse, sécheuse, 595-1024.

CUISINIERE 30 pouces blanche, très propre, $200, 684-9378.

CUISINIERE, blanche, 30 pouces, $175, 684-7452.

CUISINIERE G.E. deluxe, auto-nettoyant, très bon état, $400, 777-5579.

CUISINIERE, Réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse,sécheuse, congélateur, presques neufs 230-7551.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

LAVEUSE et sécheuse, excellent état, $425, 243-1938.

LAVEUSE HotPoint à vendre, cause déménagement, 776-3310.

LAVEUSE Kenmore, mini sécheuse, répondeur téléphonique, caméra Polaroïd et luminaires. 777-2959 ou 771-6121.

LAVEUSE, sécheuse, congélateur 15 pieds, lave-vaisselle, mobilier de cuisine en pin, entre 9h et 17h, 771-5323 après 17h30: 595-1482.

LAVE-VAISSELLE mobile, comme neuf, $450 ferme. 663-9951.

124 APPAREILS MENAGERS

POELE 30 pouces, réfrigerateur 2 portes, Admiral, or moisson; laveuse et sécheuse Kenmore blanc; $250 l'unité, $900 l'ensemble. Aspirateur Kenmore avec balai électrique, $150. Le tout en excellent état. Doit vendre 663-2544.

POELE blanc, 30 pouces, prix à discuter, 561-3408.

REFRIGERATEUR 3 portes, Kenmore, 9 mois d'usage, valeur $1,400 demande $750. 770-7817 soir, 733-0980 jour.

REFRIGERATEUR/Congélateur, 3 portes, marque Kenmore, 5 ans d'usage, couleur or, $500, 568-9427.

REFRIGERATEUR vert, 15 pieds cubes, bon état, $1,050. 737-7446.

126 MACHINES A COUDRE

MACHINE avec cabinet et tiroirs, $200, très bon état, 741-7523.

132 ORDINATEURS

APPLE II compatible, 64K, moniteur, lecteur de disquettes, 60 jeux populaires et programmes professionnels, demande $600, 568-6297.

134 MUSIQUE

DISCO Le Manic, 8 ans d'expérience, tous genres musique, 595-2621.

DISCO Spoutnik, pour être satisfait appelez Stéphane au 568-7515.

ENSEMBLE de batterie, 17 morceaux, de marque Pearl, impeccable, $2,000, 463-4741.

ENSEMBLE de batterie, de marque Gretsch, avec cymbales et étui, 643-2395.

LA Discothèque Innocence pour toutes occasions, Serge: 568-8091.

ORGUE Kawai, 8 instruments, 5 rythmes, $650. 568-2464.

ORGUE électrique, Farfisa, clavier double, jeux divers, flûte, picolo, vibrato, etc, fini noyer, $600. Après 18h: 568-7213.

PIANO droit, antiquité, Harn, $1,200, 749-3885 après 18h30.

PIANO Lidsay à vendre, $900 négociable, 771-3370.

PIANO mécanique, bon état, 75 rouleaux inclus, $1,200. 835-2913.

136 BICYCLETTES

21 PO., homme, 3 vitesses; 18 po., garçon, 5 vitesses, Mustang neuve; 18 po., 10 vitesses, Apollo, de course. 827-2778 soir/week-end.

MONTAGNE Fiori-Milano, 26 pouces, homme, $310, 771-5151.

142 MATERIAUX

MADRIER de pin rouge 4"X6"X8', après 18h: 671-0409.

144 OUTILLAGE

4 "Pompe jack" 2 poteaux de 25' $750; scie radial 10 pouces $400; presse-drill 30 pouces $150; compresseur électrique 2 H.P. Craftsman $550; 2 marteaux à l'air 2 à 3 1/2 pouces pour charpente, $1,000. 243-6089.

MOTOBECHE 3 1/2 forces, $200, 595-1333.

TOUR à bois Rockwell, 36 pouces, 3/4 forces, complètement équipé avec ciseau. Valeur $950 pour $650, 827-3631.

148 VETEMENTS A VENDRE

ATTENTION pour nouveaux mariée! Gâteaux de noces à louer, fait de dentelle et fleurs, avec fontaine, 3 pi. de haut, autres couleurs sur demande. Faut voir! 824-3746 après 15h.

GARDE-ROBE pour homme, pointure 38 régulier, pantalon 30 à 32; 2 manteaux de cuir pour dame grandeur 7-8, prix à discuter. 663-9951.

ROBE de mariée, 7 ans, avec accessoires, valeur $1,200. 561-1442.

ROBE de mariée, jamais portée, grandeur 5-6, prix négociable, Linda: 997-4195.

SUPERBE Robe de mariée, très originale, peut-être portée longue ou 3/4, grandeur 7/8. Sylvie soir 595-1959.

TOXEDO à vendre, grandeur 38, très bon état, $175, 778-3831.

150 COIN DU BEBE

243-4545

LOCATION siège d'auto pour bébé, berceau, moïse, etc... Vente de neuf et usagé, consignation. Chez Maman Kangourou, 128 ave. Gatineau. Fermé le lundi.

MEUBLES, vêtements 0-4 ans fille et garçon, et divers. Aubaine. 770-5827.

152 DIVERS A VENDRE

14 FENÊTRES à vendre, thermo, porte avec cadrage, pour maison ou chalet, 455-9423.

1 MILLION DE PIED de bois d'épinette neuf à vendre à des prix FOUS FOUS. Ex.: 2X4X8 $1, 2X6X8 $1.75, 2X10X14 $7.70. Plywood 1/2 $11.75, 5/8 $13.75. Aspenite 7/16, $5.95, 5/8, $8.95; Bardeau no. 2 $6.95. Nous livrons partout $. Votre spécialiste des bas prix. Matériaux Masson 1- (819) 986-5720.

4 FENETRES doubles avec chassis, 776-2286.

600 LIVRES collection Harlequin, bon état, $300 négociable, 770-3960.

ARMOIRES en arborite, très bon état, bon prix. 745-6507.

ARMOIRES usagées pour chalet, disponible aout, après 18h 777-1573.

ASPIRATEUR Kirby avec accessoire et laveuse pour tapis, $375 ou meilleure offre. 745-5667.

152 DIVERS A VENDRE

BALLES de golf, très bon prix, 595-0705.

CINE-CAMERA à vendre, comme neuve, avec valise, après 17h: 243-4409.

DIVAN-LIT et fauteuil, beige et or, draperies de salon brun, plein jour, 663-2381.

ELECTRO-FREEZE et Taylor pour crème glacée molle et slush. C. Marcoux, Gatineau, (819) 663-9761.

ENSEMBLE de 3 bagues, valeur $2,000 demande $650. 455-2733.

ENSEMBLE de batterie, $425; remorque $650. (819) 427-5245.

EQUIPEMENT de plongée sous-marine, au complet, prix à discuter, 771-3105.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitif. Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FENETRES coulissantes 34X22; portes intérieures; plongeoir piscine 8 pieds; couvre-fenêtre aluminium 37X13, chauffage pour piscine, 776-1070.

GENERATRICE 30 KW, 120-208, 125 ampères, 3 phases, prise de transfère Robronic, 50 heures d'usage seulement. 455-9351.

GENERATRICE Powermate 1,500 watts, comme neuve, demande $900, 671-0838.

LIT d'hôpital électrique; 2 humidificateurs, 446-5328, 446-6290.

LIT double, boite, tables incorporées avec tiroirs, matelas $150; bicyclette BMX $50; équipemement de hockey Cooperall avec patin Bauer Superplus, pointure 6, $100, 568-6204.

MAISON d'enfant d'extérieure, 2 étages, $650. 568-2464.

NEUF ET USAGE

ACHETONS et vendons meubles de bureau, appareils ménagers et appareils électroniques. 75 St-Raymond Hull. 771-4466.

NOUVEAU

POUR UNE EAU sans plomb, sans substance chimique.
Traitement de l'eau à échange d'ions. Portable, facile d'emploi, prix réduit, $369.
Renseignements: 595-0361.

PHOTOCOPIEUR 3-M modèle 536, $2,500. (819) 456-2269.

PLYWOOD Super spécial, BMR Casselman Plywood, 4'X8', épinette, 3/8" $10.95; 1/2" $13.25; 5/8" $15.50; 5/8" embouveté $15.95, 3/4", $19.95; aspenite 7/16" $6.09; fenêtres à prix imbattables. (613) 764-2876.

POELE et réfrigérateur, idéal pour chalet, $140, 778-8757, 770-3287.

PORTES d'intérieurs: (3) et 1 garderobe, neuves, 243-1842 après 18h.

PORTES et fenetres usagées à vendre, idéal pour chalet, 643-2564 ou pagette: 782-4914 du lundi au vendredi.

PRODUITS de qualité AMWAY, 561-3953.

RUCHES et autre matériel d'apiculture, 595-5919, 561-4479.

SURPLUS-FAILLITES

COMME NEUF, 145 RUE EDDY, HULL. 5,000 pi.car. d'ameublement et d'équipement pour LE BUREAU, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 595-4898.

SURPLUS GOUVERNEMENT

LOT de souliers pour homme, de marque Hush Puppy neufs, 562 paires, en suède brun, grandeur de 6 à 12, demande $3,000 ou meilleure offre. 771-8458 827-1307.

TAPIS commercial, vert, 400 pi. ca., $250; shag rouille, 140 pi. ca., $75, 778-2055, 595-2468.

TELEPHONE cellulaire N.E.C. 3 mois d'usage; système de télé-sécurité, caméra, moniteur Panasonic; poinçon. Après 18h: 591-3994.

TRACTEUR à gazon, 1985, de marque Murray, 8 forces, 30 pouces, ensachage direct arrière, comme neuf, $1,795, 568-0794.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

SALLE à louer pour tous genres de réception, licenciée, stationnement. Capacité 150 personnes, 568-5545 entre 9h et 17h.

158 MARCHE AUX PUCES

MARCHE aux puces du Gatinois. Achetons et vendons de tout. 161 St-Louis, Gatineau, 561-7132.

160 VENTE DE GARAGE

140 DUROCHER, samedi le 18 juin 1988. Annulé en cas de pluie.

LE 18 et 19 juin de 9h à 17h, 426 St-Joseph, Gatineau. Ameublement, vaisselles, planche à voile, etc.

SAMEDI 18 juin. 361 Main, Gatineau. En cas de pluie 25 juin.

STUDIO ALAIN CHRISTIAN

VENTE fermeture: équipement de photo, décor, mobilier, comptoir, rideaux, etc. vendredi 17 juin de 10h à 21h et samedi 18 juin de 10h à 16h, 200 St-Joseph, Hull.

VENTE garage du 14 au 19 au 62 rue Lessard, Hull.

162 PISCINES

AUBAINE, piscine hors-terre, 27 pieds, toile neuve de l'an passé. Sans accessoires, $1,250, 776-4437 après 17h.

FILTREUR en fonte pour piscine 18 pieds ou plus, excellente condition, $200, 777-5427.

162 PISCINES

PISCINE avec accessoires, prix à discuter, 663-7321.

164 CAMPING

CAMPING au Petit Lac Simon. Terrains avec tous les services. 2 piscines. Salle communautaire. Beaucoup d'activités. Accès au lac. Quelques places de disponibles pour la saison. 819-983-6584.

TERRAIN à sous-loué, au bord de l'eau, pour l'été, avec services, Camping lac Vert, Val-des-Bois, 459-2442.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

PAIRE de ski aquatique, (Pro-Combo), 1 trépied pour ski et 1 corde de 75 pieds, 1 courroie pour attacher bateau. (Vernis, peinture, etc.) Bon prix. Le tout utilisé 5 fois. Valeur $600 pour $250, 663-5515, pagette: 593-5198.

174 ANIMAUX

BENJIE, blanc, propre, $100; Husky chiots $75 et $150; chien de garde; Epagneuil $125. 819-281-5027.

BERGER ALLEMAND, Femelle, 3 mois, enregistrée, vaccinée, 568-1023.

BERGER Allemand, pure sang, à vendre, 1-457-4958.

196 ENSEIGNEMENT COURS

174 ANIMAUX

CANICHES TOY, gris et abricot, 7 semaines, enregistrés. 827-2905.

CHATONS persans Hymalayens, toutes couleurs, après 15h 824-3746.

CHIOTS Berger Allemand, pure race, sans papier, 457-9073 après 18h.

CHOWCHOW mâle, 7 mois, $250, 643-9254.

LABRADOR 7 semaines, $75; Colley 7 semaines $75; Doberman 7 semaines $175 prix négociable, 822-1350.

MALTAIS femelle, 1 ans 4 mois, propre, $300 ferme. 561-3167 (soir).

TRES joli chat Persan, Silver, 3 mois, femelle, vacciné, enregistré. Droit de reproduction, $300, 243-3873.

TROUPEAU de 20 vaches Hereford avec veaux, 821-2634, Léo 232-3916 ou Delmer 822-1351.

196 ENSEIGNEMENT COURS

COURS de traitement de texte Word Perfect ou initiation au Micro Ordinateur, session jour ou soir, 771-0003.

ORTHOPEDAGOGUE donnerais cours privés français ou mathématique, niveau 1ère à 4e année. 777-1511.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

BOIS de chauffage à vendre, 819-449-1688.

BOIS foyer, 90% de chêne, 16 pouces, livré, 671-3184.

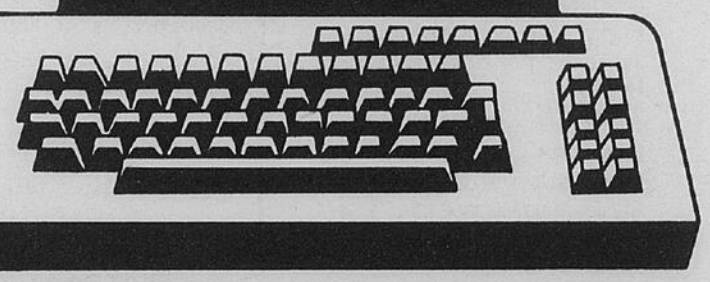
Inscrivez-vous dès maintenant
pour programme débutant en septembre
cours du jour et du soir

- Secrétaire juridique
- Secrétaire 9 mois
- Traitement de textes (1 mois) soir
- Procédures bancaires (15 sem.) soir
- Commis/Comptable
- Traitement de textes (8 mois)
- Secrétaire médicale (e)
- Secrétaire d'administration

• Heures de classes concentrées • Aide financière peut-être disponible

Collège Larocque-Lafortune
256 ave King Edward, Ottawa
236-0443

CLL 196



HOROSCOPE

Mercredi 15 juin 1988

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous serez influençable et vous subirez les caprices de la personne qui vous aime. Montrez-vous plus ferme, ne laissez pas abuser de votre bonne volonté. Mettez l'être cher au pas. Ménagez votre coeur, menez une vie calme.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Une personne qui vous aime n'attend qu'un signe de vous. Secouez-vous et regardez autour de vous. Vous serez tour à tour tendre et déprimé, pris de cafard et porté à être seul. On cherchera à attirer votre simpathie.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Climat sentimental plutôt terne. Offrez vos services sans arrière-pensée à un de vos amis qui a besoin d'un peu d'aide. Ne soyez pas négligent, ni hésitant dans vos activités et méfiez-vous du Taureau.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Malgré des hauts et des bas, des surprises et une envie de liberté et de changement, votre vie sentimentale sera chaleureuse. La personne qui vous aime fera preuve de simplicité, d'ordre et de mesure. Amour élégant.

LION — du 23 juillet au 23 août

On se mettra en quatre pour vous faire plaisir. Il y a un succès sentimental pour vous qui pourrait dépasser vos espérances. Vous recevrez de toute façon de multiples preuves d'attachement. Vie sentimentale réussie.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Si vous ne restez pas enfermé chez vous, vous établirez des contacts vraiment intéressants. Vous sera difficile à cerner, changeant, ayant peur d'ennuyer et d'être ennuyé; débarrassez-vous de vos complexes et tout ira bien.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Bon équilibre et sans vous attendre à des miracles, vous devriez vivre dans un climat de confiance et de tendresse. N'attendez pas que la personne qui vous aime vienne vers vous; luttez contre votre égoïsme.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous serez très sensible à l'ambiance; donc contribuez à créer un climat harmonieux en dialoguant davantage avec la personne qui vous aime; ne négligez pas non plus les amitiés. Ne vous enfermez pas dans un silence réprobateur.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous risquez d'être un peu déçu sentimentalement. L'être aimé sera contrariant, un peu despote; son amour trop exclusif vous semblera pesant. Vous pourrez réaliser un projet qui vous tient à coeur.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Pas de soucis graves sur le plan du coeur, vous aurez quelques préoccupations mais pas d'ennuis sérieux à redouter. Evitez de faire des scènes sans motif valable, vous reprendrez contact avec des amis dont vous pouvez tout attendre.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous ferez preuve d'une grande intuition qui découlera de votre sensibilité aiguisée. Il y aura de grandes possibilités de renouvellement sur le plan sentimental. Vous serez très accommodant. Peu de violence dans les colères.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

De petits événements heureux, d'autres qui le seront moins. Efforcez-vous d'être tendre et compréhensif avec la personne aimée qui peut avoir besoin de votre soutien. On cherchera à vous plaire même au prix de quelques sacrifices.

196 ENSEIGNEMENT COURS

196 ENSEIGNEMENT COURS

DITES *OUI* À VOTRE AVENIR!

LES SECRÉTAIRES BILINGUES SONT EN GRANDE DEMANDE!

Inscrivez-vous immédiatement au:

- **PROGRAMME DE 10 MOIS DE SECRÉTAIRE BILINGUE:**
  incluant analyse de la facilité de communication en français, grammaire, ponctuation, orthographe, correction d'épreuves, rédaction de lettres, transcription et formation dans un bureau ainsi que d'autres cours de développement des aptitudes.
  Du 6 septembre 1988 au 30 juin 1989
- **AUTRES PROGRAMMES DÉBUTANT AUSSI EN SEPTEMBRE**
  - — Programme de 4 mois de dactylo/commis à l'introduction des données
  - — Programme de 9 mois de secrétaire
  - — Programme de 9 mois d'opérateur/trice d'ordinateur et adjoint/e administratif/ive
  - — Programmes de 10 mois de secrétaire spécialisé/e: de direction, juridique, médicale et de voyages/tourisme
- **PAS DE FORMATION OU COURS ANTÉRIEURS EXIGÉS!**
- **TOUS LES PROGRAMMES INCLUENT UNE FORMATION EN PROGICIELS DE MICRO-ORDINATEURS ET TRAITEMENT DE TEXTE WORDPERFECT**

SERVICE DE PLACEMENT GRATUIT POUR TOUS LES DIPLÔMÉS. POSSIBILITÉ D'ASSITANCE FINANCIÈRE POUR LES RÉSIDANTS DE L'ONTARIO ET DU QUÉBEC

***Renseignements* (613) 233-1127**

WILLIS BUSINESS COLLEGE

85, rue O'Connor, Ottawa (Ont.) K1P 5M6

196

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

CLIMATISEUR, 10,000 BTU, vertical, $350, 738-7579.

CLIMATISEURS 8,000 BTU et 10,000 BTU. Excellente condition. $300 chacun, 777-7788.

ERABLE vert 16 po., $45 la corde. 827-0494.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

COMPTOIR vitré de démonstration commercial de qualité muni d'éclairage intérieur en arborite stratifié acier brossé fini, couleur amande, fini à l'intérieur en velours vert foncé, 568-8008, 663-1369.

EQUIPEMENT complet de boucherie, très bon état, bon prix pour vente rapide, 643-1236, 770-3899.

EQUIPEMENT de magasin à vendre, 771-7130, 684-8388.

EQUIPEMENT d'imprimerie complet à vendre, 561-2661.

EQUIPEMENT pour casse-croûte: friteuse, plaque électrique, gros congélateur, cooler à coke, caisse enregistreuse électrique, 819-422-3682.

MALAXEURS 60, 30 et 20 pintes; pelleuse à patate, 35 livres; réfrigérateur en acier inoxydable, Foster; barbecue électrique; coupe-légume Hobbart, 776-3611.

REFRIGERATEUR 3 portes pour dépanneur, 771-5967 après midi.

REPRISE DE FINANCE

EQUIPEMENT de boucherie et d'épicerie, scie, comptoir réfrigéré à viande et légume, chambre froide, etc. 733-7332.

REPRISE DE FINANCE

MALAXEUR, poêle, friteuse, pour à pizza, chaises et tables. 733-7332.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE et 2ième hypothèque, prêts, subventions, 561-0407.

VOUS cherchez une subvention pour votre entreprise? Nous pouvons vous conseiller. 561-0407.

311 AIDE DEMANDEE

AIDE au comptoir à temps partiel toute l'année, rotation de quarts. Se présenter chez Dunkin Donuts, 69, boul. Gréber, entre 9h et 18h.

AIDE-BOUCHER, emballeur, avec expérience, travail à temps plein. Se présenter chez Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

AVON

DEVENEZ une représentante indépendante Avon. Horaire variable. Occasion de profit illimité.

AVON C'EST POUR VOUS TELEPHONEZ 663-5385, 663-3883.

BIJOUTERIE recherche vendeur/-euse, bilingue, expérience dans la vente au détail, temps plein et temps partiel toute l'année. 777-8580.

CHALET gratuit sur le lac avec piscine, en retour de réparation sur autre chalet, 561-5344 après 17h.

CHAUFFEUR (h ou f) demandé(e) pour taxi, 21 ans et plus, Bob Taxi, 561-2604.

COMMIS cassier(e) temps plein, appelez Robert 776-3663.

311 AIDE DEMANDEE

CONCIERGE demandé, entretien ménager, 24 logis. Devra demeurer dans l'immeuble. Réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

CONCIERGE RESIDENT

COUPLE avec expérience dans entretien et réparation. 561-6463.

COUTURIER(E) d'expérience demandé(e) pour travail à domicile, possèdant machine industriel, dans chandail, pantalon, cotton ouaté, travail à l'année. 827-3161.

DEMANDONS monteur de charpente (Framing Crews) pour travail à Orléans et Barrhaven immédiatement. 613-764-5656 entre 8h30 et 17h.

GATINEAU, FEMME DE CHAMBRE

POUR MOTEL, avec expérience, fiable, références, bonnes conditions de travail, 568-9000.

325 OFFRE D'EMPLOIS

CANTON DE TOWNSHIP OF

Cumberland

RECHERCHE UN

GREFFIER ADJOINT (H. OU F.)

Vous êtes invités à soumettre votre candidature au poste de Greffier adjoint du Canton de Cumberland

FONCTIONS:

Le titulaire aidera à l'exécution des tâches statutaires, à l'administration et à l'exploitation du Service du greffe, y compris la préparation des rapports et la tenue des dossiers officiels. Ce poste nécessite une excellente connaissance de la législation provinciale et des règlements qui régissent les affaires municipales.

EXIGENCES:

- — Diplôme de collège communautaire
- — Avoir réussi ou être inscrit à des cours d'administration municipale approuvés par l'A.M.C.T.
- — Aptitudes pour la communication écrite et orale
- — 5 ans d'expérience municipale et bonne connaissance des exigences statutaires
- — Le parfait bilinguisme (anglais et français) serait un atout

Le traitement sera établi en fonction des compétences et de l'expérience.

DEMANDES:

- — *Veuillez acheminer votre curriculum vitae au:*
  Service du greffe
  Canton de Cumberland
  B.P. 15, R.R. 3
  Navan (Ontario)
  K4B 1J1
- — pour qu'il y parvienne **AU PLUS TARD À 16h 00 LE 22 JUIN 1988**

311 AIDE DEMANDEE

HARVEYS est à la recherche de personnel, temps plein ou partiel. Se présentez au 541 boul. St-Joseph ou 365 boul. Taché, Hull.

LE BARON AUTOMOBILE, laveur d'auto avec expérience. Marc, 643-1200.

LIVREUR demandé(e), avec voiture, $6 de l'heure. Se presenter entre 9h et 15h au Dépanneur Ti-Jean au 125 Berri, Hull et demandez Jean.

LIVREUR de pizza avec expérience, avec sa propre voiture. 770-5546.

LIVREUR/EUSE demandé(e) temps plein ou partiel, après 16h 568-1534.

LIVREUR/EUSE demandé/e avec petite voiture pour livraison. 748-3672.

NETTOYEUR à temps partiel, est et centre-ville d'Ottawa. Entre 9h et 15h 741-2999.

NETTOYEUR homme ou femme, pour nettoyage d'édifice à bureau. 749-5405 entre 16h et 18h.

NOUVEAU service Aérien demande 2 agents de réservation pour aéroport de Gatineau. Temps partiel. Bilingue, disponible immédiatement. Daniel chez Aéro Taxi, 1-800-363-9448.

PERSONNE d'expérience demandée pour Nettoyeur St-Louis, 67 Papineau, Hull.

PERSONNEL de ménage demandé. Postes au centre-ville d'Ottawa. Tous les quarts de travail. Veuillez composer le 726-0211.

PERSONNEL d'entretien d'expérience pour club de nuit et un prépose de système de son et lumière d'expérience pour le même club, 776-6625.

POSEUR(EUSE) de tapis et céramique, minimum 5 ans d'expérience. 568-4440.

PRESSEUR(EUSE) pour chemise, rue Wellington. Mme Pritchard 729-1458.

TEMPS PARTIELS et temps plei, travail de nuit, dans dépanneur Perette, 568-1544 ou 663-3525.

TRAVAUX ménagers, entretien de pelouse et jardin. A la campagne. 724-0243.

VOULEZ-VOUS sauver et gagner de l'argent à temps partiel, si oui contactez Léona ou Roger au 663-3690.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS entretien ménager dans maison privée, 243-4095.

FERAIS ménage de votre maison. Appelez-moi: 771-1409.

315 EMPLOI D'ETE POUR ETUDIANT(E)

RECHERCHONS de 15 à 20 étudiants(tes), possibilité de faire entre $8.00 et $12.00 l'heure. Appelez des maintenant, après 18h 777-6183.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle. Très bons avantages. Participation aux bénéfices. Jour: 771-3959, soir: 771-0806.

COIFFEUR(EUSE) bilingue préférable, avec expérience, demandé(e) immédiatement dans l'est de la ville. 745-7396.

DEVENEZ Co-propriétaire d'un studio d'esthétique et de bronzage, près du futur centre-ville de Gatineau. Prix raisonnable. 643-2675 643-3209.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

JEUNE coiffeur(euse) demandé(e) avec ou sans expérience, 749-6396.

PETARDI est à la recherche de coiffeuses(eurs) dynamiques et potentiel. Avantages sociaux et horaire de travail compétitive. Communiquez avec Carole Hallé 771-2227.

SALON d'esthétique à louer, meublé, 400 pieds carrés, $400 par mois, achat de l'inventaire (produits du Dr Renaud), secteur Val-Tetreau, 778-2082.

ZEUT COIFFURE

NOUVEAU salon recherche coiffeur (euse), réceptionniste, assistant(e). Se présenter à Place du Centre, 2e étage, 200 du Portage, Hull, demandez Pier.

320 GARDIENNE DEMANDEE

A HULL chez moi, pour garçon 1 1/2 an, 778-2120.

AYLMER, secteur Seigneurie, jeune fille sérieuse recherchée pour surveillance de 2 jeunes enfants 4 1/2 et 5 ans, légers travaux domestiques, sur semaine pour l'été, références nécessaires. 684-6453.

CHEZ MOI à Cantley, 2 enfants 6 mois et 2 ans, 2 1/2 journée par semaine. A partir de fin août, $25.00 par jour, 827-2553.

CHEZ MOI, jumeaux 6 mois pour septembre. Références, 234-2385.

DAME mature et fiable pour tenir compagnie à une dame âgée de 9h à 17h. Près des Galeries de Hull. Après 17h: 243-2801.

GARDIENNE demandée, secteur des Hautes Plaines. Votre maison, du lundi au vendredi, Joanne 770-2150 après 18h30.

HULL, chez-moi, à l'année, non fumeuse, 18 plus, avec expérience et référence, 2 filles (2 et 4 ans), près de Place Bédard. Après 16h 776-4912.

322 GARDERAIS BEBES

SECTEUR Cantley, 2 enfants, légers travaux ménagers. Références demandées, 827-0991 après 17h.

322 GARDERAIS BEBES

CHEZ MOI, 2 1/2 ans et plus, cour cloturée, 7 ans expérience. 770-1392.

CHEZ MOI le jour 0 à 5 ans, bons soins, expérience, 663-6141.

CHEZ-MOI, naissance à 5 ans, repas nutritifs et collations, cour clôturée, jour du lundi au vendredi, 776-2770.

DU lundi au vendredi, expérience avec enfants de tout âge. 561-7992.

DU Lundi au vendredi, expérience avec enfant tout âge, Mont-Bleu, 771-4015.

EXPERIENCE avec enfants de tout âge, du lundi au vendredi, 771-7665.

GARDERAIS bébé chez moi, lundi au vendredi, expérience, 771-4149.

GARDERAIS chez-moi, maison, cour, s/jeux, 7 ans d'expérience, bons soins et nutrition, non fumeuse, à partir du 11 juillet. 684-1921.

GARDERAIS enfants de tout âge. bonnes références, bon soin, 561-4966.

GARDERAIS enfants chez-moi, le jour, 561-2480, 568-6892.

GARDERAIS enfants de 0 à 10 ans, la semaine, aussi pour vacance, même la nuit. Bonne référence. 568-0185.

GARDERAIS enfant de tous les âges, cour clôturée, rue Notre-Dame Gatineau, $40 semaine. 663-9023.

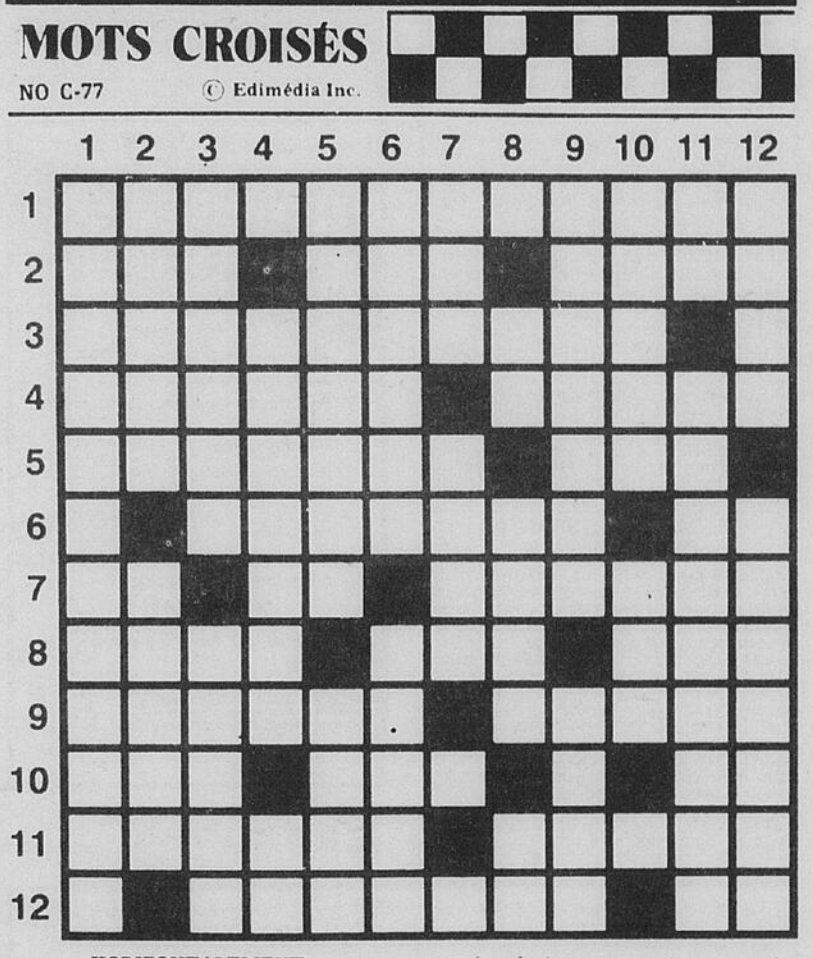
GARDERAIS enfants tout âge, jour ou soir, à Touraine, 568-3204.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. Grande cour clôturée, repas chaud. Près école St-René, 643-2644.

GARDERAIS enfants chez moi, chemin Cook, Aylmer, 684-0799.

MOTS CROISÉS

NO C-77 © Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT

1—Ensemble des notions préliminaires à une science (pl.).
2—Rayon. — Anc. pièce de cinq centimes. — Courtisane, héroïne d'un roman de Zola.
3—Idées qui occupent l'esprit d'une façon continue.
4—Ne dirai pas. — Oiseaux rapaces diurnes.
5—Expédier. — Monnaie japonaise.
6—Alcaloïde très toxique. — Colombium.
7—Carte. — Infinitif. — Relative à un virus.
8—Montagne de Palestine. — Partie d'une église. — Club bien connu des vacanciers.
9—Oiseau des îles Mascareignes. — Bois noir.
10—S'amuse. — Ornement architectural. — Démonstratif.
11—Aspire un gaz, une vapeur. — Qui a perdu sa force, sa dignité.
12—Assembler les chiens courants pour la chasse. — Exprime ce qui a cessé d'être.

VERTICALEMENT

1—Etat d'une fleur dont les étamines sont mûres avant le pistil.
2—Bout de cordage. — Petit oiseau à plumage jaune.
3—Désoeuvrée. — Premier ministre de l'Afrique du Sud.
4—Dégradation progressive. — Se dit avant le diner.
5—Utiliser pour en éprouver les qualités. — Produit sidérurgique plat, laminé.
6—Partie interne du cou. — Fils de la soeur.
7—Affirmation. — Fixé à demeure.
8—Fleuve d'URSS. — Noyau de la Terre. — Petit cube.
9—Causer de la contrariété. — Etre grand ouvert.
10—Panier pour prendre du poisson. — Conscience.
11—Préposition. — Fait démarrer quelque chose.
12—Es au courant de. — Employés préposés au bon ordre dans une église.

SOLUTION DU PROBLÈME C-76

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	J	O	I	N	T	O	I	E	M	E	N	T
2	U	S	N	E	E	■	E	P	U	R	E	R
3	G	L	I	S	S	A	■	H	■	S	P	A
4	L	O	T	S	■	I	D	O	L	E	■	I
5	A	■	I	O	D	L	E	R	■	S	O	T
6	N	O	E	S	E	■	L	E	U	■	B	E
7	D	U	R	■	B	R	A	S	S	E	U	R
8	A	R	■	A	O	U	T	■	E	R	S	■
9	C	A	S	T	I	N	E	S	■	G	I	T
10	E	L	U	■	S	E	U	I	L	■	E	R
11	E	■	C	L	E	■	R	E	I	T	R	E
12	S	P	E	I	S	S	■	D	E	R	■	K

322 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants à compter du 4 juillet, très belle salle de jeux et cour clôturée. Secteur Touraine tout près de Côte d'Azur et Ferme Limbour, 561-0766 après 17h.

GARDERAIS enfants d'âge scolaire pendant les vacances d'été, demandez Nicole 663-2500.

GARDERAIS petit bout de chou, 2 ans et plus. Venez jouer avec les amis. Très bon soin. A la journée ou à la semaine, 568-6137.

MERE, un enfant, garderait enfant, tout âge, lundi à vendredi, Pte-Gatineau. 243-6422.

MINI garderie chez Tante Vivi, rue Mutchmore, enfants pas de couche, près parc, 776-0703.

MONT-BLEU, août, septembre, près du parc Jolicoeur, 18 mois à 3 ans, 770-4812.

MONT-BLEU, ex-éducatrice garderait enfants de 3 à 5 ans, chez-moi du lundi au vendredi, 771-4423.

325 OFFRE D'EMPLOIS

APPRENTI demandé(e) sans expérience particulière pour emploi sur ligne de production dans laboratoire à Nepean. Bonne dextérité requise. Emploi à temps plein, salaire de base $5.50/heure plus plan dentaire, OHIP, assurance-vie. Appelez 727-9909.

Statistique Canada

est à la recherche d'un(e)

INTERVIEWER

(Ce poste est ouvert également aux hommes et aux femmes)

Tâche: Effectuer des interviews personnels et téléphoniques, une semaine par mois, 30 à 40 heures/semaine. Salaire: $8.43/heure, 0,30¢ accordé par km. Région à desservir: Hull et Aylmer.

Exigences: Détenir un permis de conduire, disposer d'une automobile, être bilingue, ligne téléphonique simple, résident(e) de la ville de Hull ou Aylmer.

Les personnes intéressées sont priées de téléphoner au **(819) 953-2830** et demandez l'agent de présentation.

325

CASSIER(E) demandé(e) avec expérience, pour fin de semaine le soir, appelez entre 9h et 17h 776-2031.

COSMETICIENNE à temps plein. Expérience dans la vente au détail. Plusieurs bénéfices. Personne bilingue. M. Bloom 770-1983.

ESTIMATEUR/GERANT(E) DES CONTRATS

REQUIS pour se joindre à une entreprise progressive de construction générale et de gérance de projets. On ne considérera que les demandes écrites de candidats d'expérience. Le bilinguisme serait un atout. Le candidat choisi sera responsable des projets commerciaux d'envergure à partir des soumissions jusqu'à la réalisation totale du projet. Salaire selon l'expérience et les qualifications. Soumettre C.V., incluant détails de l'expérience, éducation, références, salaire désiré, date disponible, à: Paul Daoust Construction Ltée, 1827 rue Bank, Ottawa On K1V 7Z6 ou entrevue: 733-1694.

325 OFFRE D'EMPLOIS

GATINEAU, recherchons esthéticienne, coiffeur(euse), masseur-(euse), secteur Touraine, 568-9620.

HOMMES, Femmes pour travail de nettoyage en soirée, 3 1/2 hres par soir, à $5.00 l'heure. Appelez Mario: 737-8388.

JEUNE PERSONNE demandée pour la caisse dans un dépanneur, le soir, 643-1226.

MECANICIEN demandé(e) avec expérience, à temps partiel, demandez Marc 643-1561.

MESSAGER avec expérience demandé(e), connaissant bien les environs d'Ottawa, Hull et Gatineau. Possédant une Van de préférence, 52 Hôtel de Ville, Hull, 770-9336.

SAUVETEURS (H. OU F.)

POUR surveillance de la plage de lac Leamy à Hull, 778-1150.

VOUS AVEZ un petit véhicule? Vous voulez gagner $20,000 à $30,000. Demandez à devenir membre de l'heureuse famille de Speedy Messenger, pièce 701, 251, rue Bank, Ottawa, de 10h à midi.

VOUS rêvez d'une maison, d'un bâteau ou d'une auto, aucune vente requise, 561-6361.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ASSURANCES MANTHA

REQUIERE immédiatement à Vanier, personnes bilingues, avec expérience dans l'assurance générale, 746-1450.

CLINIQUE de Hull recherche hygiéniste certifiée avec expérience, préférablement pour début juillet 1988. 2 HYGIENISTE déjà en place. ORIENTATION: travail en équipe, prévention péro-restauration. CONDITION: 4 jours seulement. SALAIRE/bénéfices marginaux intéressants. Conditions de travail avantageux; 4 jours seulement, cours, formation. Appelez Carole 770-3992.

DEVENEZ CONSEILLER(ÈRE) D'AGENCE DE VOYAGES

Comprend ces sujets:

- Dactylographie
- Concepts de l'informatique et du logiciel
- Géographie
- Tarifs et billetterie
- Connaissance du produit
- Perfectionnement d'un agent de voyage
- Art de vendre
- Routine d'une agence

236-0443
256, av. King Edward

CLL
Collège Laroche-Lafortune

372

325 OFFRE D'EMPLOIS

La Ville de Gloucester, l'une des municipalités les plus progressives du Canada, vous invite à soumettre votre candidature dans le but de combler les postes suivants:

OPÉRATEUR(TRICE) D'ÉQUIPEMENT III

(RÂTISSEUR D'ASPHALTE)

11,80 $ l'heure*

Manoeuvre une variété de véhicules et d'équipement pour les travaux d'entretien des routes d'hiver et d'été. Exécute le travail de râtissage de l'asphalte et, à l'occasion, celui de finition du ciment.

Exigences: Permis de conduire de catégorie "D" et expérience du râtissage de l'asphalte ainsi que de la manoeuvre de véhicules et équipement de déneigement (sableuse, camion épandeur de sel, charrue à aile, bulldozer).

*Taux de base 11,80 $ l'heure, 12,40 $ pour le râtissage de l'asphalte et la finition du ciment.

INSPECTEUR DES PERMIS

782,08 $ - 938,08 $ aux deux semaines

Inspecte les propriétés assujetties à l'arrêté municipal sur les permis pour en assurer la conformité; enquête lorsque des plaintes sont déposées; prépare des rapports et des exposés pour la Cour et se présente en Cour au besoin.

Exigences: Diplôme de collège communautaire en exécution des lois municipales et 1 à 3 ans d'expérience.

TEMPORAIRES EN INTRODUCTION DE DONNÉES/TRAVAIL DE BUREAU/SECRÉTARIAT

7,68 $ - 9,70 $ l'heure

Postes temporaires à long et court terme en traitement de texte, travail de commis de bureau et secrétariat. Expérience des applications informatiques (introduction de données, tableaux), traitement de texte (Wordperfect, Micom), ou travail de secrétariat nécessaire.

Les demandes d'emploi doivent être acheminées à la **Ville de Gloucester, Service des ressources humaines, 1400, place Blair, C.P. 8333, Gloucester (Ontario) K1G 3V5 au plus tard à 16h 00 le 17 juin 1988.**

"CHANCES D'EMPLOI ÉGALES POUR TOUS"

Gloucester

372 PERSONNEL DE BUREAU

RECEPTIONNISTE BILINGUE CONTRAT A LONG TERME

EXPERIENCE sur les consoles Bell SL-1, Mitel ou EEWD. Heures de travail de 13h à 17h. 5 Jours semaines. Contactez The Job Farm, Agence de Personnel, 238-5506.

URGENT

SECRETAIRE légale recherchée, bilingue, expérience minimum de 3 ans, dactylo, traitement de textes préférablement. Faire parvenir C.V. à Me Mario Desnoyers, notaire, 277 Notre-Dame, Gatineau, J8P 1K6.

Carole Joanisse
Directrice des opérations

C.L.A. PERSONNEL

VOYAGE AU MEXIQUE

Joignez l'équipe du C.L.A. Personnel et obtenez la chance de vous mériter un voyage au MEXIQUE. Le tirage aura lieu le 14 octobre 1988, 5 chances vous seront allouées lors de l'inscription, de plus vous augmenterez vos chances en raison d'une participation par journée travaillée.

Parmi nos demandes de cette semaine, nous recherchons des personnes possédant les qualifications suivantes:

SECRÉTARIAT

— Secrétaire médicale

Possédant expérience dans le milieu hospitalier
Entrée en fonction: immédiate

— Secrétaire bilingue

Niveau intermédiaire — cote sécuritaire "Fiabilité approfondie"
Connaissance du IBM Displaywriter IV

TRAITEMENT DE TEXTE

— deckmate — Wang
— Word Perfect — Micom 3004-5040

Pour rendez-vous communiquer avec Carole Joanisse, elle se fera un plaisir de vous faire part de notre structure salariale et des bénéfices auxquels vous aurez droit en devenant membre de notre équipe.

Pour rendez-vous: **771-9678**
84 rue Dumas
Hull, Québec
J8Y 2N3

CONSEILLER(ERE) FINANCIER ADJOINT(E)

L'Elément national ASTC, recherche une personne pour le poste de conseiller(ère) financier adjoint(e). Ses fonctions comportent des activités de supervision et d'administration financière et générale; la tenue des dossiers financiers; l'étude des réclamations pour voyage et des demandes connexes; la mise au point des réconciliations bancaires; la gestion de la paye bi-mensuel des employé(e)s grâce à un système informatisé et la préparation des états financiers mensuels.
Les candidat(e)s souhaité(e)s ont terminé leurs études secondaires et possède une expérience des procédés de comptabilité financier ainsi que l'exploitation d'un ordinateur personnel (système ACCPAC et CANADIAN PAYROLL si possible). La préférence ira aux candidat(e)s bilingues. Le salaire varie de $26,019 à $28,449 (le poste est syndiqué).
Prière d'adresser les candidatures qui devront être reçues le 30 juin au plus tard au: Secrétaire Exécutif, Elément National ASTC, 233 rue Gilmour, pièce 301, Ottawa, On. K2P 0P2.

L'INFORMATIQUE offrira 30,000 nouveaux emplois au Québec d'ici 12 ans. Etudiez en informatique et recevez vos pleines prestations d'assurance chômage tout en obtenant l'aide financière aux étudiants du gouvernement du Québec (si éligible). Le cours de programmeur-analyste 420-51 d'une durée d'un an, (secteur enseignement professionnel) conduit à un certificat d'études collégiales du ministère de l'enseignement supérieur et de la science. Nous offrons un service de stage en entreprise d'une durée de 2 mois pour acquérir une expérience déterminante afin d'obtenir un emploi en informatique. Pour plus d'information quant à votre admissibilité, communiquez avec Mme Suzanne Delorme au 778-0077. Institut Informatique Appliquée de l'Outaouais Inc. Permis 470-532.

ORLEANS BUSINESS CENTER recherche une secrétaire pour travailler au centre-ville sur Xerox, dactylo mémoire pour mois de juillet, 837-7474.

PUROLATOR Courrier recherche une personne pour combler un poste de réceptionniste à temps plein. La personne devra être bilingue. Faire demande: 3330 Hawthorne, Ottawa.

WORDPERFECT-SCY II B

SI vous avez une cote sécuritaire au niveau CONFIDENTIEL... n'hésitez pas, appelez Francine au SERVICE COMTEMPRO 236-2424. Notre client de Hull recherche une secrétaire parfaitement bilingue avec expérience sur WORDPERFECT pour un terme, débutant le 11 juillet.

373 PERSONNEL D'HOPITAL

CASSELMAN Nursing Home, auxiliaire diplômé(e) à temps partiel, avec immatriculation. Bilinguisme préféré. Salaire et avantages sociaux intéressants. 1-764-3334 pour rendez-vous.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BARMAID ou barman avec expérience demandé(e). Pour informations: Paul entre 8h et 11h a.m., 568-3089.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

PREPOSE(E) aux chambres et à la buanderie, temps plein, expérience si possible. Pour rendez-vous: 568-6606 entre 12h et 14h.

SERVEUSE avec expérience demandée. Se présenter au 9 rue Aubry, Hull.

375 PERSONNEL DE METIER

COMPAGNIE de maçonnerie a besoin de briqueteurs avec expérience. Après 18h, 561-1797.

EQUIPE de charpente avec expérience et installeur de revêtement avec camion. 822-1200.

IMPRIMEUR en sérigraphie sur textile seulement, 771-5323.

Plombier
demandé (h. ou f.)
Appelez
777-5854
375

MECANICIEN(NE) demande(e) avec expérience. Réparation d'automobile et camion. 663-5050 ou 663-0479.

MECANICIEN/NE d'expérience, emploi stable, bon salaire, avantages sociaux. Barry Koffman, 339 av. King

REMBOURREUR (h. ou f.) qualifié(e), position immédiate, $12 l'heure. 822-7040.

TRADUCTEUR/TRICE pour traduire un cours de rédaction de l'anglais au français en termes courants faciles à lire. Après 17h seulement: 731-5271.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AYLMER, près Marina, ouverture bientôt, recherchons cuisiniers (ères), serveurs (euses), plongeurs (h.ouf.), préposés(es) au bar, travail temps plein et partiel, 3 ans d'expérience minimum. 684-6453.

CAISSIER(E) demandé(e) 18 ans et plus. Se présenter au 755 boul. St-Joseph entre 9h et 17h.

CHEF-CUISINIER d'expérience, demandé, pour mets canadiens, 827-4553.

CROISSANT PLUS

RECHERCHE des personnes pour combler postes à temps plein. Appelez Joanne, lundi au vendredi, 746-3813, soirée et fin de semaine 739-0294.

CUISINIER(E) demandé(e) avec expérience. Propre, fiable. Demandez Robert ou Lucie, 643-1856.

CUISINIER(E) demandé(e) pour travailler à Ottawa. Faire parvenir curriculum vitae au 8790 Lajeunesse, Montréal, H2M 1R6.

CUISINIER(ERE) bilingue d'expérience et aide de cuisine. Se présenter au Jardin Grec, 53 York, après 11h a.m.

MOT MYSTÈRE 761 A L L E N N A C E V
© Edimédia Inc.

6 lettres	Le mot clé: Les pôles

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Âcre	Coupe	Fibre	Jazz	Ocarina	Prêt	Sépia
Agami	Crêpe	Final		Once	Psaume	Sequin
Auges	Croûte	Fugue	Lacet	Orgue		Somme
			Lavis		Rébec	
Berce	Dinde	Gambette	Lire	Pâlot	Rial	
Biset	Drège	Grimpereau		Peindre	Riel	
			Magot	Peut		
Caisse	Épair	Harle	Main	Pilet	Sacre	
Canot		Heure	Makuta	Place	Sarcelle	
Couleur	Feuille	Hibou	Moineau	Plongeon	Semaine	

Solution du problème précédent: Doubler

S	A	R	C	E	L	L	E	E	L	L	I	U	E	F
B	T	E	S	Z	Z	A	J	T	C	A	A	E	R	L
E	N	E	G	E	P	I	E	N	T	N	N	N	B	A
R	R	O	S	E	P	R	M	R	I	E	O	I	I	V
C	A	C	E	I	R	I	U	R	U	A	B	A	F	I
E	T	I	A	G	B	D	A	G	U	E	M	M	O	S
B	U	U	M	S	N	C	S	R	P	E	H	E	A	H
E	K	M	E	A	O	O	P	I	R	S	L	S	C	G
R	A	O	U	P	G	P	L	M	E	O	E	U	R	U
N	M	I	G	E	C	A	L	P	T	M	A	G	O	T
I	L	N	U	I	T	L	U	E	I	D	E	B	U	C
U	A	E	F	N	Q	O	E	R	I	L	I	U	T	A
Q	C	A	I	D	C	T	N	E	R	H	E	N	E	C
E	E	U	G	R	O	R	I	A	P	E	E	T	D	R
S	T	E	P	E	R	C	H	U	C	A	I	S	S	E

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ERE) d'expérience demandé(e). Mike Submarins, 470 boul. St-Joseph, Hull.

L'AGARIC cherche cuisinier(e) et aide-cuisinier(e) d'expérience avec moyen de transport, 827-2562 avant midi.

PERSONNE demandée pour préparation de sandwich, lundi au vendredi le jour, bon salaire, Place du Centre, 771-6369.

PERSONNES pour préparer sandwiches et repas dans une cuisine commerciale. Se présenter au 107, boul. Lorrain, Gatineau, Qc, entre 9h et 16h30.

RESTAURANT français réputé, Marché By, cherche patissier d'expérience. Veuillez contactez le chef, 230-0022.

RESTAURANT français réputé, Marché By, cherche garde-manger d'expérience. Veuillez contactez le chef, 230-0022.

SERVEUR(EUSE) à temps partiel. Bilingue, avec expérience. Appelez Arthur: 778-2636.

SERVEUR(EUSE) avec expérience, 18 ans et plus, bilingue, 684-4227.

SERVEUR (EUSE) avec expérience; livreur à Pizza, temps partiel; pour rendez-vous: 561-1515.

SERVEUR/EUSE demandé(e), travail le soir. Se présenter 218, rue Montcalm, Hull.

SERVEUR/EUSE d'expérience. Se présenter au restaurant Naple Pizza, 70 Montcalm, Hull.

SERVEUR(EUSE)S, possédant de l'expérience dans salle à manger, Café Valençay, St-Adnré Avellin, (819) 983-6536.

SERVEURS(EUSES) temps plein et partiel, expérience et références requises Restaurant Ferme Rouge Angers. (819) 986-7013.

VILLA ORLEANS, recherche cuisinière ou personne pour travailler à la cuisine, 837-1100.

377 PERSONNEL SPECIALISE

AUDITEUR de nuit demandé. Expérience un atout. Faites parvenir votre Curriculum vitae Ecrire à case A87 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

BSRP MATÉRIAUX INC. MASSON
recherche
chauffeurs de camions
avec grue mécanique (Boum)
à temps plein.
Pour informations téléphonez a:
Michel
986-3361 377

378 PERSONNEL DE VENTE

CONSEILLER/ERE EN PUBLICITE

PERSONNES motivées pour région Hull et Gatineau. Possibilité de gagner $30,000 et plus. Auto et expérience de la vente nécessaires. 685-1838.

GERANT(E) de magasin pour chaussures d'enfants, devra posséder de l'expérience dans le domaine de la vente, devra être bilingue, possibilité d'un poste de supervision au printemps 89, magasin situé sur chemin Heron, Ottawa. Faire parvenir votre curriculum vitae à Chaussures Panda, M. Jean-Guy Savard, Promenades de l'Outaouais, 1100 bl. Maloney ouest, Gatineau, Qc J8T 6G3.

LA QUEBECOISE S.S.M.
Une carrière en assurance-vie?
Marcel Vaive
776-4114, 568-1035.

VENDEUR(EUSE) pour vendre de produits d'éclairage exclusifs plus durables aux magasins, industries, institutions, etc. Aussi G.E. Temps plein ou partiel. Commission. 1-800-263-4733 ou écrire à Daytron, C.P. 909, Succ. A, BPP, Hamilton (Ontario) L8N 3P6.

VENDEUR(EUSE) pour voiture d'occasion avec expérience. Contactez Marc: 643-1200.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

Le conseil de l'enseignement en langue française du
Espanola Board of Education
requiert pour le 1er septembre 1988 les services à plein temps d'un(e)
COORDONNATEUR(TRICE)
des services en français, langue maternelle.

Le candidat ou la candidate devra répondre aux exigences du Ministère de l'éducation de l'Ontario pour les écoles secondaires de langue française.

La tâche assignée comprend une période d'administration et organisation et une période d'enseignement des mathématiques 9e année en plus de l'enseignement du français.

Le candidat ou la candidate devra en plus de simplifier dans les activités para-scolaires.

— Fournir la direction nécessaire pour atteindre les objectifs établis par le C.E.L.F.
— Assurer la liaison avec la communauté francophone
— Soumettre au C.E.L.F. rapports et recommandations en vue d'améliorer ses services en français
— À la demande du Directeur de l'éducation et/ou du Principal assurer la liaison avec le C.E.L.F.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae pour le 24 juin à

M. Peter V. Boyko, *directeur*
Espanola High School
C.P. 578
Espanola, Ontario
P0P 1C0
705-869-1590

Normand Gagné
Président C.E.L.F.

D. R. Biebel
Directeur

380

378 PERSONNEL DE VENTE

LES BOISERIES DE L'OUTAOUAIS
recherchent
un(e)
REPRÉSENTANT(E)
en portes et fenêtres
Exigences: Bilingue
Avec expérience
Veuillez communiquer avec:
M. Jean-Paul Chevalier
771-2537
378

REPRESENTANT(E) demandé(e) dans la vente de stores verticaux et vénitiens. Expérience préférable. Contactez Jacqueline 663-8908 ou s'adressez à 160 boul. St-René Ouest.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience pour compagnie de produits chimiques en expansion, pour la région de la Capitale Nationale. Demandez Roger Ménard, 663-5869.

379 EDUCATION

L'INFORMATIQUE OFFRIRA 30,000 NOUVEAUX EMPLOIS AU QUÉBEC D'ICI 12 ANS

Étudiez en informatique et recevez vos pleines prestations d'assurance chômage tout en obtenant l'aide financière aux étudiants du gouvernement du Québec (si éligible). Le cours de programmeur-analyste 420-51 d'une durée d'un an, (secteur enseignement professionnel) conduit à un certificat d'études collégiales du ministère de l'enseignement supérieur et de la science.

Nous offrons un service de stage en entreprise pour durée de 2 mois pour acquérir une expérience déterminante afin d'obtenir un emploi en informatique. Pour plus d'information quant à votre admissibilité, communiquez avec Mme Suzanne Delorme au

778-0077
INSTITUT INFORMATIQUE APPLIQUÉE DE L'OUTAOUAIS INC.
Permis: 470-532

383 TRAITEMENT DE TEXTE

LETTRE, curriculum vitae, rapport, etc... 776-6369.

SERVICE de traitement de mot, C.V., édition, journaux, livres, dépliants, laser. 561-3702.

TRAITEMENT de texte. Word Perfect. 827-2587 (soir). 663-8661 (jour).

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1ER JUILLET, 2 chambres, air climatisé, $450/mois, 684-8689.

2 1/2 PIECES, sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, stationnement, $375, 685-1980.

2 CHAMBRES à coucher, près centre d'achats et autobus. Gilles Marchand, Re/Max Hull, 770-1616.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, $365 mois Marcel: 782-4055, Johanne: 782-1584.

2 CHAMBRES près de la Marina, $375, 746-1097.

3 CHAMBRES à coucher, luxueux, 1er août, $600, 243-0225 Daniel Piché.

4 CHAMBRES à coucher, rue Brook, grande cuisine, prise lav./séc., cour privée, $550/mois, 1er août, 749-3812.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

Le conseil des écoles séparées catholiques du district de Timiskaming

POSTE DISPONIBLE

PROFESSEUR(E) DE MUSIQUE 87%
autres matières 13%

Toute personne intéressée et qualifiée pour ce poste devra soumettre sa demande par écrit à:

Soeur Jeannine Armstrong
Directrice d'école
École secondaire Ste-Marie
C.P. K
New Liskeard, Ontario
P0J 1P0

Le ou avant le 21 juin 1988 à 16h

Paul St-Cyr
Directeur de l'éducation

Connie Lavallée
Présidente

1988-06-13 380

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

AYLMER, grand, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, $400/mois, immédiatement;

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

Le Conseil Scolaire de Geraldton
recherche des
ENSEIGNANTS/ ENSEIGNANTES
pour combler les postes suivants, à partir de septembre 1988:
Régionale Secondaire du Nord-Ouest

POSTES:
1- éducation physique: cycles intermédiaire et supérieur
2- sciences; cycles intermédiaire et supérieur
3- géographie et histoire: cycles intermédiaire et supérieur

Prière de faire parvenir vos demandes à:

M. Alain Quevillon
C.P. 995
Geraldton, Ontario
P0T 1M0

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

PROPRE, 2 chambres, chautfe, éclairé, stationnement, $435/mois, 1er juillet. 684-5755.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

CONDO 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, tapis mur à mur, installation laveuse, sécheuse, stationnement. A partir de $429, 595-2866, 685-1451.

DESCHENES, duplex, 2 chambres, $530 mois, août. 684-9068.

DESCHENES, IMMEDIATEMENT, 1 et 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, eau chaude fournie, $380 et $425. 684-0923 après 16h.

DUPLEX 2 chambres, $375 non chauffé, non éclairé, libre. 837-8307.

GARCONNIERE neuve, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur inclus, face parc et rivière, $325, $335, immédiatement. 685-1395.

GRAND, neuf, 1 chambre, prise lav./séc., stationnement, cour privée, $450, 684-0259.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1-2 chambres, à partir de $340, garçonnière, chauffé, éclairé, s/lavage, stationnement, près Promenades, 243-0126.

1- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur si désiré, près des Promenades, 1 mois gratuit et micro-onde gratuit. 568-4095.

1-2 CHAMBRES SUPER-COMPAREZ!

CENTRAL, chauffé, éclairé, verticaux, 4 appareils, frais peint, $395 à $465. 243-0560, 561-3767, 568-0657.

150 GREBER, studio, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, 1 mois gratuit, 561-3324.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, $345, immédiatement. 561-3222 poste 191.

GUIDE DES SERVICES 560-2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

J.P. Paysagiste. Tous genres d'aménagement. Pose tourbe, haies de cèdre, arbustes, pavé uni, patio et peinture extérieure, 595-6935, 561-3222 code 393.

PAYSAGISTE Claude Bisson Enr. Installation pavé unis, tourbe, mur de soutien, deck, paysagement général. Location de petits bacoes. Vente: top soil, concassé, sable tamisé, dust, livraison de 2 à 10 vg. cb. 643-4004.

S.M.P. Maintenance de propriété, coupe d'herbe et de haie, aération, tourbe, goudronnement d'entrée, lavage de vitre, estimation gratuite, 778-3599.

APPAREILS MENAGERS

NOVUS ELECTRO

REPARATIONS laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

ARBRES

COUPE arbres, taille haies et arbustes. Estimation gratuite. 643-2876.

NOUS enlevons souches sans endommager les pelouses. Estimation gratuite et assurances. 771-1984.

SERVICE D'ARBRES DE L'OUTAOUAIS, émondage et abattage d'abres, enlèvement de souche, déboisement de terrain pour construction, estimation gratuite et assurance. 643-2004.

CONSTRUCTION

ENTREPRENEUR ferait construction générale selon vos plans. Finition de sous-sol et abri d'auto, 663-1852.

M. HENRI. Réparation: brique, bloc, pierre et cheminée, 771-2595.

COUTURE

CONFECTION et réparation de rideaux et vêtements. 777-2314.

COUVREUR

BEL-RAY TOITURE, bardeaux d'asphalte, goudron et gravier, estimation gratuite, demandez Raymond 643-1108.

LECLAIR ET FILS COUVREURS

ESTIMATION gratuite. 684-3327.

LES toitures Athanasse Trépanier Inc., bardeau, goudron et gravier. 30 ans d'expérience. Solide réputation. Estimation gratuite, 777-8591.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

CLAUDE TRANSPORT, déménagements et livraisons, estimation gratuite. 663-7808.

FERAIS déménagement, 777-0810, 770-2932 demandez René.

DIVERS

PEINTURE, réparation, nettoyage, paysagiste. Pagette: 778-9818.

ELECTRICITE

LES ENTREPRISES D'ÉLECTRICITÉ BOURASSA

Appel de service et rénovation résidentiels

131 Jean-Proulx, suite 6 Hull **778-2101**
268

ELECTRICITE

AUBUT J.P. Ent. Electricien. Service 24 heures. Estimation gratuite, 568-9083, 561-3222 code 379.

ESTHETIQUE COIFFURE

BEAUX sourcils, beaux yeux offre limité de $60 pour pigmentation permanente. Demandez Marie à 733-9360. Les hommes sont bienvenus.

MAQUILLAGE DE FETES! Je maquille petits et grands, fêtes d'enfant, de famille, etc. 777-1511.

EXTERMINATION

OUTAOUAIS EXTERMINATION INC.

NOUS tuons pour vivre. 45 rue Montclair, Hull, P.Q. 777-8171.

JARDINAGE

TOP SOIL, remplissage, sable concassé, buldozer pour égalir. 455-2376.

MACONNERIE

A.L. Maçonnerie. Pose et réparations à l'heure ou au contrat, crépi. Estimation gratuite. 777-0914.

BRIQUE, bloc, ciment, "sand finish". Estimation gratuite. 771-2802.

J. LESAGE Maçonnerie, posons bloc, réparation de cheminée, sand finish, pierre naturelle, foyer. Estimation gratuite, 561-7230.

REPARATION de cheminées, briques et blocs, estimation gratuite, A & R Henri 778-1495 ou 684-0592.

MAISONS REPARATIONS RENOVATIONS

AVEZ besoin d'un charpentier pour tout genre de travaux, contactez après 17h, Hector: 243-4016 ou Jean-Guy: 748-3059.

RECOUVREMENT extérieur d'aluminium ou de vinyle. Fenêtres, corniches, etc. Appelez moi pour un estimation gratuite. 10 ans d'expérience, 568-9544 soir.

MENUISERIE

INSTALLATIONS de tous genres de portes et fenêtres, escalier, patio, finition de s/sol et dessus comptoir. 568-5772.

MENUISERIE Alexie Buisson. Planchers de bois franc; fabrication d'armoires et d'escaliers. 457-2049.

RENOVATIONS, finitions, plancher bois franc et rampe d'escalier, 819-986-7081.

RENOVATIONS, toutes réparations, finition de sous-sol aussi plomberie. Après 17h, 827-3631.

PLATRIERS PEINTRES

A BON PRIX! Peinture extérieur et intérieur, peinture au pistolet, travail garanti, estimation gratuite. Jean-Marc, 561-2349.

A prix réduit pose de gyproc, finition de joints, plafond décoratif et texturé, 561-0603, pagette: 593-9840.

CONTRACTEUR en peinture FRANCOIS J. MURRAY ENRG. Qualité sans compromis. Estimation gratuite. 561-6573.

FERAIS peinture intérieur et extérieur. 10 ans d'expérience, 457-1457.

FINITION de joints, plafond texturé, réparation de gyproc, 776-0910.

PEINTURE 20% d'escompte. Travail garantie. Estimation gratuite. 18 ans d'expérience. 568-8997.

PLATRIERS PEINTRES

PEINTURE extérieure/intérieur, 14 ans d'expérience, prix raisonnable, demandez Dan 643-1188.

PLATRIER, stucco, réparations de ciment de tous genres, 770-0543.

PRIX d'escompte, intérieur - extérieur, 20 ans d'expérience, 745-1458.

S.G. PEINTUROLOGUE ET ASS. Peinture intérieur et extérieur. Dessinateur murale. Sablage et vernissage de plancher bois franc. Estimation gratuite. Prix compétitif. Pierre et Sylvain 777-4271.

TIRAGE de joint, plafond texturé, expérience. Travail garanti. 777-2545.

TIRAGE de joints, pose gyproc, plafonds décoratifs, peinture, 561-7298.

PLOMBIERS

REPARATION de plomberie de tout genre, spécialiste en chauffage, 771-5691.

POURVOYEURS

POURVOYEURS Lucky Catering Service. Pour tous genres d'occasions. 243-6422 ou pagette: 598-5904.

RENOVATIONS

FERAIS réparation de tout genre: dry wall, céramique, chauffage, etc... Jour: 684-1918, soir: 568-9338.

FINITIONS intérieures et extérieures de tout genre, estimation gratuite, travail garanti. 561-1539 ou 561-5095.

LE ROI DE LA RENOVATION. Tous genres de revêtements extérieur. Portes, fenêtres, toitures, etc. Expérience. Le soir Mario 643-1367.

POIRIER CONSTRUCTION. Rénovations, finitions intérieures, deck. Estimation gratuite. 568-4095.

RENOVATION générale, finition intérieure et extérieure, patio, clôture, fenêtre, travail garantie, 18 ans d'expérience. 568-8997.

RENOVATION PLUS, petits ou gros travaux. Patio, clôture, allonge, papier bardeaux, finition de sous-sol, pose de fenêtre, revêtement extérieur, 595-6935, 561-3222 code 393.

RENOVATIONS tous genres, menuiserie, portes, fenêtres, moustiquaire, calfeutrage, etc. Guy: 561-9447.

SI vous voulez faire peindre des clôtures ou votre garage. Appelez moi 771-2750.

REPARATIONS

SERVICE de réparation A. Legault Enr., réparations de tous genres, 671-0553.

REPARATIONS PETITS APPAREILS

G.J.'S REPARATIONS de petit moteur à gaz. Prix raisonnable. 568-0723.

TAPIS TUILES CERAMIQUES

INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

VIDEO

FILMONS mariage et autres événements. Expérience. Haute performance. Prix très abordable. Après 17h: 568-5043.

SOUVENIRS DE MARIAGE et autres occasions filmés sur vidéocassettes. Après 18h André 684-9343.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DE L'ÉDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL
recherche un(e)

ENSEIGNANT(E) QUALIFIÉ(E)

pour combler le poste suivant à compter de septembre 1988

École secondaire de Casselman

Enseignement à temps complet des cours d'anglais de niveau fondamental (5 périodes) et du programme d'adaptation sociale (une période).

Prière de faire votre demande, par téléphone, avant le 23 juin 1988 à:

M. Jean-Jacques Legault
Directeur
École secondaire de Casselman
Casselman, Ontario
K0A 1M0
613-764-2996

Robert Clément
Directeur de l'éducation

Marcel S. Perras
Président

380

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

Le STRASBOURG

MAGNIFIQUES APPARTEMENTS
AVEC
CUISINES TRÈS LUXUEUSES

Vous y trouverez:
- Balcons
- Cuisinière et réfrigérateur
- Lave-vaisselle
- Comptoir et plancher de cuisine en céramique
- Planchers en parqueterie de chêne
- Chauffage électrique et éclairage
- Ascenseurs
- Buanderie
- Stationnement intérieur et extérieur
- Piscine extérieure
- Court de tennis

5% de rabais pour l'âge d'or
Ménage fait lors de l'emménagement

À des prix imbattables

Bureau de location au 80, rue Pearson
App. 100. Aylmer

VENEZ NOUS VISITER

APPELEZ AU **685-0585**

400

3 MOIS GRATUITS

NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES

L'ESCALE
AYLMER

LIBRE IMMÉDIATEMENT

Spacieux logis de 2, 3, 4 chambres

À partir de **$399.00**

INCLUS
- chauffage
- électricité
- stationnement
- cuisinière

Situé quadrilatère Eardley, Front, Pearson.
Près d'une école primaire et de tous les services

Pour votre sécurité, immeuble construit en béton

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
Heures: lundi au vendredi
9h à 21h 00
Samedi et dimanche 13h à 17h.

90 Eardley, Aylmer
684-9836

400

SECTEUR AYLMER

450 Wilfrid Lavigne, garçonnière, 2 ch. à c., chauffée, (poêle, réfrigérateur optionnels). Stationnement extérieur. À partir de $330.

684-7676 400

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE à coucher, $300 mois, pas chauffé ni éclairé, 555 rue Watt, Gatineau, 986-7467.

1 CHAMBRE à coucher, $400 chauffé, éclairé, 121 St-Antoine, 561-4969.

1 CHAMBRE à coucher, poêle et réfrigérateur fournis, 1er juillet, 392 Notre-Dame, après 17h 643-2227.

1 CHAMBRE à coucher, Carrefour de la Capitale, occupation immédiate, $425, 243-0225 Daniel Piché.

1 CHAMBRE à coucher, pour célibataire, 561-9783.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre 1er août, $375, 568-3789, 669-0080.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, cuisinière, frigo, câble, stationnement, $339/mois, 1er juillet, 561-6510.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Pte-Gatineau, $359, 561-9199 entre 17h et 19h.

1 CHAMBRE, eau chaude, buanderie, $315 mois. 6 Adélard, 561-0356.

1 CHAMBRE, entrée laveuse, sécheuse, remise, pas chauffé ni éclairé. Economique, $320, 663-8762.

1 CHAMBRE, libre, rue ALbert, $290 non chauffé, non éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $325 par mois, 643-9615.

SECTEUR PTE-GATINEAU

1 c.c., 2 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur, piscine. À partir de $399.

568-6351 401

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES

CTERRASSEN CHAVOIN
Hull, Qué.

LOGEMENT 1-2 CHAMBRES À COUCHER
- Face au Parc de la Gatineau
- Près du Cégep et arrêt d'autobus
- Dix minutes du centre-ville d'Ottawa

À partir de **$390**

INCLUS:
Chauffage, électricité, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, piscine extérieure, dépanneur, service de conciergerie, sauna.

Immeuble en béton

23 TERRASSE CHAVOIN, HULL, QUÉBEC
Ouvert 7 jours par semaine: Lundi au vendredi de 9h à 21h
Samedi et dimanche 13h à 17h.
770-2170

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, libre, $380, 663-3559, 663-1430.

1 CHAMBRE, près des Promenades, poêle, réfrigérateur, eau chaude, $350, 456-2441 après 17h.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, semi meublé, chauffé, libre immédiatement, $340, 663-4778.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, poêle, réfrigérateur, stationnement, $325, 728-7786.

1ER JUILLET, 2, 3 chambres à coucher, à partir de $385, chauffé, éclaire, jour demandez Francine, 770-2330.

1ER JUILLET, 2 chambres, boul. Hôpital, beaucoup fenêtres, remise/stationnement, frais peint, 561-4795.

Les Serres de Gatineau

Près des Promenades de l'Outaouais

JUIN-JUILLET

2 chambres —
5 appareils ménagers
tapis — foyer — garage

1 MOIS GRATUIT
OU 1 FOUR MICRO-ONDES

Le jour: **770-9911**
LE TOUT **$625**
Le soir: **595-1010**

401

1ER JUILLET, neuf, 7 pièces, 2 remises, foyer, balcon, grande cour, 568-3446 827-4034 après 16h.

1ER JUILLET, Pte-Gatineau, 2 chambres, secteur tranquille, 2 balcons, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, $360, $385, 749-9991.

1 ET 2 CHAMBRES. Appartements Gréber, juillet, août, septembre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis neuf, tranquille. Prix réduit. 568-1210, 561-2766.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, bl. Labrosse, entrée privée, stationnement et plus. Après 16h, 663-0296.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. Un mois gratuit, 1er juillet, 561-4350.

VOUS VOULEZ GÉRER VOTRE LOGEMENT?
"VOUS ÊTES FATIGUÉS DE DÉMÉNAGER"
Communiquez avec nous!

COOPÉRATIVE D'HABITATION de La VÉRENDRYE
568-9037 — 561-3396

Près des Promenades de l'Outaouais
et du FUTUR CENTRE-VILLE
- ☐ 2 chambres à coucher
- ☐ très propres et tranquille
- ☐ emplacement laveuse-sécheuse
- ☐ stationnement
- ☐ non chauffé-non éclairé
- ☐ libre immédiatement

401

2 APPARTEMENTS de 3 chambres à coucher, disponible 1er juin. 663-2035 663-5008.

2 CHAMBRES, 1er août, secteur Templeton, prise laveuse, sécheuse, stationnement avec prise, $395, 663-8744, 663-8405.

2 CHAMBRES, 1er juin, rue Chamberland, $380, non chauffé, non éclairé, 2e étage, grand balcon, remise, stationnement, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES, 1er juillet ou août, entrée privée, très propre, insonorisé, balcon, 2 stationnement, près des Promenades, $465, 568-2708, 663-7274.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, libre, à partir de $375, Lyne: 561-1331, pagette: 561-4976.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, stationnement, prise lav./séc., $375, Templeton, 1er juillet. Après 18h, 830-0502.

251 BROADWAY, 1er juillet, 2 chambres à coucher, près d'un parc, chauffé, $495, 643-1159.

Appartements TASSÉ

Gatineau
178, chemin de la Savanne
Remis à neuf
près des Promenades
2 MOIS GRATUITS
répartis sur le premier bail
561-2205
- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- 1, 2 et 3 chambres à coucher
- poêle et réfrigérateur
- tapis mur à mur
- stationnement

Gatineau secteur Riviera
A partir de $321.00
entre 9h 00 et 21h 00
composez
561-9581 — 243-1971
568-2105
(pas chauffé, ni éclairé)
561-5395 — 561-9135
568-7028 — 568-6558
chauffé et éclairé)

401

2 CHAMBRES, 1er juillet, $425, sous-sol, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, deshumidificateur, chauffé, éclairé, 830-9919 après 18h.

2 CHAMBRES $325 mois. 319 Hétu. Luc: 243-4829.

2 CHAMBRES, $425, neuf, libre, 243-5763.

2 CHAMBRES, 515 Notre-Dame, air climatisé, prise laveuse-sécheuse, stationnement, non chauffé non éclairé, 15 juillet, 663-6592.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, $375/mois, 819-986-7950.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé non éclairé, après 17h: 568-4971.

2 CHAMBRES à coucher, entrée privée, 2 stationnements, 243-5153.

2 CHAMBRES à coucher plus 1, 53 de la Savanne, près Promenades, très spacieux, 561-6026.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, $326. Pagette 561-5222 code 424.

2 CHAMBRES à coucher, avec salle au sous-sol, contruction neuve, aspirateur central, stationnement double, installation laveuse-sécheuse, $495 pas chauffé ni éclairé. Immédiatement. Jour: 663-1113, soir: 669-0186.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, $435 mois, immédiatement 561-0563.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES à coucher, neuf, non chauffé, non éclairé, $430. 663-4750.

2 CHAMBRES à coucher, entrée privée, aspirateur central, prise laveuse, sécheuse, 1er juillet, $400. Après 16h, 663-1610.

2 CHAMBRES à coucher, Templeton, semi sous-sol, pas chauffé ni éclairé, très propre, $370, 663-5881.

2 CHAMBRES à coucher, foyer, très illuminé, 1 1/2 s/bain, occupation immédiate, $600, près des Promenades, Claudette: 745-2389, 748-7557.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, $475 mois, 568-2488.

2 CHAMBRES à coucher, duplex rénové, $405, 236-4927 après 18h.

2 CHAMBRES à coucher, très grand salon avec foyer, grande cuisine rénovée, 1er juillet, $495, 663-0822.

2 CHAMBRES à coucher, très grand, beaucoup d'armoires, non chauffé, non éclairé, 827-4584 643-3124.

2 chambres à coucher, neuf, 5 appareils ménagers, garage intérieur, libre, $560, près de l'hôpital, 561-5002.

2 CHAMBRES à coucher, boul. de l'Hôpital, grandes pièces, balcon. Faut voir! Septembre, $475, 561-0094.

Les Serres de Gatineau
Près des Promenades de l'Outaouais
2 chambres / 2 salles de bains
6 appareils ménagers, tapis, foyer, garage.
$595.00
568-0888 401

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, $434 mois, 1er août. 561-7542.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $350 mois, 1er septembre, 663-4349.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $425/mois. Un mois gratuit, 561-9708.

2 CHAMBRES, foyer, stationnement, centre-ville, $475, 669-0771.

2 CHAMBRES, libre 1er juillet, $375 pas chauffé ni éclairé, 663-0859.

2 CHAMBRES, neuf, pas chauffé ni éclairé. Rue Essiambre, Gatineau. $460, 643-3341.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stationnement et remise, 1er juillet, $395 par mois. 643-2672.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $390 par mois. 568-5989.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, libre juillet, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. $405 mois. Entre 9h et 17h: 771-2373.

2 CHAMBRES, rue East, rénové, très propre, stationnement, $375, 1er juillet, 243-5465.

2 CHAMBRES, sous-sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près de tout, $385. Après 18h 663-4598 ou 568-0235.

2 CHAMBRES, triplex, très grand, semi sous-sol, secteur paisible, école primaire à proximité, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $450, 663-7946, 643-2871.

2 ET 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, à partir $415. 820-6820 561-4699.

301 EAST, 3 chambres à coucher, garage et s./sol, chauffé, $550. Après 18h 822-1022.

3 CHAMBRE à coucher, secteur tranquille, 33 Stéphane, stationnement, prise pour auto et mini entrepôt, $540 par mois, 643-4282.

3 CHAMBRES. A QUI LA CHANCE? haut de triplex, très spacieux (1450 pi. ca.), tranquille, neuf, insonorisé, $590, 643-2570.

3 CHAMBRES, $495 mois, non chauffé, non éclairé. Pagette 561-4976.

3 CHAMBRES, 725 rue Main, $535, disponible 1er juillet. 663-9979.

3 CHAMBRES à coucher, 2 stationnements, remise extérieure. Chemin de La Savane, 1er juillet, 561-4314.

3 CHAMBRES à coucher, prise lav./séc., 1er juillet, 663-1778, 777-8653.

3 CHAMBRES à coucher, semi sous-sol, grande cour, $395 non chauffé non éclairé, 1er juillet, 643-4371.

SOYEZ PRÈS DE TOUT!!!

Centre-Ville de Gatineau

1 mois GRATUIT

Emplacement stratégique à moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa-Hull et du Cégep

Très grands logements: salle de lavage, ascenceur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente Le Carrefour, des Promenades de l'Outaouais et de Zellers

1-2-3 chambres à coucher
chauffées éclairées, poêle, réfrigérateur

et pour septembre et octobre, maisonnette de 4 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, pas chauffé, pas éclairé, pas d'appareils ménagers.

OFFREZ-VOUS UNE VISITE
Vous serez convaincus
de 9h à 21h **243-6436/568-7940**
entre 9h et 17h **568-4498**

401

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

MONT JOYE
Secteur Pte-Gatineau
À quelques pas des Promenades de l'Outaouais
Garçonnière et 1 chambre
À partir de **$307**
Chauffé, éclairé, stationnement, câblovision, cuisinière, réfrigérateur
568-0660 — 568-2226 401

3 CHAMBRES à coucher, Carrefour de la Capitale, construction récente, luxueux, 1er août, $700, 243-0225 Daniel Piché.

3 CHAMBRES, haut de bungalow, éclairé. Jour: 643-2078, après 20h 568-5771.

3 CHAMBRES, lave-vaisselle, stationnement, non chauffé ni éclairé, $535, disponible maintetant, 739-2756, 523-7169, 243-4715.

3 CHAMBRES, Neuf, disponible 1er août, après 18h 663-5194.

Option d'achat
Carrefour de la Capitale
Gatineau
Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements
Approx. 1200 p.c.
Occ. **Août à Décembre**
243-5353

3 CHAMBRES, salon, salle à manger, foyer, aspirateur central, $570, 1er juillet, 997-2018, 745-3229.

3 MOIS GRATUIT

15 ORLEANS, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 243-5731, après 17h: 561-5924.

4 CHAMBRES à coucher, pas chauffé ni éclairé, central, $475 mois, Marcel 782-4055, Johanne 782-1584.

4 PIECES, eau chaude, $350 mois. 643-4737.

A GATINEAU, 1 chambre à coucher, semi s/sol de triplex, grandes pièces, prise lav./séc., $325, juillet. 663-2393.

A GATINEAU, 1 chambre, poêle/réfrigérateur, stationnement, entrée privée, fraichement peinturé, $295. 827-2230.

AGREABLE 2 CHAMBRES

PRES Promenade, frais peinturé, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, balcon. $460/mois. Soir: 663-0474.

APP. condo à louer, à 2 minutes des Prom. de l'Outaouais, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, garage intérieur, contruction en béton, tapis mur-à-mur, $650, 749-6933, 738-7700.

SECTEUR PTE-GATINEAU
2 c.c. 1 mois gratuit sur 1er bail de 12 mois, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur. À partir de $395.
243-5629 401

APPARTEMENT 1,2 ET 3 Chambres, 663-0537 643-2202.

AVENUE Gatineau, endroit tranquille, logis 1 chambre, prise lav./séc., très propre, pas éclairé, pas chauffé, 1er juin, $390, 561-9520 ou 568-8387.

BEAU logis de 1 chambre à coucher, $390 par mois, prise laveuse-sécheuse, endroit tranquille, grand stationnement, libre immédiatement, juin gratuit, 561-9520, 561-0965.

BORD de l'eau, 1 chambre à coucher, neuf, libre immédiatement, 643-2294 de 10h à 20h.

GATINEAU, 3 1/2 pièces, $310, poêle/réfrigérateur, prise lav./séc., endroit tranquille. 568-4957.

GATINEAU, 3 chambres, chauffé, $535. 827-4195 643-5709.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, juillet, août et septembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-4034, entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU, très grand logement, 3 chambres, 2 remises, $550., 1er juillet. Appelez Gilberte, 561-7575.

GRAND 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 643-9519.

GRAND, pour famille, non chauffé, non éclairé, Templeton, 2 chambres, $375, 1er juillet, très propre, 663-5881.

LIBRE, secteur Templeton, app. 1 chambre à coucher, eau chaude fournie et câblovison, $325 non chauffé, non éclairé, 568-7530, 663-7219.

SPÉCIAL POUR NOUVEAUX LOCATAIRES
2 chambres à coucher. Libre: juin/juillet. À partir de $439/mois. Non chauffé/éclairé, entrée individuelle, prise laveuse/sécheuse. S'adresser au: 110A Curé-Presseault, Pte-Gatineau.
Gisèle Tremblay
G.R. Lauzon
561-2185 401

LIMBOUR

1 CHAMBRE à coucher, non chauffé, non éclairé, poêle/réfrigérateur, stationnement, personne seule, 1er juillet, $325. 568-5300.

LOGIS moderne, 2 chambres, 1er juillet ou août, 243-6255 après 16h30.

MAGNIFIQUE condo 2 chambres, grand sous-sol, coût de location appliqué sur achat, $575, 568-3805.

MIGNON petit 3 1/2, rue St-Paul, poêle, réfrigérateur compris, $290/mois, 770-7970 ou 595-5867.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

MONT-LUC, 45 Stéphane, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, $350, 568-8528.

NEUF, 2 chambres à coucher, très grand, luxueux, secteur de choix, 1er juillet. 663-9462 663-3192.

NEUF AVEC FOYER

TEMPLETON, 1 et 3 chambres, installation lav./séc., luxueux, $395, $595. Jour 243-0546, soir 243-1546.

POINTE-GATINEAU, juillet, août, 2 chambres, prise lav./séc., balcon, $490. 770-3478.

PRES des Promenades, 1er juillet, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, $460, jour demandez Francine 770-2330.

SECTEUR PTE-GATINEAU
2 c.c., 3 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur.
À partir de **$375.**
561-4251 — 568-2989 401

PRES DES PROMENADES

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine extérieur, frais peint, endroit idéal pour gens âgés, 1 mois gratuit, 561-3324.

PRES DU PARC ST-RENE

2 CHAMBRES à coucher, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, $420, 643-1920.

PTE-GATINEAU
170 DE LA SAVANE

1 CHAMBRE, poêle et réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, 568-7443.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, garage, $350. 723-8696 jour, 521-2623 soir.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, s/sol bungalow, meublé, $325, libre. Gilles Allard, Gens d'Action 561-5894.

PTE-GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, avec four micro-onde, immédiatement et octobre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU

1 MOIS gratuit plus four micro-onde sur bail de 12 mois, septembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702 entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU

IMMEDIATEMENT 2 chambres, août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421 ou entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU, juin ou juillet, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, $477. Premier mois gratuit. Jour: 568-4477, soir: 568-2473.

PTE-GATINEAU, rue Champlain, 1 chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé, $300/mois, 778-6659.

RUE MARTIN, 3 1/2 pièces, non meublé, chauffé, éclairé, libre, $300 mois. Après 18h 561-4927.

SEMI sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $400. Après 16h, 568-0350.

SEMI sous-sol, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, demande $340/mois, 643-5772.

SOUS-SOL, 2 chambres, chauffé, prise lav./séc., stationnement, libre immédiatement. 776-1716 595-339.
SOUS-SOL 2 chambres à coucher, $450/mois, 643-3851.

SOUS-SOL de bungalow, chauffé, 2 chambres, foyer, stationnement, $375, 1er juillet, 663-9601 après 18h.

SPECIAL $435

2 CHAMBRES, prise laveuse/sécheuse, moderne, stationnement, 595-3344, 745-3390, 671-2812.

TOURAINE, 442 Principale, adultes, foyer, $465 chauffé, 237-0735.

TOURAINE

APPARTEMENT RIVIERA 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, à partir de $380. 561-0938 663-5648.

TOURAINE LIMBOUR, 1 chambre à coucher, $375; 2 chambres à coucher, $400 et 3 chambres à coucher, $425, 770-1616 Dolorès.

TRIPLEX, neuf, 3 chambres, spacieux, prise laveuse, sécheuse, remise extérieure, entrée privée, libre immédiatement, 643-4664.

TRIPLEX Templeton, construction neuve, 2 chambres, prise laveuse, sécheuse, pas chauffé ni éclairé, stationnement. Prêt du 1er juillet et 1er août. A partir de $410 mois, jour: 561-6373 ou 827-3096 après 18h.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

175 MUTCHMORE

1 MOIS gratuit sur le premier bail de 12 mois, septembre garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câblovision, 778-3449, entre 9h et 17h: 568-4498.

1 CHAMBRE, 175 Mutchmore, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, 770-5691.

1 CHAMBRE, 1er août, moderne, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, près Galeries de Hull, $365 par mois, 684-0785.

1 CHAMBRE, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, buanderie, $325, 778-7201.

1 CHAMBRE, 1er juillet, pas chauffé ni éclairé, $325, 568-7506.

1 CHAMBRE $260. 109 rue Garneau, 1er juillet, 771-6641, 568-7882.

1 CHAMBRE, 57 bl. St-Joseph, rénové, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $375, 568-1827.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

TOUR NOTRE-DAME
- Synonyme de tranquilité
- Environnement spectaculaire
- Activités extérieures à votre porte

Nous vous offrons des appartements de 1 chambre à coucher (garçonnière) à partir de $420.00, 2 chambres à coucher à partir de $585.00, ainsi que des penthouses de 2 chambres à coucher avec 1 1/2 salle de bains à $750.00 par mois.

Emplacement stratégique à 2 minutes de la colline parlementaire face à la rivière des Outaouais. Offrez-vous une visite, vous serez convaincus...

- Pour informations:
770-8711 402

1 CHAMBRE à coucher, libre, $360 mois, tout inclus, 825-5149.

1 CHAMBRE à coucher, stationnement, tapis, $310, libre, 776-1784.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé et eau chaude, $300, 777-2657.

1 CHAMBRE à coucher, 1er juillet, $305 par mois, 771-4799.

1 CHAMBRE à coucher, juillet, août, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $370. 82 Richard, 770-6907.

1 CHAMBRE à coucher, juillet, août, septembre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $370. 59-65 Lanctôt, 770-6907, 771-0086, 777-0139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, câble, appareils, balcon, stationnement, $340 mois, 777-1861.

LES JARDINS DU CHÂTEAU
2 et 3 ch. à coucher
Appartements luxueux, 1260 pieds carrés et plus
— 2 salles de bains
— tapis
— 5 appareils ménagers
— chauffé, éclairé, climatisé
— salle de rangement
— stationnement intérieur
— Centre récréatif
— piscine extérieure
— sécurité 24 heures
Le tout à partir de **$675.00**
Disponibilité immédiate, juin et août, 1988
Le jour: **770-9911**
Le soir:
595-1010 402

1 CHAMBRE à coucher, 1er juillet, $300. 93 Charlevoix, Hull. 776-4228.

1 CHAMBRE à coucher, près Université du Québec, frais peint, non chauffé, non éclairé, poêle, réfritérateur et stationnement inclus, buanderie, $335/mois, 20 Roussillon, 456-2647, 643-3345.

1 CHAMBRE, central, poêle, réfrigérateur, balcon, non chauffé, 684-5146.

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, poêle, réfrigérateur, $275, 232-9288, 771-2626.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, chauffé, poêle, réfrigérateur. 318 Notre-Dame, $375, 595-9152.

1 CHAMBRE, meublé, Mont-Bleu, 1 mois gratuit, juillet, chauffé, éclairé, $365. 771-0467.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, $345, 745-3071.

1 CHAMBRE, rue Champlain, nouvellement rénové, spacieux, chauffé, stationnement, $415, 830-3093.

HULL, 45-55 BÉDARD
Garçonnière 1-2-3 chambres à coucher. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, stationnement, gardien de sécurité, service d'autobus, salle de lavage.
1 MOIS GRATUIT
402
45 Bédard 770-9700 | **55 Bédard 770-9720**

1 CHAMBRES, 1er août, près Place Cartier, poêle, réfrigérateur, spacieux, chauffé, eau chaude, buanderie, stationnement, $405. 568-5089.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, s/bains complète, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, 777-1030.

1 CHAMBRES, poêle/réfrigérateur, chauffé, sous-sol, pour personne tranquille, 1er juillet, $340 mois. 36 Ste-Marie. Suzanne 778-3576.

1 CHAMBRE, très ensoleillé, poêle, réfrigérateur, libre, $335, 459-3090.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1ER AOUT, 2 chambres, hauffé, stationnement, $395/mois, 722-9958 Paul.

1ER AOUT, 74-A Nicolet, 1 chambre, chauffé, poêle/réfrigérateur, $375. 776-3437 568-2305.

1ER AOUT/avant, tapis neuf, repeint 4 1/2 pièces, 96 Mont-Bleu. 771-1142.

1ER JUILLET, 145 Archambault, 2 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, $485/mois, 770-2757.

1ER JUILLET 1988, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, 643-5779.

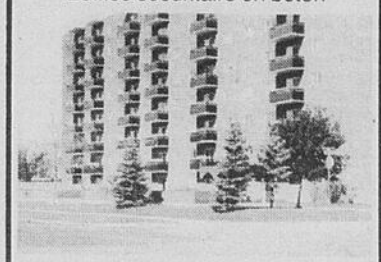
1ER JUILLET, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, deck, stationnement, 172 St-Joseph, $300 par mois, 595-0474, après 17h: 568-6408.

1ER JUILLET, 22 Front, $490, 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, 595-6738 ou 771-5460.

1er JUILLET, 2 chambres à coucher, centre-ville Hull, pas chauffé ni éclairé, $375. Après 16h: 643-1229.

1er JUILLET, grand 2 chambres, plancher de bois franc, $440, 771-9264.

Site enchanteur
alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne, face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton



Appartement de qualité supérieure.
Redécoré incluant:
- stationnement
- chauffage
- électricité
- cuisinière et réfrigérateur
- tapis mur à mur
- piscine extérieure
- salle communautaire
- atelier de bricolage

- Près centre d'achat
- Arrêt d'autobus à la porte
- Taux à partir de $390.00
- Réduction de 5% à tous nos doyens

POUR RENDEZ-VOUS:
778-3103

1ER JUILLET ou 1er août, 2 chambres, 64 Lemieux app: 1, chauffé, $445. 595-0176 568-2305.

1ER JUILLET, St-Jean-Bosco, 2 chambres, chauffé, éclairé, toute commodité, $430 ou $480, 595-0379.

1ER JUILLET, Val-Tétrault, grand demi s/sol, frais rénové, 1 grande chambre, près rivière, tapis, poêle/réfrigérateur, chauffé, éclairé, adultes tranquilles, non fumeurs, $450. 771-0627.

1ER juin, 1 chambre, bas, poêle, réfrigérateur, pour une personne tranquille, 777-1546.

1 et 2 chambres; garçonnière, 168 Eddy, Hull. Se présenter au 109 Papineau, Hull, 777-2362.

1 et 2 CHAMBRES, libre, à partir de $340/mois, 770-3516, 568-2329 après 17h.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1ER JUIN OU JUILLET, appartement moderne, idéal pour jeune couple marié, semi sous-sol, 2 chambres à coucher, prise lav./séc., stationnement, frais peint, après 18h: 684-6086.

1er SEPTEMBRE, près école St-Raymond, 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, $410, 776-1367.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, avec appareils, près du Portage, à partir de $460, appelez au Terrasse de Laval à 595-0337, Claudette: 748-7557.

1 ET 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350 à $450, 771-0532 770-0960.

1 et 2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, 1er septembre, à partir de $425, 684-6521.

200 CITÉ DES JEUNES
Garçonnière 3 1/2, à 4 1/2, très propre. Poêle et réfrigérateur. Sécurité complète. Chauffage et électricité compris, piscine creusée.
1 mois gratuit
pour un temps limité
770-9730
402

1 GRANDE chambre à coucher et grande garçonnière, avec poêle et réfrigérateur, chauffe, non éclairé, très propre, adulte, 1er juillet, 777-1998.

2 1/2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fournie, haut de duplex, prise lavuese-sécheuse, stationnement, $475 par mois, 1er juillet, 778-6386.

260 MAISONNEUVE, 1 chambre, $300; 48 rue Laval, 2 chambres, $300; non chauffé, non éclairé. 771-4454.

28 1/2 MARENGERE, 2 chambres, libre, $425, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 776-0877 ou 777-4463 visites sur rendez-vous ou après 18h.

Nouvelle administration
à partir de **$360.00**
1,2,3 chambres
- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage • Stationnement
- Optionnel - Chauffé, éclairé
- Câblovision incluse dans certains logis

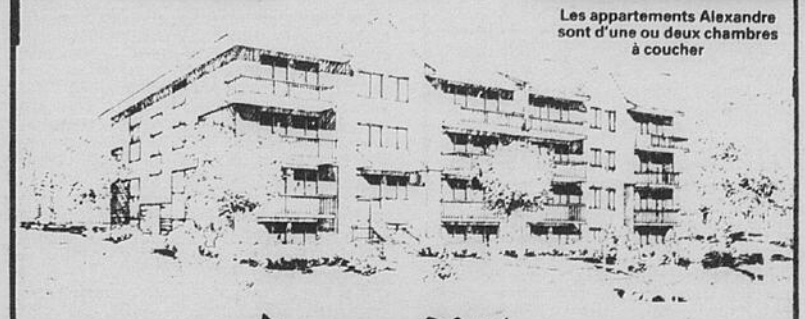
Hull - 243-5230

2 CHAMBRES, 84 Mutchmore, non chauffé, stationnement, prise et buanderie. Frais peint, libre immédiatement, juin gratuit, $365, 459-3672, 459-3327.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, pas éclairé, 197 Eddy, $300. Jour: 777-4377, soir après 16h: 778-2517.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, 827-4553.

Les APPARTEMENTS ALEXANDRE
À LOUER
Domaine Ville Joie
NOUVEAU



Les appartements Alexandre sont d'une ou deux chambres à coucher

- Tapis
- Vaste espace de rangement
- Poêle
- Réfrigérateur
- Laveuse et sécheuse
- Chauffage électrique
- Stationnement gratuit

1 MOIS GRATUIT

À dix minutes de jogging du centre-ville Hull-Ottawa.
À trois minutes de marche du parc de la Gatineau
À sept minutes en automobile de la Marina d'Aylmer
Au centre des activités
À deux minutes de marche de la plage (Parc Moussette)

462, boul. Alexandre Taché, Hull (Québec)
Tél: 595-9044

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

LE MONTMAGNY
Mont-Bleu près Cégep
SPACIEUX
1 et 2 chambres à coucher
$395 — $495
Spécial pour un temps limité: 2 mois gratuits sur le premier bail.
Inclus: Tout équipé, non éclairé, entièrement rénovée, arrêt d'autobus à la porte.
Appartement très spacieux. Venez nous voir. Vous serez convaincu que nous vous offrons la meilleure valeur.
777-8857 402

285 LARAMEE, 2 chambres, chauffé, libre, 770-4794.

288 BOUL. TACHE, face Université Québec, 2 chambres, équipé, chauffé, stationnement, 1er juillet, 771-1491.

2 CHAMBRE, propre, Hull, $325, non chauffé, non éclairé, 643-3702.

2 CHAMBRES, 177 Laval en haut, Hull, 595-5705.

2 CHAMBRES, 1er août, Mont-Bleu, foyer, grand balcon et stationnement, vue superbe sur Parc de la Gatineau, près descentes de ski et pistes cyclables, $575, 778-2793 après 17h30.

2 CHAMBRES, 1er juillet, près Place du Portage, 5 appareils, stationnement, $465, 770-5511.

2 CHAMBRES, 1er juillet, Mont-Bleu, 9 Le Breton. Prises laveuse sécheuse, buanderie, stationnement, pas chauffé, pas éclairé; avec balcon $425. 777-2602.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près du IGA Mont-Bleu, grandes pieces, chauffé, éclairé, balcon, libre, prix raisonnable, 561-6580 ou 778-6256 après 18h.

2 CHAMBRES, $375, chauffé, 1er juillet, 125 St-Henri, 684-0794.

2 CHAMBRES, $380, pas chauffé, pas éclairé, libre, 595-0524.

Studio, 1, 2 et 3 chambres
Informez-vous de nos spéciaux sur bail de 14 mois
Les Jardins Radisson
2 Radisson, suite 106
Hull, Québec
771-7441
Les Jardins Radisson

2 CHAMBRES à coucher, résidentiel, libre, s/sol, chauffé, éclairé, stationnement, prise lav./séc., $445. 771-6703.

2 CHAMBRES à coucher, rue Champlain, non chauffé, non éclairé, $380/mois, soir 776-0332.

2 CHAMBRES à coucher, $290, chauffé, éclairé, stationnement, 1er juillet, situé au 126 bl. St-Joseph, app. 2. Entre 8h30 et 16h30: 771-3209.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, 1 mois gratuit 777-4175.

2 CHAMBRES à coucher, juillet, août, septembre, possibilité poêle et réfrigérateur, stationnement, buanderie, $410 et $425. 76 Richard, 776-3300, 770-6907.

2 CHAMBRES à coucher, Wrightville, rénové, grande cour, stationnement, non chauffé ni éclairé, $450 1er juillet. 684-0760, 770-1086 après 18h.

SECTEUR MONT-BLEU
1 c.c., 2 c.c., chauffé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur, piscine. À partir de $350.
777-5444 402

2 CHAMBRES à coucher, luxueux, résidentiel, non chauffé, non éclairé, 778-7941.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $455, 777-5693.

2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prise laveuse, sécheuse, tuile céramique dans le corridor, rénové, $430/mois, 1er juillet/1er septembre, demandez Mme Pecora, 825-0467.

SECTEUR HULL
1 c.c., 2 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, piscine.
Un mois gratuit pour nouveaux locataires sur bail de 12 mois.
À partir de **$399**
777-4462 770-9448 778-1340 402

2 CHAMBRES, près de tout, 1er juillet, chauffé, prise laveuse, sécheuse, stationnement, $475, 777-7369.

2 CHAMBRES, près des édifices fédéraux et de l'Université du Québec, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Micheline: 770-0036 ou soir: 771-6885.

2 CHAMBRES, près Galeries, frais peint, tapis neuf, 4 appareils, chauffé, stationnement, rangement, immédiatement, $495. Après 17h 771-1349 ou 744-3146.

SECTEUR HULL
Garçonnière, 1 c.c., 2 c.c., chauffé, éclairé, antenne parabolique, poêle, réfrigérateur. À partir de $350.
Un mois gratuit popur nouveaux locataires ou tapis neuf.
776-1717 402

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, complètement rénové, 2 minutes des Galeries de Hull, libre immédiatement, $450/mois. Dernier mois gratuit, 770-4657.

2 CHAMBRES, chauffage et eau chaude, 2 stationnements, remise et grand terrain clôturé, $440, 74 Lucien Brault, Mont-Bleu. 770-4715.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $455, secteur boul. Moussette, 568-4295 après 18h.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, 3 appareils, stationnement, secteur Mont-Bleu, 1er juillet, prix réduit. 770-9483 (soir).

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, neuf, luxueux, foyer, tapis, stationnement, $495, 230-0730 ou 235-4281.

2 CHAMBRES, immédiatement ou Juillet Aout, $435, $390 non chauffé non éclairé, prise lav./sec. stationnement, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, balcon, septembre, $470. 771-9348.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, immédiatement, juillet, août, grand salon, prise lav./séc., très propre, 6 logis, stationnement, CONCIERGERIE possible, $390, $435, 771-9372 685-0613.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prise lav./séc., $400, juillet et août, 770-3478.

2 CHAMBRES, Place du Portage, près du centre-ville d'Ottawa, chauffé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement, 829-1552.

2 CHAMBRES, rue Laurier, nouveau triplex, salle à manger separée, poêle, réfrigérateur, app. 1 - $495, app. 3 - $515, 830-3093.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, 1er juillet, $430 non chauffé, non éclairé, prise laveuse et sécheuse, stationnement, 777-6524, 770-2202.

2 ET 3 CHAMBRES à coucher, libre immédiatement, prise lav./séc., stationnement, visite après 18h, 12 rue Richer, Hull.

2 ETAGES, luxueux, grand balcon, 3 chambres, 5 appareils, face au CEGEP, Hull, $700/mois, 778-2727.

2 MOIS gratuits, 71 Lucien Breault, 1er août, 1 chambre, prise laveuse sécheuse, stationnement, $370, 568-5545 entre 9h et 17h.

3 1/2 PIECES, chauffé, 2 entrés privées, tapis. Après 18h: 777-8209.

3 CHAMBRES, 1er août, boul. Des Hautes-Plaines, vaste logement, entrée privée, prise laveuse-sécheuse, $520 (réduit), non chauffé, non éclairé, 568-7342, 777-6524.

3 CHAMBRES à coucher, pas chauffé ni éclairé, $400 mois, 771-1777.

3 CHAMBRES à coucher, près CHRO, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, 1er août, 771-8594.

3 CHAMBRES, boul. Gamelin, prise laveuse, sécheuse, stationnement, pas chauffé, pas éclairé. Occupation immédiate, 237-0407 soir.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, demi sous-sol très éclairé, 1er juillet, $495, références, propriétaire occcupant, 595-4545.

3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, $420 mois et 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, $310 mois. Entre 9h et 17h: 771-2373.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., rue Boucherville, près Université Québec/Tâché, immédiatement et 15 juillet, $550, 595-1842.

3 CHAMBRES, rue St-Jacques, pas chauffé, pas éclairé, 1er septembre $425, 771-6858, après 18h: 776-5190.

400 CITE DES JEUNES, grand 1 chambre, juillet, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 771-7703.

4 1/2 PIECES, près du parc de Val-Tétrault, $395 mois. Demandez Charles Jour: 777-6716, soir: 770-6881.

4 1/2 PIECES, rue Richelieu, $365 non chauffé, non éclairé, juillet. 776-3609.

49 DU COTEAU, Hautes-Plaines, grand 3 chambres dans duplex, remise, pas chauffé ni éclairé, demi sous-sol, $535, 1er août, 568-8557.

49 LUCIEN BRAULT, app. 3, 3 chambres, dans triplex luxueux, stationnement, juillet, $485, 777-0709.

4 CHAMBRES, Hautes Plaines, près de l'autoroute 5, en face du parc près de la garderie, 2 stationnements, libre 1er juillet. 819-671-2580, 746-7070.

APPARTEMENT à sous-louer, 2 chambres, $520, chauffé, éclairé, câblovision, air climatisé. Lucie, 776-5288, 684-5963.

APPARTEMENTS à louer, secteur Mont-Bleu, appareils ménagers, immédiatement, $440 et $400. Jour 771-4466, soir 770-5970.

APPARTEMENT spacieux, 2 chambres, tapis neuf, peinture fraiche, place laveuse/sécheuse, intercom, grande cuisine, juillet, août et septembre, secteur Mont-Bleu, 243-0906.

ATTENTION, Hull Manoir des Trembles, semi, 2 étages, 3 chambres, 1er août, $725/mois. Superbe terrain boisé, golf à l'arrière. Appelez Fernande Sirois, 771-2705.

AVENUE du Parc, logis 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, libre, $400. 777-4274.

CENTRE-ville, 2 chambres, chauffé, juillet ou août, $375, 771-8345 771-6562.

CENTRE-VILLE, 2 chambres, chauffé, non éclairé, $450. 561-5222 code 424.

CENTRE-VILLE, 65 Laval, 1 chambres, semi sous-sol rénové, chauffé, $315, 777-2777 entre 9h et 17h.

CENTRE-VILLE pour personnes âgées 55 ans et plus, moderne, sécuritaire, $385 par mois, 1er juillet, jour: 770-2330, soir: 456-3655 demandez Monique.

CITE DES JEUNES, 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, cour, 1 mois gratuit, 749-8810 le soir.

CITE DES JEUNES, face au CEGEP, 2 chambres, spacieux, stationnement, juillet, 777-6252.

HAUTES PLAINES, 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur fournis, disponible 1er août, 770-1407.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

CONDO 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, tapis mur à mur, installation laveuse, sécheuse, stationnement. A partir de $489, 595-2866, 685-1451.

HAUTES PLAINES, 3 chambres, 1er septembre, neuf, remise, 521-2408.

HAUT Duplex, Wrightville, petit 3 chambres, rénové, poêle, réfrigérateur, $380, 1er juillet, 771-9998.

HAUTES PLAINES, 2 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur, $415 mois, occupation immédiate, 771-2787.

HAUTES PLAINES

2 CHAMBRES, spacieux, entrée individuelle, prise lav./séc., verrière-solarium, 1er juillet, 778-3305.

HAUTES PLAINES SECTEUR RESIDENTIEL

SOYEZ les premiers occupants de ces logis de 2 chambres à coucher dans un triplex tout neuf. Construction de qualité supérieure. Insonorisés. Beau terrain boisé donnant sur le golf du Dôme. Semi sous-sol $525; rez-de-chaussé, $550, 778-0179.

HAUTES PLAINES, semi sous-sol, 1 chambre, entrée privée, prise laveuse-sécheuse, 1er juillet, 770-0653.

HULL, 1 chambre, logis moderne, libre 1er juillet, 746-4429.

Hull, 2 chambres à coucher, maison de 2 étages, appareils, 1er juillet, $350, 725-2045, 225-4310 après 19h.

HULL, Mont-Bleu, 1 et 2 chambres, moderne, frais peint, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, buanderie, stationnement, août, septembre. 741-2519 749-3672.

HULL, près Galeries, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, personne tranquille, $425 et $450. 745-1979.

JOLI 3 1/2, près Place du Portage, $375 mois pas chauffé ni éclairé, un stationnement, 561-7204 ou 663-3615.

LE BARONET

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, $420, 1 mois gratuit. 770-5530.

LE CARILLON, juillet, août, septembre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, piscine, sauna, stationnement, buanderie. A partir de $420. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

LE NOUVEAU BOISE, près du pont Cartier-McDonald, chauffé, éclairé, tapis neuf mur-à-mur. Appareils ménagers et stationnement disponibles. Appartements rénovés, $530 et standard $450, 778-3266.

LOGIS à louer, 2 chambres à coucher, couple sérieux. 777-0472.

LOGIS MODERNE $450 MONT-BLEU

2 CHAMBRES à coucher, balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 9 Etienne Brulé app. 9, 595-2021.

MONT-BLEU, 1er juillet, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., stationnement, $435, 777-1108.

MONT-BLEU

1ER JUILLET ou 1er août, 1 et 2 chambres, chauffé, balcon, stationnement, salle de lavage (6 logis), cuisinière et réfrigérateur si désiré, rue Lemieux, près du Cegep, 684-1767, 771-8614, 776-2136.

MONT-BLEU, 2 chambres, 1er juillet, balcon, prise lav./séc., stationnement, 771-9925.

MONT-BLEU, 3 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle inclus, planchers de bois franc, $685, 1er juillet ou août, 595-2643, 741-6977.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, chauffé, câble, stationnement, eau chaude, $575. 1er juillet, 737-4359.

MONT-BLEU, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet. Jour: 233-3719. Soir: 523-8802.

MONT-BLEU, 60 boul., 1er juillet, 3 chambres (triplex), prises lav./séc., stationnement, $475, 776-4517.

MONT-BLEU, grand 1 et 2 chambres, de $375 à $455. 731-8695 568-2398.

MONT-BLEU, près CEGEP, 1 et 2 chambre, chauffé, 1er juillet, 770-8389.

MONT-BLEU près du Cegep, 2 chambres à coucher, chauffé. Libre immédiatement, 776-5198, 776-6744.

MONT-BLEU, spacieux, face à un parc, stationnement supplémentaire disponible. 2 chambres $440 chauffé; 1 chambre $375 chauffé. 561-3222 poste 191.

NEUF, 2 chambres, stationnement gratuit, balcon, central, $500 mois, occupation immédiate. 770-2639 778-0443.

NEUF - CH. FREEMAN

2 CHAMBRES, très spacieux, prise laveuse-sécheuse, espace de rangement, 2 stationnements, 824-2444.

POELE réfrigérateur, balcon, non chauffé, $420 par mois. 770-5934.

PRES Cité des Jeunes, condo, 2 chambres, prise laveuse/sécheuse, $440 561-6463 ou 771-7703.

PRES de St-Joseph, 2 chambres, cuisine équipée, chauffé, éclairé, salle de lavage, stationnement, $460, 771-5069.

PRES GAMELIN et hôpital, 3 1/2, 1 chambre, balcon, chauffé, non éclairé, 1er juillet, $365, 684-4009.

PRES Place du Centre, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $300/mois, pas chauffé ni éclairé, 827-3829, 561-3222 local 130.

RUE LAVAL, 1 et 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, stationnement, 745-7665.

SPECIAL rabais de $50 par mois ou 1 mois gratuit, 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, câblovision fourni. 50 Des Noisetiers, (entre Taché et Gamelin), nouveau centre d'achats, services d'autobus. Entre 16h et 20h: 770-3026, 771-0365.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

PRES Université du Québec, condo 3 chambres à coucher avec bain tourbillon. Libre immédiatement, 643-2294 entre 10h et 20h.

RUE Normand, appartements 2 chambres à coucher, à partir de $350/mois, non chauffé, non éclairé, 778-3754.

ST-HYACINTHE, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $400, 1er juillet, 778-6659.

VAL-TETRAULT, près Université et école, 3 chambres à coucher, cour avant et arrière, prise lav./séc. au s./sol, 771-7408.

VAL TETREAULT, 1 chambre, ni chauffé, ni éclairé, stationnement, $295, 684-6751.

VAL-TETREAULT, 2 chambres, 1 chambre et garçonnière, nouveau décor, chauffage, éclairage, appareils et stationnement inclus. Immédiatement, à partir de $285. 1 mois gratuit. M. Schnobb 770-6682 ou 598-8209.

VAL-TETREAULT, spacieux haut, 2 chambres à coucher, chauffé, près rivière, élégant salon-salle à manger 37', grande cuisine, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse, garage, adultes tranquilles, non fumeurs, 1er juillet, $745, 771-0627.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

2 CHAMBRES à coucher, cuisinière et réfrigérateur, un stationnement inclus, 1er août, $775. Appelez entre 9h à 21h seulement, 235-7665.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, laveuse/sécheuse dans cuisine, poêle-/réfrigérateur, autobus à la porte, $610 par mois. 235-5117.

CENTRE-VILLE, récemment rénové, app. 1 et 2 chambres, $335 à $395, chauffage, réfrigérateur, poêle inclus, appelez: 564-1658 lundi au vendredi 8h30 à 16h.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE à coucher, grand stationnement, grand balcon, non chauffé, non éclairé, laveuseu-sécheuse, poêle et réfrigérateur, $450, Hélène 993-0797, 663-9682.

1 CHAMBRE, poêle et réfrigérateur, balcon, $400, 88 Barrette, 643-3034.

1ER JUILLET, 1 chambre, grande pièce, chauffé, équipé, stationnement, secteur tranquille, $450, 745-1236 après 17h.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, stationnement, 1er août. 745-1060.

3 CHAMBRES à coucher, équipé, chauffé, $650. 561-4365.

4 CHAMBRES à coucher, juillet, $700, chauffé, 2 salles de bains, 749-7133 après 16h.

JUILLET, 2 chambres, grand, propre, tranquille, chauffé, équipé, stationnement, $598, 744-5357.

NEUF, 3 chambres à coucher, s./manger, foyer, 824-1397.

405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)

2 MOIS gratuits, 791 Georges, Buckingham. 3 Chambres, partiellement chauffé, prise laveuse, sécheuse, stationnement, rénové, $450, (819) 986-2126, 568-5545.

ANGERS, 1 chambre, demi sous-sol, 4 appareils, grand patio privé, $355 chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Jour: 663-1028, soir: 819-281-5097.

ANGERS, grand, 2 chambres à coucher, porte patio et balcon, $395 et $415, avec 5 appareils ménagers, $440 et $460, 663-2712, 663-4915.

BUCKINGHAM, 1er juillet, 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, $350, jour demandez Francine 770-2330.

BUCKINGHAM, logis moderne de 2 chambres, cour avant et arrière, porte patio, tapis mur à mur, stationnement, secteur paisible, $390/mois, 1er juillet, sur semaine après 18h: 1-819-986-8171.

BUCKINGHAM, maison en rangée, 2 chambres, prise lav./séc., $375 mois. (819) 986-2862.

CANTLEY, 3 chambres, moderne, chauffé, éclairé, bord d'un lac, près école, $350, 1er juillet, 827-0751.

PERKINS, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, $360, 671-3537.

PERKINS 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement, $350, 671-0952, 671-0838, 1-256-2217.

406 GARCONNIERES

1er AOUT, dame seule, chauffée, éclairée, meublée, 777-8072.

AYLMER, garçonnière (chambre séparée), $360, 684-2832, 684-5227.

AYLMER, neuve, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur inclus, face parc et rivière, $325, $335, immédiatement, 685-1395.

CENTRE-VILLE, propre et tranquille, tout inclus, $240 mois. 776-4947.

CHAUFFEE, éclairée, entièrement meublée. A 2 minutes des Galeries de Hull. Libre 1er juillet $320, 770-4657.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, avec stationnement, $330 par mois, après 18h 776-2688.

ENTREE privée, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $250, 243-4680 après 18h.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée. Val-Tétreault, 770-2578.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, meublée, s/sol, $335 mois, Gatineau près Promenades. 663-5310.

GARCONNIERE, Hull, chauffée, éclairée, terrasse, $280 mois. 595-6921, 595-3382

GARCONNIERE, meublée, près des Promenades, rue Clermont. $280. Après 18h 568-6312.

406 GARÇONNIERES

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, $275 mois. Marcel: 782-4055, Johanne: 782-1584.

GARCONNIERE, poêle/réfrigérateur, $295. 561-5222 code 424.

GARCONNIERE, poêle/réfrigérateur, chauffée, éclairée, stationnement, $220 mois, immédiatement. 770-1710 771-2872.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $310, non fumeur. 663-3410.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, cablovision, après 18h 643-1544.

GATINEAU, garçonnière chauffée, éclairée, meublée, 1er juillet, $350/mois, 643-1109.

GATINEAU, garçonnière meublée, 1er juillet 1988, 643-5779.

GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, pas de stationnement. Autobus à la porte, $310 mois, 568-8137 après 17h.

GATINEAU, grande, septembre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, tranquille, $335. 561-0563 771-0467.

GATINEAU, poêle et réfrigérateur, chauffée, éclairée. Soir: 663-4323.

GATINEAU, rue East, très propre, rénovée, stationnement, $300, libre, 243-5465.

GRANDE, meublée, chauffée, éclairée, pour homme honnête qui travaille, 568-7635.

HULL, boul. Gamelin, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, s/lavage, $295. 777-3582.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement, 1er juillet, $300. Après 18h, 776-6101.

HULL, garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, 38 SHerbrooke, libr 1er juillet, 770-1350.

HULL, garçonnière, meublée, $300/mois, non chauffé, non éclairé1er juillet, 770-8734.

HULL, neuve, maison privée, partiellement meublée, chauffée, éclairée, libre, (819) 459-1218.

HULL près des édifices fédéraux et l'Université du Québec, chauffée, éclairée. Disponible immédiatement. Idéal pour étudiant, Micheline 770-0036, soir: 771-6885.

HULL, rue Ste-Hélène, entièrement meublée, non chauffée, non éclairée, $300, 777-5728.

LE CARILLON possession immédiate, garçonnière meublée ou non, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de $360. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

LIBRE Immédiatement, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, $375 mois. 770-2757.

LIBRE immédiatement, chauffée, éclairée, meublée. Informations 776-6042, 561-7260, pagette 594-9750.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, accès lav./séc., stationnement, près de tout, libre le 5 juin, 643-2242.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, près Université du Québec, libre immédiatement, Hull, 766-2360, 771-8479.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, près rue Isabelle et boul. St-Joseph, $300, air climatisé, non fumeur, 770-8577 après 16h.

MEUBLEE, stationnement, $295 mois, non chauffé, non éclairé, 684-0259.

MONT-BLEU, août, meublée, chauffée, éclairée, $310. 771-0467.

MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $345, 777-1108.

MONT-BLEU, immédiatement, moderne, propre, calme, chauffée, éclairée, stationnement. Pour personne seule, $300/mois, 243-6364.

PRES Cegep, grande garçonnière, moderne, $325 meublée, chauffée, éclairé. Ghyslaine ou Roger, 827-3829, 561-3222 local 130.

RESIDENCE Privée pour personne seule et tranquille, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, $350. 776-1066.

STUDIO meublé ou non, 1er juillet, rue Graham, Hull, $290 mois. 663-7143.

WRIGHTVILLE, grande, chauffée, stationnement, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, $350, 770-0155.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, propre, stationnement. 568-7506 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement. Se présener au 176 Jeanne d'Arc, Hull.

1 CHAMBRE à coucher, complètement meublé, chauffé, éclairé, câble, 2 entrées privées; garçonnière meublée à la semaine ou au mois, 777-1861.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 561-5712.

1 CHAMBRE, Hull, meublé, libre 1er juin, 777-2169.

2 1/2, CHAUFFE, éclairé, meublé, rue Jeanne-d'Arc près boul. St-Joseph, 770-4148.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, stationnement, $430, libre. Après 18h, 663-3066.

CENTRE-VILLE de Hull, près du Musée, 2 1/2 pièces, chauffé, libre 1er juillet, $350/mois, 771-2400.

GARCONNIERE, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, salle de lavage, stationnement, $335, 771-5069.

HULL, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, 1er juillet, $330 par mois. 595-9409 684-9773.

LE CARILLON, possession immédiate, garçonnière entièrement meublée avec toutes facilités, $125/semaine ou $450/mois. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE MIEUX QUE LE MOTEL!

1, 2 CHAMBRES, $475 à $530. 243-0560, 561-3767, 568-0657.

408 LOGEMENTS MEUBLES

LE NOUVEAU BOISE, "SUITE EXECUTIVE", vue sur la rivière Outaouais et le Parlement. Complètement meublé. Chauffé, éclairé et stationnement inclus. Semaine ou au mois. Sur rendez-vous: 778-3266.

PTE-GATINEAU, garçonnière chauffée, éclairée, tapis, stationnement, 561-4040.

SOUS-SOL Pte-Gatineau, $375, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, libre 1er juillet, 561-9441.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

155 bl. DE L'HOPITAL, meublé. 243-6323.

AYLMER, 2 chambres, dame seulement, $215, 5 appareils, 954-0153, 684-7490.

DAME mature et fiable pour tenir compagnie à une dame âgée de 9h à 17h. Près des Galeries de Hull. Après 17h: 243-2801.

DAME, non-fumeuse, immédiatement, secteur Mont-Bleu, 777-0636.

PERSONNE sérieuse, $280/mois, Touraine. Claudette 568-5863.

PERSONNE tranquille, tout inclus, $260. 770-9790, 770-9554 après 18h.

PTE-GATINEAU, personne tranquille et honnête, libre immédiatement, $200 par mois tout inclus, jour laissez 561-3336, après 18h 243-2653.

VOUDRAIS partager mon appartement avec fille ou dame, fiable et sérieuse. Hull. Francine: 770-5169.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 App. 2 chambres à coucher, chauffé et éclairé, réfrigérateur et cuisinière inclus, tapis mur à mur. Situé au 101 Sacré-Coeur, 12 ième étage, balcon et portes patio, 595-5807.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, câble, piscine, etc. $400 par mois, 771-8536.

2 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, repeint, $452 par mois, 568-4997, 568-0653.

3 CHAMBRES, immédiatement, secteur Mont-Bleu, chauffé, câblovision, stationnement, piscine, $471 mois, Jour: Vincent: 561-3600.

3 CHAMBRES, neuf, à sous-louer 1er août, après 16h 568-3500.

3 CHAMBRES, poêle/réfrigérateur, chauffé, éclairé, $425 mois, 1er août. 561-0383.

CANTLEY, grand appartement, 2 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet, $475, 827-4398.

CONDO, 2 chambres à coucher, 5 appareils, foyer, appelez le soir du dimanche au jeudi 771-0821.

HULL, 3 1/2, poêle, réfrigérateur, chauffé, non éclairé, 1er juillet, $325. Après 18h: 770-7932.

MONT-BLEU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine, 1er août, $410. Jour, Marielle: 770-2170, soir, Johanne: 770-0057.

MONT-BLEU, 1er juillet, 3 chambres à coucher, salle à manger, balcon, réfrigérateur, stationnement. Secteur tranquille. 777-7644.

SECTEUR Mont-Bleu, 3 chambres à couhcer, chauffé, câblovision, $458 par mois, 777-8974, 568-2226.

VANIER, Chateau Jeanneville, 2 chambres, $637 non chauffé, non éclairé, à compter du 1er juillet. Après 17h 523-3665.

432 MAISONS A LOUER

1ER AOUT, secteur Cité Nouvelle, 372 ch. Edey, Aylmer, maison en rangée âgée de 2 ans, 3 chambres à coucher, grande cuisine, 1 1/2 s/bains, option d'achat, $525 mois. 568-0371.

1ER JUILLET

2 CHAMBRES, spacieux, $650 chauffée, éclairée, 770-2477.

1ER JUILLET, Quadrex 3 chambres, $550, à Gatineau, 824-5656.

1ER JUILLET, Val-Tetreau, 2 chambres, chauffage électrique, très propre, stationnement, 777-1893.

2 CHAMBRES, lave-vaisselle, chauffée, éclairée, système d'alarme, stationnement, remise, 1er juillet, $700, 561-1281.

A LOUER, Gatineau, 466 St-Luc, avec option d'achat, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, tapis, cour clôturée, 1er juillet, $499, 737-3390, 663-6594.

ALYMER, 2 belles maisons condos, très propres, 2 étages, 3 chambres, sous-sol, lave-vaisselle, tapis neuf, cour privée, secteur tranquille, 1er juillet et août, 827-0708 après 18h.

AYLMER, 1er août, option d'achat possible, maison en rangée, 3 chambres à coucher, rue Conroy, unité de bout, garage, grand terrain, $560 pas chauffée ni éclairée, 561-7737.

AYLMER, 265 av. Des Artisans, 3 chambres, 2 salles de bain, cuisinière et réfrigérateur inclus, $650, 568-4651.

AYLMER, 3 bedroom, spacieux, semi-détaché, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, cour grande et privée, possession immédiate, $550/mois, soir: 226-7251, 749-9389,

AYLMER, 3 chambres, immédiatement, frais peint, sous-sol fini, tapis, tranquille, $575, 684-6560.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, $550, 1er août, 776-1500.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, sous-sol partiellement fini, tapis neuf, garage, près des parcs et écoles, très propre, 685-1505.

Option d'achat
Carrefour de la Capitale
Gatineau
Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements
Approx. 1200 p.c.
Occ. **Août à Décembre**
243-5353
432

432 MAISONS A LOUER

AYLMER, McLeod, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, cour clôturée, près parc et autobus, $575, juillet, 684-0494, 727-3800.

AYLMER unifamiliale récente, 3 chambres, plancher bois franc, plafond cathédrale, grande cour arrière, abri d'auto. Parc à l'arrière. Juillet gratuit, $725/mois, 684-0889 soir.

BUNGALOW canadien 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, construction environ 3 ans. A louer pour 3 ans. Coin tranquille Cantley, nouveau développement près de la ville. Libre 1er juillet, 827-3460.

CENTRE-VILLE de Hull, libre 1er août, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $550 par mois, 778-3984 après 15h30.

COMMENT devenir propriétaire sans "CASH"? A. Heurtaux, Re/Max Vision 243-3111.

COTE d'Azur, 4 chambres, 2 1/2 salles de bains, salle familiale avec foyer, salon, salle à manger, garage double, grand terrain. $850/mois, 568-0122.

COTE D'AZUR, maison luxueuse, 3 chambres à coucher, foyer, piscine, grand terrain, appareils ménagers, 1er août. 643-1861 ou 643-2987.

EAST ALDFIELD, 3 chambres à coucher, salle à manger, poêle à bois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, $300 par mois, 595-2860, 777-7297 après 16h.

GATINEAU grande maison 4 chambres, foyer, salle à manger, meublée ou non, $850/mois. Références, 643-2997.

GATINEAU maison à louer, 4 chambres à coucher, garage, $575/mois, 819-986-7950.

GATINEAU maison en rangée, 3 chambres, $495, 770-9276.

GATINEAU, quadrex, $535 mois, pas chauffé, ni éclairé, 1er août, 568-3078.

GATINEAU, rue Sigouin, secteur de choix, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, très éclairé, grand terrain boisé, $825/mois, non chauffé, non éclairé, 643-2529.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, $700, 561-9783.

HULL, Mont-Bleu, maison-jardins, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, plancher bois franc, vue panoramique, excellent milieux. 770-9644 après 17h.

HULL, près Cité des Jeunes, activité hiver - été, centre d'achats, autobus, semi-détaché 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, patio de bois, $675, libre, 777-1155 après 17h.

J.P. CHENIER LTEE

HULL, maisonnette, 2 et 3 chambres à partir $500, libre, 777-8835.

MAISON à Sous-louer, 2 chambres, tapis mur à mur, non chauffé, non éclairé, $380 mois. 684-9649 684-3729.

MAISON en rangée, 2 chambres à coucher, libre immédiatement, 643-2294 entre 10h et 20h.

MAISON jardin, Terrasse Eardley, 3 chambres, sous-sol fini, idéal pour enfant, 1er juillet, $575, 521-5675.

MAISONNETTE, 2 chambres à coucher, grand terrain, $575, 827-4151.

MAISONNETTE à louer, 1 chambre, $182 par mois, non chauffé non éclairé, 684-2532 entre 16h et 20h.

MAISON neuve, 2,000 pi. car., 3 chambres à coucher, salle familiale, Orléans, 1er août, $960/mois, 835-2913.

MONT-BLEU, 1er septembre, semi-détaché 1987, $675 mois. Après 18h 777-5380.

MONT-BLEU, grand semi-détaché, 3 chambres, s/sol fini, cave, août, $680. 777-6249.

MONT-BLEU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, air climatisé centrale, $650. Après 17h: 771-8398.

SEMI-DETACHE, 2 étages, 3 chambres, plusieurs extra, bail 8 mois, 1er septembre. 776-4363.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 3 chambres à coucher, meublée, références, 777-2066.

TOURAINE, bungalow 1,360 pi.ca., 3 chambres, piscine, solarium, s/sol fini, foyer, $700 mois, 1er septembre. 568-8850.

TOURAINE, duplex, 3 chambres à coucher, s./lavage au s./sol, 5 appareils inclus, $625 mois, non chauffé, non éclairé, 561-8932 après 16h.

TOURAINE, semi-détaché, 3 chambres, possession flexible, $650 mois, non chauffé, non éclairé, 782-3442.

433 MAISONS A PARTAGER

GRANDE maison de 7 chambres à coucher, Wychwood, Aylmer, cherchons gens entre 25 et 65 ans, 684-6634.

LIBRE fin de juin, $550 par mois, pas chauffé ni éclairé, 778-0463.

MAISON à partager, Hull, très central, 595-6921.

PERSONNE fiable pour partager maison-jardin, 749-9809.

440 CHAMBRES A LOUER

182 BOUL St-Joseph. Accès cuisine, stationnement, 778-3087, 771-9647.

1 CHAMBRE, à Gatineau (possibilité de pension) centre-ville, pour homme, endroit tranquille, $50 semaine, permis cuisson, 663-3995.

A AYLMER, accès à la maison, laveuse-sécheuse, stationnement, arrêt d'autobus en face, à partir de $225/par mois, plus électricité et gaz naturel, libre maintenant, 684-3067.

CENTRE-VILLE, chambre propre et tranquille, à partir de $175 mois. Monique 770-2330, 776-4947.

CHAMBRE à louer, $250 mois, libre 20 juin. Permis de cuisson et accès à l'appartement, 771-1977.

CHAMBRE à louer à Hull (secteur St-Raymond), accès cuisine/buanderie, $185 par mois, 778-8757 770-3287.

CHAMBRE à louer pour homme, 568-1319.

ENTREE privée, permis de cuisson, pour homme seulement, 777-9580.

440 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE avec cuisine et salle de bains, cuisinière et poêle, chauffé, éclairé et stationnement, le tout $300 par mois, 1er juillet, 722-4586.

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, entrée privée, stationnement. 777-3192.

ENTREE privée, meublée, réfrigérateur, poêle, stationnement, $200, 243-4680 après 18h.

HULL, libre 1er juillet, étudiante ou travaillante, partage cuisine, salle de bains, salon et buanderie, câblovision et téléphone, $55/semaine, 776-5067.

HULL, près du CEGEP, meublée, accès à la cuisine, stationnement, $200 mois. 776-1372.

HULL, propre, vidéo, buanderie, etc, non fumeur(euse), $200, 771-9415.

LIBRE, près des Galeries de Hull, chambres meublées, propres et tranquilles, pour homme, permis de cuisson, $200, $225, 777-6150.

MEUBLEE, pour homme, secteur résidentiel, $55/semaine, 745-8565.

PERMIS de cuisson, stationnement, $215, 643-9411.

PERSONNE non fumeur(euse) qui travaille, $200 par mois. 771-4048.

PTE-GATINEAU, grande chambre avec réfrigérateur, 1er juillet, 561-9160.

PTE-GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée. Cuisine communautaire. 561-4040.

PTE-GATINEAU, meublée, $125 ou pension $350/mois, 561-1511.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AYLMER, résidence pour personnes âgées autonomes, chambre double disponible 1er juillet. 684-6634.

CHAMBRE et pension sécuritaire pour personne à la retraite, autonme. Tous les privilèges. Situé dans une maison d'époque style Victorien. Présence permanente, transport. Contacte avec CLSC et activités communautaire. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquez au: 595-1080

GATINEAU, bien nourrit, privée, 643-1172.

HULL chambre et pension pour personne âgée. Bon repas, 771-3680.

470 CONDOMINIUM A LOUER

226 CITE DES JEUNES, no. 8, Hull, $550/mois, 643-2951 (le soir).

2 CHAMBRES à coucher, foyer, garage. 152 Ernest Gaboury, app. D, libre 1er juillet, possibilité d'option d'achat. 663-3159.

2 CHAMBRES à coucher, split-level, foyer, rez-de-chaussée, 663-1178, 561-3265, 663-2914.

2 CHAMBRES, foyer, stationnement, centre-ville de Gatineau, $475, 669-0771.

2 CHAMBRES, split-level, foyer, balcon, $575. Soir: 770-4033, 776-0307.

Condominiums à louer
APPAREILS NEUFS
MOQUETTE NEUVE
DÉCOR NOUVEAU
Tout récemment fini, condo
2 chambres à coucher. Très bon secteur résidentiel.
Occupation immédiatement ou ultérieure.
Frais de location
à partir de $450.00
avec excellentes conditions
Téléphonez 770-7200 et demandez Maryse

AYLMER, louer avec option d'achat, 3 chambres à coucher, $550, 684-4837.

CONDO luxueux à louer, Gatineau, $575 mois. Gilles: 595-5901 ou Jacques: 778-6482.

COTE DE SABLE, luxueux 2 chambres, 10e étages, 5 appareils, chauffé, air, garage. $885. 824-1506.

GATINEAU Faubourg 4 Saisons, 2 superbes condos, $600 et $700, 1er septembre, 561-0131 ou 243-3831.

GATINEAU luxueux et spacieux penthouse avec terrasse sur le toit au Faubourg Quatre-Saisons, 5 appareils ménagers inclus, $700. Libre 1er août. Jour: 243-2267.

LE PARC, Ottawa, 18ième étage, luxueux, 2 chambres à coucher, 6 appareils ménagers, chauffé, éclairé, air climatisé, stationnement intérieur, libre immédiatement, 746-8718.

CONDO DE LUXE
La Tourelle
sur le Parc
angle Dussault et Champlain, Hull
2 minutes du pont Cartier-McDonald
2 ch. à coucher
Achat ou location
Pour renseignements
LINA
777-3262
470

LIBRE immédiatement, neuf, 172 Lamarche, rez-de-chaussée, spacieux 2 chambres, laveuse, sécheuse, stationnement, 5 min. des Promenades, $520. Après 18h, 838-5525.

MAGNIFIQUE condo 2 chambres, grand sous-sol, coût de location appliqué sur achat, $575, 568-3805.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

BORD de l'eau près de Marina, Aylmer, luxueux condo en construction, 2,150 pi. ca., $249,000, 770-4779.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 ETAGES, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, foyer brique, grande terrasse, unité de bout, Place des Sorbiers. Design unique. $79,500. 778-0548, 595-3265.

CONDO à Ottawa, luxueux, 2 chambres, serre, 5 appareils, réduit, $115,000. 684-8249, 561-3222 code 201.

CONDO près du Cegep à Hull, très propre, 2 chambres à coucher, $52,000, 595-2010.

COPROPRIETE, Penthouse, (Hull), saine gestion, secteur de choix, securité maximale, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, électro-ménagers, stationnement intérieur, prix négociable, 776-1263.

Condos industriels
À VENDRE OU À LOUER
1400 pieds carrés et plus
Parc Industriel du Centre de Gatineau
Pour informations
Pierre Dagenais
663-9613

FAUBOURG 4 SAISONS, transfert, doit vendre, foyer, $4,400 en bas du prix du contracteur, 2 chambres, très propre, Royal Lepage, M. Pinsonnault 663-1521.

FINI les augmentations de loyer! $55,500 vous achète un condo de 1000 pi. ca., avec 2 chambres à coucher. Pointe-des-Prés, 830-7663, 837-0508.

GATINEAU 2 chambres, luxueux, tapis, foyer, balcon. Vente privée, 728-5655.

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, condo luxueux 2 chambres, unité de coin avec terrasse, remise, décoration moderne, stores inclus. Vente privée Denis 243-3846 m243-5405.

HULL, unité de coin sur le Parc des Ormes, 2 chambres, balcon 20 pi, $59,500, vente privée, 777-0945.

LES JARDINS DU CHÂTEAU
3 chambres. Vue sur rivière, 5 appareils ménagers, unité red-écorée, armoires et vanité en mélamine et chêne. Tapis neuf. Stationnement intérieur. Sécurité 24 heures sur 24.
Jour: 770-9910
475

LE PARC

NOUVEAU condo angle boul. St-Laurent, 2 ou 3 chambres, buanderie, stationnement intérieur, club de santé, air climatisé central, sécurité 24 heures, remise intérieure, endroit pour bicyclette, système de caméra, fenêtre vérenda 6'' du plancher. Ernest Lacroix 824-1414 835-3247.

MAGNIFIQUE CONDO, Mont-Bleu, 2 chambres, près CEGEP, $51,000, après 17h30 595-5872.

MONT-BLEU, exclusif, 1.5 étages, 2 balcons, vue sur Ottawa, garage, réduit à $125,000. Gilles Allard, Gens d'Action 561-5894.

PLACE CHARLES SYMMES, près de la Marina, Aylmer, 1,700 pi. ca., à compter de $179,000, 771-9315.

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

MONT STE-MARIE, 2 condos luxueux tout meublés, proprios peuvent aider au financement. 828-0255, pagette 782-1821.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

100% DE FINANCEMENT. Gatineau Montée St-Amour, bungalow 3 chambres, construction 1975. $64,900, Paulette Chayer, Royal Lepage, 561-3222 code 363.

150 ISABELLE, 3 chambres à coucher, salle de séjour avec foyer, air climatisé central, remise isolée chauffée, grand abri-d'auto, $114,000. Daniel Sigouin Conrad Sigouin Ltée 771-6266, 684-0888.

2 ETAGES, 4 chambres à coucher, sous-sol, 180' ou plus de façade sur le Lac Pelletier à Val-des-Bois. Beaucoup d'extras. 819-454-2514 ou 986-3200 demandez Michel.

3 CHAMBRES, 1 1/2 salle de bains, construction 1982 sous surveillance de S.C.H.L., sous-sol fini, accès au lac St-Pierre, $59,900. Après 19h: 457-2110.

3 LOGIS de 2 chambres à coucher pour propriétaire occupant. Brique secteur Gatineau, beau terrain paysagé, impeccable (pas d'investisseur). Jim Dalrymple, Trans Action CJD, 561-0288.

$5000 COMPTANT

GATINEAU, bungalow, 472 Pierre Lafontaine, 3 chambres, grand sous-sol, $69,900, 737-3390.

ATTENTION! Dans Mont-Bleu, style Canadien, 1,500 pi.ca., 3 chambres, plus garage, vente privée. 771-7091 595-6742.

ATTENTION!!! Maison 2 étages rénovées (30 ans), sous-sol fini, 2 salles de bains, salle à manger, terrain double, $69,000 seulement! Jim Dalrymple, Trans-Action CJD, 561-0288.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

Trans-Action M.B. Ass. Inc.
561-5220
Michel Barrette
Tél.: 239-8517

TOURAINE — Bungalow style Monte-Carlo, rénové, super secteur, propriété avec beaucoup d'avantages.
480

ATTENTION, près des Promenades, Pte-Gatineau, bungalow 3 chambres, logis au sous-sol, entrée privée, prix abordable. Claude Brazeau, Royal Lepage, 663-8247.

AYLMER, 1er août, aucun comptant requis. Maison en rangée, rue Conroy, unité de bout, 3 chambres à coucher, garage, grand terrain, $63,500, 561-7737.

AYLMER, 3 plus 1 chambre, salon et salle à manger, rénové et beaucoup d'extra, $78,800, 682-0630.

AYLMER, maison entrée split, 28X44, 3 chambres, salle à manger, salle familiale, garage double, piscine, excellente condition, 685-0566.

AYLMER, méticuleusement rénové, bungalow brique, 1,200 pi. ca., grande s/manger, garage double, piscine et terrain très bien aménagés, $114,000. Trans-Action G.B., Micheline Maxwell, 684-8947, 561-3222 code 521.

Option d'achat
Carrefour de la Capitale
Gatineau
Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements
Approx. 1200 p.c.
Occ. **Août à Décembre**
243-5353

AYLMER, Québec, superbe résidence avec 2 acres de terrain, garage double, très bien paysagé, salle à manger et salle familiale. Faut voir pour le croire. Pierre Tessier, Re/Max Vision, 243-3111.

AYLMER secteur Chénier, bungalow 3 chambres à coucher, nouvelle cuisine, plancher bois, $89,600, 684-0115 soir. Agents s'abstenir.

AYLMER semi-détaché neuf, aubaine, frais peint. Jim Dalrymple, Trans Action C.J.D., 561-0288.

BOUL. RIEL, 2 étages, 4 paliers, 4 chambres, garage, piscine. Occupation 30 jours. Lionel J. Monfils, G.R. Lauzon, 771-6699 ou pagette: 561-3222 poste 209.

CANADIENNE, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s./bains, aire ouverte, bois franc, escalier en chêne, secteur tranquille, $125,000 négociable. 663-1720.

LES MAISONS LEMAY HOMES
Depuis 1958
Bâtisseur de vos rêves!
Gatineau
Côte d'Azur
568-8832 — 771-6372
Hull
Le Plateau de la Capitale
rue des Cèdres
568-5362 — 595-1816
Aylmer
Domaine Seigneurie
326, du Vallon
684-1119
Hull
Terrasses des Hautes Plaines
595-0396 — 771-6872
Rockland
Rockland Heights
Cercle Lemay
446-6762
Siège social
G. Lemay Construction Inc.
5330, chemin Canotek
Suite #8
Gloucester (Ontario)
K1J 9C2 — 746-6430

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

CANTLEY, canadienne 1975, 4 chambres à coucher, 2 1/2 salle de bains, foyer, garage double, terrain 1 acre, arbres matures, vente privée, (819) 776-1549 et 827-2922.

CANTLEY jolie maison neuve à paliers, toit cathédrale, 3 chambres à coucher, bain encastré, porte-jardin, $85,000, 771-2864, 827-4291.

GATINEAU (Mont-Luc), maison luxueuse, neuve, plusieurs extra, vue surélevée, terrain 70X100, $165,000. A visiter! jour: 643-3018, soir: 663-4613.

CHELSEA, 12 minutes d'Ottawa-Hull, belle maison 4 chambres à coucher, s/séjour avec foyer, cuisine/dinette, vue superbe. Maison ouverte dimanche de 14h à 16h, $127,900, 827-2546.

COTE D'AZUR, 1,840 pi. ca. de confort, 3 plus 1 chambres, avec salle de séjour plus salon au rez-au-chaussée). Prix pour vente rapide. André Dion, Re/Max Vison Inc, 243-3111.

EDELWEISS, grande maison, emplacement unique, $89,900, 459-2442.

COTE D'AZUR, québécoise, 5 chambres, salle de jeux à l'étage, garage, 3 salles de bains, salle à manger séparée, sous-sol fini. Jim Dalrymple, Trans Action CJD, 561-0288.

DESCHENES, bungalow 2 chambres, abri d'auto, grand cour clôturée, vente privée, $55,000, 224-7332.

FAUT VENDRE

COTE D'AZUR, léger comptant, hyp. 10 3/4% échéance 1991. Armoires chêne, chambre des maitres 15X13 plus 2 chambres, 3 s/bains, s/sol à la grandeur, garage. Terrain 61X107, $98,500 négociable. Diane Tremblay, Royal LePage 663-5648 663-1222.

FERME LIMBOUR, bungalow, 2 chambres, foyer, 1 1/2 s/bain, sous-sol fini, aspirateur central, patio, rue sans issue, très propre. $92,900. 561-5974.

FERME Limbour, grand bungalow tout brique, salle à manger séparée, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains. Aubaine $84,900. Jim Dalrymple, Trans-Action CJD, 561-0288.

FERME LIMBOUR TRANSFERT

VENTE privée, 16 Place Du Moulin, bungalow brique, 3 plus 1 chambre, garage porte électrique, piscine hors-terre, deck, cour clôturée, arbres matures, près école, garderie et service autobus, $94,500, 561-0186.

FINANCERAIS 100% avec léger comptant, Val-des-Monts, 3 chambres, $64,500. 1 acre, 561-0407.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, sous-sol fini avec 1 chambre, chauffage électrique, s/diner, Jenn-Air, 2 s/bain, piscine hors terre, près école, $85,500, (agent s'abstenir) 568-1686.

GATINEAU, duplex, 2 chambres à coucher chacun, chauffage électrique neuf, $48,000, 663-5293.

Achetez sans comptant
Carrefour de la Capitale Gatineau
pour ceux qui se qualifient
Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements
Taxes payées pour 2 ans
243-5353
480

GATINEAU, possession rapide, 363 Magnus, 3 chambres, s/familiale, garage, plusieurs extra. M. Pinsonnault, Royal Lepage, 663-1521.

GATINEAU, semi détaché neuf, 3 chambres à coucher, très bien éclairé, $74,900, 684-6634.

GATINEAU, subvention du Gov. du Québec si éligible, bungalow neuf 28X42, 663-5297 643-1247.

GATINEAU, vente privée, gunbalow 3 chambres, s./sol fini, plancher bois franc, armoires en chêne, piscine, 643-1579.

GRANDE maison de 3 chambres à coucher, sous-sol fini, sur 1 acre, prix à discuter, 671-2487.

HAUTES PLAINES, maison-jardins, 3 chambres à coucher, garage, sous-sol fini. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision, 243-3111.

HULL, (1984), superbe semi, 119 Doucet, 3 chambres, paysager. M. Pinsonnault, Royal Lepage, 663-1521.

HULL boul. Moussette, 3 chambres à coucher, $84,000, 777-2066.

HULL, Mont-Bleu. 2 étages. Impeccable. 5 chambres, 2 salles de bains. Rénovée. Vente privée, 770-2877.

HULL, propriété à vendre, impeccable, 2 chambres à coucher, plancher de bois franc, s/sol tout fini avec plancher de bois, terrain bien entretenu, voisin aimable. 776-2871.

HULL, rue Isabelle, maison 3 chambres, bien situé, près des services, revenu intéressant au s/sol, entrée privée, beau grand terrain, plusieurs extra. 771-2914.

HULL Semi-détaché, 3 chambres, sous-sol fini. Prix réduit à $75,000 pour vente rapide. 776-1840.

IDEALE pour débuter, petite, 1 chambre plus, campagne (Gatineau), 14 minutes de King Edward/Rideau, vue, droit d'accès à la rivière Blanche, $32,500. 671-3201.

JOLI bungalow, 2 chambres, intérieur rénové à neuf, rampes et portes en pin, aspirateur central, lave-vaisselle, plusieurs extra. VAUT UNE VISITE!, Angers, 10 minutes de Gatineau. Jour: 568-9225, soir: 986-9177.

JOLI bungalow avec revenu, cour toute clôturée, piscine hors-terre. Extrêmement propre. Seulement $82,500. Faut voir: Gaston Serré, G.R. Lauzon, 669-0600.

LIMBOUR Canadienne, 1,750 pieds carrés, terrain de 11,300 pieds carrés, rue tranquille, $119,000, 778-7600.

LOW QUEBEC, petit bungalow, grand terrain, $45,000, 422-3808, 770-5772.

MAISON de 2 chambres à coucher, rénovée à neuf, grande cour, secteur St-Raymond, moins de $70,000, 770-7078.

MAISON de 2 logis 28X40, 2 et 3 chambres, avec allonge de 20X24, fini idéal pour foyer d'acceuil, devant brique et coté - derrière fini en claboard blanc, puit artésien, remise 30X30, terrain: 150X180. Situé à Notre-Dame-de-la-Paix, route 323 nord. (819) 522-6637.

MAISON de ville, unité de coin, secteur Mont-Bleu, 3 chambres, foyer, s/familiale, 1 1/2 s/bain. 771-4624.

MAISON en rangée, unitée de coin, secteur Mont-Bleu Hull. Après 16h 776-2236.

MAISON-JARDIN, unité de coin, 4 chambres, 1 1/2 salle de bains, air climatisé, piscine, $81,500. Après 17h; 770-3598.

MAISON neuve à vendre, Village Cambertin, secteur Cantley, taxes basses, extérieure en pierre, $108,000. 827-2238 René, après 18h.

PRES de terrain Golf Kingsway, 4 chambres à coucher, salle à manger, foyer, bi-énergie, garage, piscine hors-terre, 1 acre, 827-1338.

MASSON 3 chambres, sous-sol semi fini, grande cour, près d'autobus et autoroute, $70,000, 986-6647.

MONT-BLEU, duplex, 2 - 3 chambres à coucher, $128,000. Soir, 568-8544.

MONT-BLEU, semi-détaché, cuisine neuve, 2 salles de bains refaites, foyer au salon, plancher bois franc, $79,900. Jim Dalrymple, Trans Action CJD, 561-0288.

PARC De La Montagne, bungalow 3 chambres à coucher, avec garçonnière. 771-3580.

POUR BRICOLEUR ou RENTIER, Glenwood, Aylmer. Rénové, bien éclairé. 1 seul plancher, 7 pièces, 2 remises, abri auto. Requis $7,000 à $10,000. Considérerais 2e hyp., 684-4705.

SECTEUR Manoir des Trembles, unifamiliale, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, très ensoleillée. , $94,600 pour vente rapide, 595-0661.

SECTEUR Mont-Bleu, vente privée, semi-détaché, 3 chambres à coucher, s/sol fini, foyer, aspirateur central, patio, $82,000. Après 18h 770-8377.

SEMI-DETACHE neuf, secteur Templeton, chemin Cheval Blanc, à partir de $64,900. Ouvert aux visiteurs le dimanche de 13h à 16h ou sur appel: 643-1995, 643-1584, 595-1437.

TOURAINE, rue Fontainebleau, 3 chambres, s/manger, cuisine rénovée, salon, 2 s/bains complètes, s/lavage, s/sol fini avec poêle à combustion lente, fenêtres ABP, piscine hors terre 24 pieds. 568-3879.

Century 21
MARCEL JOLY INC.
CENTURY 21
569,boul. St-Joseph, Hull
776-3332

LE PLUS BEAU SEMI-DÉTACHÉ À HULL — Val-Tétrault. Const. 86, subvention de taxes, foyer, garage isolé, sous-sol fini, 3 salles de bains. Au bout de la rue. Très belle vue, bon voisinage. prix compétitif.
Ruth Baillargeon, 568-1221, p. 175

GATINEAU — Dépanneur avec logis pour proprio de 3 ch. c., bon potentiel, bon chiffre d'affaires, loterie 6/49 etc. Prix réduit. Informez-vous.
GATINEAU — Faut vendre! Restaurant casse-croûte, bon potentiel. Informez-vous.
Michel Couture, 568-1221, p. 72

MAISON NEUVE — Duplex, 3 et 2. Financement 100% disponible. Visite libre le samedi et dimanche de 2h à 4h. Venez voir.
TERRAIN — 1 1/2 acre, la ville à la campagne, extra beau.
TERRAIN — Mont-Luc, 60' x 100', bel emplacement.
ATTENTION BRICOLEURS — Hull, $56,000, possibilité de 2 logis.
Pte-Gatineau, $64,000 négociable, bungalow 36' x 36'.
Duplex — Très propre, bois franc, bonne occasion. **Josée Groulx, 778-4260, 568-1221, p. 260**

SECTEUR TEMPLETON — Bungalow, s.-s. aménagé, abri d'auto, très propre, terrain: entrée pavée, clôturé, jardin. $72,900. **Louise Duchesne, 568-1221, p. 37**

ROUTE 309, MOTEL — 24 Unités, très propre, grande salle à dîner, très moderne.
LAC DESORMEAUX — Endroit paisible, chalet 3 ch. c. près des pentes de ski, idéal pour pêche, planche à voile.
FERME LIMBOUR — Prix intéressant, 3 & 1 ch. c., garage, porte électrique, grand terrain, maison impeccable.
MAISON MOBILE — Exceptionnellement propre, grand terrain privé, seulement $24,900.
Monique Jacques et Lise Verreault, 568-1221, p. 204

HULL — Maison en rangée, 3 ch. c., Manoir des Trembles, $69,900.
HULL — Espace commercial à louer, boul. de la Carrière.
GATINEAU — Condo très propre et bien situé, façade au sous-sol, $67,600.
LAC ORANGE — (McMullin). Chalet tout brique, 24' x 32', $56,900.
MASSON — Garage, 2 baies de service, très bien situé.
Claude Séguin, 568-1221, p. 360

LAC DORÉ — Chalet et lots, très beau site, près du lac Simon.
LAC McGREGOPR — Chalet, 2 ch. c., salle de bain complète, meublé.
PRÈS DES PROMENADES — Bungalow-Duplex, près de tous les services (centre d'achats, autobus, etc.), occupation immédiate. Faites une offre.
Paul Williams, 663-2333

WRIGHTVILLE — 4 ch. c., très propre, rénové à grandeur, près de Moussette. Secteur paisible.

FINANCEMENT À 100% — J'ai 2 bungalows qui peuvent être à vous pour moins de $70,000. Idéal comme première maison. Vous pouvez devenir propriétaire, c'est le temps.

TEMPLETON — 3 ch. c., près d'une école et autoroute 50, beaucoup d'armoires dans cuisine, en chêne impeccable.

GATINEAU — Magnifique salon abaissé avec foyer en pierre, s. familiale au s.-s. avec bar, extérieur tout brique, fenêtre battant partout, terrain de 20,000 p.c. Aubaine à $93,000.
Réal Naud, 568-1221, p. 113

OCCASION D'AFFAIRES — Bar laitier. Possibilité de faire restaurant ou pizzeria, s'achète avec peu de comptant. Prix réduit.
PTE-GATINEAU — 16 Louis-Joliette. Petit bijou, secteur tranquille, occupation immédiate.
GATINEAU — Rue Brian. Près de Notre-Dame. Triplex, bon revenu, très bon prix.
HULL, RUE LAVAL — Centre-ville, condo de luxe, près de Micot.
ATTENTION PROMOTEURS — 45 lots prêts à construire.
VAL DES MONTS — 100 acres boisées avec montagne, petit lac.
CHELSEA — Rue Ch. Juniper. Bungalow-split 4 paliers, 5 ch. c., foyer pierre des champs, 1920 p.c., 4 salles de bains, 1.25 acre, très beau secteur, un vrai bijou.
GATINEAU — 90 Clériçy. Semi-détaché, 3 ch. c., cour clôturée, PHT, cuisine en céramique, armoires en chêne.
Marcel Lefebvre et Joseph Warak, 568-1221, p. 48 & 817

TEMPLETON — 1636 Fleur de Lys. Grand terrain subdivisable 150' x 100', 2 ch. c., sous-sol presque fini, prix très abordable.
Léone Talbot, 568-1221, p. 279

HULL — Location commerciale, espace de bureau. Village de la Montagne.
GATINEAU — Condo, 2 ch. c., foyer, garage au 21e.
GATINEAU — Terrain commercial, industriel et terrain résidentiel.

GATINEAU — Split, tout brique, foyer, salle familiale. Prix imbattable.

GATINEAU EST — Semi-détaché, construction neuve, 1200 p.c., construction de qualité, mur mitoyen en bloc.

MAISON OUVERTE — Dimanche 19 juin 1988. 272, Des Jacinthes, garantie de l'APGHO.
Claire Prévost, 568-1221, p. 97

CASSE-CROÛTE — Possibilité de bar laitier ou pizzeria. Très bien situé, grand stationnement.
BUNGALOW — 3 ch. c., garage, sous-sol fini. Projet Marengère plus 3 terrains.
DÉPANNEUR — Excellent chiffre d'affaires, possibilité énorme.
CÔTE D'AZUR — Maison pour professionnel. Prix $176,900.
MONT-BLEU — Jolie maison, 4 ch. c., sous-sol fini, terrain privé, piscine.
2 LOGIS — Val-Tétreault, 2 ch. c., loués, zonage comm., excellent pour investisseurs.
LOCAL À LOUER — Environ 1600 p.c., excellent pour bureau de professionnel.
Gaston Lemieux, 778-4134, 595-0797

LAC HUGHES — Très jolie maison moderne sur le bord du lac Hughes. Chalet si vous voulez demeurer à l'année, si vous préférez. 2 pour 1.
VAL DES MONTS — St-Pierre-de-Wakefield. Bungalow cèdre, 1 1/2 acre, vaut la visite.
ROULOTTE — Gracefield. Solage bloc de ciment, terrain commercial.
NOTRE-D-DE-LA-SALETTE — Terrain 1 /2 acre sur la route 309, 140 pi. façade sur l'eau. $15,000.
MULLIGAN FERRAY — Bungalow Featheredge, rivière à l'avant, lac à l'arrière. Pour la nature c'est facile de faire rêver.
GRAND LAC SIMON — Vous en avez entendu parler? Maintenant venez voir mon 4 ch. c. tout meublé, sur le lac pour $48,900.
GRAND REMOUS — 107.2 acres qui demandent à être cultivé pour $19,500. C'est drôle n'est-ce pas!
GATINEAU — Locaux 1300 p.c. au rez-de-chaussé et 70 p.c. au sous-sol. Bail 1 ou 2 ans. $600/mois chauffé.
Rogathe et Ernestine Labine, 568-1221, p. 70, 561-5728

TRANS-ACTION G.B. & ASS.
courtier
425, boul. St-Joseph
Village Place Cartier
Hull—776-5564

HULL Secteur Wrightville. 2 logis plus s.-sol. Chauffage élect. Grand terrain. (88-318)
Rose Ouimet, 771-3392

BUNGALOW — 533 Des Pinsons. Neuf. Tranquille. 3 c.c., s.-sol. Galerie $79,900.
RIVIERA — 36 Vendôme. Bung. brique. 3 plus 1 c.c., 2 s. de bain. Abri d'auto. Ter. 11,915'c. $88,900
37 MONT-LUC — Grand bung. 3 plus 1 c.c., 2 s. de bain. Foyer. S. fam. Garage. Ter. 100 x 100. À discuter.
RÉDUIT $36,000, HULL — Fonds de comm. Dépanneur licencié. Chiffre d'affaires de plus de $350,000.
HULL — Secteur chic. Rue Ave. du Parc. Bung. brique. 3 c.c. S. à manger. Informez-vous.
Gisèle Morin, 561-1067

GATINEAU — Pour investisseur seulement. 6 logis de 2 c.c. Construction 1984. Très bonne const. Possibilité de balance de prix de vente. (88-181)
Gérard Amyot, 771-1327

NEUF — À 15 min. du centre-ville. Split level. 3 c.c. Foyer au salon. S. à manger. 1 acre de terrain. (88-270)
Vincent Bertrand, 663-9737

MAGNIFIQUE CONDO — Salon, s. à manger, cuisine. 3 c.c., solarium, piscine. 2 terrains de tennis. (88-225)
LAC BELLE — Chalet facile à convertir en résidence permanente. Salon, cuisine, 3 c.c. 20 minutes de Hull. (88-022)
DOMAINE DES PINS — Bung. en cèdre. Près de Perkins. S.-sol isolé stérofoam. Recouvert de gyproc. Un bijou. (88-175)
Roger Renaud, 771-2278

VAL-DES-MONTS — Perkins, Chemin Sauvé. Bung. duplex offrant confort de la ville en milieu rural. Près du lac McGregor. Terrain 68,440'c. (88-312)
Jacques Garneau, 770-8722

Membre de la chambre d'immeubles de l'Outaouais 480

PROJET Du Barry, semi-détaché, vente privée, 3 chambres à coucher, salle familiale avec foyer, deck, remise, clôturé, $65,500 négociable, 830-0166 après 18h.

PTE-GATINEAU, grand quadrex, très propre, $55,000. Pas d'agent. Après 16h30 568-1974.

PTE-GATINEAU, petite maison propre, $54,500. Alain Lauzon, Royal Lepage, 561-5794, 561-0223.

QUADREX à vendre, prix à discuter, après 18h: 243-1589.

QUADREX, secteur Le Baron, 3 chambres, $52,000. 643-2780.

RIPON, 72 Principale, grande maison de 2 étages, 8 pièces, 2 salles de bains, terrain 112X192. Voisin du bureau de poste. 819-983-2975, 819-983-6650.

SEMI-DETACHE, conception moderne, grand deck, près de l'hôpital de Gatineau, 568-3004.

SPLIT-LEVEL, secteur Cantley, à vendre ou louer avec option d'achat, personne sérieuse, $110,000. 827-4226 827-2238.

TEMPLETON, superbe Québécoise neuve 1988, 33X38 pieds, 3 chambres à coucher, grandes cuisine et salon, près Autoroute 50. $82,000. Après 18h: 663-2032.

TEMPLETON, un gros "split-level", brique avec logis au sous-sol. Prix pour vendre. Jim Dalrymple, Trans Action CJD, 561-0288.

TEMPLETON, vente privée, bungalow brique, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, garage double. Aussi terrain adjacent, cadastré, avec services. Vendons ensemble ou séparément. Prix au-dessous de l'évaluation. 669-5012.

THURSO bungalow brique et aluminium, coin paisible. Près du centre-ville. Grand terrain. 819-985-2820.

Century 21
306 boul. MALONEY EST
663-4744
DES DRAVEURS INC.

GATINEAU — Bungalow 3 ch. à c., sous-sol, garage double, près des écoles, 201 De la Vérendrye.
TEMPLETON — Bungalow 3 ch. à c., lot 10 000 p.c., plancher bois franc, tapis et autres rénovations 88.
Bob Dalton, 561-0022, p. 395

BUNGALOW — 5 ch. à c., près de tout. Venez voir, une visite vous convaincra.

BEAU QUADREX — 3 ch. à c. style ouvert, bien situé, près de tout.
Rhéaume Laliberté, 561-0022, p. 336

CÔTE D'AZUR — Très grand, 5 ch. à c., salle fam., foyer, garage double.

MAISON — Cape Cod, 3 ch. à c. planchers, armoires merisier, foyer salon, terrain 17 119 p.c., très bien paysager.

TOURAINE — Bungalow 3 plus 1 ch. à c., piscine creusée, bois franc, etc.
Louise Levesque, 561-0022, p. 343

CANADIENNE — 4 ch. à c., foyer, s.-sol fini, terrain superbe. Doit vendre, transfert. **Louise Levesque, 561-0022, p. 343**

BUNGALOW — Angelstone avec garage chauffé. Négociable.

MAISON — Exceptionnelle en cèdre, toit cathédrale, 4 ch. à c. Mérite une visite.
Colette Robert, 561-0022, p. 138

CÔTE D'AZUR — Maison style Tudor, 2 étages, 14 pièces, terrain 15 000 p.c. Foyer.
TERRAIN COMMERCIAL — 10 000 p.c., zonage situé sur boul. Maloney plus bâtiment.
GRAND TERRAIN — 99,300 p.c. entre boul. Maloney et Notre-Dame, zonage habitation.
Léonard St-Amour, 561-0022, p. 180

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

TOURAINE, bungalow 3 chambres, entrée split, toit cathédrale, 2 salles de bains, salle familiale au sous-sol, piscine hors-terre, bien paysagé, $86,500 pour vente rapide, 561-3471.

TOURAINE, il nous reste 1 bungalow 29X42, 3 chambres à coucher, 64 rue Larose, terrain 60X130, $95,500. Construction C. Dionne Ltée., maitre constructeur de l'APCHQ. 568-3466.

TRANSFERE. Domaine naturel, près de la ville. 40,000 pi. ca., rivière La Blanche, bungalow plus garage, beaucoup d'extra, $98,000. Gilles Allard, Gens d'Action 561-5894.

TRANSFERT

VENTE rapide, unifamiliale 3 plus 1 chambres, 232 Luck, Gatineau. Près de l'école, parc Beauchamp, centre d'achats et circuit d'autobus. $74,800 ou meilleure offre. Possibilité de location. Pas d'agent. 643-5311.

UN bijou sur la plus belle rue de Touraine, style "High Ranch", garage, sous-sol fini, salle à manger, foyer, piscine creusée sur un terrain comme dans les livres. Jim Dalrymple, Trans-Action CJD, 561-0288.

UNIFAMILIALE, vente privée, 3 chambres à coucher, poêle à bois, plancher de bois franc, près d'un parc, 685-0802.

VENTE privé. Faut voir! Gatineau, 653 Sigouin. Beau terrain avec vue sur Gatineau et Ottawa. Modèle exécutif. Construction exclusive 1987. 2,160 pi. ca. vivable, 3 chambres à coucher, 2 1/2 salle de bains, verrière, foyer, échangeur d'air, aspirateur central, garage double. Beaucoup d'extra. Raison de vente: transfert. Pour rendez-vous: 643-4644.

VENTE privée, bungalow québécois, 4 ans, près Autoroute 550, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, vaste garde-robe en cèdre, chauffage électrique, air climatisé centrale, pavé, clôturée, patio en cèdre, remise, beaucoup d'extra. Fonctionnel. Quartier tranquille. Près parc. Cause transfert, 663-5040.

VENTE PRIVEE, Gatineau, secteur Touraine, 3 rue De Savoie, 3 chambres. Visites sur rendez-vous seulement, $80,000, 561-1842.

VENTE PRIVEE, maison 4 chambres, rénovée, poêle à combustion lente, centre-ville de Hull, $70,000. Pas d'agent. 243-4034.

VENTE privée, Gatineau bungalow impeccable, 2 chambres, foyer, superbe terrain, $78,900. Faut voir! 745-8811, 770-7077.

VENTE PRIVE - TOURAINE, bungalow luxueux avec 3 chambres, 2 foyers, armoire en cerisier, poêle Jen-Air, four encastré, lave-vaisselle, sous-sol fini avec salle de bains et de lavage. Rue très tranquille, idéal pour jeunes enfants. 568-5622.

WILSON'S CORNERS, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, 16.4 acres, balcon 20X20, construction 86, 457-4904, 568-6319.

495 MAISONS DEMANDEES

COUPLE recherche bunghalow avec option d'achat, grand terrain, région Hull/Gatineau, après 16h 771-6328.

RECHERCHE 3 chambres à coucher, Gatineau soir: 643-3989.

RECHERCHE maison, avec ou sans option d'achat, Mont-Bleu, couple avec 2 enfants adultes. Références. Ferais l'entretien et réparations. Loyer env. $700, 776-0676.

496 MAISONS EXTERIEUR

PLAISANCE, duplex à vendre, 2 chambres, immédiatement, 234-1495.

ROCKLAND, bungalow, 1/2 acre boisé, pompe thermo, climatisation central, $120,000, 446-4837.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

A HULL, 27 Labelle, duplex, revenu $810 par mois, 771-9370.

AYLMER, duplex, $69,900, revenu $10,140, lot 60X120. 837-8307.

Buckingham, 4 logis, construction 1986, tous loués, revenu brut: $18,600, prix: $139,900. Après 18h, (819) 986-8171.

DUPLEX style normand, Hull, secteur Hautes Plaines, 47 et 49 du Coteau, 2 grands logis de 3 chambres, remise double 10x14 pieds, $137,500 négociable. 568-8557.

ECHANGERAIS condo à Ottawa pour maison à revenu, comptant disponible, 684-8249, 561-3222 code 201.

GATINEAU immeuble à 3 logis, complètement rénové, facile à louer, revenu $1,025/mois, $79,900, 663-2235 après 16h.

Investissement sur Gatineau
Maison de ville neuve
Abri fiscal au prix de la valeur marchande, "cash flow" positif pour 10 ans, mise de fonds de seulement $500. Garanties de location & gestion.
243-6363

INVESTISSEUR

5 TRIPLEX jumelés neufs. Appelez Gilberte Chatelain, Trans Action MB Inc. Courtier. 561-7575.

MAISON rénovée en 1986-1987. AVEC DUPLEX sur le même terrain évaluer comme TRIPLEX. $112.00. 81 1ère Avenue, Gatineau. 663-9845, 663-1558.

TOURAINE, vente privée, bungalow-duplex, 4 plus 2 chambres à coucher, près de tout, $105,000, 243-5297.

TRIPLEX de 3 ans, briques-canaxel, 3 fois 2 chambres, 661 boul. Labrosse (poly), 663-0794 après 17h.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

VENTE privée. Duplex centre-ville Hull, revenu de $10,800; $89,000. 725-2045.

VENTE privée, 6 unités, excellent état, Hull, revenu: $27,240; $228,000. 725-2045.

560 CHALETS A VENDRE

3 CHAMBRES à coucher, meublé, Lac Roddick, près de Bouchette, 684-2640, 671-1224.

4 CHALETS à vendre, semi meublé, plus terrain. Intéressé seulement 819-983-6733 ou 428-3052.

4 SAISONS, Lac Shea, Kazabazoua, 2 chambres à coucher, puit artésien, chauffage électrique, bon combustion lente, garage double, rénové en 1987, 663-2201, 467-3358,

BLUE SEA, en bordure du lac, bungalow 2 chambres, hiverisé, bi-énergie, sous-sol, chemin ouvert à l'année, prix réduit. Gertrude Laflèche courtier, 77-4274.

BOIS naturel, meublée, bord de l'eau, Pointe-au-Chêne, 777-6838.

CHALET $29,000

LAC Cayamant chalet de 30X45, chauffage électrique, grand terrain vue sur le lac. Trans Action CJD Courtier, Pierre Voyer, 561-2905.

CHALET au bord du Lac Des Aigles, 3 chambres, sous-sol fini, électricité, eau courante. Terrain 200X300. 663-4650,613-932-9648 après 18h.

CHALET Duhamel, hivérisé, au bord de l'eau, 4 pièces, s./bains complète, tout équipé et meublé, maisonnette d'invité, seulement $44,000. 830-5845 après 17h.

CHALET hiverisé, meublé, électricité, téléphone, salle de bains, Petit Lac des Cèdres, 9 milles de Maniwaki, 3 milles de l'aéroport. Appelez à midi ou après 17h 449-3781.

CHALET hivérisé, meublé, 2 acres de terrains boisées, garage 25X30, $23,000. Lac Campion, Notre-Dame du Laus, 663-2561.

CHALETS Canadien en bois rond. Bâtissons partout. Magnifiques terrains boisés, lac privé. Financement facile. Laurentides. 613-632-4089.

HIVERISE, 2 chambres à coucher, garage, St-Pierre de Wakefield, lac Huot, $28,000, 457-4149.

HIVERISE, accès au lac, 45 minutes de la ville, demande $24,000, 456-2695.

LAC Blue Sea, belle plage, 3 chambres à coucher, avec sous-sol, garage double. Après 15h30: 568-5768.

LAC d'Argile, 2 chalets hivernisés, $79,000 et $45,000 respectivement, 568-6602 ou (819) 986-6244.

LAC NEWCOMB, Val-des-Monts, 3 chambres à coucher, sur terrain 175X150, meublé et hiverisé, 243-4945.

LAC PENICHANGAN, 15 minutes Mont Ste-Marie, $54,000. Chalet cèdre, 2 chambres, salon, cuisine, grand deck, meublé, 1 acre plus accès au lac, vue magnifique, très privé, paisible. Faut voir pour apprécié. Avant 18h30 749-9183.

LAC Simon (Duhamel près S.A.O.), plage de sable de 165 pieds, grand terrain boisé en montagne, chalet Suisse ouvert, couche 10 personnes, patio en bois traité 16X30, site enchanteur, $52,500. 514-668-0985.

LAC SIMON et lac avoisinant, plusieurs chalets à différent prix. Rosette Chénard, Century 21 Des Draveurs, (819) 428-3768 ou 428-7316.

LAC SIMON, terrain privé, 125X145, hiverisé, 3 chambres à coucher, nouvellement rénové, 643-3034, 643-2294.

LAC Ste-Marie, chalet hiverisé, garage, bateau, 777-2878.

PAPINEAUVILLE, chalet sur grand terrain boisé de 3 acres, bord de l'eau. Possibilité de construire un autre chalet. $25,900, 819-427-6690.

PETIT chalet très charmant, bord du lac, 20 minutes de la ville, $55,000. 777-7875 671-3050.

ST-ANDRE AVELLIN, lac Simonet, 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bains, meublé, belle plage, $37,000, après 17h: 986-9205 ou 428-4119.

561 CHALETS A LOUER

A louer, 45 minutes de la ville, près d'un lac, 2 chambres à coucher, tout équipée, préférable pour la saison. 771-1443.

BLEU SEA LAKE, grand chalet 6 chambres, disponible juin 15 septembre 15 et petits chalets, 568-5438 fin de semaine 463-2534.

CHALET à louer à la semaine, pour juillet et août sur une pourvoirie. 819-454-2313.

LAC Argyle, Val-des-Bois, 1 chalet juin à septembre, $1,800; 2 chalets pour juin (semaine ou mois), (819) 986-6244 ou 454-2788.

LAC Blue Sea, chalet 2 chambres, foyer, chaloupe, équipé, pêche et natation. Après 16h la semaine (613) 443-3275, fin de semaine 819-465-2412.

LAC Schryer, Montpellier, près du lac, 1 heure de Hull, équipé, 2 chambres, juin à septembre, 777-1133.

LAC Shea, 1 heure de Hull, route pavée, $225/semaine, 561-4438, 467-2718.

LAC St-Pierre, tout équipé, $200/semaine, près du Lac, août, septembre et octobre inclusivement, 568-6269 457-4999.

LAC St-Pierre, tout équipé, $200/semaine, 2 chalets du 8 au 15 et du 22 au 29 juillet, 568-6269 457-4999.

LUXUEUX chalet dans les Laurentides, St-Donat, 3 chambres, lave-vaisselle, $200 semaine. 568-8951.

LUXUEUX chalet, hiverisé, équipé, chaloupe, foyer, fin de semaine ou semaine, 778-0286.

NOTRE-DAME DU LAUS, tout équipé, 568-5307.

SUR le bord du lac Du Cerf, belle plage, douche, 819-597-2617.

562 FERMES

BOURGET, vente privée, ferme de loisirs, 73 acres, environ 35 de bonne terre cultivable. Boisée, ruisseau, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, garage, grange, etc, 613-487-2928.

MAYO, très belle ferme récréative, 200 acres, avec bâtiments, en bordure du lac La Blanche, 663-3675.

WAKEFIELD, ferme de 190 acres avec maison et bâtiments. Idéal pour chevaux ou animaux à boucherie. 25 minutes de la ville. $150,000. Raymond Poirier, Re/Max Québec Ouest, 456-2617, 459-2387.

563 MAISONS DE CAMPAGNE

ALFRED, 4 chambres, 1 1/2 salle de bains, grande cuisine, grandes pièces, 819-827-0408 (frais virés).

MAISON de campagne à louer, à Masham, pas chauffé ni éclairé, 456-2441 après 17h.

564 MAISONS MOBILES

1974, rénovée au complet, 2 remises, $25,000, 663-9642.
1984, 14X56, 2 chambres, de luxe, toit cathédrale. 564-6232, 561-5562.

AUBAINE! 14X68, installées, 30 minutes à l'est d'Ottawa, terrain gratuit pendant 1 an, 835-2937.

MAISON mobile à vendre, secteur Gatineau, 643-1188.

MAISON MOBILES, appelez après 18h30 671-0475.

PARC RIVIERA, 14x64, 3 chambres à coucher, 568-4111.

TEMPLETON Montée Chauret sur terrain loué, 14X50 $20,500, Cassel-man 12X50: $16,500. Excellents états. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

575 TERRAINS

1716 Pl., sur petit lac Fairburn, avec 41 acres, possibilité de 8 lots d'une 1 acre, 1/4 heure de la ville, $50,000. Huguette Poulin, 827-3991, Immeubles Héritage de la Vallée, 459-1205.

200 Pl. de façade sur le lac, région Gracefield, $6,500, possibilité de paiements: $200 comptant et $200 par mois, 643-4401.

20 TERRAINS, Gatineau, 52X100, financement, 669-5061, 457-9096.

3 lots, 65 X 100 avec services, rue Des Fauvettes, Gatineau, 643-3482.

44,000 PIEDS CARRES, partiellement défriché, accès à un lac, $11,000 négociable, 684-1642.

86 RUE PAQUETTE (en haut de la rue Main), Gatineau, 55X100, prêt à construire, négociable, 663-9364.

ACCES au lac Bowman, 1 acre et plus, boisée, de $4,400. Développement Faubert, (819) 457-2024.

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE!
$150.00 comptant
$150.00 par mois
Terrain 1 acre
Près Edelweiss
Appelez Phil
561-5230
575

A LOUER terrain 50X40, situé en face du lac, très ensoleillé, Camping Lac Vert, Val-des-Bois. $500 pour 3 mois (819) 986-6606.

A Mont-Tremblant, Lac Mercier, 3 grands terrains 150,000 pi. ca. chacun. Accès au lac enregistré. Ensoleillé face Sud-Ouest, .25 sous le pi.ca. Robert Picard, 819-425-2990 Courtier S.D.R.

A QUI LA CHANCE! 1 acre, boisée, défrichée. Cantley, 685-1900.

AUTO-CONSTRUCTEURS

VOICI le "kit" STRUCTOME. Aussi maisons "clé en main". Informations, Marcel Hallé, (819) 986-6343.

AYLMER, terrain avec services, $29,990. Alain Dussault, Trust Général, 684-6363.

AYLMER, Wychwood, lot boisé 80 X 100, 24 av. Pine. (613) 832-1900 soir.

BEAU terrain à vendre, près d'un ruisseau, 75X100, au lac Des Loups. Idéal pour camping. Demande $3,000, 776-1303.

BOUL. Hurtubise, grand terrain, pavé, vue rivière , 568-5609 643-1247.

CANTLEY, projet domiciliaire Les Jardins de l'Eden, chemin Denis, terrain 1 acre, prêt à construire, bon prix, 827-0514.

CHELSEA, 1 acre, très bien situé, arrière orienté vers le sud, $37,000 négociable, 561-6532.

CHEMIN Cheval Blanc, Templeton, 65X100, $19,000 avec services. 643-1995, 643-1584, 595-1437.

COMMERCIAL, Gatineau, 163 St-Louis, 11,875 pieds carrés, 95.5 de façade, $35,000, 771-8570.

DEVELOPPEMENT 240 acres résidentielle, zonage HUB. 778-0222.

DOMAINE Belle étoile. Terrain panoramique d'une acre, arpenté, cadastré, prêt pour la construction, bon prix. 568-5609 663-5297.

DOMAINE CHATEAUGUAY

40 Terrains disponibles, jusqu'à 13,000 pi.car. 8 lots sur le bord de la rivière La Blanche. 827-3957, 669-5047.

DOMAINE Ste-Elizabeth, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possiblilité d'un ruisseau, $12,000, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

575 TERRAINS

GATINEAU Domaine Taché Inc., terrains boisés 1 acre, prêt à construire, à 5 minutes du centre-ville, $12,000 et $15,000. Jour: 827-2736, soir: 827-3024, 827-1283.

GATINEAU (Mont-Luc), prêt à construire, vue surélevée, plusieurs dimensions, $19,000 et plus, jour: 643-3018, soir: 663-4613

GATINEAU Mont-Luc, 60X100, 5 lots de rue Lesage, $15,000, 568-9318.

GATINEAU (Mont-Luc) 1 terrain 50X100, $13,500. 663-9081.

GATINEAU, rue de la Blanche, 50X120, $16,000; 65X170, $18,600; avec services, aubaine. 669-5055.

GATINEAU, rue Thompson, prêt à construire, 10,000 pi. ca., en pente, semi-boisé, services, près des écoles, tranquilité, $19,500 négociable, 663-2801.

HULL, Sommet Du Dôme, 60X110, prix à discuter, 663-3005.

LAC McGregor, beaux terrains riverains, sur baie Blackburn, 21 milles d'Ottawa, de $36,900. Autres lots de 2 à 5 acres de $7,900. Développement Faubert (819) 457-2024.

LAC Rhéaume, beaux terrains riverains pour chalet, 25 milles d'Ottawa, de $13,900. Développement Faubert, (819) 457-2024.

LAC STE-MARIE, Gracefield et les environs. Financement disponible. Claude 777-0888, Richard 463-2944.

LAC St-Pierre-de-Wakefield, beau terrain avec accès au lac, 1 1/2 acre et plus, à partir de $15,000. 568-4696 ou 778-4604.

LOTS sur lac Chalifoux, $6,500, conditions négociables, John 837-4536.

MALONEY, terrains résidentiels 50X135, services, $17,900. 663-7525.

MONT-LUC, vue fantastique sur Hull-Ottawa, 663-5297, 568-5609.

PARC CHAMPLAIN, chemin Acadie, terrain de 45,000 pi car., entouré de maisons luxueuses. Prix demandé $89,000. 776-4196.

PARC INDUSTRIELLE DU CENTRE (GATINEAU)

TERRAIN commercial et industriel, 27,000 pi.ca. ou plus. Pierre 663-9613, Florian 568-2846.

PERKINS, Rang St-Joseph, 4.2 km de l'école, 191X200, boisé, prix négociable, 281-5275 après 18h.

POUR maison mobile ou résidence, St-Pierre de Wakefield. 561-5897 Stéphane.

REGION Buckingham, route 309, mini-ferme, 2 acres et plus, de $6,900. Développement Faubert, (819) 457-2024.

SALETTE, Québec, terrain sur rivière La Lièvre, de $7,900. Autres terrains avec vue et accès à la rivière de $4,400. Développement Faubert, (819) 457-2024.

SECTEUR Mont-Luc, près de rue Colette, Gatineau, 2 lots 60X100. $13,900 chacun, 777-5962.

SECTEUR Mont-Luc, terrain 50X100, 776-0024.

TERRAIN 100X150, sur la Montée St-Amour, Gatineau, $7,000, 669-5093.

TERRAINS avec services, 60X100 et 50X100, rue Sorel, secteur Templeton, près école Sablonnière et arèna Campeau. 663-5305.

TERRAINS à vendre, sur la rue Achbar pour duplex. Pour informations: François Amyot, 777-5204 entre 10h et 16h30.

TERRAINS pour maison mobile au Camping Petit Lac Simon. Avec tous les services, 2 piscines, accès au lac. $750 par année. 819-983-6584.

TERRAIN sur lac, prêt à batir, minimum 60 pieds de front sur le lac pour seulement $150 mensuel. Sans intérêt vous pouvez devenir propriétaire de votre propre terrain privé, 684-9424.

TERRITOIRE chasse et pêche, 575 acres, lac privé à truite, situé près de Gracefield, accès facile, boisé superbe, environ 6,500 cordes, $75,000. 819-463-3211.

VAL-DES-MONTS, rang 6, près du boul. Lorrain, 4 milles au nord de la route 50. Terrains boisés de 1 acre. 663-8972.

VENTE privée, terrain de plus d'une acre, site idéal à Old Chelsea, nouveau projet. 10 minutes du centre-ville. $33,000 négociable, 770-2926.

WYCHWOOD, Aylmer. Suberbe lot boisé, près rivière, 60X111, 6,600 pi. ca., 770-4988.

580 BUREAUX A LOUER

35 GAMELIN, 600 pieds, chauffé, éclairé, air climatisé, $550, 568-1827.

HULL, 30 Nicolet, près de St-Joseph, 500 à 1,300 pi.ca. Idéal pour petit entreprise. Nicolas St-Cyr, Re/max Vision 243-3111.

HULL
CENTRE D'ACHAT VAL-TETREAULT

BUREAUX aménagés, 1,000 pieds carrés, air climatisé, stationnement. TRES BON LOYER. 770-2376, 777-9781, 568-7306.

585 COMMERCES

1 DEPANNEUR à Hull communicant avec beau logis en haut et grand terrain. A le 6/49, retraite. Prix $175,000. Faite une offre. Century 21 Sarra-Bournet, Thérèse Bourgoin, 771-9447.

2 CASSE-CROUTE à Gatineau, bâtisse, fond de commerce, terrasse: 1, prix $150,000 l'autre avec tables, comptoir à l'intérieure, s/sol, ouvert 12 mois, $260,000. Century 21 Sarra-Bournet, Thérèse Bourgoin 771-9447.

A HULL boul. St-Joseph, 2 depanneurs: 1 fond commerce prix $100,000 bail de 9 1/4 ans à $700/mois chauffé, chiffre d'affaires $450,000. L'autre dans édifice-appartement, prix $25,000 négociable. Century 21 Sarra-Bournet, Thérèse Bourgoin 771-9447.

A LOUER, bar avec équipement et cuisine (pour spécialité seulement) à Papineauville. 819-427-5011.

585 COMMERCES

A LOUER, restaurant avec équipement, Montébello. S'adresser au 261 Papineau, Papineauville. 819-427-5011.

AYLMER, dépanneur plus 2 logis, centre-ville, équipement inclus, $119,900. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée, 771-6266, 684-0888.

AYLMER, maison centenaire, 3 étages, commerciale, idéal pour restaurant ou boutiques, un bijoux. 684-2850 682-5255.

CAMPING A VENDRE

SITE unique à 20 minutes du Parlement d'Ottawa, situé dans les montagnes de la Gatineau, près d'un grand bassin de population sur un domaine de 100 acres. Magnifique terrain de camping comprenant un golf; 2 court de tennis; 3 piscines; un lac artificiel avec pêche, salle communautaire et autres. Le camping le mieux côté de l'Outaouais avec 380 sites et plus de 225 saisonniers. Doit vendre cause santé. Vente privée. Camping Cantley Inc., Armand Paquette, 819-827-1056.

COMMERCE de crème glacée plus bâtisse commerciale, très bon profit, secteur Gatineau. Immeuble René Cossette Courtier 568-0049.

COMMERCE trophée et gravure, équipement complet et inventaire, temps partiel ou temps plein. Prix à discuter. Pour informations après 17h, 819-648-2512.

DEPANNEUR $300,000 de chiffre d'affaire, fond de commerce, secteur Pte-Gatineau. Immeuble René Cossette Courtier 568-0049.

DEPANNEUR avec excellent chiffre d'affaires plus revenu de loyer. Paulette Chayer, Royal Lepage, 561-3222 code 363.

EPICERIE avec maison et logis. Les ventes excédant 1/2 million.
FOND de commerce - restaurant
TERRAINS zonage résidentiel, commercial et industriel.
Appelez Claude Bourdeau, F.R.I., 770-9221, Royal Lepage.

GATINEAU, salon de coiffure à vendre, secteur Touraine, 568-9620.

HOTEL avec restaurant. La seule en ville! 243-4641, 568-1607.

HULL, St-Raymond, coin à vendre, 80X100, 3 bâtiments. 771-4501.

NETTOYEUR - Service de nettoyage à sec avec bon chiffre d'affaires et beaucoup de potentiel, très bien situé, équipement neuf et moderne, prix résonnable, possession immédiate. 643-3721.

RESTAURANT licencié et bar-salon, avec équipement, à louer à Papineauville. S'adresser au 261 Papineau, Papineauville. (819) 427-5011.

RESTAURANT sur le boul. St-Joseph, 85 places. Entièrement climatisé. Pour informations: François Amyot, de 10h à 16h30 au 777-5204.

STATION SERVICE à Mont-Tremblant dans les Laurentides. Cause maladie. Vente de plus de 200 milles gallons d'essence; 2 remorqueuses; 1 bâtisse 84X70; atelier de débosselage et peinture. Excellente clientèle. Robert Picard, 819-425-2990 Courtier S.D.R.

VENTE PRIVEE, motel 10 unités avec appartement privé, très achalandé et bon chiffre d'affaire, situé dans la région des Basses Laurentides. Prix demandé $360 discutable. Comptant 30% serait un atout. A ne pas manquez! Pour informations 514-432-2665.

590 ENTREPOTS

PARC Gréber, local industriel, 60X39, avec 2 portes de garage 10X10, chauffé, éclairé, 568-6703.

595 LOCAUX

COIN St-Joseph et Montclair jusqu'à 15,000 pieds carrés, édifice Jean Coutu, $6.00 le pieds. HULL 251 Laramée, 1400 pieds carrés, $8.00 le pied tout inclus. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée, 771-6266, 684-0888.

ESPACE commercial de 420 pi. ca., bail jusqu'en 1995. Pour plus d'informations 777-0033.

GATINEAU, bureau ou boutique, 300 pi.ca., $395 par mois, coin Notre-Dame et 2e Avenue, libre. 663-5671.

HULL, LOCAL commercial à louer, 530 boul. St-Joseph. 561-4670.

HULL, rue St-Raymond, 600 pi.ca., bureau ou commerce. 771-4501.

IMMEDIATEMENT, nouvel édifice rue Noël, arrière du garage Baillot. Approximativement 1000 pieds, 10 pieds hauteur du plafond. $400 par mois net. Espace disponible au 2e étage pour bureau. M. Batist 1-800-361-2961.

LOCAL 1000 pi. ca., chemin de Montréal, Vanier. 595-4638.

LOCAL commercial à louer, chauffé. 356 St-André, Gatineau. Entre 11h et 19h 663-5969.

LOCAL commercial 1,200 pi. ca. espace de bureaux et d'entreposage. Secteur industriel-commercial. Près de St-Joseph et Freeman, 595-0397, 568-4261.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

CAMION à patate frite, avec permis, $30,000 négociable, 561-7087.

DISTRIBUTEUR(TRICE) RECHERCHÉ(E)

POUR PRODUITS d'éclairage, région Ottawa/Hull. Investissement de $5,000 ou $10,000. Donnons la formation complète des produits et de la vente ainsi que le recrutement de votre personnel. Avantages: ristourne du chiffre des ventes et avantages sociaux. Possibilité de $40,000 et plus par année. Pour plus de renseignements, faire parvenir votre Curriculum Vitae à: 1852 Beaulac, Ville St-Laurent, Qc H4R 2E7 à l'attention de M. Duperron, Tél.: (514) 598-1443.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

FATIGUÉ DE VOTRE EMPLOI ACTUEL?

Devenez votre propre patron. Nous vous en offrons l'occasion avec une excellente formation et un équipement professionnel.

837-9723

596

LIQUIDATION d'une valeur de 1 million de dollars, de vêtements d'été, pour enfants, hommes et femmes. Vente en gros seulement. 561-4956 ou 671-3661.

MANUFACTURE, entreprise très profitable, clientèle établie, vente de plus de $1 million, dans le parc industriel de Hull. Ecrire à case A89 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

RECHERCHE gérant(e) pour restaurant licencié, équipé, excellente location (Ottawa-est). Termes/conditions négociables. 745-7011 Paul Sr.

TERRAIN DE CAMPING

BEAU domaine de 135 arpents, Lac naturel privé, avec 3 plages, situé près du Lac Simon, Chénéville Qc, avec restaurant et salle de reception licenciée. Claude Sauvé, Re/Max Lachute, 1 (514) 562-9193.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

HULL Petit Edifice, 30 Nicolet, près de St-Joseph. Idéal pour petit entreprise. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision 243-3111.

PRES Terrasse de la Chaudière, $149,000, revenu $17,000. 235-1723.

605 AUTOS A VENDRE

1967 PONTIAC GTO, très bon état, 243-5712.

1969 - 2 COUGAR XR7, originale; 1 décapotable, 302, 60,000 milles; l'autre 352 Cleveland, 75,000 milles; bon état, $6,000 pour les deux. 568-9544 le matin ou après 18h.

1971 VOLKSWAGEN Beatle, $2,000 ou meilleure offre, 561-1281.

1974 MONTE CARLO, excellent état, jamais sorti l'hiver. Professionnellement évaluée $5,500. Meilleure offre, 824-0580.

1975 MONTE CARLO, bon état, $650. 771-5282.

1975 OLDSMOBILE Cutlass, bon état V-8, 350, 2 portes, $750, 457-1985.

1976 CHEVELLE Malibu, 57,000 milles, prix à discuter, 986-8958.

1976 CHEVETTE, automatique, $350. Après 18h: 663-4286.

1976 CHRYSLER Cordoba demande $750, 456-2396.

1977 BUICK Century familiale, moteur 350, 4 barils, 446-5328, 446-6290.

1977 BUICK Century, 80,000 milles, très propre;
(MOTO) 1982 YAMAHA Maxime, 750cc, 15,000 km, prix à discuter, 771-6939.

1977 CHEVROLET, $350 ou meilleure offre; 1979 FIREBIRD, $1,800 ou meilleure offre, 776-4362.

1977 CHEVROLET Impalla, $700 négociable. 1981 BUICK Skylark, $3,000 négociable. 568-4704.

1977 GRANADA, V-6, bon état, $450. 561-4365.

1977 MALIBU CLASSIQUE, $800 telle quelle, 561-6146.

1977 MUSTANG 302 po. cu., 4 vitesses, servofreins, servodirection, bon état, $2,000 ou meilleure offre, 643-5314 après 18h30.

1978 BUICK Century, familiale, $500, 561-4807.

1978 BUICK Regal Limited, très propre, toit soleil, air climatisé, suspension neuve avant et arrière, $1,200 prix ferme, 663-0168.

1978 CORVETTE, "Sylver Anniversary", 1 seul propriétaire, jamais conduite l'hiver, 55,000 milles, demnade $11,000, 776-2514 soir.

1978 FIAT Spider, très bon état, $5,750, 663-0859.

1978 GRANADA, $500 ou meilleure offre, telle quelle, 568-0694.

1978 LINCOLN Versailles, tout équipée, air climatisé, bon état, $1,300 ou meilleure offre, 561-0021.

1978 NOVA, demande $900, 671-2683, 671-3173.

1978 TOYOTA, automatique, demande $1,295, 837-1536.

1978 TOYOTA Corolla 1600 familiale, bon état, 778-1622.

1979 BUICK Century, familiale pour pièces, 568-8897.

1979 CAMARO Z-28, mécanique refait, $2,700. Jour 771-4086, soir 243-4732 demandez Marc.

1979 CHEVROLET Caprice, à vendre, bon moteur, transmission et différentiel, meilleure offre. 595-5838.

1979 FORD Fairmont familiale, prix à discuter, 827-3599.

1979 MERCURY Marquis, tout équipée, 32,000 milles, très propre, prix à discuter. 770-1332.

HYUNDAI

Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois

CANAKOR
Automobile inc.

"Pour du service digne de confiance"

346, boul. Gréber, Gatineau, Québec

561-7331

605

605 AUTOS A VENDRE

1979 PINTO, automatique, $500, 561-6744.

1979 TOYOTA Corolla, 4 portes, bon état, $600, 643-5898.

1979 TOYOTA Corolla, telle quelle, $700 négociable, 738-8879.

1980 CHEVETTE, automatique, 50,000 km, $1,800, 771-9889.

1980 CUTLASS Supreme, parfait état, frais peinte, $2,800, 595-2750.

1980 FORD Fairmont, bon état, prix négociable. 663-9023.

1980 FORD Pinto, 4 cylindres, très bon état, $1,500 ou meilleure offre. (819) 986-7762.

1980 FORD Zephir, $500, bonne carrosserie, 685-9115.

1980 GRANADA, 4 pneus neufs, 561-2042.

1980 HONDA Accord, certifiée, demande $1,595, 837-1536.

1980 HONDA Civic, manuelle, $1,500, bonne condition, 457-1876.

1980 HORIZON TC3, 4 vitesses, radio am/fm, $750, 663-7656.

1980 PONTIAC Grand Lemans, $1,000 ou meilleure offre, 459-1254.

1980 SUNBIRD, 70,000 milles, bon état, 777-4180.

1980 SUNBIRD V-6, automatique, propre, $1,000, 568-2209.

1980 Wagonner Ltd, 100,000 km, tout équipé, très propre, $7,000 ou meilleure offre, 827-1056.

1981 CAMARO, automatique, bon état, prix à discuter. Après 18h 561-1540.

1981 CAMARO Z-28, toit en T, moteur 327 neuf, $6,800, 663-4223.

1981 CHEVETTE 4 cylindres, manuelles, bon état, $800, 682-5160.

1981 CHEVROLET Malibu, V6, manuelle, 3 vitesses, air climatisé, servofreins et direction, am/fm cassette, très bon état, 561-7282.

1981 FORD Escort, demande $1,200. Très bon état, 568-3205.

1981 HONDA Accord, manuelle, très bonne aubaine, 595-4915.

1981 MERCURY Zephyr, moteur et transmission refait à neufs, prix à discuter, 771-1868 après 17h.

1981 PONTIAC Grand Prix, excellente condition, 87,000 km, radio am/fm, $3,200, 776-5067.

1981 RENAULT 5 GTL, bon état, radio am-fm cassette, $1,000 négociable, 561-4066, 777-3588 après 18h.

1981 SPIRIT (no:4), $1,295. Denis Auto 643-5262.

1981 VOLKS, très bonne condition, $2,700 ou meilleure offre, 561-0940.

1982 AM CONCORDE, bijou propre, parfaite mécanique, manuelle 4 vitesses, 38,000 km, bon prix. Entre 17h et 22h 235-8737.

1982 ARIES (no:6), $1,250. Denis Auto 643-5262.

1982 CAVALIER, automatique, bon état, très propre, meilleure offre. 671-2580, 746-7070.

1982 CAVALIER Familiale, (no:7), $1,995. Denis Auto 643-5262.

1982 CAVALIER hatchback, très bon état. Acheteur intéressé seulement, $3,100 ou meilleure offre, 776-4460 après 18h.

1982 CELEBRITY, bon état, moteur reconditionné avec garanti, $3,500 ou meilleure offre. 663-1125.

1982 CHRYSLER Le Baron, manuelle, 4 cylindres, $1,600, 568-2674.

1982 CITATION, 2 portes, bonne carrosserie, réparations moteur nécessaire, $275. 827-2778 soir/week-end.

1982 GRAND PRIX, Brougham, excellente condition, am/fm cassette, 81,000 km, $5,800 négociable, 568-7910.

1982 PONTIAC J-2,000, 70,000 km, 2 portes, 4 vitesses, très bon état. Prix à discuter. Jour: 771-4601 M. Grégoire ou 561-0666 Isabelle.

1983 CHEV Celebrity, automatique, V-6, 77,000 km, $4,800. 101 Fontaine, Hull.

1983 FORD Escort, manuelle, excellent état, $2,200. 770-0026.

1983 FUEGO Sport, automatique, noire, 67,000 km, $5,500. 101 Fontaine.

1983 MALIBU familiale, radio am/fm, régulateur de vitesse, automatique, très bon état. Après 17h 243-1469.

1983 MAZDA, (no:3), $2,995. Denis Auto 643-5262.

1983 NISSAN Sentra, 99,700 km, 5 vitesses, $1,800 ou meilleure offre, 684-1643.

1983 PONTIAC J-2000, 3 portes hatchback, 4 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, am-fm stéréo cassette, sièges baquets, 62,000 milles, garantie 2 ans/40,000 km disponible. (stock 5033A) Le Spot de Hull Suzuki, 770-7768.

1983 RELIANT K, (no:5), $1,995. Denis Auto 643-5262.

1983 RENAULT Alliance, 4 cylindres, 5 vitesses, propre, $1,000, 568-2209.

1983 STANZA XE, 63,000 km, bonne condition, $5,000, cause déménagement, 778-3025.

1983 SUNBIRD (no:1), $1,995. Denis Auto 643-5262.

1983 TOYOTA Supra GS, tout équipée, très propre. Doit vendre, 833-2842, 837-7979.

1984 CELEBRITY familiale, 3 sièges, 2.8, V6, servodirection et freins, automatique, $6,700. 833-2647.

1984 CHEVETTE (no:2), $2,395. Denis Auto 643-5262.

1984 CHRYSLER New Yorker, 4 portes, 4 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, tout équipée incluant air climatisé et toit ouvrant électrique. 45,000 milles seulement. Voiture luxueuse à prix abordable. Garantie de 2 ans/40,000 km disponible. Stock 957. Le Spot de Hull Suzuki, 770-7768.

1984 DODGE Aries, 4 portes, très propre, $3,200, 568-3083.

1984 DODGE Omni, automatique, 76,000 km, bon état, 771-9530.

1984 MARQUIS, 3.8 litres, V-6, 4 portes, air climatisé, vitesse de contrôle et plus, très propre, 568-5177.

605 AUTOS A VENDRE

1984 MONTE CARLO, 2 portes, V8 automatique, servofreins, servodirection, am-fm cassette, excellente condition, couleur bleu moyen. Garantie de 2 ans/40,000 km disponible. Stock 971. Le Spot de Hull Suzuki, 770-7768.

1984 NISSAN 300 ZX, très bon état, couleur bourgogne, prix à discuter. Après 20h, 986-7228, 986-2981.

1984 OLDS Ciera, 4 portes, 6 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, am-fm cassette, air climatisé. Luxe a un prix abordable. Garantie de 2 ans/40,000 km disponible. Stock 970. Le Spot de Hull Suzuki, 770-7768.

1985 CAMARO Berlinetta, couleur rouge intérieur noir, très bonne condition, $13,000, 643-3910.

1985 CAMARO IROC-Z, toit en T, vitres électrique, 55,000 km, spéciale IROC $12,500 négociable. 682-5137.

1985 CHRYSLER New Yorker, tout équipée, 65,000 km, 4 pneus Michelin neufs, 1 seul propriétaire. Prix demandé $12,800. Denis Savard: 243-3111 jour ou 561-4644 soir.

1985 FORD Tempo, très bon état, doit vendre, 561-2296.

1985 GOLF GTI, noire, super état. Faut voir! $8,900. Intéressé seulement, 643-9628.

1985 HYUNDAI Pony L, 4 portes, hatchback, automatique, toit ouvrant, radio am-fm, 42,000 milles seulement. Garantie 2 ans/40,000 km disponible. Stock 5105A. Le Spot de Hull Suzuki 770-7768.

1985 MAZDA RX-7 GSL, excellent état, Raynald 233-7733 soir, 777-8160 jour.

1985 STELLAR GSL, automatique, équipée, 58,000 km, $5,895. 561-0991.

1985 SUZUKI Forsa (Firefly), 5 vitesses, très très bonne condition, prix raisonnable, Pierre 777-2886.

1985 TRANS-AM, bleue métallique, automatique, 41,000 km, excellent état, demande $11,900. 777-8846.

1986 GOLF, GTI, noire, 55,000 km, comme neuve. Après 18h: 243-1842.

1987 CAVALIER Z-24, tableau indicateur électronique, am/fm stéréo, extérieure noir, intérieure gris, 5 vitesses manuelle, 21,000 km, $12,900 négociable. 663-8940.

1987 PLYMOUTH Turismo, hatchback, $7,700, après 17h 568-8968.

1988 MAZDA, manuelle, garantie, prix à discuter. Denis 643-5380.

1988 NISSAN Micra, comme neuve, garantie 7 ans, $1,618 de rabais. 770-3901 après 16h.

1988 SUNBIRD, 10,000 km, am/fm cassette, garantie 5 ans, 770-8866.

2 DUNE BUGGY, parfaite condition, idéal pour chasse et pêche, 457-4958.

AUTO de collection Chevrolet 1957, très bon état. Après 17h, 643-1624.

BESOIN D'Argent pour votre voiture. Auto Denis 643-5262.

HONDA CIVIC 1984, bleue, 5 vitesses, $6,000, 771-4685.

PLYMOUTH Horizon 1979, 4 portes, hatchback, excellent carrosserie, besoins réparations mécanique, $500 telle quelle. 663-8165.

PROBLEMES DE CREDIT? PAS DE PROBLEMES!

BESOIN d'une auto? Personne ne veut vous financer? Vous avez faites faillite? Crédit très pauvre? Pensionnaires? Vous pouvez louer avec option d'achat à partir de $150 par mois. Clark's Auto Center 731-6873, 2013, boul. St-Laurent, Ottawa.

SPECIAUX LE BARON AUTO

1982 CENTURY (stock 1017)
1982 PONTIAC Parisienne (1020)
1983 K-CAR (stock A-488)
1982 CIERA (stock A-980)
1982 J-2000 (stock 1050)
1983 Z-28 (stock 1037)
1985 PARK AVENUE (stock 1036)
1986 PONTIAC 6,000 (stock 1021)
1984 CELEBRITY (stock 1050)
1986 EUROSPORT (stock 1051)
1982 BMW (stock 1054)
643-1200.

VOLVO GT Turbo, 1983, 128,000 km, manuelle, excellente condition, $7,700, 771-9012.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

ACHETONS autos, meilleurs prix pour pièces et ferraille, 777-7107.

623 AVIONS

VOLMER VJ-22 Sportsman, amphibien 2 places, Lyc. 0290D, 125 forces, temps total sur moteur 415 heures, temps total sur la stucture 483 heures, $11,000. 819-463-3211.

625 CAMIONS A VENDRE

1970 CHEV 3/4 tonne, $1,000 ou meilleure offre, 745-3026.

1978 STEP VAN, boite 14 pieds, refait à neuf, $3,500, 663-9769.

1980 CHEVROLET, 1/2 tonne, pick-up, moteur 305, avec boite en fibre de verre. Bon état, $2,500, 827-0337.

1980 FORD Van, à vendre, $2,000. 663-2579.

1981 GMC Sierra, 6 cylindres, 90,000 km, $4,000 ou meilleure offre. Bon état. Roger: 663-0984.

1982 MAZDA B-2000 avec cabine, 771-7130, 684-8388.

1983 CHEV Bauville, 8 passagers, V8 automatique, volant inclinable, am-fm stéréo, servofreins, servodirection, chaufferette auxiliaire, toit ventilateur, peinture 2 tons, 50,000 milles seulement. Un vrai bijou. Garantie 2 ans/40,000 km disponible. Stock 972. Le Spot de Hull Suzuki, 770-7768.

625 CAMIONS A VENDRE

1983 DODGE Ram, 1/2 tonne, excellente condition, Masham 456-2426.

1984 CHEV S15, cabine allongée, 4x4, 6 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, radio, boite aluminim. Garantie de 2 ans/40,000 km disponible. Stock 5162A. Le Spot de Hull Suzuki 770-7768.

1985 FORD fourgonnette E150, 6 cylindres, servofreins, servodirection, 4 vitesses overdrive, peinture neuve bleu métalique, décor extérieur. Faut Voir. Garantie 2 ans/40,000 km disponible. Stock 973. Le Spot de Hull Suzuki 770-7768.

1986 GMC V-8, 4 vitesses, tout équipé, $8,400 négociable, 777-8318.

1986 TOYOTA Van LE, 5 vitesses, 28,500 km. Soir, André, 684-1345.

1987 F-150XL, 22,000 km, après 18h: 671-2153.

CAMION remorque, GMC 1974, 6 roues, Winch 40 tonnes, 819-457-1969.

PLUS DE 25 CAMIONS PRET A ETRE LIVRES

LE BARON AUTOMOBILE, 303 Maloney Est, Gatineau, 643-1200.

REMORQUE 40 pieds avec camion 1972 White; loader Trojan 1969, 568-6803.

628 CAMIONS 4 X 4

1975 BLAZER 4X4, mécanique fiable, pneus en bon état, $1,000, 771-7634 demandez Jacques.

1977 JEEP Sherokee, bon état, 561-6082 après 17h.

1982 DATSUN, 4X4, très propre, $4,700 ou meilleure offre, Gatineau, 671-3526.

1983 JIMMY, automatique, bonne condition, meilleure offre, 671-2580, 746-7070.

1986 CHEVROLET, 305 automatique, 2 réservoirs pour essence, am/fm cassette, $13,500 ou meilleure offre, Low, Qc, 422-3808, 770-5772.

1987 JIMMY Sierra Classic, 2.8 litres, radio am-fm cassette, lumière antibrouillard, 33,000 km, excellent état. Prix $16,500. 770-2926.

1988 JIMMY 4X4, radio am/fm cassette, 10,500 km, $17,500. Entre 9h et 15h 771-5485.

635 CAMIONS DEMANDES

RECHERCHE camion 1 tonne, Chevrolet ou GM, 6 ou 8 cylindres, bon état, 777-7592.

663 MACHINERIE

PLIEUSE pour aluminium, 12 pieds, $300, 663-9769.

TRACTEUR 1963, Allis Chalmers, avec "bucket", pelle et treuil, $6,000 ferme, 568-0044.

TRACTEUR à gazon, 1980, MF-210, moteur diesel, 21 forces, avec tondeuse arrière 60 pouces sur 3 points, bon état, $5,800. 568-3450.

TRACTEURS de ferme John Deere 63 hp à chargeur, $12,000; Ford 3000 à chargeur, $5,500. 10 autres. 836-5122.

"TRES BON OFFRE".
Machinerie d'excavation à vendre pour cause de santé. Machinerie en très bon état. Pour informations: jour 819-767-2315, soir 819-767-2138.

665 MOTOCYCLETTES

1980 CB 400 HONDA, demande $1,100, 456-2396.

1981 HONDA 750 CC, CB Custom avec "windjammer" à vendre ou à échanger pour un 3 ou 4 roues, 568-8384.

1981 SUZUKI, bonne condition, très bas millage, 776-0024.

1981 YAMAHA MAXIM 550cc, prix à discuter. 568-2082.

1982 HONDA 750 V45. Doit vendre rapidement, 827-4043.

1982 SPECTRE, 1100cc, bien équipé, prix à discuter. 663-4848.

1982 YAMAHA 650 Maxim, 16,000 km, $1,050. 770-9198.

1983 HONDA 70, Scooter, 3 vitesses, 5,200 km, très bon état, avec casque, $700 ou meilleure offre, 561-5018, 568-7322.

1983 HONDA CBX550F, 9,000 km, comme neuve. Après 17h, 643-1624.

1983 YAMAHA Venture, tout équipée, avec chrome, $4,700. 830-1145.

1984 KAWAZAKI LTD 1100, 26,000 km, achetée en 1985, $2,200. 770-5773 561-2214.

1985 FJ600 Yamaha, 9,000 km, 2 casques, $2,200, 684-0874.

1986 SUZUKI Savage 650cc, 2,500 km, avec casque et sacoche, $2,500. 663-4224.

CR 125, 1988, appelez après 17h 745-8496.

HONDA Custom 250 1983, 18,000 km, $700, (819) 983-2419.

HONDA Matic 1976, à vendre pour pièces, 2 casques inclus, 595-1166.

HONDA Spree 1986, 50 cc, bon état, prix à discuter, 568-4217.

MOBYLETTE PA 50, 1983, très bon état, $200, 663-4532.

YAMAHA Virago 1985, 1000cc, sacoche et casque, $3,200 négociable, 561-5959.

YAMAHA XS-400, bon état, (1978) $400, 776-5890.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS Good Year, P-215 R-15, $300 ou meilleure offre, 4,000 km d'usage. André: 243-1358 apres 18h.

4 SIEGES pour camionnette GMC 1979, parfait état, 663-9836.

ACHETONS et vendons pièces d'autos et camions recyclés, 777-7107.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

MOTEUR 350 de Chevrolet, parfait état, $200. 684-0074.

PIECES pour 1970 Lemans à vendre, 776-2686.

PNEUS, 13 pouces, 155, 4 saisons, presque neuf, demande $150, 684-7452.

SYSTEME d'alarme Pentron pour auto avec pagette, 2 mois d'usage seulement, 243-3864.

673 REMORQUES

REMORQUE 16 pieds, roue double, $1,200, 663-9769.

REMORQUE à bascule heavy duty, 5X8, état neuf, $400, 561-6044.

REMORQUE avec roues doubles, 16X6.5, demande $1,500 ou meilleure offre, 671-2683.

677 ROULOTTES

1968 ROULOTTE 19 pieds, tout équipée, couche 4 personnes, très propre, $3,000 négociable, 771-8458, après 18h 827-1307.

1975 LIONEL, 15 pieds, 4 saisons, toute équipée. Se présenter au 8 Corbeil, Hull.

1976 TAURUS, 18 pieds, tout équipée, soir: 663-7054.

1977 PROWLER, 23 pieds, $6,900, 684-0115 soir.

1978 ROULOTTE Taurus, $9,000 ou meilleure offre. 232-3292.

1982 UNIK de luxe, 35 pi., comme neuve, tout équipée, $16,000. 663-0592, (819) 986-1440.

1985 PROWLER de luxe 28 pi. Gazebo sur plate-forme, remise. A voir, entrée Camping Wildwood près de Kemptville. 744-4688 après 18h.

1985 TAURUS, de luxe 31 pieds, 2 chambres à coucher. Un vrai bijoux! Prix à discuter, 777-9488.

BONAIR 1987, 13 pieds, 4 places, réfrigérateur, $5,995, 568-5177 soir.

CAMPER, 8 pieds, Karry-On, tout équipé. Prix à discuter, 643-5828.

HOLIDAY 1980, 16 pieds, comme neuve, couche 6, $5,000. 568-2877.

LOCATION de roulottes et tentes-roulottes, 643-4480 après 16h.

MOTIRSEE, Classe B, Ford 1983, 302 XL Van, tout équipée, impeccable. Faut voir! 777-9284.

MOTORISE Citation 1976, 26 pieds, génératrice, très bon état, 18,000 milles. Soirée: 819-463-4220.

MOTORISEE 1978 GMC, $8,000. 15 Marengère, Gatineau, 561-3254.

ROULOTTE à louer, couche 4, équipée, 243-5841 après 15h30.

ROULOTTE Domus 17 pieds, 1970, $1,600 ou meilleure offre, 776-4362.

TAURUS 1980, 22 pieds, au Camping Tom, Poltimore, $7,600, très propre, 663-7162.

TAURUS 31 pieds, 1986, couche 9, $12,000 négociable, 684-1642.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1000, 1985, comme neuve, réfrigérateur gaz/électrique, chaufferette et auvent, $4,500. 568-0876.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1,000, 1979. Très propre, glacière, poêle, chaufferette, toilette, $2,490, 663-0220.

TENTE-ROULOTTE Lextra LD6 1981, poêle, réfrigérateur, auvent, 6 places, super propre, $3,100. 771-9998.

TENTE-ROULOTTE Lionel, bonne condition, couche 7, $1,800, 684-5032.

TENTE-ROULOTTE Mastercraft 1976, bon état, $1,700 ou meilleure offre, 744-4257.

TENTE-ROULOTTE, Starcraft 1979, couche 6, bonne condition, très légère, $1,300, après 16h 684-7117.

TENTE-ROULOTTE Starcraft 1981, couche 5, tout équipée, très propre, $2,200, 986-9341.

TRILLIUM 13 pi. couche 4, 1976, très propre. A voir. $3,500. (819) 986-2486.

UNIK 35 pieds, comme neuve, tout équipée, auvent, douche et salle de bains séparés. $16,000. Pour informations: François Amyot, entre 10h et 16h30: 777-5204.

VOLKWAGEN Camper 1980, très bon état, $8,200. 776-4738.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1985 SUZUKI, 250cc, 4 roues, comme neuf, $1,200 km seulement, $2,500, 663-7311.

1986 Suzuki, 4 roues, très bon état, démarre à la crinque, $2,200 négociable. 778-0135.

4 ROUES Suzuki 1987, $2,795. Soir 243 4274 Sylvain.

684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

BATEAU 14 pieds, fibres de verre avec moteur Evinrude 40 forces électrique, demande $1,700 ou meilleure offre. 771-8458 827-1307.

BATEAU de 16 1/2 pieds, avec moteur hors bord Johnson 70 chevaux, 1984. Entreposé en hiver. Très peu utilisé. Equipement de ski nautique inclus. Excellent état $8,500. Appelez Monique jour 234-0505, soir 771-8680.

BATEAU-MAISON, fibre de verre, 26 pi., moteur Mercury 50 forces 1982, couche 6, poêle, réfrigérateur, toilette, remorque 4 roues, prix à négocier, (819) 986-3696.

CANOT 14 pieds en fibres de verre, $425 négociable. Entre 19h et 21h 243-1615.

DIRECTEMENT du frabricant! Chaloupes 14 et 12 pieds, canots 16 et 14 pieds, en fibres de verre, à partir de $475. Parc Industriel Gatineau: 669-0240.

HORS BORD électrique, Evinrude 24, controle aux pieds, prix d'aubaine. 771-3349.

MAISON-BATEAU 35X12, 2 moteurs Volvo demande $18,000 ou meilleure offre, 741-3481.

SOCIÉTÉ

L'hypertension ne peut être traitée que si dépistée

Presse Canadienne
MONTREAL

L'espérance de vie de dizaines de milliers de Québécois pourrait augmenter substantiellement si leur hypertension était traitée, et leur vie sexuelle n'en serait pas affectée, grâce à de nouveaux médicaments disponibles depuis quelques années, mais encore faudrait-il que la maladie soit dépistée.

L'hypertension artérielle ne présentant pas toujours de symptômes apparents, plusieurs personnes qui en sont atteintes — particulièrement les hommes — ne s'en doutent même pas.

Aussi, une campagne de dépistage vient de débuter dans quatre villes du Québec: Montréal, Québec, Sherbrooke et Chicoutimi. D'ici le mois d'août, on aura examiné 20,000 personnes dans une cinquantaine d'usines et lieux de travail de ces municipalités.

«On prévoit dépister plus de 2,000 nouveaux cas d'hypertension», indique le Dr Marcel Boucher, président de la campagne d'éducation «Connaissez-vous votre tension artérielle par coeur?» de la Fondation du Québec des maladies du coeur. Aux Etats-Unis, précise le médecin, «on mène des campagnes de dépistage depuis 1972. Ici, on accuse 15 ans de retard», dit-il.

Une personne non avertie a plus de chances de paralyser et même de mourir prématurément d'un infarctus qu'une personne connaissant sa condition et se faisant traiter.

Aux Etats-Unis, signale le Dr Boucher, grâce au programme «Step Care», des personnes atteintes d'hypertension artérielle ont vu leurs risques de paralysie réduits de 50 pour cent et d'infarctus de 25 pour cent.

Un adulte sur quatre est atteint d'hypertension au Québec, soutient le Dr Boucher. Si cet adulte est une femme, les chances qu'elle connaisse sa condition sont de six sur dix. Si c'est un homme, il y a six chances sur dix qu'il ne la connaisse pas.

LA RÉGION

Racicot, chef de cabinet de Labine

«Ce sera une soirée chaude», prédit Mme Cyr

Marie-Paule Villeneuve
LeDroit
GATINEAU

La conseillère Thérèse Cyr, de Gatineau, a reçu plusieurs téléphones de citoyens concernant la nomination possible de M. Normand Racicot comme chef de cabinet du nouveau maire Robert Labine.

«Il y a des gens que cela chicotent», a déclaré, hier, Mme Cyr à sa sortie du comité général du conseil qui se tenait à huis-clos.

Mme Cyr a indiqué ne pas connaître personnellement M. Racicot, tout en indiquant qu'elle se souvenait avoir couvert son histoire judiciaire comme journaliste.

M. Normand Racicot, qui a été directeur général de la ville de Gatineau entre 1978 et 1985, avait été reconnu coupable en 1984 de fraude, d'abus de confiance et de fabrication de faux documents alors qu'il était directeur général adjoint à la Commission de transport de la communauté régionale de l'Outaouais, entre 1971 et 1978.

Il avait été condamné à payer $10,000 d'amende, à un jour de prison et 120 heures de travaux communautaires.

«Je croyais qu'il en serait question ce soir, mais nous n'en n'avons pas parlé, d'ajouter Mme Cyr. Je vais peser le pour et le contre avant de voter et j'ai l'intention de dire ce que je pense et ça, M. Labine le sait. Je pense que le soir que ça va passer au conseil, il va y avoir des discussions. Ce sera une soirée chaude. Il va sûrement y avoir des questions à la période de questions. Il y a des gens qui ont une bonne mémoire. Je pense que M. Labine veut travailler au bien-être de la ville et il devra faire son choix en conséquence. Il faut aussi lui donner le temps de se virer de bord. Il y a tellement de dossiers importants à traiter à Gatineau. Pour moi, ce n'est pas très important, cette affaire-là.»

Le choix du chef de cabinet du maire doit être entériné par le conseil. Normalement, ce poste, qui a été créé avec l'élection du maire précédent, Gaétan Cousineau, devrait être comblé dans les prochaines semaines suivant l'élection du maire.

Il avait été question que le choix se fasse lors de la prochaine assemblée du conseil, qui doit avoir lieu lundi prochain, à 18 h, en raison du nouvel horaire d'été. Toutefois, il se peut que la décision soit reportée puisqu'elle n'apparaîtrait pas à l'ordre de jour de la prochaine assemblée.

Même si la nomination de M. Racicot «chicote» certains citoyens, il semble, au dire de Mme Cyr, qu'elle ferait un grand plaisir aux fonctionnaires municipaux.

D'autre part, il n'y a aucun autre nom qui circule concernant cette nomination. Il semble que le choix de M. Labine soit définitif.

L'oreille du nageur: des précautions pour éviter les problèmes

Associated Press
NEW YORK

Avec l'arrivée des beaux jours, les amateurs d'activités nautiques feraient bien de prendre les précautions nécessaires pour prévenir d'éventuels dommages à leurs oreilles.

Si vous êtes conscients des dangers et prenez des mesures préventives élémentaires, vous pourrez probablement éviter les problèmes que peut causer ce qu'on appelle couramment «l'oreille du nageur», affirme le docteur Walter Petryshyn, directeur médical de la Deafness Research Foundation, située à New York.

«L'eau qui reste dans le conduit auditif externe, le canal situé juste un peu plus loin que la partie visible de l'oreille, peut entraîner une infection potentiellement dangereuse», souligne-t-i. «Si elle n'est pas traitée, l'oreille du nageur peut se propager vers l'intérieur et causer une infection de l'oreille moyenne.

Les symptômes associés à l'oreille du nageur peuvent être légers ou très sévères. Les cas mineurs entraîne une douleur modérée, laquelle, dans la plupart des cas, est aggravée par le toucher ou la manipulation de l'oreille externe. D'autres symptômes vont d'une légère fièvre à des écoulements.

«Dans les cas graves, note le Dr Petryshyn, la douleur est intense, le conduit auditif enfle jusqu'à être obstrué, ce qui empêche le malade d'entendre et cause une douleur lancinante de ce côté du visage et de la tête.»

Le médecin recommande des mesures préventives.

Asséchez le conduit auditif lorsque de l'eau y a pénétré, surtout après vous être baigné ou après un plongeon. Penchez chaque oreille vers le sol et laissez l'eau s'écouler. N'utilisez pas de cure-oreille ou le coin torsadé d'un linge ou d'une serviette, ce qui ne ferait qu'irriter l'oreille.

Les grévistes font partir les «scabs»

LeDroit
OTTAWA

Les charpentiers d'Ottawa ont pu, grâce a ùne ligne de piquetage dressée sur le site de la construction du futur quartier général de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, s'assurer le départ des travaillleurs de l'extérieur. C'est ce qu'a fait savoir, hier, un représentant de la Fraternité des charpentiers et menuisiers de l'Ontario, M. Wilfrid Clermont. Une rencontre des deux parties est prévue aujourd'hui avec un médiateur nommé par le ministère du Travail de l'Ontario. La grève, qui implique 14,000 charpentiers de l'Ontario, a débuté le 24 mai.

À Montréal, on suggère le rejet de la fluoration

Paul Gaboury
LeDroit
OTTAWA

Coup de théâtre, hier soir, à Montréal, dans le dossier de la fluoration de l'eau potable.

Les membres de la Commission du développement communautaire de la ville de Montréal, chargés d'étudier la question de la fluoration de l'eau, ont voté contre cette mesure. Le vote s'est soldé par un verdict de cinq-cinq, si bien que le projet a été rejeté, comme le prévoient les règlements de la Commission en cas d'égalité lors d'un vote, a expliqué hier soir Suzanne LaFerrière, porte-parole de la Commission,

La décision de la Commission n'est pas finale, toutefois, puisqu'il reviendra aux 58 conseillers de la ville de Montréal de se prononcer le 20 juin sur ce dossier, qui suscite de l'intérêt jusque dans l'Outaouais québécois.

On sait que les villes de la région de l'Outaouais québécois attendent la décision que prendront les Montréalais.

Expulsés de l'école pour une journée de «grève»

Michel Gauthier
LeDroit
MANIWAKI

Quelque 25 étudiants et étudiantes de la Cité étudiante de Haute-Gatineau (CEHG) à Maniwaki, qui ont fait une journée de grève vendredi dernier pour dénoncer ce qu'ils croyaient être une injustice à leur égard, ne pourront pas retourner en classe en septembre prochain, à moins qu'eux et leurs parents ne se plient aux conditions imposées par la direction de l'école qui a pour l'instant annulé leurs inscriptions pour l'année scolaire 1988-1989.

«Ils devront rencontrer durant l'été le responsable de l'unité pour faire le point sur les moyens à utiliser pour faire valoir leurs droits sans faire de tort et sans nuire au fonctionnement de l'école», a dit en substance, hier, le directeur de la CEHG, M. Gilles Taillon.

M. Taillon a été catégorique. Tant que les élèves ne se présenteront pas avec leurs parents, il n'est pas question de les accepter à l'école.

Toute cette histoire a commencé en mai dernier quand des activités spéciales pour les étudiants de la CEHG ont été contremandées.

Face à cette situation, quatre des cinq groupes de quatrième secondaire ont décidé de faire circuler des pétitions pour obtenir l'argent nécessaire afin d'organiser quand même des activités. Les jeunes du cinquième groupe, qui avaient préféré ne pas créer de remous inutiles, s'étaient abstenus de mener cette action.

Toutefois, quand ils ont appris que les autres groupes avaient finalement obtenu l'argent requis, ils ont aussi fait une demande au responsable des activités, mais ils ont essuyé un refus.

Trouvant la situation injuste, les jeunes, avec l'accord de leurs parents, ont décidé de se rencontrer chez un de leurs camarades, vendredi dernier, pour s'organiser eux-mêmes une journée d'activités. C'était ça leur journée de grève.

En plus de voir leurs noms rayés de la liste des inscriptions pour l'année prochaine, les jeunes ont eu une autre surprise désagréable, hier matin. Quatre d'entre eux faisaient partie du tableau d'honneur du quatrième secondaire, mais ils ne pourront recevoir leur récompense, leur nom ayant aussi été rayés de cette autre liste.

684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

MOTEUR 15 forces, Suzuki, 1985, comme neuf, $1,000; moteur 2 forces, Evinrude, 1985, $375, 663-9769.

PLANCHE à voile, Rainbow, servie 3 fois seulement, 561-3331.

PLANCHE à voile, Wayler, 225 litres, voile 6 mètres, usée 1 fois seulement, $475, Jeff: 595-7096.

PLANCHE à voile, Windsurfer, avec dérive rétractable et une deuxième voile tempête, $800, 685-1410.

PLANCHE à voile Windserfer One Design, 2 voiles, $600. 777-8448.

SEARAY, 22 pieds, toit rigide fibre de verre, inboard/outboard, Ford V-8, 190 forces, avec remorque Tandem, 5,000 livres, freins hydrauliques, $17,000. 235-1817, après 17h 745-3002.

684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

SIREN 17 pi., remorques, moteur 6 h.p., très propre, nombreux extra, vente rapide, cause transfert, $4,700. 643-5426.

VOILIER 17.2 pieds, Sirène, incluant moteur, remorque et tente plus autres accessoires, $4,600. 561-7072.

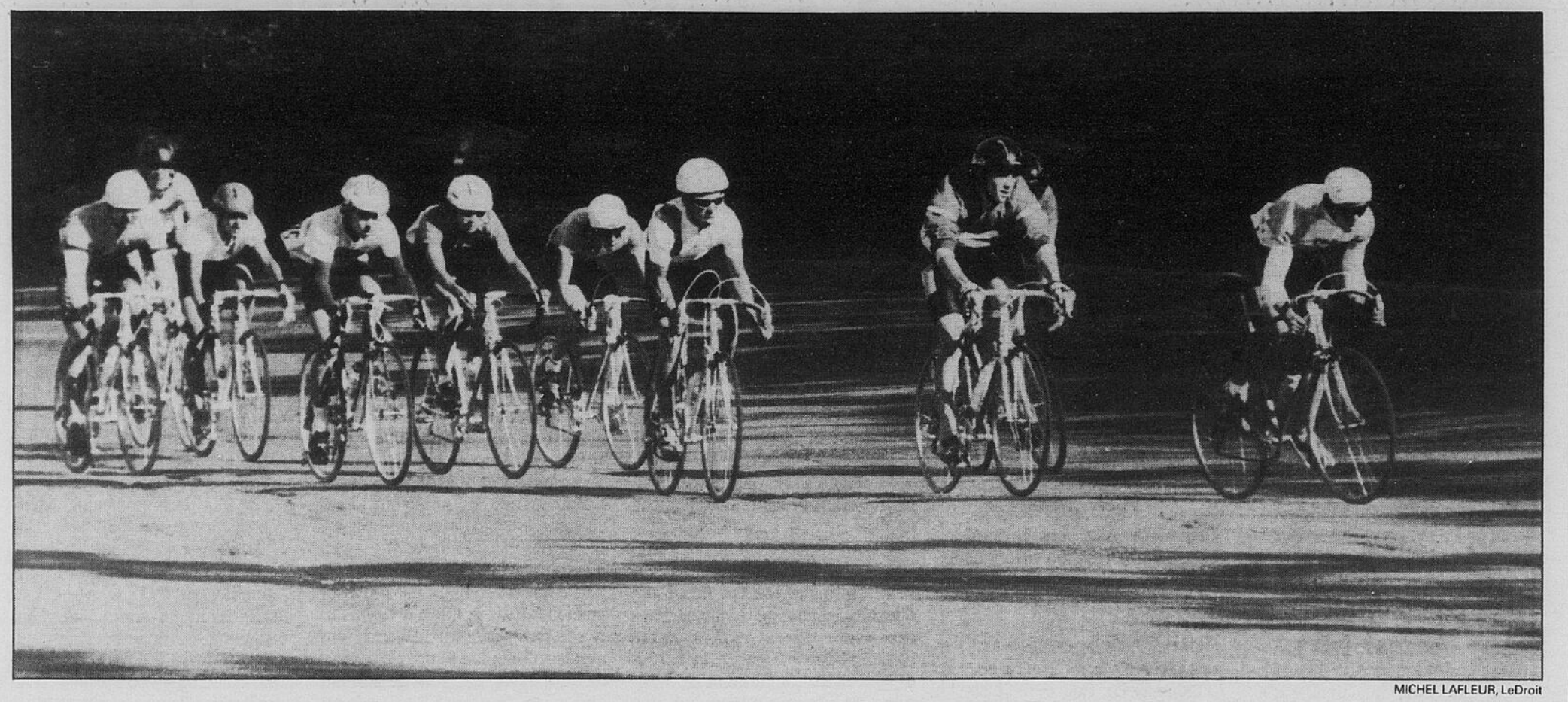
VOILIER 26 pieds, couche 6, "Outboard", remorque, tout équipé, très bon état, doit vendre, réduit $16,500 ou meilleure offre. 445-3188.

VOILIER Ancom, 23 pieds, fibre de verre, couche 4, moteur électrique, 9.9 Johnson, remorque, $9,000, 568-8089.

VOILIER Mistral, 16 pieds, comme neuf, avec trapèzes et 2 voiles, remorque, $3,900, 685-0102 après 17h.

LeDroit

S P O R T S



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Les Mercredis cyclistes Tommy et Lefebvre au Centre Asticou

Le plus important circuit hebdomadaire

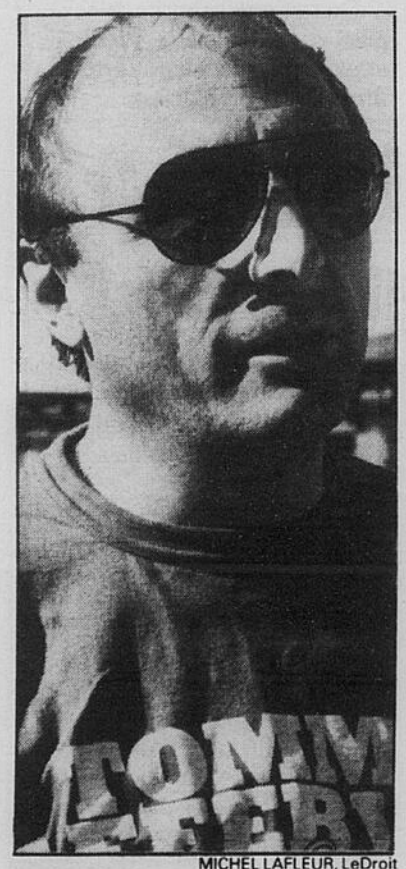
LeDroit
HULL

Il est plutôt rare de voir plus de cyclistes que d'automobilistes aux heures de pointe.

Tel est pourtant le cas chaque mercredi, entre 17 h 30 et 18 h, aux angles des boulevards St-Raymond et Cité des Jeunes, à Hull, en direction du Centre Asticou.

C'est que les cyclistes s'y donnent rendez-vous, depuis quelques semaines déjà, au Circuit du mercredi soir Tommy et Lefebvre.

Une soirée qui attire de plus en plus de compétiteurs, sans compter



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Pierre Raymond, de la boutique Tommy et Lefebvre de Gatineau, n'a pas été difficile à convaincre. Son ambition: créer une tradition.

Denis Huppé
LeDroit

un grand nombre d'amateurs de vélo, à la grande satisfaction d'ailleurs d'Alain Parent, l'organisateur de cette cette compétition hebdomadaire.

«La piste du Centre Asticou sert d'entraînement aux cyclistes depuis déjà une dizaine d'années.

«Mais la circulation se faisait beaucoup à la va comme je te pousse. Ce n'était pas structuré et dangereux par moments. De fait, il y a souvent eu des accidents. J'ai décidé de mettre de l'organisation dans tout cela», a expliqué Parent, âgé de 25 ans.

Des résultats

Et les résultats n'ont pas tarder à venir.

Car le Centre Asticou est devenu, au fil des semaines, non seulement le lieu de rendez-vous des meilleurs cyclistes de la région, mais il accueille également les compétiteurs de passage.

La semaine dernière, par exemple, il y avait de la grande visite des États-Unis.

Mais ce n'est là qu'une agréable conséquence du travail de Parent et de ceux qui oeuvrent avec lui.

En moins d'un an, Parent et son équipe ont mis sur pied ce qui est devenu le plus important circuit cycliste hebdomadaire au Québec.

A chaque semaine, plus d'une centaine de compétiteurs, certains de très haut calibre, sont de la partie. Et leur nombre augmente peu à peu chaque mercredi soir. Ils prennent le départ dans deux catégories: novices et seniors, cette dernière catégorie étant subdivisée en trois ou quatre sous-catégories hommes et femmes.

Le commanditaire

Lui-même ex-compétiteur et entraîneur de ski de fond, Parent a vraiment pris goût à l'organisation du circuit du mercredi soir quand il a vu le potentiel et les bienfaits qui en découleraient pour le sport.

Mais il n'aurait pas été très loin sans commanditaire. Et Pierre Raymond, propriétaire de la première franchise Tommy et Lefebvre au Québec (Gatineau), s'est facilement laissé convaincre.

«Je suis un amateur de vélo. J'en fais une heure tous les jours... J'étais, pour ainsi dire, déjà vendu à l'idée.

«Exceptions faites du Grand Prix Ricoh et du Festival de bicyclette de l'Outaouais, il ne se fait rien pour assurer un intérêt en terme de continuité dans la région pour ce sport.

Pas que le ski

«C'est à ce niveau que nous voulons associer notre nom au cyclisme. Nous ne nous intéressons pas qu'au ski seulement», assure Raymond.

«Ce qu'il y a de plus satisfaisant jusqu'à maintenant, c'est de voir la progression des cyclistes sur la piste et le nombre croissant de participants de semaine en semaine... Nous voulons créer une tradition de participation», ajoute-t-il.

Raymond est d'ailleurs au Centre Asticou chaque mercredi. Il n'hésite pas à soit diriger la circulation, s'occuper de la sécurité des cyclistes ou devenir l'homme à tout faire selon les besoins.

Tommy et Lefebvre commandite une équipe de quatre coureurs: John Large et Peter Metuzals, deux vétérans compétiteurs qui en ont vu d'autres tant sur le plan national qu'international, ainsi que les jeunes Rob Murphy et Luc Desormeaux, qui apprennent beaucoup de leurs aînés.

Aux essais pour Séoul

Agé de 22 ans seulement, Desormeaux reconnaît que l'expérience de Large et Metuzals lui a beaucoup servi.

«Ils m'ont beaucoup montré au niveau de la stratégie. Tu en apprends beaucoup plus et exécutes — quand attaquer, quand bloquer — beaucoup mieux quand tu fais partie d'une équipe aussi forte», a-t-il dit.

A sa première saison en compétition élite, Desormeaux a suffisamment bien fait avec l'équipe du Québec en fin de semaine dernière à Ste-Foy pour se qualifier en vue des essais qui auront lieu à Vancouver du 24 juin au 7 juillet prochains afin de déterminer la formation qui représentera le Canada aux Jeux de Séoul, en Corée, cet automne.

Desormeaux prendra part à deux courses sur route, les plus importantes de sa jeune carrière.

Deuxième édition

Lee Rodney est également commanditée par Tommy et Lefebvre, qui n'hésitera pas à récidiver avec de valeureuses candidates.

Le Circuit du mercredi soir est doté de prix et bourses totalisant $4,000, dont une byciclette de $1,700.

Jusqu'ici, Parent et cie sont tellement enthousiastes face aux résultats de leur entreprise qu'ils vont ajouter un deuxième volet de quatre ou cinq semaines à leur Circuit dès le mois d'août.

La finale de l'AGVO aura lieu le 13 juillet

François Drapeau
chef des sports LeDroit
OTTAWA

L'an dernier, $6,400 avaient été récolté par 22 clubs de golf de la région, aux profits de la fibrose kystique et du golf junior, dans le cadre du tournoi Pro-Am par équipe Crown Life.

Cette année, la Brasserie Labatt vise faire au moins aussi bien.

Les clubs de l'Association de golf de la vallée de l'Outaouais ont jusqu'au matin du tournoi pour former leur équipe en prévision de la finale régionale qui aura lieu au club Cedarhill, le 13 juillet.

Ces équipes sont formées du professionnel du club, ainsi que d'un représentant de chacune des classes A, B et C. La formule du tournoi est le système Staddleford.

Les meilleures équipes régionales auront rendez-vous le 2 août à Victoriaville pour la finale provinciale. Enfin, la formation championne du Québec affrontera celles des autres provinces pour le titre national de 36 trous, les 8 et 9 septembre au St. Charles Country Club de Winnipeg.

L'inscription est $10, limitée aux 19 ans et plus. La fibrose kystique recevra 60 % des profits.

L'an dernier, plus de 20,000 golfeurs de 370 clubs à travers le pays ont participé à ce tournoi.

Par ailleurs, l'Association de golf de la vallée de l'Outaouais a aussi présenté un nouveau commanditaire, Sealtest, qui en 1988 fournira $2,000 et en 1989 et 1990 $3,000 pour le développement du golf junior de l'AGVO. Ce programme distribue des bourses d'études de $1,000, distribués selon les critères du talent, de la participation au programme junior, de bonnes études et du besoin financier.

En retour de l'ailier éloigné Jim Sandusky

Dunigan échangé aux Lions

Presse Canadienne
VANCOUVER

Le voeu du quart-arrière Matt Dunigan a été exaucé, hier, quand les Eskimos d'Edmonton l'ont échangé aux Lions de la Colombie-Britannique en retour de l'ailier éloigné Jim Sandusky et trois autres joueurs.

Dunigan avait demandé à être échangé en avril après avoir failli comme voltigeur dans une des filiales des Expos de Montréal.

«Il n'était pas sûr de sa situation à Edmonton. Il ne savait pas ce qu'il allait faire avec eux», a indiqué le directeur général des Lions, Joe Galat.

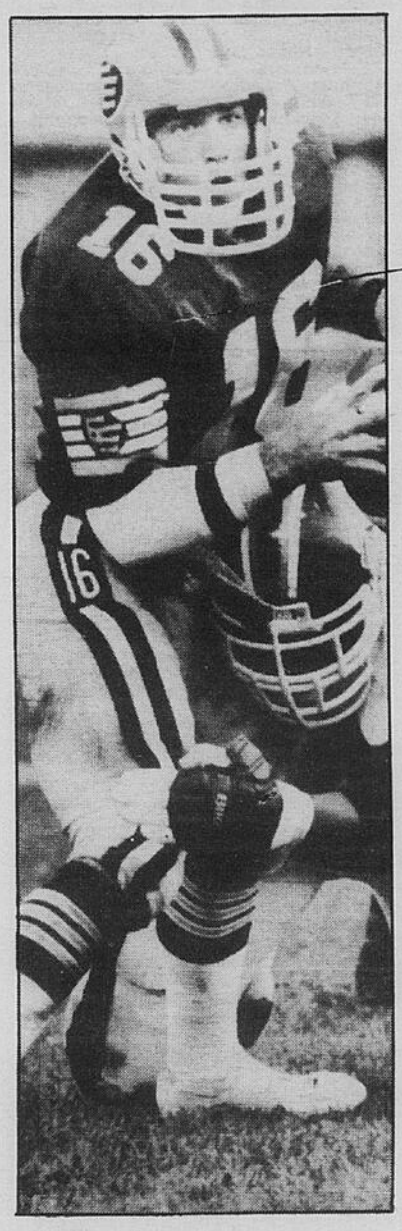
«Edmonton a publié une brochure pour la vente des billets de saison avec la protographie de Damon Allen sur la page couverture. Matt se cherchait un domicile. Ce n'est pas dans son caractère de demander à être échangé».

Les Lions étaient à la recherche d'un quart-arrière d'expérience — Dunigan a évolué durant cinq saisons à Edmonton — après avoir libéré Roy Dewalt et à la suite de la retraite de Condredge Holloway.

Sandusky comblera un besoin à Edmonton, a dit Galat, depuis la retraite du receveur étoile Brian Kelly.

Excellent receveur

Les Lions ont payé cher pour obtenir Dunigan, 27 ans. Sandusky, 26 ans, a capté 80 passes la saison dernière. Il a saisi 12 passes de touché, dont une passe dans la zone des buts d'Edmonton qui a permis aux Lions de terminer au premier rang.



Matt Dunigan, le meneur des Eskimos à la coupe en 87, aura-t-il du succès avec les Lions?

Dunigan a mené les Eskimos à la coupe Grey, l'an dernier, battant les Lions en éliminatoires, mais il n'a pas été efficace lors de la finale contre les Argonauts de Toronto. Il a quitté le match au deuxième quart à la suite d'une blessure à la tête et il a été remplacé par Allen, qui a permis aux Eskimos d'effectuer une remontée pour l'emporter 38-37.

Galat a révélé que les Lions ont offert davantage que cinq autres équipes de la LCF pour obtenir les services de Dunigan et l'échange équivaut à celui qui avait permis aux Lions d'obtenir Joe Kapp, des Stampeders de Calgary, en retour de quatre joueurs.

Dunigan est né à Lakewood, dans l'Ohio, et il a évolué au football collégial à l'Université Louisiana Tech. Il s'est joint aux Eskimos en 1983 lors de la dernière année de Warren Moon qui devait se joindre aux Oilers de Houston, l'année suivante.

Il a terminé au sixième rang parmi les passeurs de la LCF, l'an dernier, complétant 175 passes en 326 tentatives pour des gains de 2,823 verges, dont 21 touchés et 19 interceptions. En cinq saisons, il totalise 936 passes complétées en 1,654 tentatives pour des gains de 13,393 verges et 87 touchés. Il a été victime de 76 interceptions.

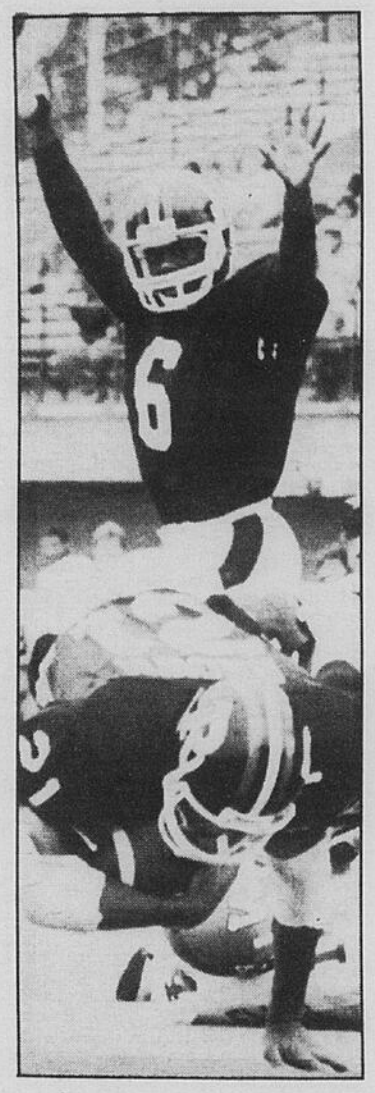
Galat a également ajouté que les Lions ont mis sous contrat le garde offensif Leo Blanchard, qu'ils ont obtenu des Eskimos lors d'un échange antérieur en retour du bloqueur Brett Williams, et ils sont près d'une entente avec Gerald Roper, Jim Mills et Ian Sinclair, des joueurs de ligne offensive.

Le délire d'un scribe endormi

Denis Arcand
LeDroit
OTTAWA

Le sport a ses saisons, ses cycles, ses périodes.

Nous voici donc à nouveau en cette époque de l'année où tout redevient possible au parc Lansdowne: dans le vestiaire, les ambitions des quarts-arrières refleurissent au rythme de la nature en effervescence et de la sève en ébullition; dans les bureaux, l'espoir des entraîneurs chante de concert avec le frais gazouillis des volatiles rieurs; dans les chaumières de l'Outaouais, la douleur des déceptions répétées



ARCHIVES, LeDroit

Les joueurs des Riders réapprennent à lever les bras en signe de victoire.

et l'amertume des promesses non tenues sont encore une fois oubliées, ayant été ensevelies sous le linceul blanc de l'hiver et lavées de la mémoire des amateurs par la fonte des neiges et des patinoires de hockey.

Sur le terrain, les joueurs de fooball, jeunes et vieux, s'élancent comme de jeunes veaux dans les pacages au premiers jours de l'été.

Oui! Le camp d'entraînement des Rough Riders d'Ottawa commence aujourd'hui: c'est le moment temps de l'année où les espoirs les plus fous sont permis, il est temps de rêver tout son saoûl!

Profitons-en.

Laissons-nous aller à rêver de ce que pourrait être la saison qui s'annonce.

● Cette année, j'écrirai plus sur le football que sur les rumeurs de fermeture.

● Lors des jours qui vont suivre, Art Schlichter, le nouveau sauveur des Riders au poste de quart, ne se déboîtera pas un genou en tombant de lui-même au premier match inter-équipe. Ne riez pas, c'est arrivé à Jeff Wickersham (le sauveur précédent), l'an dernier.

● Au début de la saison, les Riders *n'échangeront pas* leur quart-arrière le plus talenteux pour un vétéran-plombier. Ainsi, l'équipe à qui les Riders *n'échangeront pas* leur quart-arrière le plus talentueux, ne se rendra pas à la coupe Grey grâce à ce joueur. Ne riez pas, c'est arrivé l'an dernier aux Argonauts de Toronto, qui ont obtenu le quart Gilbert Renfroe, qui les a mené à un doigt de la coupe Grey.

● Durant les spectacles de la mi-temps, les Riders épargneront aux amateurs les concerts de cornemuseux aux pattes velues. Et si les monarchistes locaux insistent, qu'on oblige les musiciens à respecter la mode en adoptant la mini-jupe: il vente souvent au stade.

● Rêvons! Les receveurs des Riders rompront avec la tradition et attraperont des ballons. Les quarts-arrières dureront plus longtemps.

● Et puisqu'on parlait du spectacle de la mi-temps, souhaitons que Paul Robson n'invite plus le Carrousel de la police montée. Lorsqu'il a fait ça, l'an dernier, ses joueurs ont été les premiers à réussir à se tacher en brun sur de l'astroturf.

● L'entraîneur Fred Glick n'aura pas à répéter le même boniment débile, après chaque défaite: «Y a des gars qui ont joué du sacré bon football à soir, et je pense qu'on est meilleur cette année que l'année dernière à la même date, même si on a perdu 65-10. Je vois la lumière au bout du tunnel».

● Les Riders ne perdront pas 13 matchs de suite cette année.

● Cette année, les joueurs resteront assez longtemps à Ottawa pour qu'on puisse mémoriser les noms de quelques joueurs. Ne riez pas. L'automne dernier les Rough Riders ont battu tous les records du pont aérien de Berlin, en 1945, en faisant monter des Boeing 747 pleins de joueurs américains.

● Rêvons! Rêvons! Les Riders auront une saison convenable, feront honneur à la région et gagneront plus souvent qu'ils ne perdront. Ne riez pas.

● Les Riders se qualifieront pour les séries éliminatoires!

● Rêvons! Rêvons! Rêvons! Lorsque le match de la coupe Grey commencera au stade Lansdowne, le 27 novembre prochain, ce sont les Riders qui feront le botté d'envoi!!!

● Pincez-moi! ILS NE SE FERONT PAS PLANTER PAR LES ÉCOEURANTS DE LA LIGUE DE L'OUEST!!!

● Au secours! Appelez-un docteur! Je délire!! LES ROUGH RIDERS VONT GAGNER LA COUPE GREY EN SACRANT UNE VOLÉE DE 153-0 AUX COCHONS DE LA LIGUE DE L'OUEST!!!

Une double défaite en cours pour les Raiders

Associated Press
LOS ANGELES

Les Raiders de Los Angeles ont subi une double défaite judiciaire lundi, alors que deux juges ont rejeté la poursuite intentée par l'équipe contre le conseil du Colisée de Los Angeles et renversé un jugement précédemment rendu dans une cause opposant les Raiders à la Ligue nationale de football.

Le juge de district Terry Hatter a ravivé une dispute légale vieille de huit ans en accordant à la LNF le droit à un nouveau procès, à la suite duquel les Raiders pourraient accorder une compensation monétaire à la ligue en regard de leur passage d'Oakland à Los Angeles.

Antérieurement, la LNF avait dû payer des dommages, dont $14.5 millions US au conseil du Colisée, pour avoir injustement fait obstacle au déménagement de la concession.

Peu de temps après, le juge de la Cour supérieure Dzintra Janavs a rejeté la poursuite de $9.5 millions US intentée par les Raiders contre le conseil du Colisée.

SPORTS OUTAOUAIS

Quatre coups sûrs

André Dussault a réussi quatre coups sûrs et fait produire autant de points pour aider la Friterie à disposer du Bar Salon «Chez Diane» 16-9 dans la Ligue de balle molle Sports O'Keefe de Gatineau hier soir au parc St-René.

Michel Chouinard a été le lanceur gagnant, et Bob Plouffe le perdant.

Michel Legault s'est également signalé dans la victoire avec trois coups sûrs et deux points produits. Yves Charron a fait de même dans la défaite.

Dans l'autre partie, Michel Couture et Réal Larente ont frappé trois coups sûrs et fait produire autant de points chacun dans la victoire de 10-7 du Podium Marc Sports sur les Moins Jeunes Arco IGA.

Jules Lapensée a inscrit la victoire. Gilles Tessier a été débité de la défaite.

Les activités de la ligue se poursuivent ce soir, au parc St-René, à compter de 19 h.

Cinq points produits

Louis Tardif a fait produire cinq points à l'aide de deux coups sûrs pour mener Excellence Sports à une victoire de 12-5 sur la brasserie Au Bon Vivant dans l'une des parties à l'affiche dans la Ligue de balle lente Molson lundi soir au parc Desjardins.

Gaston Parent a été le lanceur gagnant, et Thomas Legault, le perdant

Dans les autres rencontres, APBA a eu raison du Barbara Personnel 12-2 et le Garage Monderne, des Bois Francs par le même pointage.

Yves Roy a fait marquer trois points avec autant de coups sûrs dans la victoire de l'APBA, au profit du lanceur Mario St-Pierre. Gaétant Meunier a subi la défaite.

Roch Charbonneau a été le meilleur à l'attaque pour le Garage Moderne avec deux coups sûrs et deux points produits.

Mario Patry a été crédité de la victoire. Raynald Pellerin a été débité de la défaite.

Les activités de la ligue reprennent ce soir, au parc Desjardins, à compter de 18 h 45.

Il lance et frappe

Frank Testa a été le lanceur gagnant et frappé un circuit de trois points pour donner le ton à la victoire de 18-9 du Puzzles sur le Raymond Steel dans la Ligue be balle lente régionale A d'Ottawa.

Brian Burns a réussi un coup de circuit de deux points dans la victoire. Jeff Crosswell a été le lanceur perdant. Scott Newton s'est mis en évidence pour dans la défaite avec un coup de circuit bon pour deux points.

Dans une autre rencontre, le Galileo's a vaincu le Harvest House 16-8.

B A S E B A L L

CLASSEMENT LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	40	22	.645	—
Pittsburgh	36	27	.571	4½
Montréal	31	31	.500	9
St. Louis	32	31	.508	8½
Chicago	31	31	.500	9
Philadelphie	27	34	.443	12½
Section Ouest				
Los Angeles	33	26	.559	—
Houston	33	28	.541	1
San Francisco	31	31	.500	3½
Cincinnati	29	33	.468	5½
San Diego	26	36	.419	8½
Atlanta	20	39	.339	13

Mardi

Montréal 9-2 Philadelphie 0-4
Pittsburgh 6 Chicago 3
Cincinnati 7 Houston 1
New York 5 St. Louis 0
Los Angeles 5 Atlanta 4
San Francisco à San Diego S

Mercredi

Pittsburgh à Chicago
San Francisco à San Diego
Houston à Cincinnati S
St. Louis à New York S
Montréal à Philadelphie S
Los Angeles à Atlanta S

Jeudi

Los Angeles à Atlanta
Houston à Cincinnati S

CLASSEMENT LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	39	24	.639	—
Detroit	37	24	.607	2
Cleveland	37	26	.587	3
Milwaukee	32	30	.516	7½
Boston	29	30	.492	9
Toronto	30	34	.469	10½
Baltimore	16	46	.258	23½
Section Ouest				
Oakland	40	21	.656	—
Minnesota	33	28	.541	7
Kansas City	33	29	.532	7½
Texas	30	31	.492	10
Chicago	27	34	.443	13
Seattle	26	38	.406	15½
Californie	23	39	.371	17½

Mardi

Boston 7 New York 3
Detroit 9 Baltimore 3
Toronto 3 Cleveland 2
Minnesota 3 Chicago 1
Seattle à Milwaukee S
Texas en Californie S
Kansas City à Oakland S

Mercredi

Cleveland à Toronto
Seattle à Milwaukee
New York à Boston S
Baltimore à Detroit S
Chicago au Minnesota S
Texas en Californie S
Kansas City à Oakland S

Jeudi

Kansas City à Oakland
Texas en Californie
Boston à Baltimore S
Toronto à Detroit S
Chicago à Milwaukee S

LANCEURS PRÉVUS

Voici les lanceurs prévus pour les rencontres de mercredi dans les ligues nationale et américaine de baseball:

Ligue américaine

Cleveland (Swindell 10-3) à Toronto (Stieb 8-3), 12 h 35.
Seattle (Langston 5-6) à Milwaukee (Higuera 5-4), 14 h 35.
New York (Leiter 4-2) à Boston (Hurst 7-3), 19 h 35.
Baltimore (Boddicker 3-8) à Detroit (Robinson 7-2), 19 h 35.
Chicago (McDowell 2-5) au Minnesota (Anderson 3-3), 20 h 05.
Texas (Russell 5-0) en Californie (McCaskill 2-5), 22 h 35.
Kansas City (Leibrandt 2-9) à Oakland (Welch 8-3), 22 h 35.

Ligue nationale

Pittsburgh (Drabek 5-4) à Chicago (Sutcliffe 4-4), 14 h 20.
San Francisco (Reuschel 9-3) à San Diego (Hawkins 5-5), 16 h 05.
Houston (Deshaies 4-3) à Cincinnati (Browning 4-3), 19 h 35.
St. Louis (Carpenter 2-1) à New York (Darling 6-4), 19 h 35.
Montréal (Youmans 2-5) à Philadelphie (Palmer 1-6), 19 h 35.
Los Angeles (Hershiser 8-3) à Atlanta (Glavine 3-6), 19 h 40.

SOMMAIRES LIGUE NATIONALE

Montréal 9 Philadelphie 0
Premier match

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Raines cg	4	2	2	1	Samuel 2b	4	0	0	0
Candael 2b	4	0	1	1	Hayes 1b	3	0	0	0
Galarrg 1b	5	0	2	0	Parrish r	3	0	0	0
WJhnsn 1b	0	0	0	0	Schmdt 3b	3	0	0	0
Brooks cd	5	1	3	1	Almon 3b	1	0	0	0
Engle cd	0	0	0	0	CJames cd	4	0	1	0
Wallach 3b	4	1	1	2	Bradley cg	3	0	0	0
Foley 3b	0	0	0	0	MThmp cc	3	0	0	0
Webster cc	3	2	2	0	Jeltz ac	3	0	2	0
Winghm cc	1	0	0	0	Ruffin l	1	0	0	0
Rivera ac	5	2	2	0	Moore l	0	0	0	0
Tejada r	3	1	2	2	KNMilr fs	1	0	0	0
Martinez l	3	0	1	2	Ritchie l	0	0	0	0
					MYong fs	1	0	0	0
					Frhwrth l	0	0	0	0
Totaux	37	9	16	9	**Totaux**	30	0	3	0

Montréal	300 300 030—9
Philadelphie	000 000 000—0

PPV — Brooks (8).
E—Jeltz. DJ—Philadelphie 5. LSB—Montréal 7, Philadelphie 5. 2B—Webster, Tejada, Brooks, Rivera, Candaele. 3B—Raines. C—Wallach (4). S—Martinez. BS—Tejada.

Montréal

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Martinez G,7-6	9	3	0	0	2	10

Philadelphie

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Ruffin P,4-5	3 1-3	8	6	5	1	1
Moore	2 2-3	3	0	0	2	0
Ritchie	2	4	3	3	0	0
Frohwirth	1	1	0	0	0	1

Atteint—Webster par Ritchie.
Arbitres—Marbre, Davidson; 1er, Harvey; 2e, Pulli; 3e, Crawford.
D—2:39.

Philadelphie 4 Montréal 2
Deuxième match

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Raines cg	5	0	1	1	Samuel 2b	5	2	2	1
Candael 2b	4	0	2	0	GGross cd	5	1	2	0
Foley fs	1	0	0	0	Hayes 1b	4	0	1	0
Galarrg 1b	4	0	0	0	Schmdt 3b	4	0	2	1
Brooks cd	4	0	1	0	CJames cc	3	1	3	1
Wallach 3b	4	1	1	0	Bradley cg	3	0	1	0
Webster cc	4	0	2	0	Bedrosn l	0	0	0	0
Rivera ac	3	0	1	1	Daulton r	3	0	0	1
Wnghm fs	1	0	0	0	Jeltz ac	4	0	1	0
Tejada r	2	0	0	0	Carman l	3	0	0	0
Engle r	1	0	0	0	MThmp cc	0	0	0	0
Dopson l	1	0	0	0					
McGffgn l	0	0	0	0					
Burke l	0	0	0	0					
WJhnsn fs	1	0	0	0					
Parrett l	0	0	0	0					
Nettles fs	1	1	1	0					
Totaux	36	2	9	2	**Totaux**	34	4	12	4

Montréal	000 000 101—2
Philadelphie	110 020 00x—4

E—Parrett. DJ—Montréal 1. LSB—Montréal 9, Philadelphie 10. 2B—Schmidt. 3B—Samuel, Raines. C—Samuel (6). BV—MThompson (9).

Montréal

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Dopson P,1-4	4	9	4	4	1	3
McGffgan	1	2	0	0	1	1
Burke	1	0	0	0	0	0
Parrett	2	1	0	0	2	2

Philadelphie

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Carman G,4-3	7	5	1	1	2	5
Bedrosn VP,8	2	4	1	1	0	3

Dopson a lancé à 2 frappeurs en 5e manche.
ML—Dopson.
Arbitres—Marbre, Harvey; 1er, Pulli; 2e, Crawford; 3e, Davidson.
D—2:52. A—24,082.

Los Angeles 5 Atlanta 4

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Sax 2b	4	0	0	0	AHall cc	4	1	2	0
Stubbs 1b	4	1	1	1	Thomas ac	4	0	0	0
Gibson cg	3	1	1	0	GPerry 1b	4	0	1	1
Marshal cd	5	1	3	1	DMrphy cd	3	0	2	1
Shelby cc	4	1	1	2	GRonck cg	2	0	0	0
Scioscia r	4	0	0	1	Griffey fs	1	0	0	0
Hamltn 3b	5	0	0	0	Alvarez l	0	0	0	0
Andesn ac	3	1	1	0	Oberkfl 3b	4	0	0	0
Valenzla l	3	0	2	0	Benedict r	3	0	0	0
JGonzlz cs	0	0	0	0	Virgil fs	1	0	0	0
APena l	0	0	0	0	Gant 2b	4	1	1	0
JHowell l	0	0	0	0	PSmith l	0	0	0	0
					Runge fs	0	1	0	0
					Echlbgr l	0	0	0	0
					Morrsn fs	1	0	0	1
					Mahler l	0	0	0	0
					Puleo l	0	0	0	0
					DJames cg	0	1	0	0
Totaux	35	5	9	5	**Totaux**	31	4	6	3

Los Angeles	112 100 000—5
Atlanta	001 010 020—4

PPV — Marshall (5).
E—Gant. DJ—Los Angeles 2. LSB—Los Angeles 11, Atlanta 4. 2B—Stubbs, Valenzuela, DMurphy 2. 3B—Gant. C—Shelby (3). BS—Stubbs, Scioscia.

Los Angeles

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Valenzla G,5-5	7	4	2	2	3	1
APena	0	1	2	2	1	0
JHowell VP,7	2	1	0	0	0	1

Atlanta

	ML	CS	P	PM	BB	RET
PSmith P,1-7	3	6	4	4	4	3
Echlbgr	2	1	1	0	1	0
Mahler	2	1	0		0	3
Puleo	1	1	0	0	0	0
Alvarez	1	0	0	0	1	0

APena a lancé à 2 frappeurs en 8e manche.
ML—Valenzuela, JHowell.
Arbitres—Marbre, Froemming; 1er, Hirschbeck; 2e, Darling; 3e, Tata.
D—2:46. A—11,136.

New York 5 St. Louis 0

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Coleman cg	4	0	0	0	Dykstra cc	5	1	3	2
OSmith ac	5	0	1	0	Bckmn 2b	3	1	1	0
McGee cc	4	0	2	0	Teufel 2b	0	0	0	1
Brnnsky cd	4	0	1	0	Magadn 1b	3	0	1	1
TPena r	4	0	0	0	Strwbry cd	3	0	0	0
Pagnzz 1b	4	0	2	0	McRylds cg	3	0	0	0
Oquend 3b	4	0	1	0	Carter r	4	0	0	0
Alicea 2b	4	0	2	0	HJohsn 3b	4	2	2	0
DeLeon l	2	0	0	0	Elster ac	3	1	1	0
Lawlss fs	1	0	0	0	Ojeda l	4	0	2	1
Peters l	0	0	0	0					
Forsch l	0	0	0	0					
Lake fs	1	0	0	0					
Totaux	37	0	9	0	**Totaux**	32	5	10	5

StLouis	000 000 000—0
New York	020 010 11x—5

PPV — Dykstra (4).
DJ—StLouis 1. LSB—StLouis 11, New York 8. 2B—McGee, Elster, Dykstra, Ojeda, Magadan, Brunansky, Pagnozzi. 3B—Dykstra. S—HJohnson (10). BS—Teufel.

StLouis

	ML	CS	P	PM	BB	RET
DeLeon P,4-5	6	7	3	3	3	4
Peters	1	1	1	1	0	0
Forsch	1	2	1	1	1	0

New York

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Ojeda G,5-5	9	9	0	0	1	3

FI—Ojeda.
Arbitres—Marbre, Boin; 1er, DeMuth; 2e, Wendelstedt; 3e, Rennert.
D—2:29. A—38,042.

Cincinnati 7 Houston 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
GYoung cc	4	0	0	0	Larkin ac	5	1	1	0
Puhl cg	3	0	0	0	Sabo 3b	3	2	1	0
Hndrsn fs	1	0	0	0	Daniels cg	2	1	2	2
Doran 2b	4	0	0	0	McClndn cg	1	0	1	0
GDavis 1b	3	0	0	0	EDavis cc	3	0	0	0
Bass cd	3	0	1	0	ONeill cd	2	2	1	1
Walling 3b	3	0	0	0	Esasky 1b	3	1	1	4
Ramirz ac	2	0	0	0	BDiaz r	4	0	1	0
Trevino r	3	1	1	0	Tredwy 2b	4	0	1	0
Darwin l	1	0	0	0	Rijo l	3	0	0	0
CJcksn fs	1	0	0	0	Durhm fs	1	0	0	0
Childrss l	0	0	0	0	RMrphy l	0	0	0	0
CRnlds fs	1	0	0	0					
Hethcck l	0	0	0	0					
Totaux	29	1	2	0	**Totaux**	31	7	9	7

Houston	001 000 000—1
Cincinnati	100 150 00x—7

PPV — ONeill (7).
E—BDiaz. DJ—Houston 1. LSB—Houston 2, Cincinnati 6. 2B—Treadway, BDiaz. 3B—Sabo. C—ONeill (4), Esasky (5). BV—EDavis (18), Trevino (3), GYoung (36), Larkin (18), Sabo (16), Daniels (9), Bass (16). BS—Daniels.

Houston

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Darwin P,3-5	5	8	7	7	3	2
Childress	2	1	0	0	1	1
Heathcock	1	0	0	0	0	0

Cincinnati

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Rijo G,8-1	8	2		1	1	7
RMurphy	1	0	0	0	0	1

Atteint—Esasky par Childress.
Arbitres:Marbre, Montague; 1er, Brocklander; 2e, McSherry; 3e, Weyer.
D—2:08. A—25,681.

Pittsburgh 6 Chicago 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Bonds cg	4	1	1	0	Dunston ac	5	1	2	1
Lind 2b	5	0	0	0	Palmeir cg	5	1	1	0
VanSlyk cc	3	0	1	1	Dawson cd	4	1	2	0
Bonilla 3b	3	1	1	1	Sndbrg 2b	5	0	0	0
Coles cd	3	3	2	2	Law 3b	5	0	3	1
Millign 1b	2	1	1	2	JDavis r	3	0	1	1
Bream 1b	1	0	0	0	Lancastr l	0	0	0	0
Ortiz r	4	0	1	0	Muphry fs	1	0	0	0
Belliard ac	3	0	1	0	PPerry l	0	0	0	0
Smiley l	2	0	0	0	Gossage l	0	0	0	0
BJones l	1	0	0	0	Sutcliff fs	1	0	0	0
Kipper l	0	0	0	0	Grace 1b	3	0	2	0
JRobnsn l	0	0	0	0	Jackson cc	2	0	0	0
					DMrtnz cc	1	0	0	0
					Trillo 3b	1	0	0	0
					Moyer l	1	0	0	0
					Sundbrg r	2	0	1	0
					Berryhll r	1	0	0	0
Totaux	31	6	8	6	**Totaux**	40	3	12	3

Pittsburgh	010 300 011—6
Chicago	000 030 000—3

PPV — Coles (5).
E—Belliard, Bonilla, Grace. DJ—Pittsburgh 1, Chicago 2. LSB—Pittsburgh 5, Chicago 12. 2B—VanSlyke, Bonds. C—Coles 2 (4), Bonilla (15), Milligan (3), Dunston (5). BV—Palmeiro (5). S—JRobinson. BS—VanSlyke.

Pittsburgh

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Smiley G,6-4	5	7	3	3	1	5
BJones	2	3	0	0	0	1
Kipper	0	1	0	0	0	0
JRobinson VP,7	2	1	0	0	1	2

Chicago

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Moyer P,3-7	5	4	4	4	1	7
Lancaster	2	1	0	0	3	1
PPerry	1 1-3	3	2	2	0	0
Gossage	2-3	0	0	0	1	0

Kipper a lancé à un frappeur en 8e manche.
ML—Smiley, BJones, JRobinson.
Arbitres—Marbre, Runge; 1er, West; 2e, Rippley; 3e, Engle.
D—2:38. A—28,077.

RENDEMENT des EXPOS

AU BATON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy.
Brooks	248	22	70	41	7	4	.282
Candael	100	9	17	4	0	1	.170
Engle	30	4	7	1	0	0	.233
Foley	134	10	31	16	0	1	.231
Galarraga	244	48	81	39	16	6	.332
Johnson	25	3	8	0	0	0	.320
Nettles	33	1	5	5	1	0	.152
Raines	242	42	70	25	5	21	.289
Reed	110	10	25	9	0	1	.227
Rivera	150	16	32	10	2	1	.213
Tejada	6	1	2	2	0	0	.333
Wallach	228	21	62	24	4	0	.272
Webster	189	26	51	9	1	8	.270
Winningham	68	7	18	3	0	3	.265

AU MONTICULE

	G	P	Vp	MI	Pm	Bb	R	Mpm
Burke	2	1	6	34.2	14	9	17	3.64
Dopson	1	3	0	47.0	14	17	23	2.68
Heaton	2	5	0	57.1	39	29	18	6.13
Hesketh	1	0	1	18.2	7	14	19	3.39
Martinez	7	6	0	98.2	26	28	59	2.37
McClure	1	2	1	14.0	11	5	9	7.07
McGaffigan	3	0	2	44.0	18	18	33	3.68
Parrett	5	1	4	40.2	8	20	29	1.77
Smith	4	4	0	74.1	33	8	46	4.00
Youmans	2	5	0	69.0	28	38	50	3.65

SOMMAIRES LIGUE AMÉRICAINE

Toronto 3 Cleveland 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Franco 2b	4	0	0	0	Fernndz ac	4	0	0	0
Upshaw 1b	3	0	0	0	Moseby cc	3	1	1	0
Carter cc	4	0	0	0	Mllnks fd	4	0	1	0
Kittle fd	4	2	3	2	GBell cg	4	1	3	1
Jacoby 3b	4	0	2	0	McGriff 1b	2	0	0	0
Hall cg	3	0	2	0	Gruber 3b	3	0	1	0
Snyder cd	4	0	0	0	Whitt r	2	1	1	2
RWsgtn ac	3	0	0	0	Leach cd	2	0	0	0
DClark fs	1	0	0	0	Campsn cd	1	0	0	0
Bando r	3	0	0	0	Liriano 2b	2	0	0	0
Totaux	33	2	7	2	**Totaux**	27	3	7	3

Cleveland	000 101 000—2
Toronto	000 000 12x—3

PPV — Whitt (2).
DJ—Cleveland 1, Toronto 1. LSB—Cleveland 6, Toronto 8. 2B—Kittle, GBell. C—Kittle 2 (7), Whitt (2). BV—Gruber (8). S—Liriano. BS—Whitt.

Cleveland

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Candiotti P,6-6	8	7	3	3	6	4

Toronto

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Stotlmyr	7 2-3	7	2	2	2	1
DWard G,4-0	1 1-3	0	0	0	0	1

FI—Candiotti.
Arbitres—Marbre, Ford; 1er, Young; 2e, Evans; 3e, Tschida.
D—2:24. A—31,433.

Boston 7 New York 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Tollesn 2b	5	0	0	0	Burks cc	5	2	3	2
Mtngly 1b	5	0	3	0	Barrett 2b	3	1	0	1
JClark fd	3	0	0	0	Boggs 3b	4	0	3	2
Pglrulo 3b	4	0	0	0	DwEvns cd	5	1	1	1
Winfield cd	3	0	0	0	Greenwl cg	5	0	4	0
Washgtn cg	4	2	2	0	Rice fd	3	0	1	1
Buhner cc	3	1	2	2	Cerone r	4	0	0	0
Santana ac	3	0	1	0	Dodson 1b	4	1	1	0
Cruz fs	1	0	1	0	SOwen ac	2	2	1	0
Skinner r	3	0	1	1					
GWard fs	1	0	0	0					
Totaux	35	3	10	3	**Totaux**	35	7	14	7

New York	010 200 000—3
Boston	020 011 03x—7

PPV — Burks (3).
E—Buhner, Mattingly. DJ—Boston 2. LSB—New York 8, Boston 12. 2B—Mattingly 2, Greenwell 2, Burks 2, Boggs 2, Dodson, SOwen. C—Buhner (3). S—Cerone, SOwen, Barrett. BS—Barrett.

New York

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Allen P,2-2	5 1-3	8	4	3	3	5
Hudson	1 1-3	1	0	0	1	0
Righetti	1 1-3	5	3	3	0	1

Boston

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Smithson G,2-2	7	9	3	3	3	2
LSmith VP,9	2	1	0	0	0	2

ML—Smithson. FI—Righetti.
Arbitres—Marbre, McCoy; 1er, Coble; 2e, McClelland; 3e, Denkinger.
D—3:06. A—33,367.

Detroit 9 Baltimore 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Orsulak cg	4	0	0	0	Pettis cc	5	0	0	0
Rowdn fs	1	0	0	0	Whitakr 2b	5	0	1	1
BRipkn 2b	4	1	2	1	Sheridan cg	4	1	1	0
CRipkn ac	4	0	0	0	Tramml ac	4	1	1	0
Murray 1b	3	0	0	0	DaEvns 1b	4	1	2	1
Sheets cd	4	0	1	0	Lemon cd	1	1	0	0
Lynn cc	2	0	1	0	Salazar cg	2	1	1	0
Gerhart cc	1	1	1	0	Nokes r	4	2	2	1
Traber fd	4	1	2	2	Knight fd	3	0	1	0
Tettleton r	3	0	0	0	Brokns 3b	4	2	4	6
Gonzals 3b	4	0	0	0					
Totaux	34	3	7	3	**Totaux**	36	9	13	9

Baltimore	000 000 210—3
Detroit	051 000 03x—9

PPV — Nokes (2).
E—Gonzales. DJ—Baltimore 1. LSB—Baltimore 7, Detroit 6. 2B—Brookens, Gerhart, Whitaker. C—Brookens (3), Traber (2), BRipken (1). BV—BRipken (6). S—Knight.

Baltimore

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Noles P,0-1	2	6	6	5	0	1
Sisk	5	3	0	0	1	3
Wllmson	1	4	3	3	0	1

Detroit

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Alexandr G,6-4	8	6	3	3	3	2
Hernandz	1	1	0		0	1

Noles a lancé à 3 frappeurs en 3e manche, Alexander a lancé à un frappeur en 9e manche.
Atteint—Lemon par Noles.
Arbitres—Marbre, Joyce; 1er, Morrison; 2e, Meriwether; 3e, Clark.
D—2:52. A—15,128.

Minnesota 3 Chicago 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Redus cc	5	0	1	0	Gladden cg	3	2	1	1
Lyons 3b	4	1	1	0	Gagne ac	4	0	1	2
Baines fd	4	0	2	0	Puckett cc	4	0	0	0
Caldern cd	4	0	0	0	Gaetti 3b	4	0	1	0
GWalkr 1b	4	0	1	1	Larkin fd	4	0	0	0
Pasqua cg	4	0	1	0	Laudner r	3	0	1	0
Salas r	4	0	1	0	Hrbek 1b	3	0	1	0
Guillen ac	4	0	2	0	Davidsn cd	2	0	0	0
Woodrd 2b	2	0	0	0	Moses cd	1	0	0	0
Boston fs	1	0	1	0	Lmbrdz 2b	2	1	2	0
Manrig 2b	0	0	0	0					
Hill fs	1	0	0	0					
Totaux	37	1	10	1	**Totaux**	30	3	7	3

Chicago	000 001 000—1
Minnesota	100 020 00x—3

PPV — Gladden (2).
LSB—Chicago 9, Minnesota 5. 2B—Lyons, Baines. 3B—Gagne. C—Gladden (5). BV—Redus (13), Guillen (10), Lombardozzi (2).

Chicago

	ML	CS	P	PM	BB	RET
LaPoint P,4-7	6	6	3	3	1	3
Bittiger	2	1	0	0	1	0

Minnesota

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Blyleven G,5-6	6 1-3	7	1	1	0	5
Berenguer	1 2-3	2	0	0	0	3
Reardon VP,17	1	1	0	0	0	0

Arbitres—Marbre, Barnett; 1er, raft; 2e, Roe; 3e, Kosc.
D—2:12. A—25,527.

Milwaukee 5 Seattle 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Reynlds 2b	4	1	1	0	Molitor 3b	4	0	0	0
Kingery cc	3	0	0	0	Gantnr 2b	4	1	2	0
Cotto cc	1	0	0	0	Yount cc	4	0	1	0
ADavis 1b	4	0	1	0	Leonard cg	3	2	0	0
Phelps fd	2	0	1	0	Deer cd	4	1	2	3
Balboni fs	1	0	1	0	Braggs fd	3	1	1	1
Brantley cg	4	0	2	1	Robidx 1b	3	0	1	0
Bradley r	2	0	0	0	Surhoff r	3	0	1	0
Valle fs	1	0	0	0	Sveum ac	3	0	0	0
GWilson cd	4	0

TENNIS

TOURNOI de BRISTOL

BRISTOL, Angleterre (AP) — Résultats du tournoi de tennis de Bristol, disputé mardi (têtes de série entre parenthèses):

Simples

Deuxième tour

Stephen Shaw, Grande-Bretagne, bat Jeremy Bates (9), Grande-Bretagne, 7-6, 6-3.

Michiel Schapers (2), Pays-Bas, bat Tim Pawsat, E.-U., 6-3, 7-5.

Jerome Potier (10), France, bat Nate Borwick, Australie, 6-4, 6-4.

Christian Saceanu (7), RFA, bat Paul Wekesa, Kenya, 6-4, 7-6.

Ramesh Krishnan (3), Inde, bat David Engel, Suède, 6-3, 6-3.

Peter Doohan, Australie, bat Tim Wilkison (8), E.-U., 6-3, 5-7, 6-2.

Mark Dickson, E.-U., bat Andrew Castle (13), Grande-Bretagne, 4-6, 6-3, 12-10.

Magnus Gustafsson, Suède, bat Eric Riley, E.-U., 6-2, 6-4.

Eduardo Masso (14), Argentine, bat Paul Chamberlain, E.-U., 2-6, 7-6, 6-3.

TOURNOI D'ATHÈNES

ATHENES (AP) — Résultats de la première ronde du tournoi de tennis d'Athènes, disputé mardi (têtes de série entre parenthèses):

Tore Meinecke (1), RFA, bat Udo Riglewski, RFA, 6-1, 6-2

Guillermo Vilas (2), Argentine, ba Francisco Yunis, Argentine, 6-1, 7-6

Fernando Luna (3), Espagne, bat Nuno Marques, Portugal 6-2, 7-6

Christian Miniussi (5), Argentine, bat Eduardo Osta, Espagne, 6-3, 7-5

Horst Skoff (8), Autriche, bat Wolfgang Popp, RFA, 7-6, 6-3

George Kalovelonis, Grèce, bat Claudio Pistolesi (4), Italie, 7-6, 6-3

Ivan Kley, Brésil, bat Karel Novacek, Tché., 6-4, 6-7, 6-2

Hans Schweier, RFA, bat Paul Voitisek, RFA, 6-4, 6-2

Pablo Arraya, Pérou, bat Tassos Bavelas, Grèce, 6-3, 6-1

Michael Westphal, RFA, bat Joel Figueras, Espagne, 6-4, 7-5

TOURNOI D'EASTBOURNE

EASTBOURNE, Angleterre (AP) — Résultats du tournoi de tennis féminin d'Eastbourne, disputé mardi (têtes de série entre parenthèses):

Simples

Deuxième tour

Martina Navratilova (1), E.-U., bat Monique Javer, E.-U., 6-2, 6-1.

Pam Shriver (2), E.-U., bat Robin White, E.-U., 6-4, 2-6, 6-3.

Gabriela Sabatini (3), Argentine, bat Catherine Tanvier, France, 6-4, 6-1, retitée.

Pascale Paradis, France, bat Helena Sukova (4), Tché., 6-1, 6-3.

Natalia Zvereva (5), URSS, bat Claudia Porwick, RFA, 6-3, 6-0.

Lori McNeil (7), E.-U., bat Dinky van Rensburg, AFS, 6-1, 4-6, 6-4.

Claudia Kohde-Kilsch (8), RFA, bat Elizabeth Smylie, Australie, 6-3, 6-0.

Zina Garrison (9), E.-U., bat Jo Durie, Grande-Bretagne, 6-4, 7-6.

Larisa Savchenko (10), URSS, bat Svetlana Parkhomenko, URSS, 6-3, 6-1.

Mary Joe Fernandez (11), E.-U., bat Gretchen Magers, E.-U., 6-4, 6-3.

Barbara Potter (12), E.-U., bat Rosalyn Fairbank, AFS, 7-5, 2-6, 6-4.

Raffaella Reggi (13), Italie, bat Elna Reinach, AFS, 7-6, 6-7, 6-4.

Caterina Lindqvist (15), Suède, bat Iwona Kuczynska, Pologne, 6-0, 6-3.

Dianne Balestrat (16), Australie, bat Sara Gomer, Grande-Bretagne, 6-1,6-1.

Anne Minter, Australie, bat Wendy Turnbull, Australie, 6-3, 6-4.

Ann Henricksson, E.-U., bat Nathalie Herreman, France, 4-6, 6-1, 6-4.

BOURSIERS de l'ATP

Les boursiers de l'ATP au 13 juin:

1.	Stefan Edberg	$511,674
2.	Mats Wilander	$486,000
3.	Boris Becker	$482,406
4.	Andre Agassi	$344,749
5.	Kent Carlsson	$308,404
6.	Ivan Lendl	$281,952
7.	Henri Leconte	$250,350
8.	Tim Mayotte	$232,579
9.	Yannick Noah	$228,905
10.	Emilio Sanchez	$221,026
11.	Anders Jarryd	$205,187
12.	John Fitzgerald	$164,482
13.	Andrei Chesnokov	$162,824
14.	Guillermo Perez-Roldan	$155,975
15.	Miloslav Mecir	$151,293
16.	Jonas B. Svensson	$145,296
17.	John McEnroe	$140,737
18.	Pat Cash	$134,657
19.	Andres Gomez	$125,260
20.	Guy Forget	$124,501
21.	Aaron Krickstein	$120,838
22.	Martin Jaite	$108,658
23.	Jimmy Connors	$108,578
24.	Robert Seguso	$96,516
25.	Slobodan Zivojinovic	$96,402
26.	Mikael Pernfors	$89,575
27.	Ken Flach	$88,299
28.	Jorge Lozano	$83,225
29.	Mark Woodforde	$82,627
30.	Jim Pugh	$82,227
31.	Thierry Tulasne	$78,934
32.	Michiel Schapers	$75,790
33.	Todd Witsken	$75,773
34.	Carl-Uwe Steeb	$75,516
35.	Johan Kriek	$75,260
36.	Amos Mansdorf	$74,189
37.	Jordi Arrese	$73,438
38.	Tomas Smid	$71,081
39.	Darren Cahill	$70,467
40.	Brad Gilbert	$69,082
41.	Eric Jelen	$68,202
42.	Dan Goldie	$67,569
43.	David Pate	$66,737
44.	Luiz Mattar	$64,524
45.	Ramesh Krishnan	$64,452
46.	Yahiya Doumbia	$62,528
47.	Milan Sreiber	$60,736
48.	Patrick Kuhnen	$59,873
49.	Alberto Mancini	$58,116
50.	Wally Masur	$57,470

BOXE

HORAIRE de BOXE de JUILLET

Dimanche le 3 juillet

A Milan, Italie, Francesco Damiani, Italie, vs. Tyrell Biggs, Philadelphie, 10, lourds.

Vendredi le 8 juillet

A San Remo, Italie, Gianfranco Rossi, Italie, vs. Donald Curry, Fort Worth, Tex., 12, pour le titre Rossi WBC des superpoids mimoyens.

samedi le 9 juillet

A Kawagoe, Japon, Gilberto Roman, Mexique, vs. Yoshiyuki Uchia, Japon, 12, pour le titre Roman WBC des super poids mouche.

Samedi le 16 juillet

Au Caesar's Outdoor Stadium, Tahoe, Nev., Evander Holyfield, Altmore, Ala., James Tillis, Tulsa, Okla., 10, lourds.

INSCRIPTIONS Â BLUE BONNETS

MERCREDI 15 JUIN (19 h 30)

PREMIERE COURSE:
Trot—Bourse: $3,000.

9 Lotsa Licks	G. Lachance	6	4	8	5-2
2 Keystone Fox Fire	J. Gauthier	1	1	1	3-1
3 Juste Grade	R. Simard	1	9	8	7-2
7 True Spirit	S. Grenier	3	3	1	4-1
4 Jabiru	D. Martin	8	6	1	9-2
5 Cuttin Out	A. Boucher	7	4	3	5-1
6 Used Car Dealer	P. Lefebvre	2	8	7	6-1
1 Canaco Pride	A. Deguise	5	2	-	8-1
8 Queen Of Troy	S. Pleau	5	8	-	10-1

DEUXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,000.

5 Agressive Colt	A. Boucher	5	7	4	5-2
3 Sir Jeff	Y. Poirier	3	3	2	3-1
2 Simple Trust	J. Brosseau	4	3	6	4-1
4 Devil Win	D. Martin	2	5	2	9-2
1 Post No Bills	B. Côté	2	1	-	5-1
6 Nalas Ben	S. Ouellet	-	6	3	6-1
9 Opale Legardeur	J. Charron	9	5	5	8-1
8 Empire Bel	D. Dupont	7	6	5	10-1
7 Vive La Rae	A. Mac Rae	7	9	6	12-1

TROISIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,000.

4 Supreme Bunny	A. Côté	10	5	1	5-2
7 Wilena Lobell	A. Deguise	2	4	3	3-1
3 Slashing	R. Brunelle	5	3	5	4-1
1 Maggie Doune	Larivière	4	4	4	5-1
5 Ralphalia	J. Hébert	8	6	6	6-1
6 Mathers Usual	Lachance	9	2	4	8-1
2 Melody Fella	B. Côté	8	5	6	10-1

QUATRIEME COURSE:
Trot—Bourse: $2,600.

5 Quick Gesture	S. Turenne	4	5	4	5-2
4 Hi Po Homage	B. Côté	3	2	2	3-1
9 Gentile Pride	R. Zeron	3	4	3	4-1
8 Phipps Hanover	Y. Gauthier	4	7	1	9-2
1 Ultra Tough	R. Gingras	7	8	5	5-1
7 Hawaian Pride	A. Lachance	2	6	5	6-1
6 Keystone Blade	D. Blouin	2	6	3	8-1
2 New Gold Dust	D. Jobin	4	4	4	10-1
3 Mooney	J. Théroux	1	4	2	12-1
AE1 Marc Paloma	Hébert	4	4	6	
AE2 Loustic Play	Poirier	5	3	2	

CINQUIEME COURSE:
Amble—Bourse: $2,600.

8 Batailleur	A. Côté	1	1	2	5-2
5 Safe Swinger	G. Hamel	1	2	5	3-1
4 Frivole Vet	A. Boucher	6	4	5	4-1
2 Rebel Pearl	A. Gendron	2	9	8	9-2
1 Baucher Osborne	Beausoleil	7	4	7	5-1
6 Happy Tails	S. Boucher	5	5	5	6-1
7 Taquin Angus	Baillargeon	3	7	7	8-1
3 Precise Image	A. Lachance	8	3	2	10-1
9 Armbro Batman	D. Aubin	5	9	-	12-1
AE1 Kilk. Dancer	Murphy	7	9	8	

SIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $2,600.

3 Muskatear Joe	Lacharité	1	6	1	5-2
1 Stephan Heather	S. Grisé	2	3	4	3-1
2 Sept Davril	St-Jacques	6	4	6	4-1
4 Better Wine	Y. Poirier	6	4	7	5-1
6 Tomba Gale	J. Lombart	7	4	8	6-1
8 Supreme R	D. Martin	4	4	8	8-1
9 Jade R	B. Côté	4	2	7	8-1
5 Saturne Sookie	Lachance	5	3	5	10-1
7 Glencoe Fire Fly	G. Lachance	3	4	8	10-1

SEPTIEME COURSE:
Trot—Bourse: $3,000.

5 Jelly Belly	A. Deguise	2	2	2	5-2
2 Ironic Dream	Lachance	6	5	-	3-1
1 Olga M	J. Hébert	3	5	7	4-1
9 Arawana Rasputin	J. Dubois	4	7	3	5-1
6 Ingham County	S. Boucher	5	3	8	6-1
3 Usurier	Y. Poirier	8	7	8	8-1
8 Mathers Chrystas	G. Lachance	6	3	9	10-1
4 Speed Target	S. Pleau	7	4	8	12-1
7 Hesa Trigger	P. Lefebvre	6	5	6	15-1

HUITIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,000.

2 B M S Princess	Lachance	2	1	8	5-2
3 Jolie Cindy	Desjardins	6	2	4	3-1
5 Miss Star Jade	G. Hamel	2	5	7	4-1
8 Dingalings Mandie	P. Lachance	6	3	3	9-2
6 S Baronne	G. Lachance	7	4	2	5-1
4 Township Blush	A. Deguise	9	7	6	6-1
1 Melina Mor	R. Simard	5	4	4	8-1
7 Sexy Fort	S. Turenne	5	7	6	12-1
9 Ben Des Rivieres	R. Zeron	6	4	6	15-1

NEUVIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,000.

8 On Line	A. Côté	2	1	2	5-2
5 Sharons Fortune	R. Turenne	3	4	5	3-1
4 Baroness Gem	Bourgeois	2	3	6	7-2
1 Ophelie Carouge	S. Filion	2	5	-	4-1
7 Comin Alive	A. Lachance	6	2	1	9-2
3 Ram. Almahurst	Côté	8	3	7	5-1
2 Taras Temptation	P. Lefebvre	1	4	2	6-1
6 Moonlit Harbour	R. Zeron	8	2	7	8-1
9 Desire Mindale	R. Gingras	7	8	7	10-1

DIXIEME COURSE:
Trot—Bourse: $3,000.

3 Emmys Valentine	A. Boucher	2	2	3	5-2
1 Flame Of Glory	S. Filion	4	7	1	3-1
2 Baron Bay	S. Richer	9	1	1	4-1
5 Jade Domarr	D. Martin	2	9	7	9-2
7 Mystery Magic	Robillard	8	4	3	5-1
8 Flaming Ridge	Lachance	6	9	1	6-1
4 Breezy Muffy	Jean	5	2	1	8-1
9 Master Pride	M. Major	1	8	6	10-1
6 Mohican Prince	A. Lachance	6	5	6	12-1

ONZIEME COURSE:
Amble—Bourse: $2,600.

3 Go Big Blue	R. Simard	2	2	1	5-2
5 North Wind Mac	A. Lachance	1	3	4	3-1
8 Torrids Secret	G. Lachance	1	4	-	4-1
4 Charlot Swift	B. Lefebvre	3	4	2	5-1
2 Mathers Proud	Camirand	3	8	3	6-1
1 Amico	M. Charron	4	9	4	8-1
7 Sun Tamer	A. Gendron	4	6	8	10-1
6 Big Secret	K. Murphy	4	8	5	12-1
9 Dany Nick	S. Turenne	-	8	6	15-1
AE1 Kilk. Dancer	Murphy	7	9	8	

TRANSACTIONS

BASEBALL
Ligue Américaine

Angels de la Californie rapellent le joueur d'avant-champ Gus Polidor d'Edmonton de la Ligue du Pacifique et mettent son nom sur liste des blessés pour 15 jours.

Yankees de New York enlèvent le nom de Mattingly de la liste des joueurs blessés pour 15 jours; mettent le nom de Willie Randolph sur la liste des joueurs blessés pour une durée de 15 jours, rétroactive du 10 juin 10.

Blue Jays de Toronto enlèvent le nom du lanceur Jeff Musselman de la liste des joueurs blessés pour 21 jours et l'envoient à Syracuse de la Ligue Internationale.

Ligue Nationale

Reds de Cincinnati rayent le nom du joueur de premier but Leon Durham de la liste des blessés de 15 jours; envoient le joueur d'avant-champ Luis Quinones à Nashville de l'Association Américaine.

BASKETBALL
NBA

Hornets de Charlotte nomment Ed Badger assistant entraîneur et directeur du Basketball, service de l'administration, en vigueur le 1er juillet.

76ers de Philadelphie acceptent les termes d'un contrat de plusieurs saisons pour l'entraîneur et directeur général John Nash; nomment Bob Weinhauer directeur du personnel des joueurs et chef éclaireur.

FOOTBALL
LCF

Eskimos d'Edmonton échangent Matt Dunigan à Lions de la **C.B.** pour le capteur Jim Sandusky, plus deux autres joueurs à être déterminés à la fin de la saison 1988 et un choix au repêchage de 1989; font signer le vétéran Ron Ingram.

Blue Bombers de Winipeg font signer le secondeur Darryl Hall.

NFL

Lions de Détroit font signer l'ailier rapproché Pat Carter à une série de contrats d'une saison.

Patriots de Nile Angleterre font signer Mike Ollari.

Jets de New York annoncent la démission du président de l'équipe: Jim Kensil.

Eagles de Philadelphie font signer le maraudeur Todd Bell à un contrat de trois saisons.

HOCKEY
LNH

North Stars du Minnesota congédient l'entraîneur Herb Brooks; nomment Jack Ferreira comme directeur-gérant et comme vice-président de l'équipe.

Pingouins de Pittsburgh renvoient l'entraîneur-chef Pierre Creamer.

BASKETBALL

ÉLIMINATOIRES de la NBA

Finale
(Quatre de sept)
Detroit—La Lakers
Mardi, 7 Juin
Detroit 105 LA Lakers 93
(Detroit mène 1-0)
Jeudi, 9 Juin
LA Lakers 108 Detroit 96
(Série égale 1-1)
Dimanche, 12 Juin
LA Lakers 99 Detroit 86
(LA Lakers mènent 2-1)
Mardi, 14 Juin
Detroit 111 LA Lakers 86
(Série égale 2-2)
Jeudi, 16 Juin
LA Lakers à Detroit
Dimanche, 19 Juin
Detroit à LA Lakers
Mardi, 21 Juin
x-Detroit à LA Lakers
x-si nécessaire

SOMMAIRE NBA

L.A. LAKERS (86)

Green 3-8 3-4 9, Worthy 3-9 1-2 7, Abdul-Jabbar 5-10 3-4 13, E. Johnson 7-13 9-11 23, Scott 6-14 1-1 13, Cooper 1-7 1-2 3, Thompson 2-5 2-4 6, Campbell 1-2 4-4 6, Rambis 1-2 0-1 2, Matthews 0-1 4-4 4, Smrek 0-0 0-0 0, Wagner 0-1 0-0 0. Totals 29-72 28-37 86.

DÉTROIT (111)

Dantley 7-14 13-15 27, Mahorn 3-4 2-2 8, Laimbeer 4-12 5-5 13, Dumars 3-9 0-0 6, Thomas 2-7 5-6 10, V. Johnson 6-11 4-7 16, Salley 2-3 0-0 4, Edwards 5-9 4-5 14, Rodman 2-3 3-6 7, Lewis 1-1 0-0 2, Russell 1-3 0-0 2, Nevitt 1-2 0-0 2.Totals 37-78 36-46 111.

L.A. Lakers	**29 22 14 21— 86**
Detroit	**32 26 25 28—111**

3-Points—Thomas. expulsions— aucune. Retours—Los Angeles 44 (Green 10), Détroit 59 (Thomas 9). Assistes—Los Angeles 11 (E. Johnson 6), Détroit 22 (Thomas 12). Total fautes—Los Angeles 30, Détroit 30. Techniques—Los Angeles défense illégale 2, Détroit défense illégale, Los Angeles entraîneur Riley. A—34,297.

SOCCER

COUPE D'EUROPE

GROUPE UN
Vendredi 10 juin
A Dusseldorf, All de l'Ouest
All de l'Ouest 1, Italie 1
Samedi 11 juin
A Hanover, All de l'Est
Espagne 3, Danemark 2
Mardi 14 juin
A Gelsenkirchen, All de l'Ouest
All de l'Ouest 2, Danemark 0
A Frankfurt, All de l'Est
Italie 1, Espagne 0
Vendredi 17 juin
A Munich, All de l'Est
All de l'Ouest vs. Espagne, 14h15
A Cologne, All de l'Ouest
Italie vs. Danemark, 14h15
GROUPE DEUX
Dimanche 12 juin
A Stuttgart, All de l'Ouest
Irelande 1, Angleterre 0
A Cologne, All de l'Ouest
U.R.S.S. 1, Pays Bas 0
Mercredi 15 juin
A Dusseldorf, All de l'Ouest
Angleterre vs. Pays Bas, 11:15.
A Hanover, All de l'Ouest
Irelande vs. U.R.S.S., 11:15 a.m.
Samedi le 18 juin
A Frankfurt, All de l'Ouest
Angleterre vs. U.R.S.S., 9:30 a.m.
A Gelsenkirchen, All de l'Ouest
Irelande vs. Pays Bas, 9:30 a.m.

FOOTBALL

CALENDRIER de la LCF

TORONTO (PC) — Voici le calendrier 1988 de la Ligue canadienne de football:

Matches hors-concours
Jeudi, 23 juin
Matche des Etoiles à Edmonton, 7:30 p.m.
Mardi, 28 juin
Calgary à C.-B., 7:30 p.m.
Mercredi, 29 juin
Winnipeg à Ottawa, 7:30 p.m.
Jeudi, 30 juin
Hamilton à Toronto, 7:00 p.m.
Mardi, 5 juillet
C.-B., à Saskatchewan, 7:00 p.m.
Toronto à Winnipeg, 8:00 p.m.
Edmonton à Calgary, 7:30 p.m.
Mercredi, 6 juillet
Ottawa à Hamilton, 8:00 p.m.
Saison régulière

Juillet
Mardi, 12 juillet
Winnipeg à C.-B., 7:30 p.m.
Jeudi, 14 juillet
Calgary à Edmonton, 7:30 p.m.
Vendredi, 15 juillet
Saskatchewan à Ottawa, 7:30 p.m.
Samedi, 16 juillet
Toronto à Hamilton, 8:00 p.m.
Mercredi, 20 juillet
Ottawa à Toronto, 7:00 p.m.
Jeudi, 21 juillet
Hamilton à Winnipeg, 7:00 p.m.
Vendredi, 22 juillet
Calgary à C.-B., 7:30 p.m.
Samedi, 23 juillet
Edmonton à Saskatchewan, 6:00 p.m.
Mercredi, 27 juillet
Edmonton à Ottawa, 7:30 p.m.
Jeudi, 28 juillet
C.-B., à Toronto, 7:00 p.m.
Vendredi, 29 juillet
Winnipeg à Saskatchewan, 7:00 p.m.
Samedi,30 juillet
Hamilton à Calgary, 6:00 p.m.

Août
Mardi, 2 août
Toronto à Ottawa, 7:30 p.m.
Jeudi, 4 août
Saskatchewan à Edmonton, 7:30 p.m.
Vendredi, 5 août
Calgary à Hamilton, 8:00 p.m.
Samedi, 6 août
C.-B. à Winnipeg, 7:00 p.m.
Mercredi, 10 août
Saskatchewan à Calgary, 7:30 p.m.
Jeudi, 11 août
Toronto à C.-B., 7:30 p.m.
Vendredi, 12 août
Edmonton à Hamilton, 8:00 p.m.
Samedi, 13 août
Ottawa à Winnipeg, 7:00 p.m.
Mardi, 16 août
Hamilton à Toronto, 7:00 p.m.
Jeudi, 18 août
C.-B. à Ottawa, 7:00 p.m.
Vendredi, 19 août
Winnipeg à Edmonton, 7:00 p.m.
Samedi, 20 août
Calgary à Saskatchewan, 6:00 p.m.
Mercredi, 24 août
Winnipeg à Calgary, 7:30 p.m.
Jeudi, 25 août
Edmonton à C.-B., 7:30 p.m.
Vendredi, 26 août
Toronto à Saskatchewan, 7:00 p.m.
Samedi, 27 août
Ottawa à Hamilton, 8:00 p.m.
Mercredi, 31 août
Saskatchwan à Winnipeg, 7:30 p.m.
Cplgary à Toronto, 7:00 p.m.

Septembre
Jeudi, 1er septembre
C.-B., à Edmonton, 7:30 p.m.
Hamilton à Ottawa, 7:30 p.m.
Dimanche, 4 septembre
Winnipeg à Saskatchewan, 2:00 p.m.
Lundi, 5 septembre
Toronto à Hamilton, 7:30 p.m.
Edmonton à Calgary, 1:00 p.m.
Mardi, 6 septembre
Ottawa à C.-B., 7:30 p.m.
Vendredi, 9 septembre
Saskatchewan à Toronto, 8:00 p.m.
Samedi, 10 septembre
Ottawa à Calgary, 6:00 p.m.
Dimanche, 11 septembre
C.-B., à Winnipeg, 12:30 p.m.
Hamilton à Edmonton, 2:00 p.m.
Vendredi, 16 septembre
Saskatchewan à C.-B., 7:00 p.m.
Samedi, 17 septembre
Calgary à Winnipeg, 7:00 p.m.
Dimanche, 18 septembre
Ottawa à Hamilton, 1:30 p.m.
Toronto à Edmonton, 2:00 p.m.
Vendredi, 23 septembre
C.-B., à Calgary, 7:00 p.m.
Samedi, 24 septembre
Winnipeg à Ottawa, 7:30 p.m.
Dimanche, 25 septembre
Edmonton à Toronto, 1:30 p.m.
Hamilton a Saskatchewan, 2:00 p.m.
Vendredi, 30 septembre
Toronto à Calgary, 7:00 p.m.

Octobre
Samedi, 1er octobre
C.-B., à Hamilton, 8:00 p.m.
Dimanche, 2 octobre
Saskatchewan à Winnipeg, 1:00 p.m.
Ottawa à Edmonton, 2:00 p.m.
Vendredi, 7 octobre
Hamilton à C.-B., 7:00 p.m.
Samedi, 8 octobre
Toronto à Ottawa, 1:30 p.m.
Dimanche, 9 octobre
Calgary à Saskatchewan, 2:00 p.m.
Lundi, 10 octobre
Edmonton à Winnipeg, 2:00 p.m.
Vendredi, 14 octobre
Ottawa à Toronto, 8:00 p.m.
Dimanche, 16 octobre
C.-B., à Saskatchewan, 2:00 p.m.
Winnipeg à Hamilton, 1:00 p.m.
Edmonton à Calgary, 2:00 p.m.
Vendredi, 21 octobre
Saskatchewan à Hamilton, 8:00 p.m.
Samedi, 22 octobre
Calgary à Ottawa, 1:30 p.m.
Dimanche, 23 octobre
Winnipeg à Toronto, 1:30 p.m.
C.-B., à Edmonton, 1:00 p.m.
Samedi, 29 octobre
Hamilton à Ottawa, 1:30 p.m.
Edmonton à C.-B., 7:30 p.m.
Dimanche, 30 octobre
Saskatchewan à Calgary, 2:00 p.m.
Toronto à Winnipeg, 12:30 p.m.

Novembre
Samedi, 5 novembre
Winnipeg à C.-B., 7:30 p.m.
Dimanche, 6 novembre
Hamilton à Toronto, 1:30 p.m.
Ottawa à Saskatchewan, 2:00 p.m.
Calgary à Edmonton, 2:00 p.m.

GOLF

MENEURS de la PGA

PONTE VEDRA, Floride (AP) — Les statistiques de la PGA, émises lundi:

Meneurs:
1. Greg Norman, 68.56; 2. David Frost, 69.17; 3. Chip Beck, 69.26; 4. Sandy Lyle, 69.51; 5. Ben Crenshaw, 69.62; 6. Lanny Wadkins, 69.69; 7. Mark McCumber, 69.70; 8. Tom Kite, 69.73; 9. Payne Stewart, 69.77; 10, Fred Couples, 69.78.

Moyenne de distance sur les coups de départs:
1. Bill Glasson, 279.7; 2. Greg Norman, 278.0; 3. Craig Stadler, 277.0; 4. Tom Sieckmann, 276.4; 5. Dan Pohl, 275.8; 6. Davis Love III, 275.4; 7. Jodie Mudd, 275.3; 8. Mac O'Grady, 275.1; 9. Mark Calcavecchia, 274.5; 10. Ken Green, 274.3.

Moyenne de coups de départs sur les allées:
1. Calvin Peete, .833; 2. Mike Reid, .787; 3. Larry Nelson, .783; 4. Curtis Strange, .772; 5. Jack Renner, .768; 6. Wayne Grady, .759; 7. David Edwards, .758; 8. Tom Kite, .757; 9. Doug Tewell, .741; 10. Deux à égalité à .738.

Greens en coups réguliers:
1. Mark McCumber, .729; 2. Chip Beck, .716; 3. Calvin Peete, .714; 4. John Mahaffey, .700; 5. Gene Sauers, .699; 6. Bruce Lietzke, .698; 7. Ben Crenshaw, .696; 8. Mark Brooks, .694; **9. Dave Barr** (Richmond, C.-B.), .693; 10. Jay Haas, .692.

Meneurs sur les greens:
1. Greg Norman, 1.718; 2. Sandy Lyle, 1.724; 3. Mike Sullivan, 1.728; 4. Gil Morgan, 1.729; 5. Chip Beck, 1.731; 6. Lanny Wadkins, 1.738; 7. Don Pooley, 1.739; 8. Willie Wood et Ben Crenshaw, 1.741 (à égalité); 10. Paul Azinger, 1.746.

Pourcentage sous le par:
1. Greg Norman, .261; 2. Chip Beck, .237; 3. Gil Morgan, .229; 4. Paul Azinger et Fred Couples, .228 (à égalité); 6. Craig Stadler, .223; 7. Lanny Wadkins, .222; 8. Sandy Lyle et Mark McCumber, .221 (à égalité); 10. Ken Green, .219.

Eagles meneurs:
1. Joey Sindelar et Craig Stadler, 10 (à égalité); 3. Ken Green, 9; 4. Mark alcavecchia, Fred Couples et Sandy Lyle, 8 (à égalité); 7. Phil Blackmar et Mark McCumber, 7 (à égalité); 9. Huit à égalité à 6.

Birdie meneurs:
1. Fred Couples, 284; 2. Ben Crenshaw, 240; 3. Joey Sindelar et Mark Calcavecchia, 235 (à égalité); 5. Lanny Wadkins et Mike Hulbert, 234 (à égalité); 7. Chip Beck et Dan Forsman, 232 (à égalité); 9. Deux à égalité à 225.

Sorties de trappes de sable:
1. Greg Norman, .635; 2. Barry Jaeckel, .628; 3. David Frost, .623; 4. Jeff Sluman, .598; 5. D.A. Weibring, .586; **6. Richard Zokol** (Vancouver), .578; 7. Richard Cromwell, .571; 8. Curtis Strange, .567; 9. Mark Lye, .565; 10. John Inman, .562.

Classement général:
1. Greg Norman, 156; 2. Chip Beck, 167; 3. Gil Morgan, 204; 4. Fred Couples, 211; 5. Joey Sindelar, 218; 6. Payne Stewart, 229; 7. Paul Azinger, 246; 8. Steve Pate, 268; 9. Lanny Wadkins, 281; 10. Deux à égalité à 295.

TOURNOI FUTURES

SCHENECTADY, N.Y. (AP) — Résultats après la deuxième ronde du tournoi de golf Futures, disputé mardi:

Kandi Kessler	67-73—140
Lois Ledbetter	70-71—141
Jan Kleiman	73-70—143
Barb Riedl	70-74—144
Kelly Loy	72-72—144
Barb Mucha	73-71—144
Trule Timmons	74-70—144
Margaret Will	75-69—144
Holly Vaughn	71-74—145
Peggy Kirsch	72-73—145
Jennifer MacCurrach	74-71—145
Patti Berendt	75-70—145
Michelle Bell	69-77—146
Chris Newton	69-77—146
Cathy Tatum	71-75—146
Sue Johnson	72-74—146
Nancy Tomich	73-73—146
Noelle Daghe	75-71—146
Jennifer Creps	75-71—146
Cindy Schreyer	71-76—147
Leslie Price	71-76—147
Katie Carter	74-73—147
Anne Heuschneider	77-70—147
Vicki Moran	73-75—148
Liz Ornelas	75-73—148
Stephanie Stephens	75-73—148
Lynn Myers	75-73—148
Gail Anderson	76-72—148
Ann Walsh	73-76—149
Karen Schulthes	74-75—149
Lisa DePaulo	76-73—149
Cheryl Stacy	78-71—149
Mary Anne Levins	73-77—150
Kay Loflin	74-76—150
Amy Ellertson	76-74—150
Janet Robbins	76-74—150
Kimberly Dirks	76-74—150
Libby Pancake	76-74—150
Denise Baldwin	76-74—150
Karen VandenBerg	77-73—150
Lisa Stanley	74-77—151
Michelle Dobek	75-76—151
Patti Butcher	75-76—151
Jennifer Steiner	75-76—151
Sue Fogleman	76-75—151
Cara Andreoli	76-75—151
Lisa Marino	76-75—151
Jamie Bronson	77-74—151
Laura Tyler	78-73—151
Kammy Maxfeldt	79-72—151
Terrie Renaker	73-79—152
Charlotte Grant	73-79—152
Mimi Molina	74-78—152
Connie McCain	74-78—152
Kim Gardner	74-78—152
Liz Smart	74-78—152
Shelley Green	76-76—152
Theresa Schreck	77-75—152
Cindy Jennings	78-74—152
Cathy Burton	78-74—152
Laura Sadd	76-77—153
Julie Hennessy	76-77—153
Sharon Smith	77-76—153
Valerie Faulkner	80-73—153
Tish Certo	81-72—153
Brenda Corrie	75-79—154
Kimberly Jones	75-79—154
Janice Littlefield	76-78—154
Marlene Davis	78-76—154
Kerry B

Match de soccer Angleterre-Pays-Bas à Dusseldorf

2,300 policiers sont en état d'alerte

Michel-Pierre Durieux
Agence France-Presse
DUSSELDORF, RFA

Deux mille trois cents policiers de Dusseldorf sont depuis lundi en état d'alerte générale en prévision de la rencontre tant redoutée d'aujourd'hui entre l'Angleterre et les Pays-Bas à laquelle 8,500 supporters anglais et 22,000 Néerlandais doivent assister.

Selon M. Ulrich Koch, haut-fonctionnaire de la police et membre du groupe spécial chargé de la sécurité de l'Euro-88, «l'opération policière préparée depuis le mois de février est la plus importante de l'histoire de Dusseldorf».

Les autorités sont encore plus sur le qui-vive après la «répétion générale» de Stuttgart où 100 supporters, pour la plupart anglais, ont été appréhendés dans le cadre du match Angleterre-Irlande dimanche dernier.

Les 2,300 policiers, soit 500 de plus que pour le match d'ouverture du 10 juin entre la RFA et l'Italie, seront chargés d'assurer la sécurité à l'intérieur, mais surtout à l'extérieur du stade. Et ce, principalement dans la vieille ville, avant et après le match d'aujourd'hui.

C'est là en effet, dans la célèbre «Alstadt», surnommée le plus grand bar du monde en raison de son enchevêtrement de rues piétonnaires truffées de restaurants et de brasseries que les forces de l'ordre craignent les plus graves incidents.

La tension monte

Déjà, dans la nuit de lundi et mardi, la tension est montée d'un cran avec l'interpellation de 18 supporters anglais complètement ivres qui commençaient à jeter des bouteilles de bière vides dans les devantures et à agresser des passants.

Les forces de l'ordre sont d'autant plus inquiètes que la chaleur régnant depuis plusieurs jours sur Dusseldorf amène les supporters à boire encore plus d'alcool.

Selon le porte-parole de la police, M. Wolfgang Rodax, «il n'est pas possible d'éviter tous les heurts, mais du moins les plus importants». Pour cela, la police joue sur sa «mobilité». Constitués en commandos spéciaux d'intervention en contact radio permanent, les policiers, accompagnés d'énormes bergers allemands, interviendront le plus vite possible dès qu'un incident leur aura été signalé.

Le perdant n'ira pas en demi-finale

Bruno Poulain
Agence France-Presse
DUSSELDORF, RFA

Le match Pays-Bas-Angleterre ne sera pas un match comme les autres. Ce soir, le Rheinstadion de Dusseldorf, une nouvelle fois bondé, ressemblera à une véritable place forte. Au niveau de la sécurité tout semble avoir été fait pour tenter de canaliser, de contrôler les tristement célèbres hooligans anglais et la masse des supporters néerlandais. Psychose en ville et dans les tribunes. Peur sur la pelouse entre deux équipes battues de la même manière et sur le même score (1-0) par l'URSS et par l'Eire.

L'enjeu sportif est de taille. Le perdant n'ira pas en demi-finale.

«Avant le début du tournoi, je pensais qu'un nul suffirait face aux Pays-Bas, déclarait Bobby Robson. Maintenant, nous sommes obligés de gagner, tout comme les Hollandais d'ailleurs. Le match devrait être passionnant entre deux équipes au jeu offensif. Il pourrait y avoir pas mal de buts».

Sur le papier les attaques sont, il est vrai, impressionnantes: Lineker, Beardsley et Barnes d'un côté, Van't Schip, Gullit, Bosman et Vanenburg de l'autre. Mais toutes deux se sont pourtant heurtées au brio des gardiens Bonner et Dassaev.

Un autre Gullit

«Le public verra un tout autre Gullit, affirmait le meilleur joueur européen de l'année, conscient d'avoir quelque peu déçu ses supporters. Car les Anglais n'ont pas du tout le même style de jeu que les Soviétiques».

Il faudra, en effet, que Gullit pèse beaucoup plus sur le match pour que les Pays-Bas puissent surprendre l'inusable Shilton, qui, à 38 ans, fêtera à Dusseldorf sa centième sélection.

L'Irlande et l'URSS se disputent une place presque assurée en demi-finale

Didier Beynac
Agence France-Presse
HANOVRE

Le vainqueur du match Eire-URSS, ce soir, au Niedersachsenstadion de Hanovre, comptant pour le second tour du groupe 2, prendra une sérieuse option pour une place en demi-finale de l'Euro-88.

Avec deux victoires, soit 4 points, le vainqueur sera, en effet, presque assuré de sa qualification.

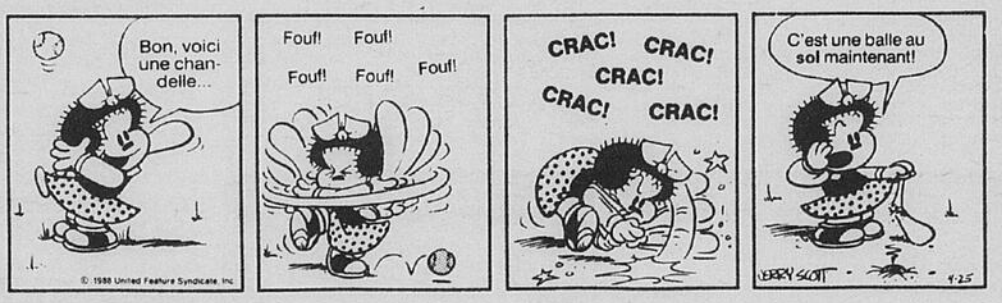
Vert, rouge et un passe, comme au casino. Ou presque.

L'Irlande, qui a créé la première grosse surprise de ce championnat en battant l'Angleterre (1-0), dimanche à Stuttgart, entend pousuivre sur sa lancée. Les Irlandais affichent désormais de nouvelles ambitions. Ils peuvent inquiéter et, pourquoi pas, battre les Soviétiques. D'autant qu'ils joueront une nouvelle fois l'esprit libéré. La pression sera davantage sur leurs adversaires.

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR

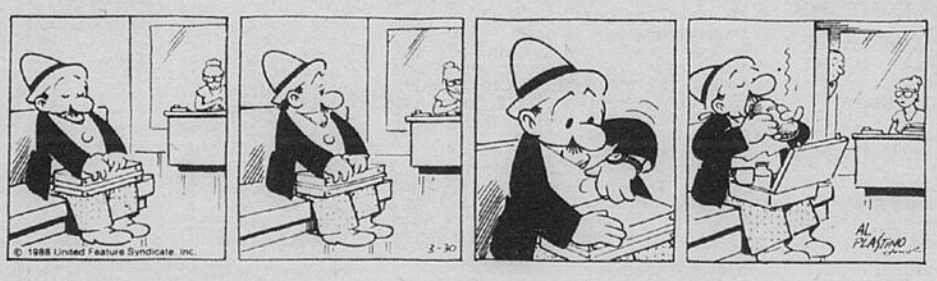
PHILOMENE



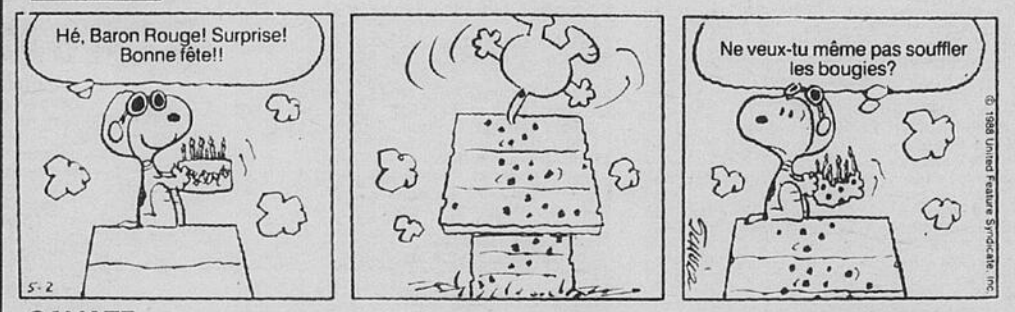
LE FANTÔME

BLONDINETTE

FERDINAND



PEANUTS



M. ABERNATY

SAVATE

Sécurité, la hantise des Jeux de Séoul

Guy Robillard
Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les dirigeants de la mission canadienne aux prochains Jeux olympiques ont tenté d'atténuer hier les problèmes de sécurité qui risquent de survenir à Séoul pendant la durée de l'événement.

En conférence de presse à Montréal, la chef de mission, Carol Ann Letheren, d'Ottawa, a fait un rapport de circonstance, «tout beau, tout rose», dans lequel elle s'est contentée d'aligner des chiffres imposants: 161 pays inscrits et environ 13,000 athlètes attendus, des records évidemment, dont quelque 350 du Canada, etc. Séoul est prête, les Jeux pourraient commencer demain et ils seront les plus grands de l'histoire.

Voilà pour le discours officiel.

Il a fallu attendre la période de question pour apprendre qu'il y avait un climat de violence à Séoul et que la sécurité était, de loin, le problème numéro un des Jeux.

Optimisme

Décidément optimiste, Mme Letheren, une ancienne gymnaste, a répondu que l'Association olympique canadienne était en rapport quotidien avec la Gendarmerie royale du Canada à ce sujet.

«Les services sud-coréens de sécurité les ont assurés qu'ils auront la situation bien en main avant les Jeux. Ces Jeux représentent autant pour la Corée que ceux de Tokyo pour le Japon et notre ambassadeur à Séoul estime que la Corée du Nord ne fera rien pour détruire les Jeux eux-mêmes».

Comme en octobre

Heureux d'annoncer que nos athlètes seront choyés au point d'avoir de la Labatt Bleue à Séoul, le chef de mission adjoint, Yves Tétreault, de Granby, a comparé la situation en Corée du Sud aux événements d'octobre, au Québec de 1970.

«Je me trouvais alors à Paris, a raconté ce notaire devenu président de l'Association canadienne de tir, et à lire et écouter ce qu'on racontait, c'était à croire que le Québec était à feu et à sang.

«C'est la même chose en Corée: il y aura des précautions à prendre, a-t-il admis, mais ce n'est pas une crainte majeure».

Toutes les mesures ont déjà été envisagées, même l'évacuation du village olympique, et selon les rapports, il y aura six agents de sécurité par athlète aux Jeux de Séoul.

Institutions fermées

Maurice Allan, de l'AOC, a pour sa part noté que les collèges et universités seront fermés pendant les Jeux, de sorte qu'il sera beaucoup plus difficile pour les étudiants protestaires de se regrouper et de s'organiser.

Il estime que les Coréens sont très fiers et que les étudiants n'ont rien contre les Jeux eux-mêmes.

Le Comité international olympique, assure-t-il, a fait preuve d'audace, en osant préférer Séoul et Nagoya (au Japon, puisque les Jeux revenaient à l'Asie), «et il est normal que cela comporte plus de risques».

Prédictions de l'AOC pour les Jeux olympiques de Séoul

12 à 15 médailles pour le Canada

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le grand spécialiste sportif de l'Association olympique canadienne, le Montréalais Jack Lynch, prévoit que le Canada devrait gagner de 12 à 15 médailles aux Jeux de Séoul, dont trois ou quatre en or; peut-être même cinq, a-t-il risqué à un certain moment.

Selon lui, le Canada compte sept ou huit espoirs sérieux de médailles d'or et il estime donc raisonnable d'espérer que la moitié d'entre eux connaîtront le succès.

«Ben Johnson (actuellement blessé) est le plus grand sprinter de tous les temps», commence-t-il par rappeler.

«Carolyn Waldo et Michelle Cameron sont imbattables depuis environ quatre ans en compétition duo de nage synchronisée.

Guy Robillard
de la Presse canadienne

Malgré la première défaite de Waldo

«Waldo, poursuit-il, a été jugée (il a insisté sur le mot) deuxième à une récente compétition pré-olympique. C'était sa première défaite depuis les derniers Jeux (face à l'Américaine Tracy Ruiz, la même qui vient de la battre en Corée) et elle est la championne mondiale.

«Ian Millar, continue-t-il, est actuellement le meilleur cavalier en sauts et notre équipe de quatre a eu quelques premières places sur la scène mondiale.

«En natation, Allison Higson vient d'établir un record mondial à la Piscine olympique au 200 mètres brasse et Sean Murphy a raté l'exploit par six centièmes de secondes au 100 m dos, avec Mark Tewksbury juste derrière lui.

«Nous avons de grandes chances d'avoir deux Canadiens sur le podium à l'issue de cette épreuve».

Même en gymnastique...

Lynch accorde finalement des chances aux gymnastes Philippe Chartrand et Curtis Hebbert aux barres horizontales, puisque le second a gagné une compétition internationale d'envergure, puis a été battu ici même par le gymnaste du centre Immaculée-Conception.

Dans sa liste de favoris, Lynch a oublié le marcheur Guillaume Leblanc, qui était sur place à la conférence de nouvelles donnée hier par l'AOC, mais celui-ci estime qu'il a autant de chances qu'une dizaine d'autres marcheurs, qui seraient tous au même niveau, au 20 km.

Lynch lui prédit une place parmi les 10 premiers, mais le marcheur de Sept-Iles, qui vit maintenant à Montréal, ne vise rien d'autre que le podium.

Les annonces classées, c'est une solution vite trouvée!

560-2750

DEUXIÈME PNEU À

MOITIÉ PRIX

Voici le solde "Deuxième pneu à moitié prix" de Goodyear de deux de nos **meilleurs** pneus. Achetez un pneu toutes saisons haute performance Eagle GT+4 ou un pneu Vector, et vous pourrez en acheter un deuxième à moitié prix.

PERFORMANCE TOUTES SAISONS EAGLE GT+4

DIMENSION	BAS PRIX COURANT	2ème PNEU MOITIÉ PRIX	ÉCONOMIES LA PAIRE
P185/70HR13 OWL	149.70	74.85	74.85
P185/70HR14 OWL	158.70	79.35	79.35
P195/70HR14 OWL	166.80	83.40	83.40
P205/70HR14 OWL	174.90	87.45	87.45
P195/60HR14 OWL	169.80	84.90	84.90
P205/60HR14 OWL	171.90	85.95	85.95
P215/60HR14 OWL	173.70	86.85	86.85
P225/60HR14 OWL	179.70	89.85	89.85
P235/60HR14 OWL	187.80	93.90	93.90
P225/70HR15 OWL	198.90	99.45	99.45
P215/65HR15 OWL	183.90	91.95	91.95
P215/60HR15 OWL	170.70	85.35	85.35
P245/60HR15 OWL	221.70	110.85	110.85
P255/60HR15 OWL	231.90	115.95	115.95

NOTRE MEILLEUR RADIAL TOUTES SAISONS VECTOR

DIMENSION	BAS PRIX COURANT	2ème PNEU MOITIÉ PRIX	ÉCONOMIES LA PAIRE
P155/80R13 XNW	79.80	39.90	39.90
P165/80R13 XNW	91.80	45.90	45.90
P175/80R13 XNW	98.70	49.35	49.35
P185/80R13 XNW	102.90	51.45	51.45
P175/70R13 XNW	106.80	53.40	53.40
P185/70R13 XNW	110.70	55.35	55.35
P185/70R14 XNW	119.70	59.85	59.85
P205/70R14 XNW	126.90	63.45	63.45
P175/75R14 XNW	103.80	51.90	51.90
P185/75R14 XNW	106.80	53.40	53.40
P195/75R14 XNW	109.80	54.90	54.90
P205/75R14 XNW	115.80	57.90	57.90
P205/75R15 XNW	122.70	61.35	61.35
P215/75R15 XNW	128.70	64.35	64.35
P225/75R15 XNW	133.80	66.90	66.90
P235/75R15 XNW	139.80	69.90	69.90

SOLDE DE RADIAUX TOUTES SAISONS ÉCONOMIQUES, DE RADIAUX DE PERFORMANCE ÉCONOMIQUES ET DE RADIAUX POUR PICK-UP, FOURGONNETTES ET VÉHICULES DE RÉCRÉATION.

EAGLE ST

DIMENSION	PRIX DE SOLDE	DIMENSION	PRIX DE SOLDE
P185/70R13 RWL	88.80	P235/60R14 RWL	113.70
P195/70R13 RWL	92.70	P245/60R14 RWL	121.80
P205/60R13 RWL	94.80	P225/70R15 RWL	118.80
P195/70R14 RWL	99.90	P235/70R15 RWL	121.80
P205/70R14 RWL	104.70	P215/65R15 RWL	111.90
P215/70R14 RWL	108.90	P245/60R15 RWL	128.70
P225/70R14 RWL	113.70	P255/60R15 RWL	132.90
P195/60R14 RWL	102.90	P275/60R15 RWL	147.90
P215/60R14 RWL	104.70		

À PARTIR DE 83.70$ P175/70R13 RWL

TIEMPO

DIMENSION	PRIX DE SOLDE
P165/80R13 XNW	58.80
P185/80R13 XNW	64.80
P185/75R14 XNW	70.80
P195/75R14 XNW	72.90
P205/75R14 XNW	75.90
P205/75R15 XNW	78.90
P215/75R15 XNW	83.70
P225/75R15 XNW	88.80

À PARTIR DE 52.80$ P155/80R13 XNW

WRANGLER LT

DIMENSION	PLIS	PRIX DE SOLDE
215/75R15 BSL	C6	94.80
235/75R15 BSL	C6	103.90
215/85R16 BSL	D8	112.80
235/85R16 BSL	D8	117.90
700R15 BSL	D8	103.90
750R16 BSL	D8	120.90
875R16.5 BSL	D8	127.80

À PARTIR DE 89.70$

GOODYEAR

LE SOLDE SE TERMINE SAMEDI

CENTRES DE SERVICE AUTO GOODYEAR

52 McARTHUR RD.
Vanier, Ontario
741-6282
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

1720 BANK ST.
Ottawa, Ontario
731-3700
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

425 BOUL. ST. JOSEPH
Place Cartier, Hull, Québec
771-7380
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

1489 YOUVILLE DR.
(à boul. Jeanne D'Arc)
Orleans, Ontario
830-9992
De 7 h 00 à 21 h 00 en semaine
Samedi: de 7 h 30 à 18 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

Goodyear. Comptez sur nous.

SPORTS OUTAOUAIS

Circuit Satellite canadien à Kanata

Que deux Québécois en lice

Denis Huppé
LeDroit
KANATA

Il n'y aura que deux Québécois au tournoi du circuit Satellite canadien, qui débute aujourd'hui au club Thunder Bird, à Kanata.

Stéphane Bonneau, déjà assuré d'une participation avant la ronde de qualification qui a pris fin hier, et Jean-François Mathieu, qui lui, entre par la porte arrière.

Le Montréalais sera du tournoi, même s'il a perdu hier, 1-6, 6-0 et 5-7, contre le Californien Craig Johnson, à la suite du retrait de l'Américain Steve Kennedy, retenu en Floride pour une raison inconnue.

De tous les perdants hier, seul Mathieu figurait au classement de l'Association des tennismen professionnel (ATP), avec un point.

«Ce qui lui assure automatiquement une place au tournoi quand un des participants d'office se retire. Si un autre athlète est absent, un tirage au sort entre les perdants (d'hier) déterminera son remplaçant», a expliqué Richard Legendre, le directeur du circuit Satellite.

Défaite crève-coeur

Et de tous les perdants hier, Martin Dionne, âgé de 16 ans seulement, est celui qui a subi la défaite crève-coeur, 2-6, 6-3 et 4-6, contre le Torontois Michael Emmett, de quatre ans son aîné.

Dionne a perdu le dernier set, et le match, sur un coup très serré, aux dires de son adversaire (les joueurs sont à la fois arbitre et juge de ligne en qualification).

«J'aurais aimé que quelqu'un d'autre voit ce coup», a commenté Dionne, presque la larme à l'oeil.

«Je suis déçu d'avoir perdu de cette façon... un match que j'aurais peut-être pu gagner. Je suis tout de même content de mon jeu. J'ai modifié mon style au cours des trois ou quatre derniers mois. Je suis beaucoup plus porté vers l'attaque», a-t-il expliqué.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Martin Dionne, 16 ans, a subi une défaite crêve-coeur hier... mais la leçon portera fruit.

Illustre inconnu il y a un an à peine, Dionne fait beaucoup parler de lui par la qualité de son jeu ces temps-ci. On ne lui donnait aucune chance aux qualifications, et encore moins après le tirage au sort.

«Non, ça ne m'énervait pas outremesure. Je prends les adversaires un à un... c'est sur le terrain que ça se passe», a-t-il dit.

Satisfait malgré tout

Quant à André Lemaire, l'entraîneur de l'équipe du Québec, il était satisfait de ses joueurs.

«Martin s'est très bien comporté. Il aurait tout aussi bien pu gagner ce match. Et il n'y a pas eu que le dernier coup de serré. Au moins cinq ou six le furent... Martin aurait peut-être fait mieux de m'écouter quand je lui ai dit de demander un arbitre à 4-4 au troisième set. Quoiqu'il en soit, il a vécu un expérience dont il se souviendra, qui va lui servir positivement à l'avenir.

«Pour ce qui est des autres, leur défaite ne me choque pas. Ils sont tombés contre des adversaires expérimentés et talentueux.

Que des Américains

Emmett et Mark Knowles, des Bahamas, sont les seuls non-Américains qui ont franchi l'étape des qualifications hier.

Knowles, âgé de 16 ans lui aussi, a défait Robert Kresburg, de New York, 1-6, 7-5 et 6-3.

Dans les autres matches, Howard Schwartz, de Boston, a eu le meilleur sur le Suédois Jonas Svensson 6-3 et 6-2, le Californien Mike Holten a défait le Péruvien Jose Noriega 4-6, 6-2 et 6-3, Robert Weiss, de Wheeling, Ill., a vaincu Ernesto Lingen, de l'Équateur, 6-1 et 6-2.

Le Californien Mark Farren s'est vu accorder la victoire quand son compatriote Tim Donovan, de Pittsburgh, a dû quitter pour cause de maladie, et Jeff Cathrall, de Lakewood, (Cal.), a défait l'Ouest-Allemand Willi Otten 6-3 et 6-1.

Les principaux affrontements aujourd'hui mettront aux prises le Suédois Thomas Hogstedt, 3e favori, contre l'Israélien Raviv Weindenfeld, le Québécois Stéphane Bonneau, premier favori, contre l'Américain Woodie Hunt (à 14 h), le Canadien Martin Wostenholme, 5e favori, contre l'Américain Tom Mercer (16 h) et Andrew Sznajder, du Canada (deuxième favori) contre son compatriote Mitchell Rubenstein (17 h 30).

POT-POURRI

Tennis de table

Les équipes nationales de tennis de table du Canada, de la France et du Japon s'entraîneront pendant deux jours à Ottawa en vue de l'Omnium des États-Unis, qui aura lieu la semaine prochaine à Miami.

Demain, il y aura démonstration des équipes japonaise et canadienne, entre midi et 14 h, au Centre Rideau *(Food Court)* puis de 17 h à 19 h, un entraînement au gymnase principal de l'Université Carleton.

Le lendemain, les trois équipes seront au pavillon Champlain, à l'Université du Québec à Hull.

Notons que Mariann Domonkos, de Larrimac, et Horatio Pintea, d'Ottawa, sont déjà qualifiés en vue des Jeux de Séoul.

Autre gain des Étoiles

Les Étoiles de Hull ont remporté leur 2e victoire en autant de rencontres dans la 1ère division midget de la Ligue de soccer Ottawa-Carleton en disposant des Monarch de Nepean 5-1, hier au parc Duruisseau.

Martin Claveau (2), Sonemany Nettavong, Louis Carvalho et Vincent Pichette ont compté pour Hull.

Les Étoiles disputent leur prochain match contre les Rangers à Barrhaven mardi soir prochain.

Ligue de baseball senior de Hull

Une fiche de 10-0... sans même avoir à jouer

LeDroit
GATINEAU

Les Voyageurs de Gatineau ont porté leur fiche à 10 victoires contre aucun revers dans la Ligue de baseball senior Labatt 50 de Hull hier soir.

Et ils n'ont pas eu besoin de jouer...

Les Voyageurs l'ont emporté par défaut lorsque leurs adversaires, Gloucester, n'a pu réunir suffisamment de joueurs pour offrir une opposition valable dans le premier match d'un programme double.

Les protégés d'Alain Brisson affrontaient Ruby Tuesday dans le deuxième match.

Que trois coups sûrs

Lundi, au parc Mont-Bleu, les Voyageurs ont été limités à trois coups sûrs, deux simples et un double, mais ce fut suffisant pour l'emporter 6-2 contre le PMA.

Marc Dupéré a été le lanceur gagnant. Il a donné cinq coups sûrs, dont trois simples à la cinquième manche, au cours de laquelle les visiteurs ont compté leurs seuls points.

Les Voyageurs ont réussi quatre points dès la première manche sans frapper un seul coup sûr. Ils ont marqué grâce à un but sur balles, suivi d'un frappeur atteint par un lancer, d'un optionnel, d'une passe gratuite, d'une erreur de l'arrêt-court, un autre but sur balle et une autre erreur, cette fois du joueur de deuxième-but.

Ils ont ajouté un point à la deuxième sur deux buts sur balles, un optionnel et un sacrifice de Dupéré.

Ils ont complété le pointage à la sixième grâce à deux simples et un double de Gilles Fournier.

Chris Cashen a subi la défaite.

Dans le seul match à l'affiche ce soir, le Gold Form rend visite au Bistro, au parc Mont-Bleu, à compter de 20 h 30.

Richard Legendre, du circuit Satellite

Le tennis a fait des pas de géant depuis sept ans

Denis Huppé
LeDroit
KANATA

Richard Legendre, le directeur du circuit de tennis Satellite canadien, ne cache pas que la compétition lui manque.

«Si j'avais 15 ans de moins, je serais volontiers sur le terrain avec ces jeunes espoirs», disait-il hier, à la suite des matches de qualification pour compléter le tableau des participants au tournoi qui débute aujourd'hui.

Mais comme Legendre ne peut reculer l'horloge du temps, il est bien heureux de se retrouver dans le milieu qu'il connaît depuis toujours, dans un rôle qui lui permette de contribuer au progrès du tennis au pays.

A la fin de sa carrière de joueur, Legendre est devenu entraîneur de l'équipe du Québec, puis professionnel d'un club intérieur. Il s'est ensuite occupé du circuit Alcan.

Après un autre stage comme professionnel, il a accepté un poste à Tennis Canada, à titre de directeur du circuit Satellite canadien et adjoint de John Beddinton, organisateur du tournoi Player's.

Pas de géant

Legendre est en mesure d'affirmer que cette discipline a avancé à pas de géant depuis quelques années.

«C'est incroyable le progrès qui s'est fait depuis sept ans. Mais le commun des mortels ne l'a pas remarqué parce que nous n'avons pas encore de joueur de la trempe des Ivan Lendl, John McEnroe, Martina Navratilova ou Steffi Graf.

«En 1981, nous avions un Canadien (Réjean Genois, 110e) parmi les 200 meilleurs au monde. Maintenant nous en avons sept. Chris Pridham est 80e, Martin Laudendeau 125e.

«Chez les dames, trois Canadiennes figurent parmi les 100 meilleures au monde. Jill Heatherington vient au 75e rang. Carling Bassett et Helen Kelesi sont également bien connues», de dire Legendre.

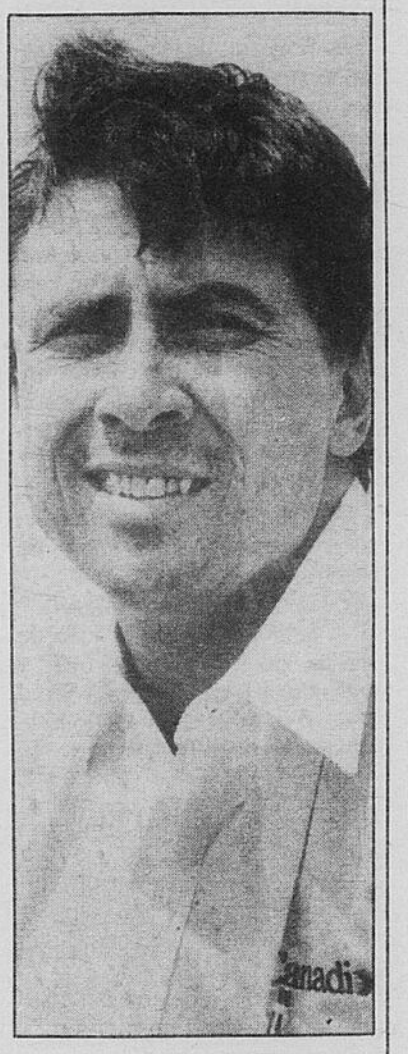
«Quand je jouais, c'était tellement désorganisé que nous avions de la difficulté à obtenir la liste des tournois et des classements de l'Association des tennismen professionnels (ATP).

«Maintenant, tout est bien ordonné. Chaque joueur sait à quoi s'attendre et ce qu'il a à faire. c'est tellement plus facile», d'expliquer Legendre.

Davantage de moyens

Le progrès dont parle Legendre ne se mesure pas seulement dans l'amélioration du calibre de jeu, mais dans les moyens que s'est donnés Tennis Canada.

«Quand je jouais, Tennis Canada ne comptait que six ou sept employés, comparativement à près d'une trentaine aujourd'hui. Il y a plus de meilleurs entraîneurs, plus d'équipements, de terrains et d'argent pour le développement des joueurs.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Ancien joueur, Richard Legendre oeuvre à Tennis Canada où il est responsable du circuit Satellite canadien.

«Et, bien sûr, il y a plus de meilleurs joueurs, simplement parce que le bassin de joueurs a augmenté», d'ajouter Legendre, maintenant âgé de 35 ans.

Le circuit Satellite canadien contribue aussi au développement du tennis, ne serait-ce parce qu'il attire au pays plusieurs des meilleurs espoirs internationaux.

Recrudescence d'intérêt

Parmi les quelque 140 participants aux épreuves de qualification, il y avait des joueurs venus d'aussi loin que la Nouvelle-Zélande, le Pérou, l'Équateur, le Mexique, l'Allemagne de l'Ouest, l'Italie et... la Chine.

Ce qui fait sourire Legendre de satisfaction.

«Maintenant que le tennis est redevenu une discipline olympique, je pense qu'il va connaître une recrudescence d'intérêt», prévoit-il.

Le circuit Satellite canadien, dont les autres étapes auront lieu à Ste-Adèle, Québec et Chicoutimi dans les prochaines semaines, est doté de bourses totalisant $52,000.

«Mais les joueurs viennent surtout pour les points au classement international», assure Legendre.

Les Cubs impuissants devant les Pirates...

Associated Press
CHICAGO

Darnell Coles a frappé deux circuits en solo et Randy Milligan en a claqué un de deux points pour permettre aux Pirates de Pittsburgh de battre les Cubs 6-3, hier à Chicago.

Bobby Bonilla a également réussi un circuit, son 15e de la saison, ce qui égale un sommet personnel.

Les Pirates ont remporté neuf victoires en 11 matchs contre les Cubs cette saison.

John Smiley, 6-4, a alloué sept coups sûrs et retiré cinq frappeurs au bâton en cinq manches. Jeff Robinson a lancé lors des deux dernières manches pour protéger sa septième victoire. Il n'a alloué qu'un coup sûr.

Coles a réussi son premier circuit contre Jamie Moyer, 3-7, à la deuxième. Bonilla a claqué son circuit après deux retraits, à la quatrième. Coles a obtenu un but sur balles et Milligan a suivi en frappant son troisième circuit de la saison pour porter le compte 4-0.

Les Cubs ont marqué trois points, à la cinquième, à l'aide du cinquième circuit de Shawon Dunston et de simples d'un point par Vance Law et Jody Davis.

Andy Van Slyke a réussi un ballon sacrifice, à la huitième, contre Pat Perry pour porter le compte 5-3 tandis que Cole a produit le dernier point du match grâce à son deuxième circuit. Il a amorcé la neuvième en expédiant la balle par-dessus la clôture contre Perry.

EN BREF

Kiehl, reine de la descente à Calgary, accroche ses skis

Marina Kiehl, la nouvelle étoile du ski alpin ouest-allemand, médaille d'or en descente au Jeux d'hiver de Calgary, a décidé de quitter «le cirque blanc».

Au magazine *Bunte*, la jeune Allemande de l'Ouest a déclaré: «J'arrête. Cela m'excite simplement de commencer quelque chose de nouveau, d'accepter un défi qui m'ouvre d'autres perspectives».

A 23 ans, Marina Kiehl avait toutes les chances de pouvoir défendre sa médaille olympique dans quatre ans à Albertville (France). Mais, a-t-elle expliqué, «je sens que ma motivation est devenue moins forte, alors que les attentes se font de plus en plus pressantes».

Lendl et Becker favoris

Le Tchécoslovaque Ivan Lendl, numéro un mondial, et l'Allemand de l'Ouest Boris Becker, double vainqueur en 1985 et 1986 à Wimbledon, ont été placés co-favoris (3-1) par une société britannique de preneurs aux livres pour les Internationaux de Grande-Bretagne.

L'Américain John McEnroe, couronné à trois reprises, a une cote de 5-1. Suivent à égalité l'Australien Pat Cash, tenant du titre, et le Suédois Stefan Edberg, à 11-2.

Dans le simple dames, l'Allemande de l'Ouest Steffi Graf, numéro un mondial, précède à 8-11 l'Américaine Martina Navratilova, tenante du titre, cotée à 7-4.

DES **IDÉES ÉCONOMIQUES!**

COLORÉES

Prix "payez et emportez" du 6 au 18 juin 1988

PHILIPS

Rasoir rechargeable pour homme PHILIPS
À trois lames rotatives. Entretien facile. Recharge rapide en 3 minutes. 246040

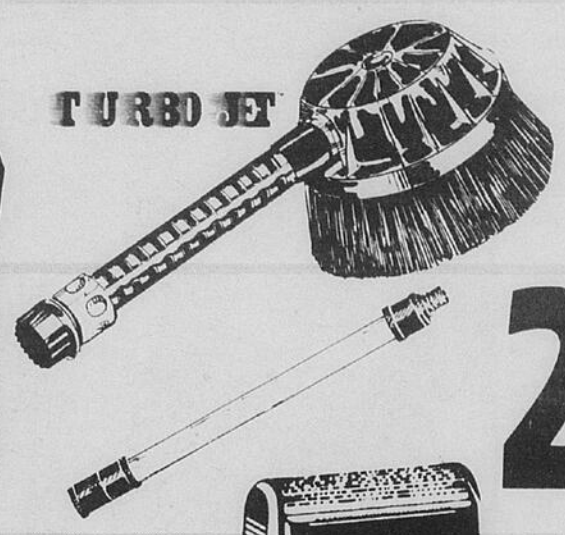
115$

TURBO JET

Ensemble de brosse rotative et rallonge TURBO JET II
avec mécanisme anti-éclaboussures. 8 bâtonnets de savon. 648275

23% DE RABAIS

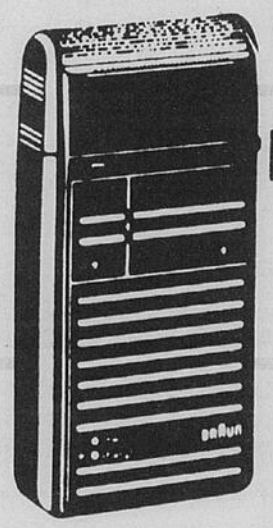
22.77



DYNACHARGE

Piles rechargeables DYNACHARGE
Choix de double A, carte de 2. C et D, carte de 2. 9 volts, carte de 1. 1382001+

À PARTIR DE 7.44 LA CARTE



BRAUN

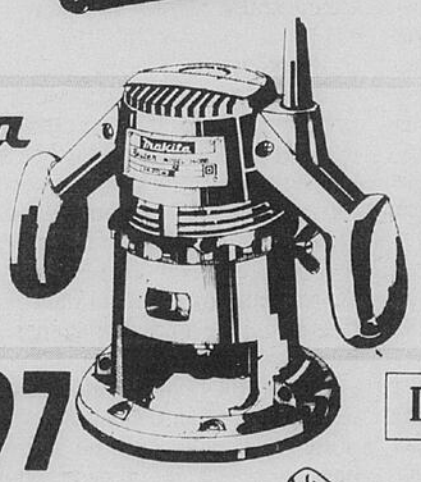
Rasoir rechargeable BRAUN
Ajustement automatique de la tension partout dans le monde. Étui de voyage souple inclus. 069018

57.97

Makita

Toupie 3/8" MAKITA
Compacte et de manoeuvre facile roulement à billes. Guide de profondeur gradué. 1197005

86.97



Lufkin

Ruban à mesurer "Ultralock" LUFKIN
Graduations métriques et anglaises 6 m/20'. 185086

25% DE RABAIS

14.88

Taille haie de luxe BLACK & DECKER
Lame de 16". 027207

95.97

BLACK & DECKER™

Quaker State.

Huile à moteur Super Blend 10W30 QUAKER STATE
Une huile multigrade, toutes saisons. 1 litre. 1182005

1.67

LE QUINCAILLIER

Consultez les pages jaunes pour le Quincaillier le plus près de chez-vous.

Une idée constructive de Roland et Napoléon

Jack Ferreira est choisi directeur-gérant

Les North Stars font le ménage

Associated Press
BLOOMINGTON, Minnesota

Les North Stars du Minnesota ont nommé hier Jack Ferreira directeur-gérant et vice-président de l'équipe, puis ont annoncé le congédiement de l'entraîneur Herb Brooks ainsi que le personnel d'entraîneurs et de dépisteurs du club.

«Tous les membres du personnel ont été prévenus de leur congédiement samedi», a déclaré hier Gordon Gund, l'un des co-propriétaires des North Stars. «Nous honorerons leur contrat mais tous ont été licenciés. Nous voulions donner carte blanche au nouveau directeur-gérant.

«Mais s'ils le désirent, ils pourront présenter leur candidature».

Les North Stars étaient sans directeur-gérant depuis que Lou Nanne a remis sa démission le 28 janvier dernier. Nanne, qui a été promu président de l'équipe, a continué à exercer les fonctions de directeur-gérant jusqu'à la nomination de son successeur. C'est lui qui a choisi Mike Modano comme premier choix des North Stars au repêchage de la Ligue nationale, samedi.

Ferreira, âgé de 44 ans, était depuis deux ans responsable du développement des joueurs chez les Rangers de New York. Précédemment, il avait été pendant six ans dépisteur pour les Flames de Calgary, étant principalement attaché auprès des universités et des collèges américains.

Il a aussi travaillé pour le bureau de dépistage de la Ligue nationale, ainsi que pour les Whalers de la Nouvelle-Angleterre de la défunte Association mondiale.

De l'expérience

«Jack a 16 ans d'expérience au hockey professionnel et ses qualités pour juger un talent ont fait pencher la balance en sa faveur», a indiqué Gordon Gund qui est propriétaire des North Stars en compagnie de son frère George. «Nous avons été également impressionnés par l'intelligence et le sens de l'humour qu'il a manifestés pendant les entrevues. George et moi sommes d'avis que nous avons choisi un homme de hockey de premier plan qui saura servir cette organisation pour plusieurs années à venir».

Ferreira s'est dit très heureux d'obtenir la chance de devenir un directeur-gérant d'une équipe de la Ligue nationale.

«Il n'y a que 21 directeurs-gérants dans la ligue et je ferai tout pour justifier la confiance que George et Gordon Gund viennent de me témoigner», a dit Ferreira.

Avant que le congédiement de tout le personnel ne soit annoncé, George Gund a indiqué que «Ferreira prendrait la décision finale dans l'embauche de l'entraîneur, de ses adjoints et du personnel de dépisteurs».

Brooks avait manifesté le désir d'être le directeur-gérant des North Stars mais les Gund lui ont fait savoir que le cumul des deux fonctions était trop exigeant pour un seul homme. Glen Sather agit comme président-directeur-gérant-entraîneur des Oilers d'Edmonton qui viennent de remporter une quatrième coupe Stanley en cinq ans.

Un départ

Brooks, qui vient de compléter la première année d'un contrat de deux ans, avait indiquait qu'il ne serait vraisemblablement pas de retour après la saison 1988-89. D'autres employés, dont le directeur-gérant-adjoint Glen Sonmor et l'entraîneur-adjoint Jean-Paul Parisé ont été prévenus de chercher du travail ailleurs.

Nanne, un homme superstitieux et inquiet, a démissionné de son poste, invoquant qu'il ne pouvait plus supporter la pression quotidienne inhérente à la fonction de directeur-gérant.

Troisième directeur-gérant dans l'histoire des North Stars, Nanne avait hérité de la pire équipe de la Ligue nationale en 1978. Il en avait fait rapidement une formation de premier plan, atteignant même la finale de la coupe Stanley en 1980. L'équipe a toutefois raté les séries éliminatoires au cours des deux dernières saisons, terminant même au dernier rang ce printemps.

Hartsburg en a assez

Le défenseur Craig Hartsburg, premier choix des North Stars en 1979, a indiqué qu'il voulait être échangé. Hartsburg a mandaté son conseiller Bill Watters de négocier son transfert à une autre formation.

Le vétéran défenseur serait déçu de la situation au Minnesota. Sa décision ne serait pas reliée cependant à la nomination de Ferreira.

ASSOCIATED PRESS

Les North Stars ont choisi Jack Ferreira comme directeur-gérant, pour succéder à Lou Nanne. Il était auparavant directeur du développement des joueurs avec les Rangers de New York.

EN BREF

Coûteuse blessure pour le gardien Vanbiesbrouck

Le gardien de but John Vanbiesbrouck, des Rangers de New York, a subi un déchirement des tendons du poignet gauche lors d'un accident à son domicile de Rye (New York), hier, et il manquera la première moitié de la saison 1988-89.

Vanbiesbrouck était appuyé sur une table qui a cédé sous son poids, a indiqué un porte-parole des Rangers. Vanbiesbrouck a tenté de limiter sa chute en se protégeant de la main. Ce faisant, il a subi trois déchirures partielles des tendons, en plus d'endommager le nerf ulnaire.

Vanbiesbrouck a subi une intervention chirurgicale. Son poignet sera immobilisé dans un plâtre pendant trois à quatre semaines et sa convalescence durera six mois.

Plus cher pour voir les Leafs

Les Maple Leafs de Toronto, l'avant-dernière pire équipe de la LNH la saison dernière, ont décidé de hausser le prix des billets.

Les passes pour les sièges or seront haussés de $2, à $29, tout comme les rouges, à $25. Les bleus de $16 à $17, les verts de $14 à $15 et les gris de $10 à $11.

«Je me suis engagé à améliorer l'équipe à tous les niveaux», a expliqué le propriétaire Harold Ballard. «Nous refaisons le système électrique de l'édifice et installons un nouveau système d'air climatisé».

Esposito a enfin le courage de lui annoncer

Les Penguins n'ont surpris personne en congédiant Creamer

Associated Press
PITTSBURGH

Les Penguins de Pittsburgh ont congédié hier l'entraîneur Pierre Creamer après seulement une saison derrière le banc de l'équipe de la Ligue nationale de hockey.

Creamer, âgé de 43 ans, a mené les Penguins à leur meilleure saison en neuf ans. Mais ce ne fut pas suffisant pour permettre à l'équipe de participer aux séries éliminatoires malgré la présence de Mario Lemieux, récent lauréat du trophée Hart et meilleur pointeur du circuit.

L'annonce du congédiement de Creamer a été faite par Tony Esposito, qui a été nommé vice-président et directeur-gérant de l'équipe en avril dernier.

«Pierre est un bon homme et il connaît bien le hockey, a dit Esposito. Mais il avait de la difficulté à communiquer».

Problèmes de communications?

Selon certaines informations, les relations entre Creamer et ses joueurs n'ont jamais été bonnes. Des joueurs auraient même dit à des journalistes que Creamer n'était pas au courant que les Penguins devaient remporter l'avant-dernier match de la saison contre Washington pour avoir une chance de mériter une place dans les séries.

Fin mai, Esposito avait congédié Clément Jodoin, l'adjoint de Creamer.

Les Penguins sont tenus de verser à Creamer son salaire des deux prochaines saisons évalué à $100,000 US par an.

«Nous lui accorderons le temps nécessaire pour songer à son avenir puis nous négocierons un arrangement pour le reste de son contrat», a indiqué Esposito.

Le congédiement de Creamer n'est pas une surprise puisque son poste a été remis en question dès l'arrivée d'Esposito. Il était d'ailleurs absent à la table des Penguins lors de la séance de repêchage, samedi, au Forum.

A la suite de sa nomination, Esposito a mis deux semaines avant de rencontrer Creamer. Il ne l'a pas non plus invité à une tournée de dépistage lors du tournoi de la coupe Memorial à Chicoutimi.

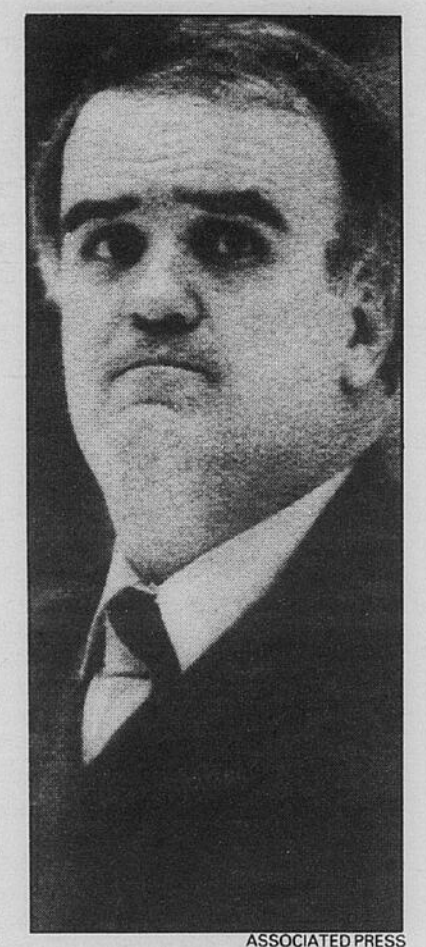
Des dauphins

Esposito aurait déjà interviewé plusieurs candidats pour la succession de Creamer. Gene Ubriaco, entraîneur des Skipjacks de Baltimore de la Ligue américaine et un ami d'enfance d'Esposito, Rick Ley, pilote de la filiale à Muskegon, Eddie Johnston, ancien directeur-gérant des Penguins, et le Franco-Ontarien Jacques Martin, ancien entraîneur des Blues de St. Louis, congédié récemment, voient leurs noms nourrir les rumeurs.

Creamer s'est joint aux Penguins après avoir dirigé les Canadiens de Sherbrooke de la Ligue américaine pendant trois saisons. Deux fois, il a mené le club-école du Canadien à la finale de la coupe Calder. Sa fiche à Sherbrooke était de 120-104-14.

Il a également dirigé le Canadien Junior de Montréal pendant quatre ans où il a maintenu un dossier de 165-105-6. Il était devenu le 4 juin 1987 le neuvième entraîneur des Penguins depuis la création de l'équipe il y a 21 ans.

Selon certaines rumeurs, Creamer accepterait de diriger le Titan de Laval de la Ligue junior majeure du Québec. Il reprendrait aussi ses fonctions à Ville de Laval.



ASSOCIATED PRESS

Un retour dans la LHJMQ pour l'entraîneur Pierre Creamer?

Mario Lemieux a reçu le trophée Lester B. Pearson

Canadian Press
TORONTO

Mario Lemieux, choisi le joueur le plus utile à son équipe par les journalistes de la Ligue nationale, a reçu un honneur similaire hier de la part de ses adversaires sur la glace.

Le 66 des Penguins de Pittsburgh a ainsi vu son nom gravé sur le trophée Lester B. Pearson, le seul honneur strictement décidé par les joueurs de la LNH.

Lemieux a reçu 182 votes, loin devant Wayne Gretzky, des Oilers d'Edmonton, avec 56. Le troisième fut le centre Steve Yzerman, des Red Wings de Detroit, avec 45 votes.

C'était la seconde fois que le Montréalais remportait ce trophée, l'ayant reçu en 1986. Wayne Gretzky l'a eu cinq fois depuis 1982. Guy Lafleur, du Canadien de Montréal, l'a gagné trois fois.

Marcel Dionne, des Rangers de New York, et son patron Phil Esposito, l'ont chacun reçu deux fois.

Avec le trophée vient une bourse de $3,500 alors que Gretzky et Yzerman recevront $1,500 chacun.

AU TAPIS

François Drapeau
LeDroit

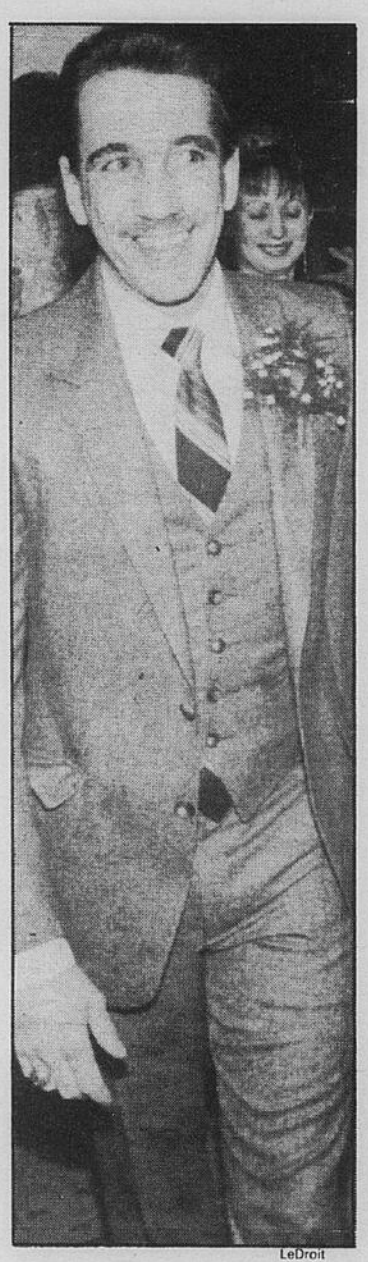
Une fête qui arrive à point pour Hart

Après quelques années très difficiles depuis qu'il a pris sa retraite de la boxe professionnelle, l'ancien triple champion canadien des poids légers Gaétan Hart est finalement en train d'entreprendre une deuxième carrière.

Hier soir, à Montréal, il était fêté par plus de 500 personnes au cours d'une soirée spéciale organisée par George Cherry.

Et cette soirée ne pouvait peut-être survenir à un meilleur moment. En quelque sorte, elle venait souligner le nouveau tournant que Gaétan Hart est enfin parvenu à donner à sa vie.

Maintenant âgé de 34 ans, Hart a pris sa retraite en 1984, après 12 années de carrière professionnelle qui l'ont conduit dans plusieurs pays et à affronter pas moins de cinq champions du monde, à un moment ou l'autre de leur carrière.



LeDroit

Gaétan Hart

Ses admirateurs se sont souvenus

Pendant les sept ou huit dernières années dans le ring, Hart a su démontrer qu'il portait bien son nom — même s'il est à consonnance anglaise — et le public a toujours su le reconnaître. C'est pourquoi ils étaient si nombreux hier soir. Ses admirateurs se sont souvenus.

Lui-aussi se souvient: «Ça réveille de vieux souvenirs et ça démontre qu'on ne m'a pas oublié. Après tant d'années à avoir été dans la publicité, c'est dur de tomber du jour au lendemain dans l'anonymat, de ne plus faire parler de soi.

«Par ailleurs, j'avais encore la boxe dans le sang quand j'ai pris ma retraite. Ça ne fait vraiment qu'un an que j'ai finalement réussi à bien m'entrer dans la tête que je ne boxerais plus, que je ne serai plus sous les réflecteurs. Ce fut très dur à prendre.

«Pendant ce temps, la vie a été très difficile. J'ai tenté de partir en affaires, avec une cantine mobile, mais j'ai été malchanceux. De la misère, j'en ai connu. Il y a eu de longues périodes où ma famille et moi avons été carrément dans la pauvreté.

Un métier solide, le soleil brille

«Mais j'ai finalement réussi à me reprendre en mains et je commence une nouvelle carrière. Je reviens tout juste d'un cours d'opérateur de machinerie lourde de six semaines à Toronto. J'ai un métier solide, donc je me sens plus sécure. Le soleil brille enfin, après des années sombres.

«Et cette fête qui arrive juste à ce moment. Ça doit être un bon signe de plus. C'est super le fun.

«Maintenant, enfin, je peux penser à l'avenir et oublier le passé. Quand c'est fini, c'est fini».

Gaétan Hart ne regrette pas sa carrière, loin de là, même s'il changerait certaines choses s'il pouvait la recommencer.

Il serait demeuré plus longtemps chez les amateurs; il aurait fait un peu moins le fou à ses premières années;t il aurait pris les moyens de mettre de l'argent de côté pour voir venir la retraite l'esprit tranquille.

Au fur et à mesure

Ses bourses, il les dépensait au fur et à mesure afin de subvenir aux besoins de sa famille puisqu'il ne faisait pas autre chose que de boxer. Il n'avait donc pas un sou vaillant devant lui au jour de la retraite.

Et comme les années qui ont suivi ont été difficiles, il a souvent songé à remonter dans l'arène.

Mais maintenant, tout cela est du passé. Il a retrouvé le sourire et le goût de vivre.

Et comme un bonheur ne survient jamais seul, au cours de la soirée d'hier, George Cherry lui a remis un chèque de $5,000, ainsi qu'un magnifique bronze de 22 livres avec une base en marbre.

Les Cardinals se font blanchir par les Mets

Associated Press
NEW YORK

Bob Ojeda a espacé neuf coups sûrs et il a produit son premier point dans les ligues majeures, hier, quand les Mets de New York ont blanchi les Cardinals de St. Louis 5-0.

Il s'agit de la cinquième défaite d'affilée des Cards.

Ojeda, 5-5, a donné un but sur balles et retiré trois frappeurs au bâton pour réaliser son deuxième jeu blanc de la saison. Il s'agit de son deuxième match complet en 13 départs. Il a poussé Howard Johnson au marbre grâce à un simple, à la huitième, pour produire son premier point en 110 présences au bâton.

Jose DeLeon, 4-5, a porté son dossier à 1-8 contre les Mets.

Les Cards ont laissé 11 coureurs sur les buts, dont sept en position de compter. Ils ont rempli les buts après deux retraits, à la deuxième, mais Vince Coleman a été retiré à la suite d'un roulant. Ils avaient des coureurs aux deux extrémités sans un seul retrait, à la neuvième, et les buts remplis après deux retraits, mais Ozzie Smith a frappé un roulant pour mettre fin au match.

Coleman, la bougie d'allumage des Cards, a été retiré au bâton à deux reprises et il a été tenu en échec en quatre présences après avoir été 0-en-5 dans la défaite de 2-1 en 12 manches, lundi.

Len Dysktra a obtenu trois coups sûrs en cinq présences, un triple, un double et un simple, alors que les Mets ont battu les Cards pour la huitième fois en 11 matchs cette saison. Il a également été au centre d'une controverse, à la septième, quand il a frappé un triple à la suite d'un roulant le long de la ligne du champ droit. Le gérant Whitey Herzog a alors demandé à ce qu'on examine son bâton.

Dodgers 5, Braves 4

Fernando Valenzuela a remporté sa 14e victoire en 17 décisions contre Atlanta et John Shelby a frappé un circuit de deux points quand les Dodgers de Los Angeles ont défait les Braves 5-4, hier, pour mettre fin à une séquence de trois défaites.

Valenzuela, 5-5, a alloué quatre coups sûrs en sept manches, retirant un frappeur au bâton et donnant trois buts sur balles. Il a également réussi un simple, un double et obtenu un but sur balles.

Pete Smith, 1-7, a perdu six décisions d'affilée et il n'a pas remporté la victoire depuis le 24 avril.

Blue Bonnets: une offre de $85 millions sera déposée

Presse Canadienne
MONTREAL

Un groupe de propriétaires de coursiers et un nombre d'éleveurs, ayant à leur tête les présidents Aimé Bertrand, de l'association des propriétaires, et le docteur Marcel Marcoux, des éleveurs, déposera, ces jours-ci, une offre de $85 millions à Corporation Campeau pour l'achat non seulement des installations et des terrains de la piste de course Blue Bonnets, mais pour l'ensemble de tout le domaine Campeau.

«Le gouvernement du Québec a demandé à l'industrie de se prendre en main, on verra si ce gouvernement est de bonne foi, a commenté M. Bertrand. De toute façon, il faudra que l'hippodrome change d'emplacement et nous prévoyons une période de transition de deux ans pour aller nous installer ailleurs».

Dans un communiqué émis, hier à Montréal, Corporation Campeau a indiqué qu'elle avait refusé la dernière offre du gouvernement et qu'elle fermerait la piste de courses le 30 juin, jour où se termine son contrat avec les hommes de chevaux.

Pagé fait le point

Hier, le ministre Pagé a résumé la situation aux journalistes.

«C'est une prise en otage de l'industrie par Campeau et c'est déplorable, a déclaré le ministre Pagé. J'avais bon espoir d'un règlement quand les négociations ont repris, il y a quelque temps. On semblait s'entendre sur une location à court terme par un groupe qui aurait obtenu l'aval du gouvernement. Il était alors question d'un loyer de $4 millions par année pendant trois ans. Deux jours plus tard, Campeau changeait d'avis et demandait un loyer à plus long terme.

Par ailleurs, le ministre Pagé a précisé qu'une alternative est envisagée si Campeau doit effectivement fermer la piste, le 30 juin. La première option consiste à trouver un endroit à Montréal (ou dans les environs) pour présenter des courses; la seconde favorisera le transfert des courses prévues au calendrier de Blue Bonnets, à Connaught et à Trois-Rivières avec possibilité pour les amateurs montréalais, semble-t-il, de voir les courses sur écran au Vélodrome olympique ou ailleurs et de miser s'ils le désirent.

Neuf points et 16 coups sûrs... enfin ça débloque!

Les frappeurs sans pitié pour Ruffin

Presse Canadienne
PHILADELPHIE

Les Expos de Montréal ont été sans pitié pour les Phillies, les écrasant 9-0 dans le premier match d'un programme double, hier soir au Stade des vétérans de Philadelphie.

Pour une des rares fois cette saison, tous les joueurs se sont donné la main en attaque et ils ont bombardé les quatre lanceurs utilisés par les Phillies de 16 coups sûrs, un sommet cette saison pour un match de neuf manches.

«Un match de neuf points et de 16 coups sûrs, j'attendais cela depuis le début de la saison, a dit le gérant Buck Rodgers. Il était temps».

Tim Wallach, à l'aide de son quatrième circuit, le receveur Wilfredo Tejada, à l'aide d'un double et d'un ballon sacrifice, et le lanceur Dennis Martinez, grâce à un simple, ont produit deux points chacun pour les Expos qui ont brisé les reins des Phillies en arrachant six points au partant Bruce Ruffin, 4-5, au cours des quatre premières manches.

Martinez, qui lançait après seulement trois jours de repos, a été intraitable au monticule, limitant les Phillies à trois coups sûrs seulement. Il a mérité sa septième victoire de la saison et a réussi 10 retraits sur des prises, égalant ainsi une marque personnelle.

Michel Lajeunesse
de la Presse canadienne

«Martinez a bien lancé à son dernier départ contre les Mets de New York. Il maîtrisait encore mieux ses lancers ce soir, a dit Rodgers. Je ne l'ai pas vu être aussi efficace depuis le début de la campagne. J'étais prêt à le retirer du match en septième manche pour lui accorder un repos, mais il voulait demeurer dans le match. Nous avions besoin d'une telle performance».

Les Expos blanchissaient ainsi un adversaire pour la première fois depuis le 21 mai quand Floyd Youmans avait battu les Giants 2-0 à San Francisco.

Longue attente

Les Expos ont pris les devants dès la manche initiale contre Ruffin grâce surtout au très long coup de Wallach.

Tim Raines a entrepris le match avec un simple et a été poussé au marbre par Hubie Brooks. Wallach a alors expédié une balle très loin dans la gauche, son premier circuit depuis le 18 mai à Los Angeles.

Les Expos ont marqué trois autres fois en quatrième. Un double de Mitch Webster, une erreur de Steve Jeltz sur le roulant de Luis Rivera ont préparé le terrain pour le receveur Tejada, qui a produit un premier point avec un double. Martinez a ensuite aidé sa propre cause en claquant un simple, poussant les deux coureurs au marbre.

La recrue Brad Moore est venu mettre fin à la manche en forçant Casey Candaele à frapper dans un double retrait.

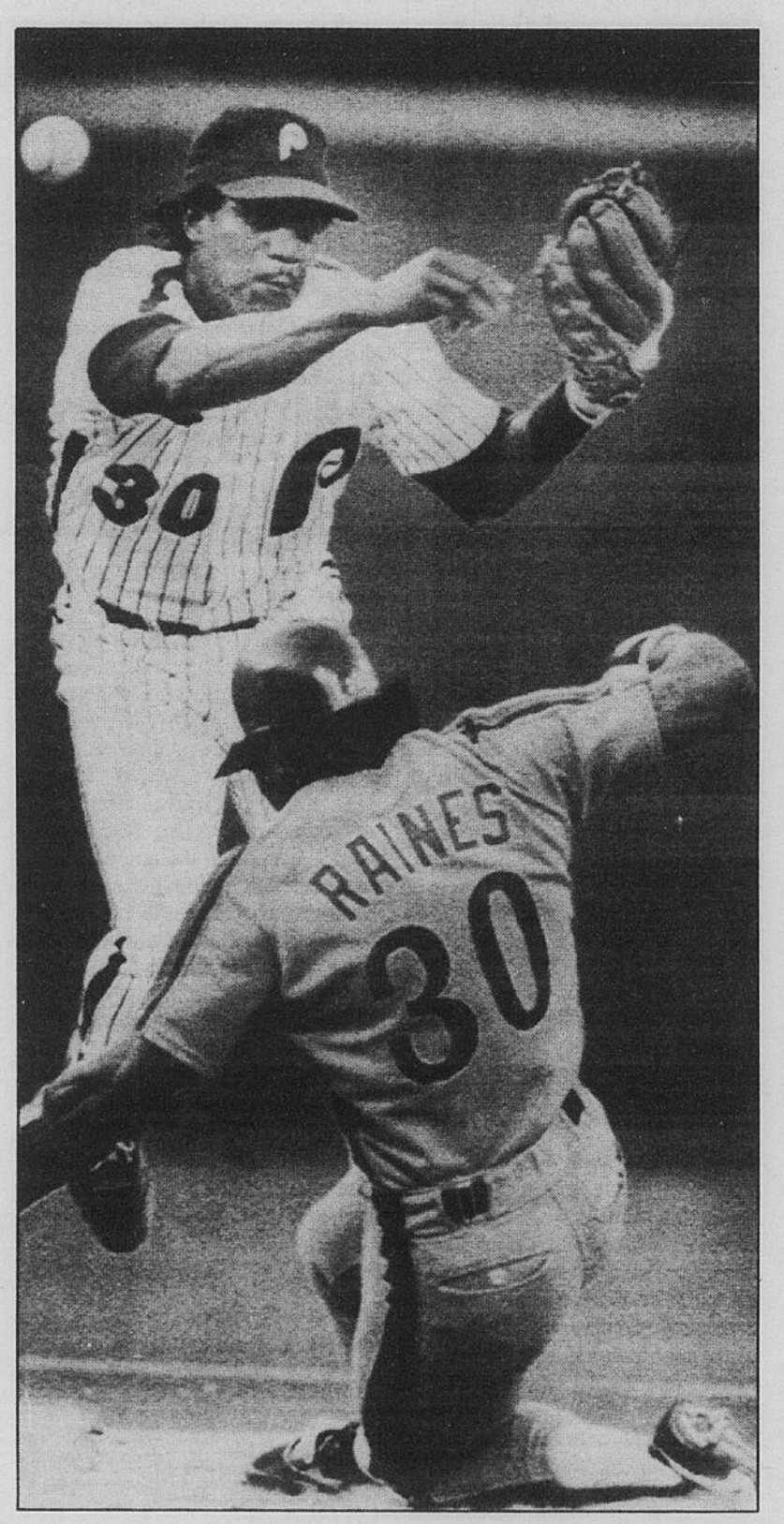
Les Expos ont obtenu une autre bonne chance de marquer en sixième quand ils ont rempli les coussins suite à deux simples et un but sur balles, mais Candaele est venu bousillé cette poussée une autre fois en frappant encore dans un double retrait.

Même Candaele

Le gaucher Wally Ritchie a accordé trois autres points en huitième. Il a d'abord atteint Webster. Blessé au mollet gauche sur le jeu, il a cédé sa place à Herman Winningham à la manche suivante et Rivera a suivi avec un double.

Tejada a produit son deuxième point du match avec un long ballon sacrifice. Raines a produit à son tour avec un triple.

Et pour terminer la poussée, Candaele, qui était le seul joueur des Expos à n'avoir pas obtenu un coup sûr depuis le début du match, s'est élancé sur la première offrande et a expédié la balle sur la clôture du champ droit, produisant le neuvième point des siens.



PRESSE CANADIENNE

Steve Jeltz, des Phillies, lance au dessus de Tim Raines pour compléter un double jeu en 6e manche de la première partie, hie

Les Phillies ont eu plus chaud que Martinez

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne
PHILADELPHIE

«N'allez surtout pas écrire que je lance mieux après seulement trois jours de repos. Mes patrons pourraient vous prendre au sérieux et m'utiliser de cette façon d'ici la fin de la saison».

Après avoir travaillé très fort et de façon très efficace pendant neuf manches, le partant des Expos de Montréal Dennis Martinez avait le goût de blaguer.

Il venait de blanchir les Phillies en ne leur permettant que trois simples et deux buts sur balles et il avait fait fendre l'air à 10 de leurs frappeurs, égalant ainsi un sommet en carrière. Sa dernière performance de 10 retraits avait été réalisée en 1978 contre les Brewers de Milwaukee quand il portait les couleurs des Orioles de Baltimore.

Après avoir exécuté 145 tirs à son dernier départ contre les Mets, Martinez en a lancé 117 hier, toute une semaine de travail.

L'habitude des Orioles

«Finalement, j'ai l'habitude de lancer après seulement trois jours de repos. A Baltimore, nous n'avions que quatre partants et lors de certaines saisons, j'ai commencé 40 matches. Mais à lancer comme nous le faisons ici avec cinq partants, cela va prolonger ma carrière».

Martinez a pu garder sa concentration malgré la très grande chaleur et le fait que les Expos ont pris les devants tôt dans le match.

«D'abord, disons que j'aime mieux lancer quand il fait chaud, mais il faisait vraiment chaud et je devais boire entre chaque manche. La grande différence, ce fut mon attitude. J'ai tenté de lancer de la même façon quand nous avons pris les devants.

«Il y a encore quelques années, j'aurais tenté de retirer tout le monde sur des prises après que mon équipe m'eût donné une confortable avance. Mais aujourd'hui, j'ai continué de lancer des prises et de bien me concentrer».

Martinez ne voulait rien accorder aux Phillies. Il sait que cette équipe peut exploser à tout moment, même si elle occupe le dernier rang du classement de la section Est.

«Il ne faut jamais perdre sa concentration contre cette équipe. Les Phillies ont un alignement qui fait peur. Mais ce soir, je pense que ce fut un de ces matches où le lanceur a dominé les bons frappeurs».

Esasky frappe, Rijo embobine

Associated Press
CINCINNATI

Jose Rijo a alloué deux coups sûrs en huit manches et Nick Esasky a frappé le cinquième grand chelem de sa carrière, quand les Reds ont battu les Astros de Houston 7-1, hier à Cincinnati.

Rijo a porté sa fiche à 8-1 en remportant son deuxième départ d'affilée après 29 présences en relève. Il a remporté ses huit dernières décisions, dont six en relève.

Les Reds ont remporté une troisième victoire consécutive pour égaler un sommet cette saison.

Le circuit d'Esasky a été le fait saillant d'une 5e manche de cinq points contre Danny Darwin, 3-5, seul dossier perdant à Houston.

EN BREF

Mattingly de retour

Les Yankees de New York ont réintégré le joueur de premier but Don Mattingly au sein de leur alignement et placé le nom du joueur de second but Willie Randolph sur la liste des blessés hier.

Mattingly était tenu à l'écart du jeu depuis le 27 mai en raison d'une élongation musculaire au côté droit. Pour sa part, Randolph a également subi une élongation musculaire, mais à la jambe droite.

Amende de $500 à Andujar

Le président de la Ligue nationale, Bartlett Giamatti, a imposé une amende de $500 au droitier Joaquin Andujar, des Astros de Houston, pour avoir tenté d'atteindre des frappeurs et «s'être avancé vers le marbre de façon menaçante».

Andujar a écopé d'une amende de $200 pour être venu près d'atteindre Tony Pena, des Cardinals de St. Louis, le 21 mai. Il a reçu une amende additionnelle de $100 pour «s'être avancé de façon menaçante vers le marbre». Andujar a reçu une amende de $200 pour avoir atteint Andre Dawson, des Cubs de Chicago, le 28 mai.

L'Association des joueurs a choisi d'aller en appel, hier.

Perez face aux Cubs ce week-end?

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne
PHILADELPHIE

Pascual Perez au monticule samedi ou dimanche contre les Cubs à Chicago: voilà une possibilité que les Expos de Montréal envisagent de plus en plus.

Avant le programme double d'hier, le gérant Buck Rodgers a ouvert la porte, laissant entrevoir le retour au jeu de Perez plus tôt que prévu.

Perez a lancé pendant cinq manches à Indianapolis, lundi soir, n'accordant aucun point, suite à quatre coups sûrs.

Le directeur-gérant Bill Stoneman était à Indianapolis pour le voir lancer et il a indiqué que sa balle glissante ne semblait pas aussi efficace qu'à l'accoutumée. Il a mentionné lui aussi que Perez, à l'écart du jeu depuis le 7 mai, pourrait être de retour bien avant les huit semaines prévues initialement pour sa réhabilitation.

Deuxième étape

Aujourd'hui, Perez lancera pendant une vingtaine de minutes, procédure normale dans le cas d'un lanceur qui se remet d'une blessure.

«Pascual lancera sur les lignes de côté et s'il se sent aussi bien qu'il disait se sentir aujourd'hui, nous passerons à la deuxième étape, a dit Rodgers. Cela veut dire que s'il va bien, il pourrait certes être de retour avec nous à Chicago.

«Pour l'instant, tout semble indiquer qu'il va bien. Si tel est le cas, il pourrait être au monticule samedi ou dimanche à Chicago».

Pour l'instant, c'est le nom du gaucher Neal Heaton qui est au calendrier pour le match de samedi. Il serait peut-être plus rassurant d'y voir celui de Perez.

C'est le choix que les Expos devront faire, si, bien entendu, Perez est en mesure de revenir au jeu.

Les Expos n'auront pas eu longtemps une fiche supérieure à .500

Carman sauve la soirée des Phillies

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne
PHILADELPHIE

Après une poussée de 16 coups sûrs qui leur avait permis de battre les Phillies 9-0, les Expos de Montréal ont laissé leurs bâtons au vestiaire pour le deuxième match. Ils ont ainsi subi une défaite de 4-2 pour ainsi partager les honneurs d'un programme double présenté devant 24,082 spectateurs au Stade des vétérans à Philadelphie.

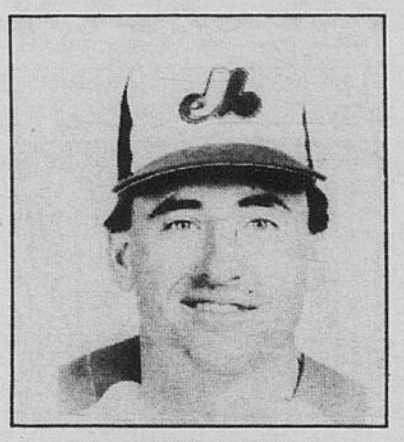
Les Expos ont été menottés par le gaucher Don Carman, 4-3, dans la deuxième rencontre, lui qui n'a permis que cinq coups sûrs et un seul point en sept manches de travail.

Le jeune droitier John Dopson a subi sa quatrième défaite en cinq décisions après avoir été chassé du match en cinquième. Il avait déjà accordé quatre points sur neuf coups coups sûrs.

Chris James a obtenu trois coups sûrs en autant de présences pour les Phillies et a produit un point. Juan Samuel a claqué un triple et un circuit et a marqué deux fois.

Trois coups surs en septième manche

Le premier point des Expos a été le résultat d'un simple de Luis Rivera en septième, simple qui poussait Tim Wallach au marbre. Les Expos ont obtenu trois de leurs neuf coups sûrs dans cette manche, mais n'ont marqué qu'une seule fois.



Le voltigeur Mitch Webster: des signes encourageants

Mitch Webster a obtenu deux des coups sûrs des Expos. Il a terminé sa soirée de travail avec une production de quatre coups sûrs en huit présences, signe encourageant pour lui.

Les Expos ont mis sur pied une poussée qui aurait pu être dangereuse en neuvième contre Steve Bedrosian. Après deux retraits, le frappeur suppléant Graig Nettles a obtenu un simple et a été poussé au marbre par le triple dans la droite de Tim Raines.

Le droitier a cependant mis fin au match en forçant Tom Foley à frapper un ballon inoffensif au centre. Il protégeait ainsi une huitième victoire cette saison.

Les Expos se retrouvent donc encore avec un dossier de .500 après avoir compilé une fiche de 31-31. Ils ont par ailleurs perdu du terrain face aux meneurs de la section Est de la Ligue nationale, les Mets de New York, et ils ont maintenant un retard de neuf parties.

Une première bévue pour la recrue John Dopson

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne
PHILADELPHIE

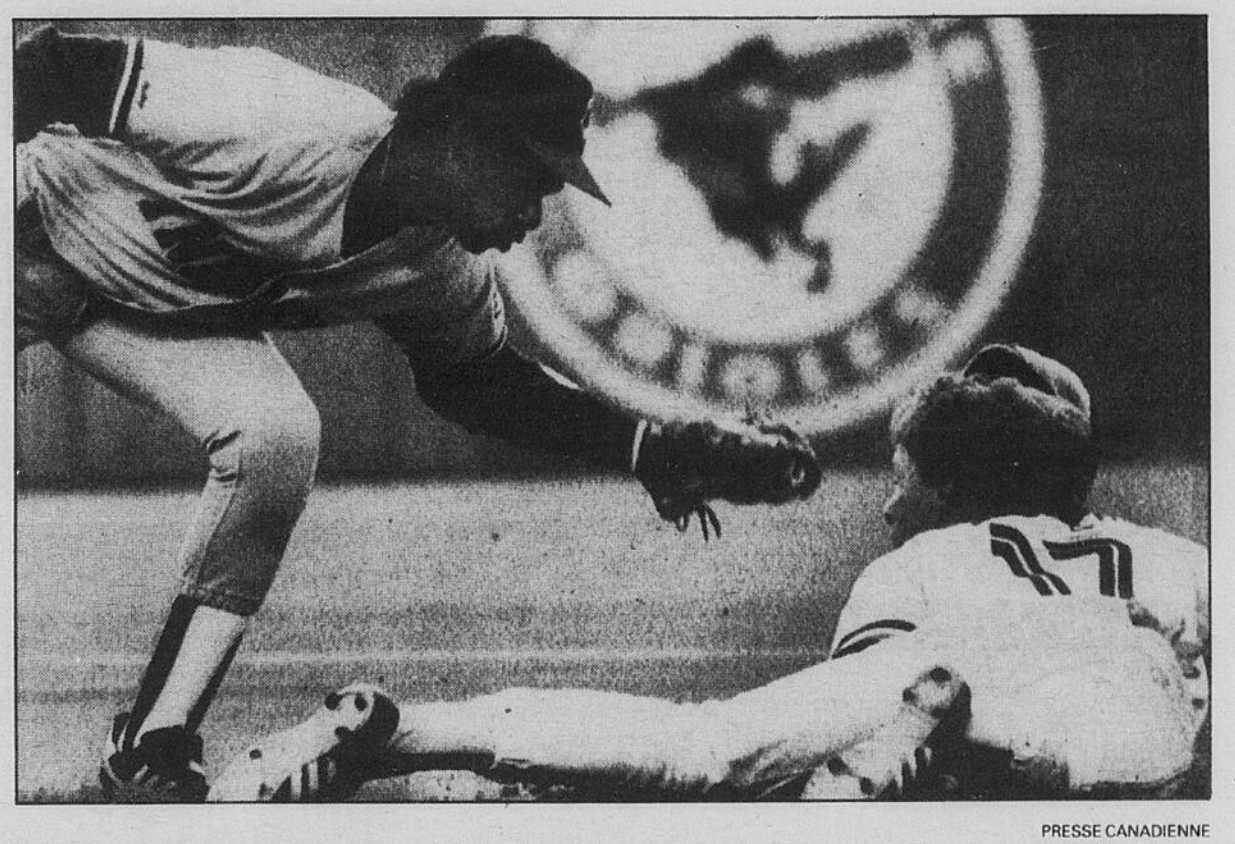
Le jeune partant des Expos de Montréal John Dopson a connu sa première mauvaise performance de la saison hier... et les Phillies de Philadelphie en ont profité pour lui infliger un revers de 4-2 et partager les honneurs du programme double.

La recrue n'a jamais pu se mettre en branle et a connu toutes sortes d'ennuis.

«Je n'ai pas d'excuses à offrir, a-t-il dit. Je n'ai jamais pu trouver mon rythme. J'ai donc manqué de précision et tout a mal fonctionné».

Quant au gérant Buck Rodgers, il ne voulait pas jeter la pierre au jeune droitier.

«C'est la première fois qu'il connaît autant de difficultés, a dit Rodgers. Je crois que ce ne fut qu'un problème mécanique dans son cas ce soir. Mais nous n'avons rien fait pour l'aider en attaque non plus. Nous n'avons jamais pu démarrer en attaque».



PRESSE CANADIENNE

Kelly Gruber glisse sous la mitaine de Ron Washington, du Cleveland. Les Blue Jays ont enlevé des plumes aux Indians avec un gain de 3-2, hier au stade de l'Exhibition, à Toronto.

E N B R E F

Presse Canadienne
PHILADELPHIE

Bonne nouvelle pour les Expos: le receveur Nelson Santovenia s'est élancé pendant quelques minutes lors de la pratique au bâton et n'a pas ressenti de douleur à sa main droite.

Santovenia, dont le nom avait été placé sur la liste des blessés pour une période de 15 jours, pourrait revenir au jeu dimanche.

★★★

Floyd Youmans, 2-5, sera au monticule ce soir lors du dernier match de la série contre les Phillies. Il sera opposé à l'ancien lanceur des Expos, David Palmer, 1-6.

Palmer a une fiche en carrière de 3-0 face à ses anciens coéquipiers.

★★★

Les Expos en étaient hier à leur premier programme double de la saison. Avant qu'il y ait un toit au Stade olympique, les programmes doubles étaient monnaie courante à Montréal: 21 en 1974, 18 en 1976.

Leur fiche à vie est de 41-62-121 dans les programmes doubles.

★★★

Les Phillies ont un nouvel appareil pour mesurer la longueur des circuits. On ne se sert plus de l'endroit où la balle est tombée dans les estrades, mais on projette la distance jusqu'où elle serait tombée s'il n'y avait pas eu d'estrades.

Selon cette nouvelle formule, Lance Parrish aurait frappé le plus long circuit des Phillies cette saison, un coup de 430 pieds le 8 avril.

Avec Dantley, Detroit déclasse les Lakers 111-86 et nivelle tout

Associated Press
PONTIAC, Michigan

Adrian Dantley a marqué 27 points et Detroit a déclassé les Lakers de Los Angeles par 25-8 au cours d'une séquence en deuxième demie, et les Pistons ont égalé à deux victoires partout la finale de la NBA en remportant un gain de 111-86.

Les Pistons ont tiré avantage d'une plus grande profondeur, augmentant le rythme du match et provoquant les fautes, ce qu'ils n'avaient pu réaliser lors du troisième match.

Detroit a mérité 46 lancers de pénalité hier, contre seulement 12 lors de leur défaite de dimanche dernier. A lui seul, Dantley a converti 13 de ses 15 lancers francs.

Les Pistons, dont la fiche à domicile est de 8-3 durant les présentes séries, recevront à nouveau les Lakers au Silverdome jeudi, avant de se rendre en Californie pour y disputer la sixième rencontre dimanche et, si nécessaire, une septième deux soirs plus tard.

Les Lakers, en finale de la NBA pour une septième fois au cours des neuf dernières années, tentent de devenir la première équipe depuis les Celtics de Boston, en 1969, à remporter deux championnats d'affilée.

Bell orchestre la victoire des Jays

Presse Canadienne
TORONTO

Un double de George Bell a permis à Lloyd Moseby de marquer le point égalisateur à l'aide d'un double en huitième manche, avant d'enregistrer le point de la victoire sur un ballon sacrifice d'Ernie Whitt, hier, alors que les Blue Jays de Toronto ont vaincu les Indians de Cleveland par la marque de 3-2.

Tom Candiotti, 6-6, n'avait accordé que quatre coups sûrs et aucun point en début de septième manche, avant que Whitt ne provoque la remontée des Jays avec un circuit en solo, son deuxième de la saison.

En huitième, Moseby a réussi un simple avant de se rendre au deuxième but à la suite d'une feinte illégale de Candiotti. Bell a ensuite dirigé son double à la droite et a profité de deux buts sur balles accordés par Candiotti pour se rendre au troisième coussin. Whitt devait ensuite produire le point gagnant.

Duane Ward, 4-0, a lancé durant une manche et un tiers en relève de Todd Stottlemyre, qui a accordé deux circuits en solo à Ron Kittle.

La victoire des Jays était la première sur les Indians en cinq rencontres cette saison.

Red Sox 7, Yankees 3

Ellis Burks a rompu l'égalité en sixième manche à l'aide d'un double et Wade Boggs a produit deux points alors que les Red Sox ont disposé des Yankees de New York par la marque de 7-3, hier à Boston.

Mike Smithson, engagé à titre d'agent libre l'hiver dernier, a bien espacé neuf coups sûrs en sept manches pour mériter la victoire. Lee Smith a lancé durant deux manches pour mériter sa neuvième victoire protégée.

Le partant de New York, Neil Allen (2-2), n'a pu maintenir des avances de 1-0 et 3-2 et a quitté le match en sixième manche.

Tigers 9, Orioles 3

Tom Brookens a réussi quatre coups sûrs en autant de présences au marbre et a produit six points à l'aide d'un grand chelem et de deux simples pour mener les Tigers à un gain de 9-3 sur les Orioles de Baltimore, hier soir, à Detroit.

Brookens a permis aux Tigers de prendre une avance de 5-0 en deuxième manche lorsqu'il a réussi son deuxième grand chelem en carrière, alors que le partant Dickie Noles, 0-1, se trouvait au monticule.

Doyle Alexander, 6-4, a lancé durant huit manches et a permis six coups sûrs. Guillermo Hernandez a oeuvré durant la neuvième manche.

Brewers 5, Mariners 1

Tom Filer a alloué six coups sûrs en sept manches pour remporter sa 12e victoire d'affilée depuis 1982 et Rob Deer a réussi son 10e circuit, hier, quand les Brewers ont défait les Mariners de Seattle 5-1, à Milwaukee.

Filer, 4-0 cette saison et 11-0 dans la Ligue américaine, n'a pas perdu depuis juin 1982 alors qu'il évoluait avec les Cubs de Chicago. Il n'a pas lancé dans les majeures en 1986 à cause d'une blessure et il a passé la saison 1987 dans les mineures. Il a été rappelé le mois dernier et il a remporté quatre victoires en cinq départs. Paul Mirabella a travaillé durant les deux dernières manches.

Filer a donné un point, à la sixième, quand Harold Reynolds a réussi un simple, Ken Phelps a obtenu un but sur balles et Mickey Brantley a suivi avec un simple.

Twins 3, White Sox 1

Bert Blyleven a espacé sept coups sûrs en six manches et un tiers et Dan Gladden a claqué son quatrième circuit comme premier frappeur quand les Twins du Minnesota l'ont emporté 3-1 contre les White Sox de Chicago, hier à Minneapolis.

Il s'agit de la 17e victoire des Twins à leurs 23 derniers matchs.

Blyleven, 5-6, a retiré cinq frappeurs au bâton. Jeff Reardon a protégé sa 17e victoire.

UN JOUR SEULEMENT

VENTE SURPRISE

LES JOURS À TIMOTHY

CHEZ EATON

DEMAIN (JEUDI)

DANS TOUS LES MAGASINS EATON

10% À 20% DE RABAIS

ARTICLES CHOISIS DE NOTRE STOCK COURANT

Repérez les ballons rouges!

À tous les étages, les ballons rouges survoleront les bas prix. Ayez l'oeil ouvert, ces indicateurs vous réservent des aubaines hors pair.

10% À 50% DE RABAIS

SÉLECTION DE MARCHANDISES À SOLDER

1/2 PRIX

AUBAINES ÉLÉPHANTESQUES

JEUDI 16 JUIN SEULEMENT. NE LA RATEZ PAS!

Achats en personne seulement.

Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne

EATON

Nous sommes... le grand magasin du Canada